fem.

publicación feminista
Volumen IV No. 14
[redacted]
• México, D.F.

• la mujer y la ciencia • la mujer y la ciencia • la mujer y la cien

¡ATENCION CIUDADANOS!

El Instituto Mexicano del Seguro Social atiende anualmente a más de 1.348,904 pacientes en sus Hospitales. Para ello, contamos con todos los recursos hospitalarios necesarios, pero hay un elemento que no puede ser obtenido más que a través de personas de buena voluntad, éste es: **la sangre**, que se emplea para las transfusiones en niños y adultos, para darles alivio inmediato.

Rogamos a todas las personas de buena voluntad, acudan lo más pronto posible al Banco de Sangre del IMSS más cercano a su domicilio, en donde se les brindarán mayores informes de cómo ayudar a salvar vidas donando sangre.

¡MUCHAS GRACIAS EN NOMBRE DE LOS ENFERMOS!

Hay Bancos de Sangre en los Centros Medicos Nacional y La Raza asi como en las Clínicas 9, 15, 17, 25, 60 y 68.

IMSS

directorio

Publicación feminista bimestral
Volumen IV No. 14 mayo-junio 1980/$40.00
Editado por Nueva Cultura Feminista

DIRECCION COLECTIVA
Marta Acevedo • Lourdes Arizpe • Flora Botton Beja • Teresita de Barbieri • Alaíde Foppa • Antonieta Rascón • Carmen Lugo • Tununa Mercado • Elena Poniatowska • Sara Sefchovich • Elena Urrutia

COORDINO ESTE NUMERO
Carmen Lugo

ADMINISTRACION
• Socorro Gómez • María Eugenia Peña • Guillermina Ascensio

DISEÑO
María Shelley

Formación: Salvador Zamarroni
Corrección: Francisco Segovia

Suscripciones y canje *fem*. Nueva Cultura Feminista, A.C.
Av. México No. 76-1 Col. Progreso Tizapán, México 20, D.F. Teléfono provisional: 550-75-49
Precio de suscripción (6 números): en la República Mexicana: $240.00 pesos. Otros países $24.00 dólares. No se devuelven originales.
Impreso en México: Editorial Uno, S.A. de C.V. **□ Derechos reservados conforme a la ley. 1976.**

índice

Editorial • *fem.* • 3
Entrevista a Ruth Gall • *Carmen Lugo* • 5
Las mexicanas en la investigación científica • *Aurora Tovar* • 13
Minamata en México • *Ishimuse Michiko* • 19
La sociobiología • *Marta Lamas* • 21
Una científica feminista • *Carmen Lugo* • 27
La Biblioteca Stranov • *fem.* • 31
Alfa-omega • Mirta Henault • 32
Gerard Mendel: matriarcado y sociedad patriarcal • *Elena Urrutia* • 43
Una perspectiva lesbiana del lesbianismo • *Claudia Hinojosa* • 47
De yerbas y yerberas • *Alaíde Foppa* • 51
• Sitracolmex • *fem.* • 54
Malos usos de la ciencia • *fem.* •56
La mujer madre sin madre • *Concepción Fernández Cazalis* • 61
De regreso al seno materno • *fem.* • 65
Manya se vuelve Marie Curie • *Alaíde Foppa* • 67
Matemáticas en la historia • *Martha Acevedo* • 71
Fin de una marginación: nace la logia femenina Teoyocihuatl • *Claudia Solís* Ogarrio • *76*
Apuntes sobre la marcha del orgullo gay • *Tununa Mercado* • 79
Los compadres • *Rius* • 81
Ese trabajo de hormigas, tan pequeño como necesario • • 82
El documento de Banghkok • *fem.* • 84
Reunión en Copenhague • *fem.* • 86
En pocas palabras • *fem.* • 92
Oda al marido • *Patricia Rodríguez* • 97
Y también en provincia • *fem.* • 102
Libros: Hay que comprar para tener • *Teresita de Barbieri* • 103
Cine: Tres no hacen pareja • *María Calderón* • 104
Correo feminista • 106
Galería del feminismo: William Thompson • *fem.* • 109
Colaboran • 112

editorial

El desarrollo espectacular alcanzado por un grupo de países capitalistas se debe a la deformación de las estructuras económicas, al saqueo secular de los recursos naturales de los países subdesarrollados, a la imposición de obstáculos a todo desarrollo científico y tecnológico que no favorezca los intereses del capital transnacional.

A la injusta división internacional del trabajo y a la monopolización de recursos científicos y tecnológicos se suma una irracional división sexual del trabajo.

Los países industrializados monopolizan el 95% del acervo mundial científico y tecnológico, mientras los subdesarrollados, que representan el 70% de la población mundial, sólo efectúan el 5% de las actividades mundiales de investigación científica y desarrollo tecnológico. En los países como México, la participación de la mujer en la ciencia es apenas del 15%, las becas de maestría y doctorado otorgadas a mujeres no llegan al 20% y la participación de científicas y técnicas en proyectos de cooperación internacional es menor al 8%.

La orientación de la ciencia y la tecnología en el mundo actual es el factor más peligroso para perpetuar las privaciones e injusticias que padecen la mayoría de los habitantes del planeta, mientras el lujo, el consumo y el desperdicio están reservados a una minoría de privilegiados. 800 millones de seres humanos mueren de hambre. En México este año habrán muerto 1 300 000 niños por desnutrición.

Los programas de cooperación internacional para resolver los problemas de la mujer y el niño, no llegan a cien millones de dólares, en cambio, se gastan anualmente cuatrocientos mil millones de dólares en armas y actividades bélicas. Más de 400 000 científicos de todo el mundo consagran sus trabajos a la investigación militar.

Por otro lado, no existen mecanismos que aseguren que las innovaciones científicas y tecnológicas signifiquen avances en la calidad de la vida. Es evidente que la utilización racional de los recursos exige la consagración de la ciencia y la tecnología a objetivos benéficos y pacíficos.

denuncia que México paga 85 000 000 de pesos por transferencia de tecnología, de los cuales las empresas transnacionales no reinvierten en actividades de investigación y desarrollo ni el 20%.

denuncia la disminución en asignaciones de recursos de los países y de los organismos internacionales que tradicionalmente se dedicaban a obras de infraestructura y a la satisfacción de necesidades básicas: alimentación, salud, educación, vivienda y recreación.

denuncia la ideologización que orienta a la mujer a elegir profesiones consideradas como inferiores y ocupaciones que de alguna manera prolongan su papel tradicional.

Mientras no se altere este orden de cosas, la participación plena de las mujeres, el desarrollo equilibrado, el nuevo orden económico internacional y la autodeterminación científica y tecnológica seguirán siendo simple retórica.

carmen lugo

entrevista a ruth gall

C.L. Ruth, ¿cómo ves tú el desarrollo de la tecnología espacial a escasos veintitantos años de haberse puesto en órbita el primer ingenio espacial; la tecnología espacial como el arma principal de expansión ideológica del imperialismo?

R.G. Te respondo dando un poco la vuelta: hay dos aspectos: el primero es que toda tecnología nueva implica mayor control. En lugar de disminuir la brecha la aumenta, es decir, toda invención de una nueva tecnología aumenta la brecha entre los países desarrollados y subdesarrollados. Se trata después de vender la nueva tecnología a precios altos, cuidándose bien de que la tecnología más reciente se quede en los países que la inventan. Hay también la desventaja de que esas tecnologías, nacen en países con una estructura económica cuyos fines son totalmente diferentes a los de los países subdesarrollados, se tratan sin embargo, de imponer en estos países, y esto es elocuente. Por otro lado, otro aspecto en el que siempre nos quedamos callados es el de la carrera armamentista. Hoy, el cerco sobre la ciencia, el cerco creado por los militares se cierra cada vez más.

Hay un precioso artículo de Sandoval Vallarta escrito en 1946. Sandoval Vallarta pertenece a aquella generación que tuvo que enfrentarse por primera vez de una manera dramática a lo que significa la participación de la ciencia en la destrucción de la humanidad; es la generación que vio nacer la bomba atómica. El sí estaba totalmente consciente, y aunque sus soluciones eran de tipo positivista, no ignoraba el cerco que se estaba cerrando sobre la ciencia, inducido por los militares. Obviamente, en el terreno espacial la parte correspondiente a la investigación tenía que ver directamente con el problema de control militar. Hace como cuatro años se calculaba en 66%; yo me atrevería a decir, sin saberlo, que debe ser del orden de 80 a 90%. Porque inclusive asuntos tales como la actividad solar, problema de física solar y del control del sol sobre nuestra atmósfera, tienen importancia militar. Los militares mismos lo dicen, y si tú lees revistas espaciales de las más comunes, o *Le Monde,* o *New York Times,* o *Excelsior,* si lees con un poco de cuidado, allí lo dicen. No es ningún secreto y sin embargo nadie habla de esto. Entonces, si 90%, 80%, 66%, de los esfuerzos se encaminan a la destrucción, cómo pretender que el 33% se va a salvar de esta situación: ¡imposible! ¡imposible!. Ahora bien, eso implica que toda tecnología nueva, primero, aumenta la brecha y, después, cierra el cerco militar de carrera armamentista como elemento impulsor de una nueva ciencia y una nueva tecnología con fines que deben ser destructores; para eso están los militares.

En cuanto a la pregunta si la tecnología espacial en los países desarrollados podría servir, ya lo creo que sí, a condición de saber cuál es esta tecnología: es percepción remota o búsqueda de recursos naturales, satélites de comunicación y meteorología y su implicación, su importancia en cuanto a problema de clima, control de tiempo, pronóstico, etc.; también comunicaciones vía radiofrecuencia, comerciales, tec... Obviamente es una tecnología no tan costeable; o sea, compite bien con la exploración clásica. Se antoja que debido a los enormes espacios de los países subdesarrollados, poco explorados además, podría ser un elemento acelerador a condición

de que, primero, no compremos; que tengamos una infraestructura de expertos de muy alto nivel con capacidad de decisión, de crítica, de selección, con capacidad para trasplantar tecnología, para adaptar la tecnología a las condiciones locales; con capacidad de hablar o discutir con la gente del gobierno, asesorarlos y hacerles ver qué es lo que tienen entre sus manos, porque en realidad no tienen la menor idea. Sólo elementos creativos, críticos, con una preparación muy alta son capaces de vigilar el trasplante o la implantación de una nueva tecnología, y con la capacidad además de crear, de recrear recursos humanos.

C.L. Si, es obvio que la tecnología espacial significa una serie de avances que aligeran la vida del hombre en todos los aspectos, lo comunican más rápidamente, lo ponen en contacto con una serie de avances tecnológicos, etc.; pero hay el problema de la utilización de los satélites como arma ideológica del imperialismo, justamente cuando se esperaba de ellos que sirvieran para lograr adelantos, tanto en la agricultura como en la pesca —por ejemplo, en la detección, de bancos de peces—; adelantos en todas las ramas de la actividad humana. A 20 años de la puesta en marcha de INTELSAT, el monopolio más poderoso que se ha conocido en la historia de las comunicaciones, a 20 años de su funcionamiento, hemos visto los países en desarrollo que nuestras esperanzas caen por tierra, porque lo único que ha pasado es que tienen un mayor control sobre nuestros recursos naturales; inclusive, sobre algunos movimientos insurgentes. ¿Cuál sería, Ruth, el poder de control de un país dependiente como México, por ejemplo, para que no vigilaran sus recursos naturales, para que no teleobservaran los movimientos guerrilleros, los focos guerrilleros? Parece ser que a través de los satélites se han destruido focos guerrilleros importantes en todo el Tercer Mundo. Y, por otro lado: ¿cómo se podría impedir que el contenido de los programas vía satélite sea un mensaje ideologizante, alienante, que sólo sirve al lucro de las empresas transnacionales y para promover artículos comerciales?

R.G. Bueno, yo estoy totalmente de acuerdo contigo y creo que la respuesta a esas preguntas está implícita un poco en lo que te dije antes, que toda tecnología nueva ante todo sirve a los inventores, o sea al Primer Mundo. Y les sirve a pesar de que la quieren vender; la utilizan, la crean con fines que corresponden a sus intereses, obviamente. Pensar que una tecnología, por sí sola, sin un cambio social en un país, va a crear condiciones para el llamado progreso, es absurdo; puede crear condiciones de un desarrollo destructor, pero no va a crear un progreso porque esto tiene que ir aunado con un desarrollo social. No se puede concebir hoy día una tecnología que, por sí sola, vaya a cambiar las condiciones en las que vivimos; al contrario, las tecnologías se están usando como armas ampliadas del poder. Tú sabes que nosotros pertenecemos al conjunto de países capitalistas, pero no sólo el imperialismo es quien lo está utilizando; lo están utilizando también aquellos países del Primer Mundo. Y ese control es de tipo capitalista y es de tipo soviético.

Yo te pido que usemos expresiones que impliquen lo mismo pero que nos permitan definir que estamos hablando de una parte del mundo sin meternos en la otra porque la desconocemos, al menos yo la conozco menos. Como ya te dije antes, toda tecnología nueva implica una realización más eficiente de los propósitos que crean la tecnología en los países del Primer Mundo. En cuanto al INTELSAT, yo no puedo contestar tan bien cómo tú, porque tú eres probablemente la única persona en México —y quiero que lo digas así, que yo lo dije— que deveras sabe lo que está pasando allí. Sí puedo decirte como observadora interesada en el problema, del sueño de Saravay, quien por primera vez habló de los satélites de comunicación para fines educativos. Y esto se convirtió en un arma muy poderosa de difusión de la cultura, de penetración de la subcultura, de penetración de las transnacionales sobre todo. Sé que existe un trabajo en Holanda sobre el uso de satélites de comunicación por las transnacionales, que es brutal; se comunican entre países, entre sus sucursales, lo que las hace mucho más eficientes. De manera que el sueño de tener un medio de comunicación más eficiente por medio de satélites de comunicación con fines educativos se derrumba; es una muestra más de que no basta desarrollar una tecnología que sirva para el progreso y para disminuir la brecha entre los países desarrollados y los no desarrollados. En cuanto a qué podemos hacer, yo pienso que podemos hablar en términos de un programa mínimo posible. Primero entender lo que está pasando. Para eso se necesita tener gente de alto nivel, rehusarnos a formar cuadros técnicos de bajo nivel. No porque no sea útil, es muy útil, pero no sirve como un elemento crítico consciente porque están preparados a un nivel de receptores de las fórmulas de la tecnología importada y no hacen sino servir a esa misma tecnología. Ahora que sí existen tecnologías alternativas; inclusive en los mismos Estados Unidos existen compañías pequeñas que tratan de defenderse de los grandes y que han creado tecnologías para procesamiento de datos de percepción remota mucho más baratas y buenas. Estuvo aquí de visita un colega australiano que desarrolló una tecnología para procesamiento de datos de satélites, para búsqueda de recursos naturales, mucho más barata que la estadounidense, y la está vendiendo a los norteamericanos. Esa posibilidad no está totalmente cerrada, siempre y cuando tengamos gente conocedora de estas tecnologías y nos opongamos en las Naciones Unidas, en el COSPAR, nos opongamos a que sólo formen grupos de técnicos según sus intereses y que podamos nosotros escoger la tecnología. Debemos evitar que gente no conocedora, como ocurre, por ejemplo, con el gobierno, que los distintos organismos del gobierno compren la tecnología más cara sin que haya quién la conozca ni la atienda. Porque no hay gente preparada; esto es lo que hay que evitar a toda costa porque es un gasto inútil. ¿Qué otra cosa podemos hacer? Luchar hasta donde sea posible en las Naciones Unidas, en todos los organismos espaciales que se entienda cuál es la situación del Tercer Mundo; que se induzca a una toma de conciencia entre los científicos y los tecnólogos para que se den cuenta



Ruth Gall

de lo que se está haciendo. Porque decir el Primer Mundo todavía no quiere decir que todos los científicos de aquellos países, que todos sus técnicos estén conscientes de lo que está pasando; muy al contrario, ellos piensan que si nos dan la tecnología nos están haciendo un favor. Porque esa toma de conciencia del engranaje ciencia, tecnología y sociedad es muy reciente y muy pobre en muchos países, inclusive en el nuestro. Debemos tratar de independizarnos hasta donde sea posible y crear tambiénorganismosinternacionales espaciales en los que haya mayor ingerencia por parte de los países más débiles, hasta donde sea posible. Por ejemplo, nosotros propusimos —cuando yo fui a las Naciones Unidas en representación de México— la creación de un organismo internacional de percepción remota de búsqueda de recursos naturales bajo el patrocinio de las Naciones Unidas, para contrarrestar un poco este monopolio de los satélites de percepción remota que tienen las dos grandes potencias espaciales. Los franceses ya también se están metiendo, igual que otros países. Pero pretender crear un organismo internacional: la reacción de las Naciones Unidas era obvia; no, dijeron que nosotros no tenemos los medios, no podemos, no debemos, etc. cuando yo pensé que estábamos ya perdidos, que cometimos un error en virtud de nuestra ignorancia del reglamento de las Naciones Unidas, se me acercó un colega holandés y me dijo: "Qué padre ¿no?", dijo que el gobierno de Holanda estaba estudiando precisamente ese proyecto, que lo iba a proponer. Más aún, en esa reunión última del COSPAR yo supe que hay todo un grupo, inclusive los científicos de los Estados Unidos están tratando también de que se forme un organismo internacional de lanzamientos de satélites de percepción remota, de manera que no todo está perdido. Ahora, no hay que soñar con que la toma de conciencia, la creación de un organismo internacional nos va a solucionar el problema, obviamente no; si no hay al mismo tiempo un cambio social en estos países nada es verdadera ganancia, no son más que paliativos, pero yo prefiero los paliativos o nada, o sea ignorar, y con nuestra ignorancia ayudar a que la subcultura penetre más, que el dominio penetre más; eso sería una inconsecuencia.

C.L. Ruth, ¿cómo te interesate en la cuestión espacial?

R.G. En realidad me pasó algo que es ha pasado a varios colegas en muchas partes del mundo; yo entré en la cosa espacial por la puerta de la radiación cósmica que es una rama de la astrofísica y de la física espacial. La radiación cósmica es una radiación que tiene fuentes fuera de nuestro sistema solar que bombardean constantemente nuestra atmósfera. Me interesó especialmente esta radiación, su penetración y su precipitación sobre nuestra atmósfera y la propagación de estas partículas en el campo magnético de la Tierra. Este interés se debió en gran parte a la tradición que creó Sandoval Vallarta en el país; nosotros formamos un grupo de rayos cósmicos y muchos de los rayocosmicistas, como Sarraval por ejemplo, se interesaron automáticamente en la parte espacial y, al principio, en la parte espacial puramente científica, porque todavía la tecnología espacial no tenía el impacto que tiene ahora. Como era natural, los rayocosmicistas se pasaron a la cosa espacial.

C.L. Pero, esto fue después de la puesta en órbita del Sputnik.

R.G. Sí, porque Sputnik inicia la era espacial. Nosotros en 62 formamos el grupo espacial en el Instituto de Geofísica, y fue en 72, por iniciativa de Buchanan, cuando se creó la Comisión Nacional del Espacio Exterior; por cierto, es una comisión que resultó, en mi opinión, muy pobre. Pudo haber hecho mucho más, pero me parece bastante irresponsable por parte del gobierno, que, en el 76, anulara, hiciera desaparecer una comisión sin siquiera consultar a los expertos espaciales del país si debía o no hacerlo. Es mucho más fácil destruir que reparar. Imagínate, un país que no tiene hoy una comisión espacial es deveras malo; yo pienso que sí deberíamos tener.

C.L. Claro, porque no hay un organismo que centralice y que coordine los esfuerzos de la Academia por un lado y del sector público y de los usuarios por el otro.

R.G. De los usuarios y del derecho espacial, la ciencia espacial, la ciencia aplicada, etc. No hay un organismo que los oriente, que los coordine. Muchas veces se puede decir que estos organismos tienden a acaparar el control por la forma burocrática en que operan; pero si aquí no se trata de ningún control...

C.L.... Sino de la reglamentación...

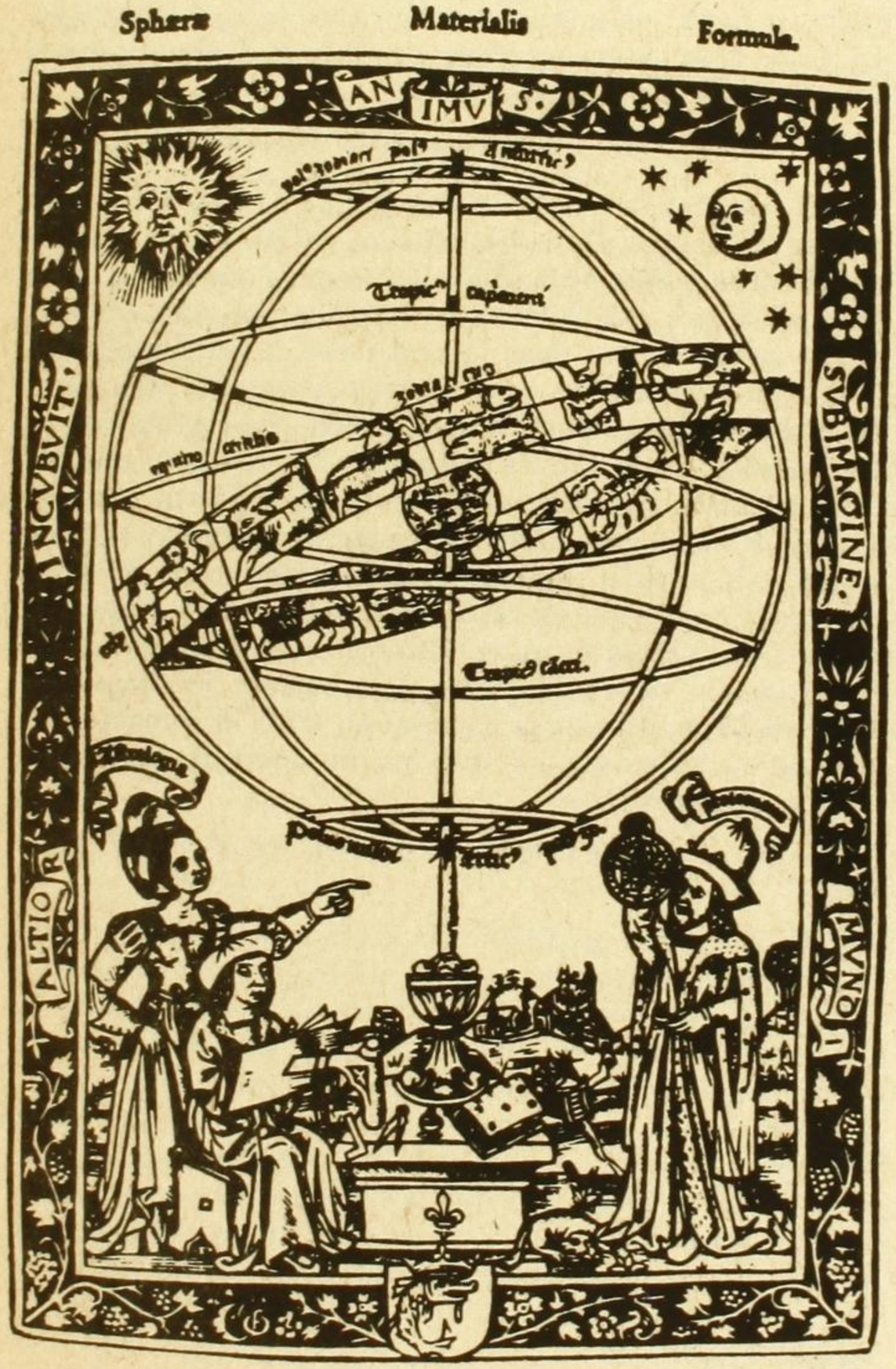
R.G. Entonces, nosotros seguimos siendo el único grupo espacial del país y lo único que hemos logrado, creo yo, es crear, por un lado, una infraestructura —aunque sea pequeña— de doctores en ciencias espaciales, y ya tenemos tres doctores en nuestro grupo de percepción remota; es un grupo fuerte y me parece que muy importante, porque además se dedican a cosas tan importantes para el país como los energéticos, como las fuentes geotérmicas y también los recursos nucleares, y ese grupo está en geofísica también, no está exactamente en el grupo científico de ciencia básica.

C.L. Ruth ¿y estos científicos están concientes de los fines con que es utilizada la infraestructura espacial?

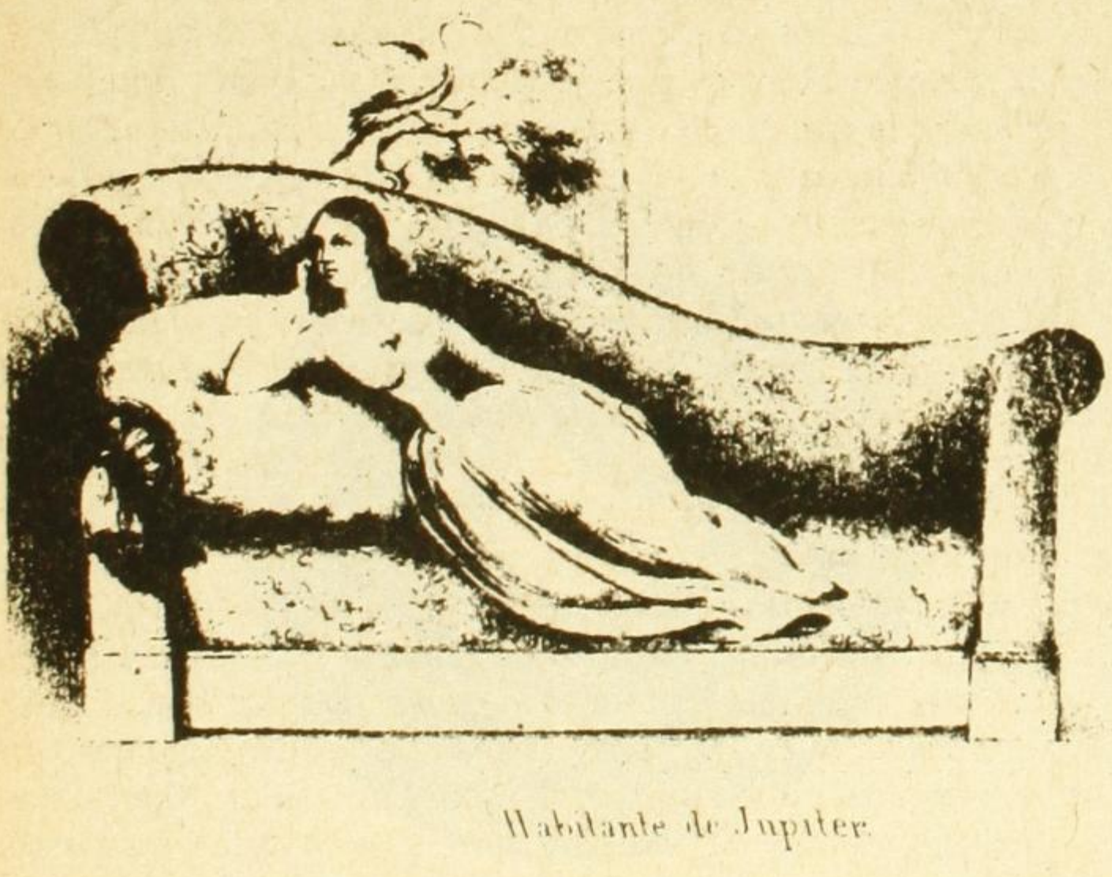
R.G. Yo creo que esta conciencia está en función directa con la conciencia social del individuo; si una persona tiene conciencia social también la tiene en su propia profesión y si no, no. Desde 68 estoy dando un curso de exploración espacial, de introducción a estudios espaciales, y siempre empiezo con el uso de los satélites, sus usos científicos y usos aplicados, y allí es donde trato de decir algo al respecto. Pienso que los estudiantes deben entender desde el principio que si van a aprender alguna ciencia, también deben saber qué relación tiene esta ciencia con la aplicada, con la tecnología y con la importancia que esta tecnología pueda tener en cuanto al problema económico y social. No siempre hay una respuesta por parte de los estudiantes, más bien lo ven cómo: "bueno y ésa ¿qué se trae?", como diciendo "si aquí vengo a aprender las cosas espaciales, por qué me están hablando de éso"; además como que no lo entienden. Sólo en casos muy especiales hay una verdadera respuesta, una verdadera resonancia entre los estudiantes, pero no es común.

C.L. Ruth, y qué hay de cierto en que los satélites meteorológicos, entre muchas de sus aplicaciones, pueden desviar los ciclones, provocar alternaciones meteorológicas e inclusibe llegar a provocar temblores.

R.G. Yo estaba fuera de México cuando empezó esto de la sequía y de los cazahuracanes; no creo ser la persona indicada para decírtelo. Te puedo decír lo que sí sé y que no tiene que ver directamente con la sequía. Los satélites meteorológicos son muy importantes en cuanto que ayudan a aumentar nuestro conocimiento de las condiciones meteorológicas que prevalecen en el globo terrestre; pero decir que ya podemos controlar el clima es un absurdo. Lo que pasa es que los satélites meteorológicos pueden, entre otras cosas, ayudar al progreso en la ciencia de la meteorología, al conocimiento de los mecanismos que crean el clima, que condicionan el tiempo. ¿En qué sentido? en que pueden observar la nubosidad, su desarrollo, etc., de día y de noche. En la noche con censores en el infrarrojo y, de día, con sensores visibles, y del infrarrojo también; pueden seguir el desarrollo de la circulación atmósférica global y continuamente observar, no tanto la atmósfera como las nubes y su desplazamiento. El progreso en meteorología consiste también en ésto: antes no había estaciones meteorológicas más que sobre continentes; no podía haber observatorios meteorológicos sobre los océanos. O sea, en las siete décimas partes de la tierra no podía haber satélites meteorológicos; ni en Los Andes ni en los Himalayas, ni en los polos, ni en las partes desérticas; es difícil tener una estación allá; se puede pero es difícil. Ahora bien, ésto se soluciona por medio de satélites que observan las nubes de



arriba, aunque la observación de afuera, desde arriba, no basta, también se necesita un conjunto de datos regionales, microclimas, climas locales. Obviamente los satélites ayudan a conocer mejor el clima y las condiciones atmosféricas, pero todavía no llegan a un desarrollo que sea capaz de controlar el clima; no, no llegan a eso, en cambio logran una cosa: esto es, se ha creado una alerta de tipo internacional contra los huracanes. ¿En qué sentido? para prevenir daños en seres humanos y daños materiales. Y ¿cómo se logra ésto?: Un satélite detecta un huracán en su primera fase de formación, lo sigue y puede predecir su poder destructivo, su trayectoria; puede predecir dónde va a haber precipitación pluvial, con qué fuerza van a entrar los vientos, las lluvias, etc., y radía esa información a los lugares que están en el camino del huracán. Ahora, tratar de destruir el huracán antes de que agarre su fuerza, antes de que vuelva un gran peligro, esto se hace totalmente de otra manera; no se hace con satélites, sino por medio de aviones que siembran las nubes del huracán tratando de causar una precipitación, lo que es igual a las tecnicas que se usan para crear lluvias artificiales: se siembran las nubes y se trata de que haya una precipitación, aunque la nube no esté todavía en condiciones de una precipitación natural. Lo que hacen los cazahuracanes es precipitar sembrar las nubes y destruir la potencia destructora del huracán. Ahora mira, vamos por el camino de la lógica, vamos a ser muy sencillas: suponte que hoy día nace un huracán y tú lo destruyes, suponte que lo logres, aunque para ello falten todavía años; bueno, ya lo destruiste causando una precipitación acá y una menor precipitación en otra parte, pero evitas los daños materiales y los daños en la gente. Y ésto ¿qué tiene que ver dentro de seis u ocho meses? Qué tiene que ver en el futuro haber destruido un huracán en septiembre del año pasado. Yo creo que nada, deveras nada. Yo creo que las sequías se deben a cambios solares; es decir, el sol tiene un elemento, una actividad que hasta hace muy pocos años no se tomó en cuenta en la teoría del clima y cada vez hay más y más datos que permiten correlacionar los cambios en el sol, las manchas solares, las rafágas solares con cambios climatológicos. Pero eso es nuevo, apenas estamos en pañales.



Habitante de Jupiter

C.L. Ruth, ¿Por qué hay tan pocas mujeres, en general, en la ciencia y, en particular, en la ciencia espacial?

R.G. Mira, tomemos el ejemplo de un auditorio científico espacial con unas 600 personas: si encuentras en él 4,5 ó 6 mujeres, es mucho: hay de .5 a 1% de mujeres y ese número no crece, y no solamente en números relativos sino tampoco en números absolutos. Eso quiere decir que son muy pocas las mujeres que están dentro del grupo de personas que aportan ideas nuevas, que hacen investigación espacial. Yo estuve ahora en el COSPAR y si había cuatro mujeres es mucho; siempre somos las mismas, ya nos conocemos, no hay caras nuevas. En tecnología espacial no se qué tantas haya, pero todas se dedican a servicios de apoyo: ingenieras, técnicas, etc.

C.L. ¿Por qué sigue siendo tan minoritaria la participación de la mujer en las ciencias básicas, en comparación con la del hombre?

R.G. Antes de contestar a esta pregunta quiero decirte que en astronomía no es igual la situación: en astronomía hay bastantes mujeres en niveles elevados, como directoras de observatorios. Serán pocas, por eso sabemos tanto de ellas, pero las hay más que en la física espacial o en otras ramas. Yo no he progresado en mis ideas respecto al por qué de tan pocas mujeres en ciertas ramas de las ciencias básicas. Puede ser que esté equivocada pero mi tésis es la misma que sostuve en un artículo para la revista *Naturaleza*: tengo la impresión de que la mujer tiende a iniciar su participación en la ciencia a través de aquellas especialidades que algo tienen que ver con el papel que la mujer juega, jugó y sigue jugando en la sociedad. Tal parece que hubiera ciertas ramas en las que la sociedad no le permite a la mujer jugar ningún papel, y estas son, en general: ciencias naturales, ciencias exactas: Y en todas aquellas ciencias en que algo tienen que ver, parecen ser una especie de simil o reflejo o prolongación del papel que la mujer ha estado jugando a través de los siglos. Por ejemplo la química, como si fuera una prolongación de la cocina; la medicina como una prolongación del cuidado de la salud de la familia; la biología como una parte de su papel biológico en la sociedad. Es curioso, esa correlación puede que sea puramente literaria o poética, pero a mi me parece que hay una correlación y habría que comprobarla haciendo un censo pa-

ra saber por qué la mujer escoge ésto y no escoge otra cosa. Hay por ejemplo muy pocas mujeres compositoras de música y, en cambio, un mayor número de intérpretes o de virtuosas en algún instrumento musical. El elemento creativo no entra ¿Por qué? no lo sé.

C.L. ¿Y no se debe también, Ruth, a que la intención desde la escuela inicial es encaminar a la mujer a una profesión poco creativa, a una profesión que no signifique una aventura intelectual sino un simple medio de subsistencia?

R.G. Sí, yo te entiendo bien, pero pienso que no es tanto la escuela, que la escuela es un reflejo de la sociedad. Creo que la casa o la familia puede ser más destructora que la escuela misma. Toma por ejemplo una escuela coeducacional; es difícil pensar que una maestra dé otro tipo de clases o de consejos a una niña que a un niño, sentados en la misma banca. No es tanto la escuela que no hace más que fijar valores sociales, que es un conducto educacional de control de la sociedad sobre el sistema educativo en la transmisión de una ideología.

C.L. Ruth, tú como polaca, ¿tuviste alguna influencia de Marie Curie; hubo alguna empatía, algún acercamiento con la figura de Madame Curie?

R.G. Si, definitivamente, pero no directo, en el sentido de que no era tan conciente. Yo creo que Marie Curie abrió verdaderamente el camino en la vida contemporánea y en la iniciación de la era moderna de la ciencia, creo que ella jugó un papel tan importante que nos sirvió de modelo: su papel de la mujer en la ciencia, creó un verdadero reto y nos abrió un camino a través del cual nos colamos todas, todas.

C.L. ¿Nos podrías hablar un poco de su vida, del gran sacrificio que hizo Madame Curie para lograr una serie de descubrimientos importantes en el desarrollo de la ciencia y, además, poder conciliar sus responsabilidades familiares? Creo que no se ha difundido todo lo que significó la entrada de Madame Curie a un enclave masculino como es la ciencia; la afrenta que significó para todos los valores establecidos: la Iglesia Católica, en primer lugar, que la mandó apedrear, la prensa reaccionaria de Francia, la oposición feroz de todos los científicos reaccionarios, creo que es importante que tú nos hables de esto.

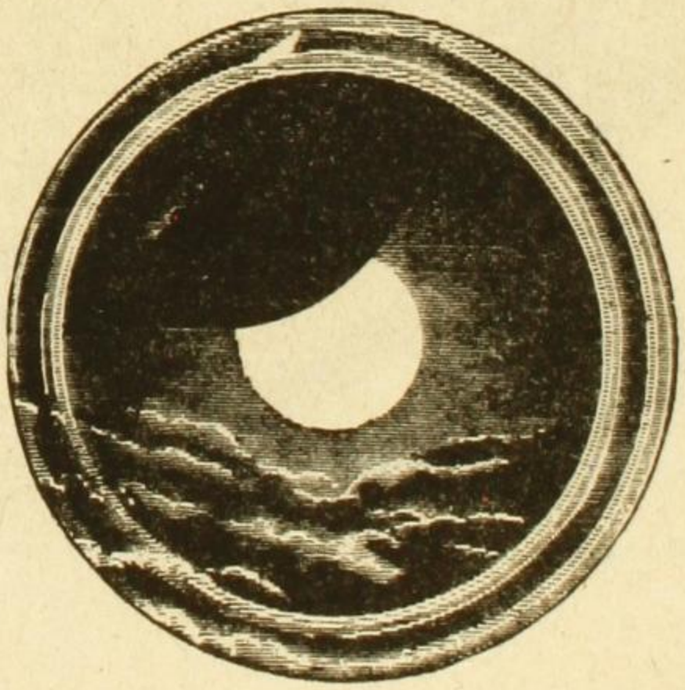
R.G. Yo podría hablarte, tal vez, no tanto del aspecto social sino del individual, yo creo hay elementos sociopsicológicos que jugaron un papel importante en ella y que la hicieron salir de Polonia. Por cierto, vi la casa en donde ella nació, una casa preciosa. Ella pertenecía a la nobleza, no era muy pobre. Pero ¿qué cosa hacía su padre? no me acuerdo.

C.L. Era maestro.

R.G. Creo que el libro de Eva ha hecho mucho daño, es tendencioso, parece dar una imagen de repostería, quiere endulzarlo todo y pintarlo color de rosa. Pienso que el hecho de que ella haya tenido que ir a la provincia a trabajar como maestra, preceptora de jóvenes, como institutriz en una casa particular, muestra que su condición económica después no era muy buena. Por otro lado ella deveras quería casarse, estaba enamorada del hijo de la familia, y el rechazo de él probablemente precipitó su ida a Francia. Además su hermana estaba estudiando también allí y, obviamente, su ida a Francia obedece a la visión que Polonia tenía de Francia, a la que veía siempre como el gran mundo, como un país radiante, culto. Porque hay una liga cultural entre Polonia y Francia, y Francia ha sido, durante siglos, la luminaria cultural de Europa Occidental. No es, pues, de extrañar que se haya ido primero su hermana y la siguiera ella después. Por otra parte, yo pienso que se le facilitó la cosa científica debido a que se casó y tuvo así el resultado de su esposo. Porque su esposo era un estupendo físico, y si no hubiera muerto tan prematuramente, es probable que hubiera dado mucho más. Para ella fue fundamental el contar con un compañero de la misma ocupación, un científico estupendo que por lo menos la alentaba en su participación, que trabajaban juntos. Por otra parte, me parece horrible que se calle, que no se hable de su vida amorosa. Sólo se pinta a esta mujer como si fuera un símbolo, una estatua, un mito. Bueno, la mujer era probablemente muy linda, tenía necesidad de una vida amorosa, y tenía amantes ¡que padre! ¿No? Pero no, como es una científica, y que premio Nobel y que la... pues ya no se habla de ella.

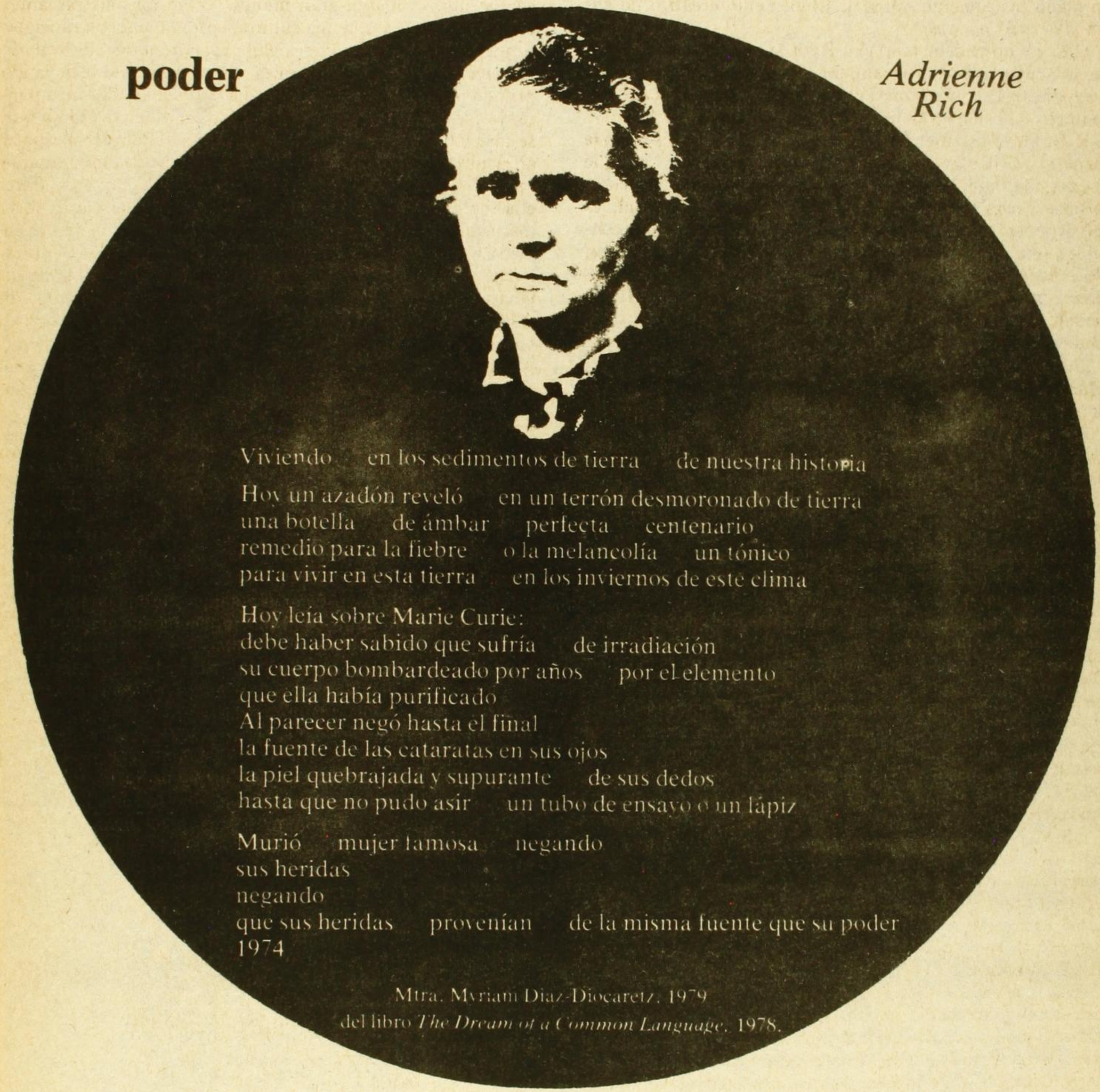
C.L. En esa época, en 1864, la Iglesia promulgó encíclicas que prohibían la ciencia, que prohibían además el ingreso de la mujer a la ciencia, estaba muy mal visto además que la mujer participara en actividades que se consideraban paganas, ateas o materialistas. Con estas prohibiciones se mantiene, claro, un orden de explotación.

R.G. Obviamente, esto no me extraña. Hoy en 1864 , Wojtila está hablando del aborto como del gran crimen; imagínate en 1864 lo que dirían de la mujer considerada sólo para procrear, para sostener el sistema económico familiar de la sociedad.



poder

Adrienne Rich



Viviendo en los sedimentos de tierra de nuestra historia

Hoy un azadón reveló en un terrón desmoronado de tierra
una botella de ámbar perfecta centenario
remedio para la fiebre o la melancolía un tónico
para vivir en esta tierra en los inviernos de este clima

Hoy leía sobre Marie Curie:
debe haber sabido que sufría de irradiación
su cuerpo bombardeado por años por el elemento
que ella había purificado
Al parecer negó hasta el final
la fuente de las cataratas en sus ojos
la piel quebrajada y supurante de sus dedos
hasta que no pudo asir un tubo de ensayo o un lápiz

Murió mujer famosa negando
sus heridas
negando
que sus heridas provenían de la misma fuente que su poder
1974

Mtra. Myriam Díaz-Diocaretz, 1979
del libro *The Dream of a Common Language*, 1978.

MUSICA VIRREINAL MEXICANA. Transcripción, instrumentación y arreglo: J. Jesús Estrada. Orquesta de Cámara de la UNAM; director: Luis Herrera de la Fuente. Conjunto Coral Universitario; director: Luis Berber. En esta grabación se ha querido presentar un panorama breve pero significativo, de la inquietud de México por el arte musical de altura. En este disco figuran obras de los siglos XVI, XVII y XVIII: toda una gama de autores y estilos contrastante. Creemos que esta variedad proyectará a quien escuche esta música, las diferentes épocas que México vivió desde sus albores musicales, hasta la terminación del virreinato. **JUAN DE LA CABADA. Incidentes melódicos del mundo irracional (Fragmentos). Voz del autor.** Escuchar a Juan de la Cabada es leerlo y viceversa. Asambleas de presencias zoomórficas cargadas de fascinación. Sus costumbres, los usos; tantas grecas de tiempo en pirámides erigidas durante el siglo que dura un día por astrónomos videntes de la raza. Toda propagación del alba. Aquí amanecer connota puesta en escena a perpetuidad del nacimiento del mundo y también el cambio revolucionario más radical. DISCOS DIS-
DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DIS-
COS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS
DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS
DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS
DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DIS-
DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS
DISCOS DISCOS DISCOS **difusión cultural**/UNAM

MUSICA VIRREINAL MEXICANA. Transcripción, instrumentación y arreglo: J. Jesús Estrada. Orquesta de Cámara de la UNAM; director: Luis Herrera de la Fuente. Conjunto Coral Universitario; director: Luis Berber. En esta grabación se ha querido presentar un panorama breve pero significativo, de la inquietud de México por el arte musical de altura. En este disco figuran obras de los siglos XVI, XVII y XVIII: toda una gama de autores y estilos contrastante. Creemos que esta variedad proyectará a quien escuche esta música, las diferentes épocas que México vivió desde sus albores musicales, hasta la terminación del virreinato. **JUAN DE LA CABADA. Incidentes melódicos del mundo irracional (Fragmentos). Voz del autor.** Escuchar a Juan de la Cabada es leerlo y viceversa. Asambleas de presencias zoomórficas cargadas de fascinación. Sus costumbres, los usos; tantas grecas de tiempo en pirámides erigidas durante el siglo que dura un día por astrónomos videntes de la raza. Toda propagación del alba. Aquí amanecer connota puesta en escena a perpetuidad del nacimiento del mundo y también el cambio revolucionario más radical. DISCOS DIS-
DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DIS-
COS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS
DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS
DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS
DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DIS-
DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS DISCOS
DISCOS DISCOS DISCOS **difusión cultural**/UNAM

aurora tovar

las mexicanas en la investigación científica

En el presente artículo se intenta esbozar algunas de las características principales de la mujer mexicana que se dedica a la investigación científica, así como analizar las condiciones que determinan su actividad, quiénes son, dónde se ubican, qué características académicas poseen, cuál es su producción científica y algunos problemas específicos de su condición de mujer.

Se considera como científico a aquella persona, hombre o mujer, que se dedica a la investigación científica, que labora en un centro o instituto perteneciente al sector de enseñanza superior y que tiene además un nombramiento de investigador de carrera como título o asociado, de tiempo completo o de medio tiempo.

El Contexto Social

La problemática de la mujer científica en los países latinoamericanos y, en general, en los países no industrializados llamados dependientes, no sólo se reduce a un problema sexista; involucra además las características de una ciencia incipiente y dependiente que tiene su origen en la dependencia económica y cultural de estas naciones. El esfuerzo que en la actualidad se realiza en favor de la investigación científica en estos países y los que en el futuro habrá que realizar requieren de una cantidad creciente de personal especializado.

En México, la investigación científica no está plenamente desarrollada si se compara con los datos que se conocen de países avanzados y de países con similar desarrollo al nuestro: mientras el gasto de IDE (Investigación y Desarrollo Experimental) en México representó en 1973 el 0.22% del producto interno bruto,* Argentina gastó en 1971 alrededor del 0.3% y la India, en 1970, el 0.5- del producto nacional bruto.* Frente a los países desarrollados la diferencia es mayor: Inglaterra en 1968, Estados Unidos en 1971 y la Unión Soviética en 1972 canalizaban hacia IDE aproximadamente el 2.4%, el 2.6% y el 4.6% de sus productos nacionales brutos respectivamente. (2).

Asimismo, en nuestro país, la relación entre el personal de IDE y la población total era relativamente baja en 1974; había 1.6 personas dedicadas a estas actividades por cada 10 000 habitantes. En Argentina era de 2.8 en 1971, en la India de 1.8 en 1972, en Estados Unidos de 25.9 en 1971 y la unión Soviética de 42.7 en 1972. Pero hacia finales de la misma década esta relación entre el personal de IDE y la población total del país había avanzado en forma considerable, dado que en 1968 era sólo de 0.9% (3).

(1) Este trabajo constituye uno de los subproyectos de las investigaciones que se realizan en la sección de sociología de la ciencia del Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM. Para la recopilación y análisis de la información se contó con la valiosa colaboración de Lourdes Ramírez García.

(2) * Aun cuando son conceptos diferentes nos dan una idea de la situación. *Política Nacional de Ciencia y Tecnología.* CONACYT 1976. p. 12.

(3) RODRIGUEZ SALA DE GOMEZGIL, MARIA LUISA. *Las Instituciones de Investigación en México.* Instituto de Investigaciones Sociales, UNAM. 1970. p. 76.

No podemos decir que actualmente no se dé un decidido apoyo a la investigación. Este proviene fundamentalmente de los centros de enseñanza superior y, en segundo lugar, del Estado, que a través del CONACYT otorga becas y realiza acciones de diverso tipo indispensables para la infraestructura de esta actividad, tales como financiamiento de proyectos, convenios con instituciones del extranjero, compra de equipos, etcétera.

Debido a lo reciente que es la investigación institucionalizada en nuestro país, la mayoría de los actuales investigadores pueden considerarse pioneros en su área; la mujer, además de ser pionera como investigadora, lo es también como mujer, dado que la ciencia es para ella un campo nuevo que debe hacer compatible —en la mayoría de los casos— con los roles tradicionales de ama de casa, esposa y madre.

Una rápida mirada a las estadísticas oficiales indican que en México existen 8595 personas dedicadas a diversas actividades que son caracterizadas como Investigación y Desarrollo Experimental (IDE) (4). Las mismas estadísticas indican que, de este total de personas, 827 se dedican a la investigación básica en el área de las ciencias exactas y naturales y 1139 a las ciencias sociales, lo que hace un total de 1966 que representa sólo el 23% del personal de IDE.

El mismo Conacyt señala que de los 1966 investigadores dedicados a la investigación básica, 1352 —esto es, el 69%— se concentran en centros de enseñanza superior.

La composición por sexo encontrada es la siguiente: (5)

	Hombres	Mujeres	Total	(m/h)%
Ciencias Exactas y Naturales.	4927	1102	6029	18.3
Ciencias Sociales.	1225	557	1782	31.3
Total.	6152	1659	7811	21.0

Los datos anteriores nos acercan a una imagen de las condiciones en que la actividad científica se lleva a cabo en nuestro país. Con base en estos criterios se obtuvo una muestra de 703 investigadores, ubicados en instituciones de enseñanza superior y a los cuales se les solicitó que proporcionaran sus curricula actualizados al año de 1979. Gracias a su colaboración fue posible realizar el presente análisis.

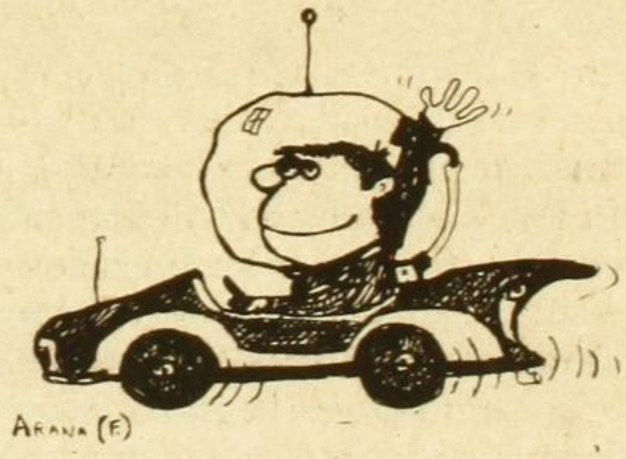
La distribución de los 703 investigadores considerados según las áreas del conocimiento seleccionadas y los centros de trabajo correspondientes, es la siguiente:

(4) *Plan Nacional Indicativo de Ciencia y Tecnología.* CONACYT 1976, Las cifras corresponden al año de 1974.
(5) Gal, Ruth. "Acerca de la Ciencia y la mujer." *Naturaleza.* Vol. 7, No. 5, 1976.

NUMERO DE INVESTIGADORES, SEGUN AREA DE CONOCIMIENTO Y SEXO. Datos de 1979.

AREAS Seleccionadas	Número de Investigadores Mujeres %	Hombres. %	Total Abs.	%
Sociología.	31.4	68.6	86	100.00
Relaciones Internacionales				100.00
Ciencias Políticas.	31.7	68.3	63	100.00
Filosofía.	21.0	79.0	38	100.00
Sub-Total.	29.4 (55)	70.6 (132)	187	100.00
Matemáticas.	12.1			100.00
Física.	8.0			100.00
geografía,		87.9	116	100.00
geofísica,		92.0	226	100.00
geología	26.5	73.5	174	100.00
Sub-Total.	15.1 (78)	84.9 (438)	516	100.00
TOTAL.	19.0 (133)	81.0 (570)	703	

Del total de estos investigadores el 19% son mujeres y el resto hombres. Del mismo total el 78% de las mujeres y el 73% de los hombres se encuentran trabajando en algunas dependencias de la UNAM. (Universidad Nacional Autónoma de México).





NUMERO DE INVESTIGADORES SEGUN INSTITUCION, 1979.

Institución	Número de Investigadores.				Total	
	Mujeres		Hombres.		Abs.	%
		%		%		
Universidad Nacional Autónoma de México.		20	80		520	100
Instituto Politécnico Nacional			100		23	100
Universidad Autónoma Metropolitana.		14	86.		42	100
Centro de Estudios del Tercer Mundo.		41	59		29	100
Colegio de México.		32	68		19	100
Universidad Iberoamericana.		25	75		4	100
Centro de Investigación y Docencia Económica.		8	92		12	100
Instituciones del Interior del País.		5	95		54	100
TOTAL.		19 (133)	81 (570)		703	100

FUENTE: Archivo de datos. Sociología de la Ciencia, IISUNAM.

Con frecuencia, en los centros o institutos de investigación sus investigadores son ascendidos de acuerdo con la experiencia científica acumulada (número de proyectos realizados), el nivel académico medido en títulos, y la producción de artículos, libros o ponencias que sean el resultado de los proyectos realizados. Es por ello que resulta importante poner en relación esas tres variables: 1) Nivel de formación 2) tipo de nombramiento y 3) producción científica. Esta producción constituye simultáneamente formas de comunicación que los científicos utilizan para ponerse en contacto con sus colegas o con el público en general.

Para que en nuestro país una persona pueda dedicarse a la investigación ceintífica, es necesario que antes de ello pase por una etapa de formación escolar de postgrado o de experiencia en la práctica de la investigación. Esto explica que la edad más frecuente de los investigadores considerados en la muestra oscile entre 32 y 46 años; la tendencia en la distribución por edades es similar entre los hombres y entre las mujeres: 18% entre 25 y 31 años y 71% entre 32 y 46 años, y solamente 1% mayores de 47 años. La edad no resulta por lo tanto un factor que diferencie a los investigadores, sean hombres o mujeres.

Formación académica

Entre el total de investigadores incluidos en esta muestra, el nivel de estudios predominante es el doctorado (46%) le sigue la maestría (28%) y por último la licenciatura (26%).

El análisis por sexo indica que también la mayoría de las mujeres tienen grado de doctor (37% doctoras, 34% maestras y 29% licenciadas).

En el área de las ciencias exactas y naturales son más los hombres con doctorado que las mujeres, en tanto que en las ciencias sociales el nivel académico alcanzado por ambos es similar y corresponde en su mayoría al doctorado. Es claro que la mujer investigadora tiene un nivel de preparación similar al del hombre.

A lo largo de la historia se aprecia cómo la educación de la mujer ha quedado a la zaga. Al remitirnos a la época prehispánica encontramos que el sistema educativo de los pueblos azteca y maya se orientaba hacia la formación del varón en los establecimientos públicos, creados exprofeso, mientras que la mujer recibía su instrucción de parte de la madre en el seno del hogar.

Esta situación no es mejor en la Colonia: Sin embargo, se encuentran algunos intentos de instrucción de la mujer; "...tal es el caso de la fundación del colegio de niñas de Texcoco y, después en Huejotzingo, Otumba, Cholula y Coyoacan".

La Real y Pontificia Universidad de México, fundada en 1551, nace con el sello eclesiástico y, por tanto, su acceso es reservado a los varones. La mujer no puede incorporarse a los colegios mayores y menores: ni siquiera a los colegios fundados por las distintas órdenes religiosas en los que se impartió la enseñanza secundaria.

"En el siglo XVI sólo había tres instituciones que atendían, aunque con grandes deficiencias, la educación elemental de la mujer; el orfanatorio para niñas denominado Colegio de Nuestra Señora de la Caridad; la escuela de "amiga" y los surgidos en conventos religiosos". (6)

En las diferentes etapas históricas de nuestro país la educación de la mujer ha estado al cuidado de las madres de familia en el seno del hogar, o bien a cargo de la beneficencia eclesiástica.

Tuvieron que transcurrir muchos años para que la mujer tuviera acceso a la educación formal en todos sus niveles y no es sino hasta el siglo XX cuando ella se incorpora a la enseñanza superior.

Actualmente el 65% de la población escolar universitaria está constituida por estudiantes varones y el 35% de estudiantes mujeres, y en los últimos 40 años la población escolar universitaria de sexo femenino se ha incrementado más aceleradamente que la de sexo masculino en términos porcentuales (7).

Tipo de nombramiento.

La mayoría de los investigadores (56%), sin diferenciación de sexo, tienen nombramientos que son renovados mediante contrato anual; el resto (44%) son quienes han logrado la definitividad. Más del 50% del total pertenecen a la categoría académica inicial, "asociados". En aquella que representa un mayor nivel académico, "titulares", se da una proporción más alta de hombres que de mujeres.

Atendiendo al área de conocimiento, en las ciencias sociales el mayor porcentaje de hombres son investigadores titulados en tanto que el mayor porcentaje de mujeres tienen la categoría inferior, la de investigadoras asociadas. En ciencias exactas y naturales, tanto hombres como mujeres, en su mayoría, son investigadores asociados. Entre quienes trabajan por contrato resulta evidente una inseguridad laboral y esto se presenta en aproximadamente la mitad de los investigadores científicos analizados en este universo.

Por lo tanto, en el ambiente universitario, que es en donde se encuentra el mayor número de investigadores en el país, no puede hablarse de discriminación sexual abierta, pues en la mayoría de los casos los nombramientos y los salarios correspondientes son otorgados con base en la experiencia y el nivel académico, independientemente de que los candidatos sean hombres o mujeres. Sin embargo, a través de entrevistas realizadas con investigadoras acerca de la motivación para el desarrollo de su trabajo, se pudo apreciar que, si bien no existe una discriminación abierta, sí presenta una situación desventajosa por los siguientes motivos: 1) porque la mujer tiende a repetir, en el trabajo, las actividades de pasividad y sumisión aprendidas en el seno familiar, en la escuela y en la sociedad; y, 2) porque debido a las limitaciones *"naturales"*, consecuencia del desarrollo de diversos roles sociales, su tiempo dedicado a la investigación difícilmente puede ser de la exclusividad que el hombre puede dedicar, puesto que la mujer científica, en términos generales, divide su tiempo de trabajo entre el de profesionista con todas sus modalidades (investigación, docencia, asesoría) y el de ama de casa, madre y esposa.

Para que nuestra científica pueda dedicarse a sus actividades en exclusividad, como suele hacerlo el colega masculino, es preciso que resuelva sus tareas cotidianas de manera directa o indirecta a través de la ayuda de otra mujer que la sustituya en los quehaceres domésticos, mediante un pago regular de salario que le es posible cubrir por el nivel económico de que disfruta; o bien mediante el apoyo de alguna figura femenina familiar. Aparentemente esta transferencia de tareas resolvería el problema; sin embargo, esta solución de tipo individual familiar —señalan las entrevistadas— no libera a la mujer de la responsabilidad de la supervisión de este trabajo y, consecuentemente, no tiene la tranquilidad mental necesaria, aún cuando pueda cumplir con su horario de trabajo.

En algunos casos, y por el nivel cultural en el que ella se desenvuelve, cuenta con la colaboración del esposo, quien comparte algunas tareas y responsabilidades en la formación de los hijos y la buena marcha de la casa; sin embargo, por

(6) LARA, Rodolfo. Madrazo, Jorge. *La mujer en la Universidad, el caso de la UNAM.* Colección Deslinde. UNAM. 1980. p. 5 y 6.
(7) Idem. Pag. 9.

nuestra tradición machista no puede decirse que sea ésta una situación generalizada.

Premio al esfuerzo científico.

Si atendemos a la motivación social que el científico obtiene en su vida como investigador de carrera, encontramos que ésta va desde el ambiente adecuado de trabajo (equipo suficiente, recursos humanos y materiales, estabilidad en el trabajo, etc.), hasta el reconocimiento social a su papel. Este reconocimiento social en una de sus expresiones se manifiesta en la forma de premios científicos, una distinción altamente valoradas en la comunidad académica. Una breve revisión del otorgamiento de las preseas más destacadas en el sistema científico señala que el Premio Nobel se entregó por primera ocasión en el año de 1901, y la primera mujer laureada (en el año de 1903), fue la brillante María Curie, física y madre de dos hijas.

De 1901 a 1979 estos premios se han distribuido en la siguiente forma:

	Hombres	Mujeres	Total (8).
Física	113	2	115
Química	90	3	93
Fisiología o Medicina	122	2	124
Economía	17		17

En nuestro país esta situación es más desoladora.

Premios en ciencia otorgados por diferentes organizaciones nacionales. (9)

Organización	Años	Hombres	Mujeres
Academia de la Investigación científica.	1961/1975	30	1
Premios Nacionales (SEP) (*).	1948/1975	26	0
Fomento Cultural Educativo.	1966/1974	9	0

(*) En México, en 1979, por primera vez se otorga un premio nacional a una mujer, a la historiadora Alejandra Moreno Toscano.

Al analizar los curricula de las investigadoras que integran la muestra encontramos que 17% recibieron menciones honoríficas y 4% más, premios a la investigación. No fue posible precisar el tipo de premio, si es nacional o internacional, pero permite comprender que existe en la mujer una capacidad académica reconocida y que esta capacidad logra desarrollarse junto a las tareas asignadas socialmente como mujer.

Producción científica.

La produccción más alta entre hombres y mujeres se da a tráves de escritos y conferencias; en pocas ocasiones se utiliza a los medios masivos de comunicación para dar a conocer su producción.

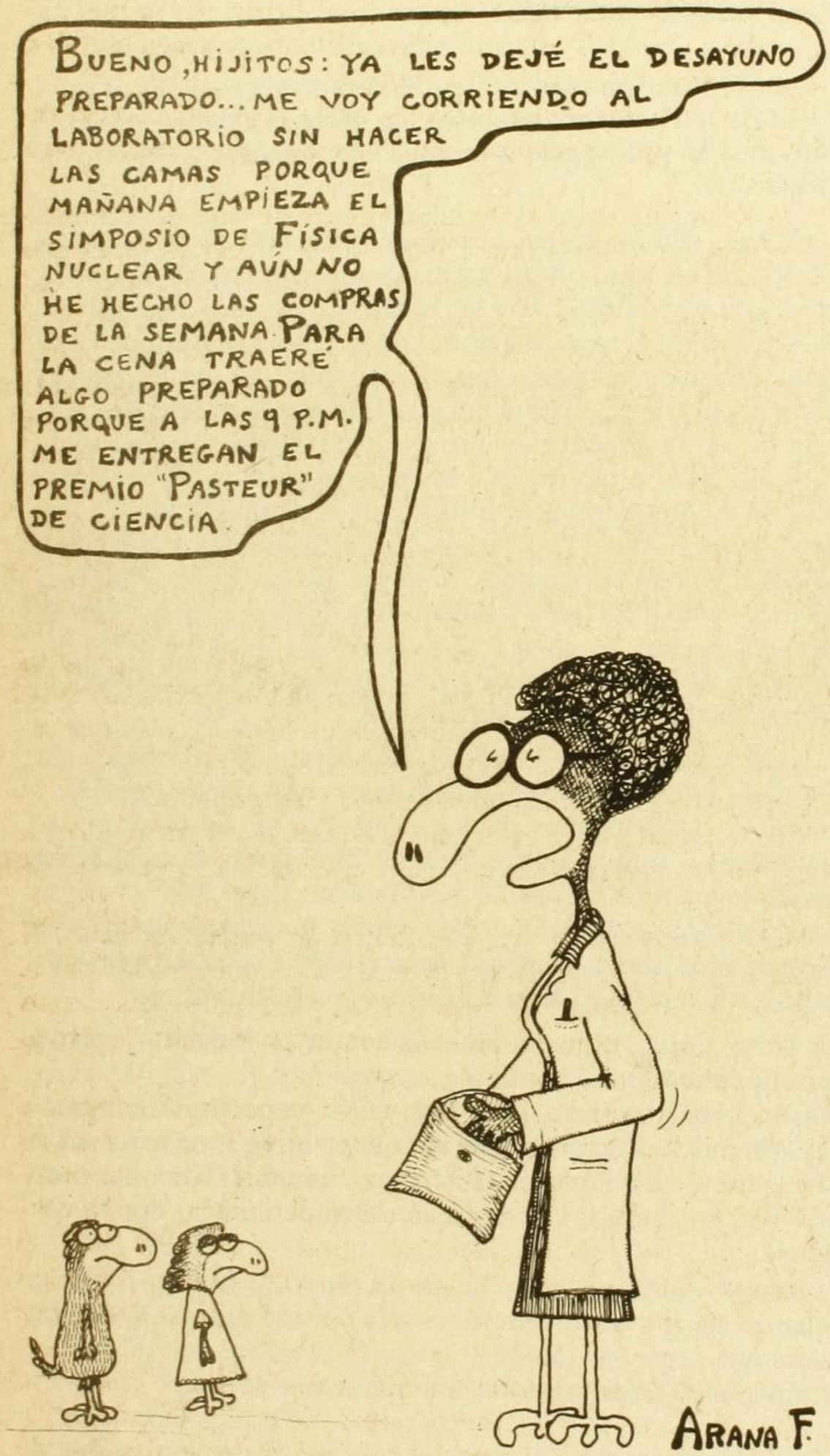
Es marcada la diferencia entre el promedio de producción escrita en las disciplinas analizadas; en todas es mayor la producción promedio para los hombres que para las mujeres. Si este dato lo correlacionamos con la edad y el nivel de estudios, debemos concluir que ni la edad, ni la formación académica son cuantitativamente diferentes entre los sexos, más no así la producción promedio de libros y/o artículos. Esto nos lleva a pensar que las mujeres cursan sus estudios cuando no han adquirido compromisos de tipo familiar, casi siempre terminan su carrera antes de casarse o cuando, aún casadas, no han tenido hijos. Una vez instaladas en la investigación, la mayoría tiene alrededor de 30 años. Entonces la diferencia sexual se vuelve más evidente, cuando debe desarrollar varias actividades y desempeñar consecuentemente diferentes roles en forma simultánea.

Aquí es donde se pone de manifiesto la contradicción señalada entre producción científica y reproducción social; y es en la participación de las mujeres —y no sólo de las científicas— donde las condiciones injustas de la asignación social de los roles deben de modificarse. Es necesario que la participación política y social venga a sumarse a los dos desempeños que la científica lleva a cabo y que han quedado expuestos con anterioridad: madre-esposa; científica.

No obstante, los cambios en la condición femenina aún no son suficientes para disminuir las tensiones que resultan de la doble jornada de trabajo, y todavía es importante la deserción de muchas de ellas, que se retiran de la vida académica antes aún de concluir su carrera, descartando toda posibilidad de conciliación entre matrimonio, familia y vida profesional.

En este contexto, estamos de acuerdo con Margarita Peña cuando afirma que la mujer profesionista, como el hombre, tiene que tener curriculum; y en él, la mujer debe asentar, junto a las realizaciones académicas, otros datos:

(8) AHRED, Nabel y los Premios Nobel. Datos estadísticos 1979, Suecia. Agosto de 1979.
(9) Gall. Ruth. Op. eit. p. 237.



"Mujer ama de casa, madre de más de un hijo, sujeto de una jornada doble, responsable única del trabajo doméstico invisible, discriminada en el orden profesional y, como dato complementario: oprimida en vias de liberación". (Uno más uno, 12 de marzo de 1980). Mucho se ha dicho acerca de que la mujer no va a ir a ningún lado si insiste en imitar los roles masculinos, y creemos que la mujer, en efecto, no lo desea; pero cuando se da cuenta de que los roles femeninos no "valen", nocuentan en la calificación laboral y académica, entonces asume, inconcientemente, algunos roles y actitudes masculinas que son "valorados" en la sociedad.

A manera de resumen:

—La mujer y el hombre científicos mexicanos viven las carencias y atrasos de nuestra ciencia dependiente.

—La mujer científica sufre, al igual que sus demás compañeras trabajadoras, la doble jornada de trabajo, resultado de la división sexual del trabajo en nuestra organización social capitalista.

—La mujer científica ha llevado a cabo algunas acciones para aliviar esta doble jornada de trabajo, sólo que con caracter individual y debido a la posición económica que su condición de trabajadora profesionista le posibilita.

—El nivel académico, la edad y el tipo de nombramiento son similares entre el hombre y la mujer científicos.

—La mayoría de las científicas saben que su relativa baja productividad no es tal, si se toma en cuenta la multiplicidad de roles que debe desempeñar.

—Existe poca motivación social para la mujer que se dedica a la investigación científica.

—Aun cuando no sufre una abierta discriminación social, la mujer científica no está satisfecha de su desarrollo profesional y, en la mayor parte de los casos, es conciente del origen social y no personal de su situación.

—La científica mexicana necesita organizarse y romper el individualismo característico del medio de trabajo, para buscar soluciones de tipo social que a corto plazo logren un reajuste de los roles y funciones asignadas tradicionalmente a cada sexo dentro de la familia y la comunidad en general.

—Los cambios que la mujer —en su lucha organizada— logre establecer aliviarán los conflictos motivados por la contradicción que representa la producción científica en oposición a la reproducción social, y estarán encaminados a la solución definitiva dentro del cambio de la organización actual de la sociedad.

ishimuse michiko

minamata en méxico

"Para mi madre coloco una piedra
para mi padre coloco otra".

La anciana cantaba con voz ronca y baja como si arrullara su propia alma.

"...Pobrecita, pobrecita. Pobrecita, está tu manita".

A la anciana le parecía, cada noche, como si la oscuridad se prolongara hasta el otro mundo. Tomaba la mano de su nieto, quien en el fondo de esa oscuridad tenía abiertos los ojos, fijos, sin parpadear. La muñeca delgada, delgadísima de piel y hueso nada más y vuelta totalmente hacia afuera. La abuela lo mecía dos o tres veces a la derecha y a la izquierda tomándola con su mano y decía:

"En el Seco de Saí, limbo de los niños, con tus manos no podrás colocar ni una piedra". Las lágrimas y cabeceos se confundían y la anciana se hacía cada día más pequeña.

El nieto nació enfermo congénito por la enfermedad de Minamata. No sólo los dedos de la mano se torcían hasta doblarse, sino también los tobillos y el cuello. Siempre tenía abiertos los ojos, como un venado mudo. No podía hablar ni mover el cuerpo. El abuelo que lo acompañaba, arrastrando él mismo también su cuerpo inválido, murió el año pasado cuando las flores de cerezo terminaban.

1. De la canción popular sobre el alma del niño muerto, que trata de formar una pila de piedras en el Seco de Saí (limbo de los niños) que es el cruce entre éste y el otro mundo. La pila representa simbólicamente, la acumulación de méritos para alcanzar la salvación. La empresa no es fácil, ya que el demonio está pendiente para derrumbarla con su garrote de hierro.

Se encontró una botella de aguardiente que el anciano había escondido debajo de una red guardada en el depósito de lanchas, donde la red y vela estaban abandonados a ratones y bichos.

Tomaba "hasta que su alma volara..". Mientras esa alma permanecía aquí, vivía cabizbajo, muy avergonzado, doblándose hasta perderse de la atención de la gente y la vista del horizonte. Su nieto, su hijo y él mismo morían a causa del "veneno de la compañía". La madre del pequeño se fue, nadie sabe a dónde. Y en su familia casi todos padecen también la enfermedad. No hubo otro remedio.

La anciana llamaba al alma del anciano en el lecho del río donde después de contar "una" ya no pudo colocar otra piedra.

Actualmente existen ciento dieciséis enfermos de Minamata oficialmente registrados. Son como si fueran voces que partieran de los huesos, de manos vueltas hacia afuera, enterradas debajo de las piedras del lecho que no dejan de caer.

Debieron pasar diecisiete años desde el reconocimiento oficial del incidente. Hay cuarenta y cinco muertos oficialmente reconocidos, abandonados sin ninguna asistencia médica que los salvara, discriminados, ocultados y odiados por la sociedad local y todavía siguen muriendo.

La anciana se acercó arrastrándose a la plancha mortuaria en que está escrito el nombre budista: Shakuryoo Dzen'í, fallecido a la edad de setenta y dos años. Su nombre en vida era Han'naga Taraki y dijo "Te fuiste solo tan pronto. Me dejaste toda la pena, viejo". Ella era dos años mayor que su marido. Su cabello teñido de negro intenso caía sobre su frente y cubría el emplasto colocado en la sien, en la que resaltaba una vena azul. Me preguntó en voz débil;

"¿Cómo se llamaba el presidente de la compañía?"

Debo apuntarlo en papel antes de que se me olvide. Voy a pegarlo en el reverso de la plancha mortuaria. Y ¿ese señor vivirá todavía?"

No es suficiente llamar a Minamata el pueblo inocente. Sí lo llamamos el pueblo sagrado de la contemporaneidad por la extraordinaria inocencia de sus obras y la profundidad de sus sufrimientos, estamos embelleciendo demasiado nuestros sentimientos hacia ellos.

En 1925, cuando el sindicato de los pescadores demandó a la compañía una compensación por el desagüe de los residuos de la fábrica de nitrógeno, ésta pagó una insignificante cantidad de mil quinientos yens como compensación, con la condición de "no volver a reclamar nunca más". En 1943, el problema resurgió. La compañía de Nitrógeno les obligó a firmar un contrato bajo los siguientes términos, a grandes rasgos:

Primero. Se pagará una compensación de ciento cincuenta y dos mil quinientos yens para cubrir los daños pasados y futuros, a perpetuidad, causados a la pesca por el desagüe de aguas sucias y venenosas y residuos líquidos de la fábrica, así como por la basura arrojada al área del mar sobre la cual el Sindicato tiene derecho a pesca.

Segundo. El Sindicato y sus miembros no volverán a pre-

sentar jamás ninguna demanda (abreviado).

Tercero. En el futuro, el Sindicato será responsable de hacer respetar este acuerdo a los nuevos miembros que le hereden su derecho.

Engañaron, con dinero a la vista, a la gente que no conocía dinero sucio. Desde ese momento, mi mar fue condenado. Algo que no debe ser objeto de compraventa fue cambiado por dinero.

La Compañía de Nitrógeno continuó creciendo como buen ejemplo en la historia del capital industrial químico en Japón, encabezando los delitos industriales sin límite que iban grabando sobre nuestro archipiélago, bajo la consigna del rápido crecimiento económico de la década de 1960.

A fines de 1959, cuando unos cuatro mil pescadores de la costa del Mar de Shiranui atacaron la fábrica, impedidos por la creciente sensación de peligro vital, la compañía volvió a revelar su realidad en aquel contrato de consolación de mala fama, concluido con la Sociedad de Ayuda Mutua de los Familiares de los pacientes de la enfermedad de Minamata, que hoy se conoce internacionalmente como un "clásico" ejemplo.

Se ofrecieron, por una vida, trescientos mil yens; por la de un niño inválido, treinta mil yens anuales (trataron de llegar a acuerdo con diez mil yens), y por la de un adulto inválido cien mil yens anuales. Además les exigieron comprometerse a que, aun cuando se estableciera que la causa de la enfermedad fuera el agua residual de la fábrica, no demandarían ninguna compensación adicional. Posteriormente, obligados por el alza del costo de subsistencia, aumentaron un poco la valoración de la vida. Sin embargo, cuando, en junio de 1969, las veintinueve familias de los enfermos llegaron a levantar un acta, la parte acusada ostentaba dicho contrato llamándolo hipócritamente contrato de consolidación, en el segundo documento preparatorio. Sobre la base de este documento, trataron de negar el fundamento de la acusación de los pacientes. No tuvieron ningún escrúpulo en tratar a los habitantes (que vivían en el lugar antes de la fundación de la fábrica) como inferiores a los productos de la compañía.

Se dice que el Ministerio de Salubridad Pública no aprobó ningún incremento de personal para la investigación de las substancias químicas agrícolas residuales.

No sabemos cuántas clases de "enfermedad de Minamata" vendrán portando nuestros hijos y nuestros nietos. J

Traducción de Michiko Tanaka

¿Un caso aislado el de Minamata? ¿Quién paga las consecuencias de los derrames petroleros en los océanos del planeta, o de las explosiones nucleares en nuestras tierras? ¿Quién va a regenerar la vida en el Golfo de México o en Three Miles Island? ¿Quién va a salvarnos del pulpo camionero en el Distrito Federal?

Los discursos y las promesas se enfrentan a la corrupción y el poder. Nuestro futuro es ser mutantes y los ingleses y norteamericanos nos mandan a nosotros sus industrias contaminantes mientras regeneran sus ríos y sus bosques, ¿Quién asesinó al Papaloapan? Adivine Sherlock Holmes. ¿Qué opina Cromatos de México de los avances científicos en la dermatología? ¿Por qué no prohiben a los habitantes de Santa Cruz Meyehualco que "pesquen" su basura-alimento diario y compren mejor leché Nestrlé, Latas Campbell's, y Cocacolas para una "mejor" alimentación? En el peor de los casos, los laboratorios Searle, Lederle y tantos más podrán producir las medicinas necesarias para "curar" a los subalimentados, contaminados, drogados, manejables, dirigibles y controlables seres en que ellos nos están convirtiendo.

Sara Sefchovich

marta lamas

la sociobiología

En los últimos años se ha dado un debate científico ante el cual las feministas de varios países han tomado una actitud de crítica y de denuncia. Se trata del debate sobre la sociobiología (1). Esta "nueva" ciencia, que intenta la fusión de la sociología y la biología, trata de establecer una correlación entre los postulados más importantes de ambas para así aclarar el origen y la naturaleza de la sociedad humana. La sociobiología es considerada por sus partidarios como la rama nueva de la biología que intenta "sintetizar" los hallazgos más relevantes sobre el comportamiento social de los organismos, incluyendo a los seres humanos.

Aunque el término *sociobiología* es utilizado apenas en 1975 por Edward O. Wilson, los antecedentes de esta corriente de pensamiento e investigación datan de más de veinte años, y sus principales impulsores han sido los etólogos (2). La aparición del libro de Wilson (3) es el resultado de un proceso que se viene dando desde hace años. Mientras los etólogos elaboraban sus teorías, otros científicos (antropólogos, biológos, etc). también interesados en encontrar las "bases" del comportamiento humano, acumulaban datos y preparaban material para elaborar las suyas. Como la selección natural es un principio que explica el comportamiento en un amplio espectro de especies animales, es razonable que algunos científicos, en especial los biólogos evolucionistas (4), intentaran explicar la evolución del comportamiento social humano a partir de principios genéticos.

De esa corriente surge la sociobiología que intenta explicar la conducta social con los elementos básicos de la biología evolucionista, o sea con conceptos tales como "selección natural", "determinación genética", caracteres adaptativos y maximización de aptitudes. Algunos científicos sociales (5) que utilizan esta perspectiva señalan que al ser aplicada a los seres humanos se encuentra en ella importantes coincidencias con planteamientos "puramente" sociales de la antropología o la sociología.

¿Qué es lo que plantea Wilson que ha causado tanta irritación entre las feministas, y ha llevado a algunos científicos a acusarlo de sexista? En su libro *Sociobiología, la nueva síntesis* intenta hacer un estudio sistemático de las bases biológicas de toda conducta social, entendiendo por social el agrupamiento de organismos vivos. Wilson es un reconocido zoólogo de la Universidad de Harvard, especializado en entomología, y se dedica a detectar los rasgos conductuales y sociales que considera "característicos" y "universales" en los animales, para después aplicarlos a la especie humana "demostrando" que estos rasgos se han dado por el proceso de selección natural y afirmando, además, que están programados genéticamente.

Para encontrar los "principios biológicos" generales que generan el comportamiento y la organización social en *todos* los animales (incluidas las personas), Wilson elabora una amplísima taxonomía, llena de ecuaciones y datos sobre la multiplicidad de la vida animal. A lo largo de su tesis hace una serie de propuestas sobre la conducta, definidas y determinadas genéticamente. Por ejemplo, arguye que la homosexualidad es un rasgo genético y que quien lo posee es "genéticamente inepto" (los genéticamente aptos son los que se reproducen, según él). Esta hipótesis la maneja tomando en cuenta sólo a los homosexuales masculinos; ni siquiera menciona a las lesbianas y olvida totalmente la realidad de que hay miles, si no millones, de homosexuales casados con heterosexuales que se reproducen y tienen hijos.

1). Véase la excelente crítica de R. Pastor, "Historia Natural de la Historia", revista *Nexos* No. 2, México, febrero de 1978.

2)Konrad Lorenz y Niko Tinbergen son dos de los etólogos más famosos. Sus ideas acerca de que muchas de las leyes que rigen la conducta animal también determinan a los seres humanos, al popularizarse, llevaron a un intento de aplicación de la teoría etológica simplista y esquemático, que fue científicamente rechazado.

3). E.O. Wilson, *Sociobiology: The New Synthesis*, The Belknap Press of Harvard University Press, Cambridge, Mass., EEUU y Londres, Inglaterra, 1975.

4). W.D. Hamilton, "The genetical evolution of social behaviour", *Journal of Theoretical Biology*, 1964; "Innate Social Aptitudes of Man: An Approach from Evolutionary Genetics", *Biosocial Anthropology*, Malaby Press, Londres, 1975; R.D. Alexander, "The Evolution of Social Behaviour", *Annual Review of Ecology and Systematics*, 1974; "Natural Selection and the Analysis of Human Sociality" y "The Use and Abuse of Biology: An Anthropological Critique of Sociobiology, *American Anthropologist*, EE UU, 1977.

5). Los antropólogos Robin Fox y Lionel Tiger son los más conocidos por esta posición pero también se puede citar a Durnam y Trons.

Este tipo de aseveraciones esquemáticas han despertado una violenta reacción (6) por parte de feministas y científicos sociales. Aunque hay diversas tendencias y corrientes dentro de la línea de la biología evolucionista, la crítica feminista que conozco se ha centrado en atacar y criticar la obra de Wilson, dejando de lado planteamientos menos "biologistas" que combinan de manera interesante aspectos culturales y naturales.

Arleen Rogan, en su artículo "The Threat of Sociobiology" (7), critica a la sociobiología diciendo que se trata de una "teoría del determinismo biológico que reduce cada acto o motivación a una cuestión de aptitud reproductiva". Señala que ella "como feminista" la objeta por tres razones: primero, porque la perspectiva puede llevar a descuidar la interacción entre el individuo y su medio y, como consecuencia, puede llevar a un rechazo de la necesidad de acción para el cambio social; segundo por que este punto de vista deja de lado cuestiones filosóficas tales como: si los individuos pueden elegir, o si tienen libre albedrío; tercero, porque permitiría justificar la opresión de un grupo por otro con argumentos de inferioridad biológica.

Rogan basa gran parte de su crítica en el estudio que realizó el *Science for the People Sociobiology Study Group* que pasó varios años investigando las implicaciones del trabajo de Wilson. Su crítica enfoca fundamentalmente dos puntos:

a) que la sociobiología es "mala ciencia" *("bad science"*, supongo que quiere decir mala científicamente, o poco científica).

b) que el sexismo es la base de esa teoría.

Si bien él dice que el conflicto básico entre los sexos tiene un origen genético, Rogan se dedica a escoger ejemplos claves donde se habla de machos y hembras para demostrar aún más su sexismo. Wilson es impugnado a partir de que desarrolla una serie de hipótesis sin ninguna base experimental. También se le critica por su visión determinista, y por no entender que el comportamiento individual no puede ser comprendido por separado, fuera de toda la organización social.

Al final de su artículo Rogan propone una alternativa. Señala su preocupación —además de analizar y refutar estas teorías cuando emergen— por desarrollar un concepto propio, feminista, sobre los elementos que moldean nuestro comportamiento y por desarrollar un modelo propio para describir cómo interactúan estos elementos. Dice así: "para hacer del feminismo una ideología que tenga relevancia para todo el mundo debemos acometer el punto filosófico de qué significa un ser humano, así como entender y controlar los peligrosrepresentadospor la confianza excesiva de nuestra sociedad en respuestas tecnológicas a problemas políticos y sociales. Necesitamos ampliar nuestro marco teórico para tomar en consideración el conocimiento biológico y poder así presentar una respuesta adecuada a los sociobiólogos y a aquellos que trabajan en genética".

También la conocida feminista Evelyn Redd (8) hace una crítica interesante. En un capítulo de su libro sobre el sexismo y la ciencia (9) habla de la sociobiología y la pseudociencia. La crítica de Reed se centra en la noción que tiene Wilson sobre la sociedad humana como una versión sólo levemente mejorada de la sociedad animales. Cuestiona el hecho de que él llama *sociedad* a cualquier agrupamiento animal, señalando que si bien en tiempos de Darwin era imperativo, frente al ataque de los antievolucionistas, mostrar la *continuidad* entre nosotros y el resto de la naturaleza, ahora, frente a los "biologizadores", es necesario señalar la *discontinuidad*.

cubra, por primera vez en la historia de la ciencia, *todo* el rango de las criaturas sociales "desde las bacterias a las termitas, de los monos a los seres humanos", es engañosa y totalmente distorsionadora. Una revisión de la historia natural, dice ella, no puede explicar nada más que las precondiciones para la vida humana. Se necesita de la historia social y de las disciplinas afines para explicar el origen y los atributos únicos de la vida y la cultura humanas.

La crítica de Reed se concreta a unos puntos fundamentales. Señala cómo Wilson no toma en cuenta factores esenciales para la comprensión del proceso de humanización que ha elevado a nuestra especie por sobre las demás. Los seres humanos no pueden ser definidos exclusivamente por cuestiones biológicas y Wilson olvida una cuestión nodal: la *producción* humana. Para Reed la producción, y la organización social para lograrla, marcan la línea divisoria entre animales y personas. A partir de la producción los seres humanos cambian drásticamente su relación con la naturaleza. Según Reed, la falla capital de Wilson es su incapacidad para ver la parte fundamental que juega el trabajo en el proceso de humanización. Por eso también es incapaz de explicar cómo surgen el habla, el lenguaje y la cultura. Reed pone de manifiesto cómo Wilson evita cualquier discusión seria sobre la producción de herramientas. las pocas alusiones que hace al respecto lo ponen del lado de los primatólogos que intentan restarle importancia a esta producción, señalando que también los primates hacen herramientas por lo que no se trata

6. La reacción contra la sociobiología ha sido en muchos casos violenta y mal fundamentada. En el No. 38 de *El viejo topo*, nov. 1979, (número dedicado a "La Mujer y la ciencia"), aparece un artículo de Sacramento Martí y Angel Pestaña *"La sociobiología contra la mujer"*. Dicho artículo está lleno de reducción y malas intepretaciones aunque la intención de denuncia es importante. Llegan a decir que la sociobiología, independientemente de la validez de su contenido, es ideológica en tanto expresa intereses de clase.

7. Aparecido en: *QUEST, a feminist quarterly*. Vol. IV. No. 3, Washington verano 1978.

8. Evelyn Reed es una veterana del movimiento socialista y participa activamente en el Movimiento de Liberación de la Mujer. Su libro *Problems of Womrn's Lberation* (traducido al español como *Sexo contra sexo o clase contra clase* por la editorial Fontamara, Barcelona 1977 y 1980) es un clásico del feminismo. Además escribió *Woman's Evolution*, que intenta ser un análisis antropológico que abarca desde el matriarcado (?) hasta la familia patriarcal. Varios antropológos le han criticado su concepto de matriarcado y el hecho de que manipula datos para demostrar sus teorías.

9. E. Reed. *Sexism and Science*. Pathfinder Press, Nueva York y Toronto, 1978.

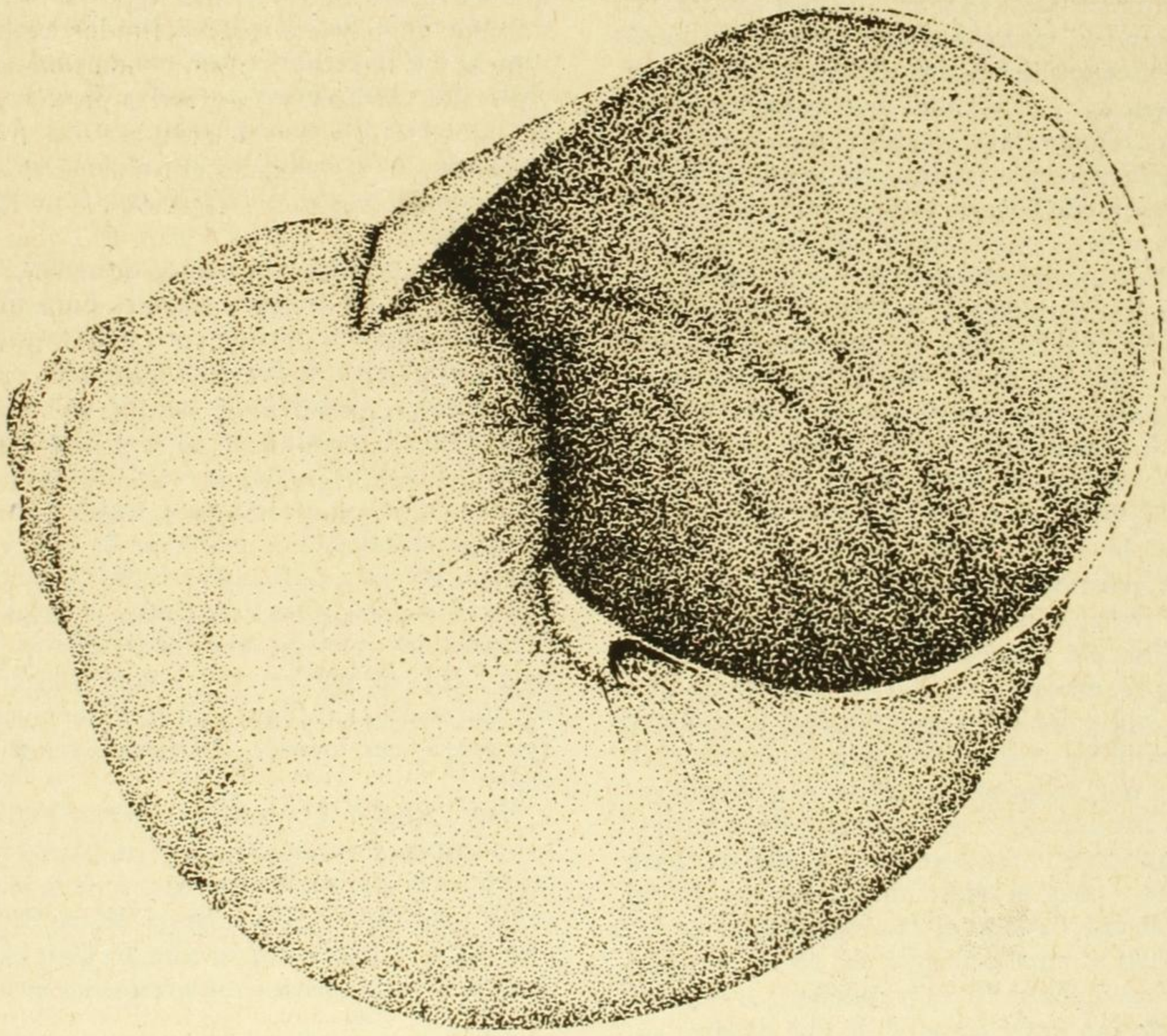
de una diferencia esencial. Reed cuestiona esto, mostrando cómo la producción de herramientas en los primates se reduce a utilizar una ramita para mover un hormiguero, o una piedra para apisonar algo, mientras que la producción humana tiene un nivel del todo diferente.

También Reed coincide en señalar el sexismo de Wilson. Ella lo localiza fundamentalmente en sus aseveraciones respecto a que la familia patriarcal y la supremacía masculina siempre han existido ya que están genéticamente determinadas. Destaca el grave error de Wilson al considerar a la familia patriarcal como el cimiento de todas las sociedades humanas y al afirmar que siempre ha existido, desde tiempos inmemoriales, en el mundo animal. Pone en evidencia la utilización incorrecta de categorías de análisis de fenómenos humanos aplicadas a situaciones animales (por ejemplo "monogamia", patriarcado, etc.)

La crítica de Reed pone énfasis en la ceguera cultural de Wilson y termina diciendo cómo ambas ciencias, sociología y biología, son sumamenteimportantespara entender el origen, la evolución y el significado de la vida humana pero que, de ninguna manera, la sociobiología ofrece la posibilidad de hacerlo. No es, ni siquiera, una "nueva síntesis", como se propone, sino una variación de un tema ya conocido, el "biologismo".

Marian Lowe, en "Sociobiology and Sex Differences", (10), se pregunta qué tan seriamente debemos tomar estas teorías del determinismo biológico y sus conclusiones. Piensa

10. Aparecido en *SINGNS, Journal of Women in Culture and Society*, Vol. 4 No. 1. Special Issue: Women, Science and Society, The University of Chicago Press, otoño 1978.



que lo importante es esclarecer si, dentro de la lucha por lograr la igualdad de las mujeres y de otros grupos oprimidos, hay "barreras biológicas" que debemos enfrentar. Por eso considera imperativo examinar estas teorías; primero, por su validez científica, y segundo por su posible impacto político. Ella dice que la convicción de que existen diferencias innatas entre hombres y mujeres tendrá un profundo efecto que, en el mejor de los casos, afectará los objetivos y las tácticas de la lucha y, en el peor, llevará a abandonarla.

Para su análisis Lowe separa las cuestiones científicas de las sociales. Respecto a las primeras Lowe es terminante: "Ninguna de esas teorías puede demostrar, de manera tal que satisfaga los requisitos mínimos del método científico, hasta dónde un comportamiento dado es resultado del medio ambiente o de la biología". A continuación se dedica a rebatir algunos de los aspectos metodológicos erróneos de Wilson. El aspecto más grave radica en la inmensa dificultad para determinar cuándo un comportamiento tiene un componente biológico. Afirma que si en los animales es difícil distinguir los efectos genéticos de los ambientales, en las personas dado el rol de la cultura y del aprendizaje, esta dificultad es "insuperable".

Lowe plantea además que intentar separar los componentes genéticos de los ambientales, para estudiarlos aparte, no tiene sentido. Así como la biología puede "explicar" cualquier conducta con bases evolucionistas, de igual manera esa misma conducta puede ser "explicada" exclusivamente por factores culturales o ambientales. Todos los fenómenos humanos pueden ser explicados por cualquiera de ambos factores, y como ninguno se puede llegar a probar, no hay ninguna razón científica para preferir una teoría a otra. Indica que el comportamiento es el *resultado conjunto* de genes y de medio ambiente, y que ambos interactúan de manera compleja.

Lowe señala cómo los sociobiólogos han seleccionado y manipulado datos para demostrar su teoría, concretamente aquellos relacionados con supuestas pautas "universales" de conducta. No todas las sociedades tienen la misma división de roles sexuales que Wilson pretende hacer creer; no hay "rasgos conductuales" comunes a todas las sociedades, ni todas las culturas tienen la misma división sexual del trabajo.

En la parte de las cuestiones sociales Lowe nos dice que, aunque no debemos tratar seriamente a la sociobiología como una teoría científica del comportamiento humano, desafortunadamente sí la tenemos que tomar en serio como una teoría política. En seguida denuncia ampliamente la atención desmedida que ha recibido, y que va desde la popularización de sus ideas (en libros más accesibles e incluso en artículos periodísticos), hasta la instauración de cátedras universitarias, la realización de simposios, la realización de películas (para enseñanza secundaria y para la televisión educativa). El resultado de este despliegue ha sido el establecimiento de un clima de respetabilidad y amplia aceptación social. Por eso subraya que las implicaciones políticas no pueden ser dejadas de lado. Un postulado tan grave como el de que nuestra sociedad está constituida parcialmente por factores biológicos, y por ello debemos tener cuidado con cambiar algo ya que podemos ir contra nuestras propias tendencias o inclinaciones naturales, merece especial atención. Lowe considera, además, que las teorías sobre la conducta humana tienen en sí misma el potencial para modificar o estabilizar la conducta, ya que si se cree que existen características innatas poco se hará para transformarlas o modificarlas.

Rodolfo Pastor (11) dice que algunas de las proposiciones de Wilson, así como varios elementos de su modelo, son estimulantes para los jóvenes investigadores. Claro que muchos de estos elementos han sido tomados de las ciencias sociales, reduciéndose la innovación a su aplicación dentro de la perspectiva sociobiológica. Aplicar de manera imaginativa modelos de las ciencias naturales para utilizarlos en las sociales, y viceversa, es un sistema ingenioso que ya ha sido empleado con anterioridad con resultados fructíferos. Pastor apunta que "pese a su flexibilidad inherente a una concepción que toma en cuenta factores múltiples, Wilson atribuye una importancia cardinal a los aspectos tecnológicos, por lo que no deja de parecer reduccionista y estrecho". Es cierto, Wilson deja de lado factores difíciles de medir, como las ideas. "Esto —continúa Pastor— obliga a suponer que se subestiman facultades como la imaginación, que no por ser específicas del hombre y su biograma tienen menos importancia". Esta crítica señala claramente la parcialidad del proceder de Wilson, quien se esfuerza por mostrarnos todas las similitudes entre seres humanos y animales, y no se interesa por valorar las inmensas diferencias entre ambos. Pastor reflexiona y se pregunta "si este tipo de otros factores no ha tenido mayor impacto que el que Wilson le asigna en la evolución de diversos pueblos".

Pastor continúa subrayando que Wilson no logra replantear las bases de las ciencias sociales para integrarlas a la síntesis neodarwinista porque carece de la información necesaria para dar el paso de la sociobiología de otras especies a la del ser humano, y sobre todo porque tal paso es conceptualmente mucho más difícil de lo que sospecha. Además de este problema hay otro muy grave: la falta de concordancia entre los lineamientos teóricos propuestos y los lineamientos de las ciencias sociales. Los métodos de las ciencias naturales no pueden ser aplicados indiscriminadamente a las ciencias sociales. Los problemas específicos de éstas, por su magnitud y su variedad, rebasan con mucho cualquier intento "naturalista". En este sentido, hay una profunda inadecuación entre la aspiración cientificista de la sociobiología y las posibilidades reales del método de investigación en las ciencias sociales.

Tanto Rogan, Lowe Reed y Pastor hacen la crítica más dura y rigurosa en relación con el problema ideológico que plantea el postulado de Wilson acerca de la determinación genética de la conducta. Si bien se puede conceder que la sociología trae algunas aportaciones que aclaran ciertos aspectos de la conducta social, éstas conllevan el enorme riesgo de una ide-

11. R. Pastor, op. cit. (nota 1).

ología que, al determinar todo genéticamente, libera a la estructura económica de su responsabilidad ante los problemas sociales. Además una teoría que plantea que la totalidad del comportamiento humano ya está determinado genéticamente implica necesariamente que cualquier intento por modificar ese comportamiento cambiando el medio social es inútil, por lo que ni los programas políticos, ni los movimientos sociales tienen sentido. Este es uno de los puntos centrales de la crítica, el temor a que la sociología se aplique a las personas y parte de la idea de que los análisis biológicos dan pie a políticas reaccionarias. En la medida en que esta crítica refleja algo que ya ha sucedido merece no sólo atención sino respeto. La esclavitud, explotación y represión hasta el genocidio basadas en justificaciones sobre la inferioridad biológica de ciertos pueblos razas y sexos han sido dolorosas realidades que están hoy presentes en la conciencia de todos.

Pero también hay que tomar en cuenta que el problema no radica en la biología en sí, sino en cómo ha sido manipulada y distorsionada para cumplir otros fines ajenos al saber científico. Es interesante, además, ver como este comprensible temor a tocar cuestiones biológicas ha traído como consecuencia una desatención a la categoría biológica dentro de las investigaciones sociales. El no tomar en cuenta el "sexo" ha llevado a resultados parciales en estudios económicos, políticos, históricos, antropológicos; se ha estudiado a la comunidad, por ejemplo, dando por asentado que los hombres eran la humanidad, y generalizando conductas sin tomar en cuenta la especificidad femenina. Tiger señala que fue posible que esto sucediera debido a un ambiente científico que permitía ignorar la variable sexual. Recientemente, tanto las feministas como algunos investigadores sociales han criticado este hecho, y un sector del quehacer científico se encamina a corregir tal error. Gran parte del renovado interés por el estudio de los roles sexuales y de las diferencias y similitudes entre los sexos es producto de esta toma de conciencia. Es claro que esto también está motivado por la denuncia y la queja, frecuentes en la última década respecto a las diferencias en los roles y a las limitaciones o beneficios que conllevan. se empieza a hacer una recapitulación sobre los posibles componentes biológicos del comportamiento, y esto lleva a poner mayor atención en los soslayados factores biológicos.

Tiger menciona que existe una preocupación actual ent todas las investigaciones sociales que consiste en tomar en consideración como factor principal el género. Así como también hay una revisión de los postulados y conclusiones teóricas que no lo tomaban en cuenta. Esto coincide, a mi parecer, con el auge que tienen los libros, científicos o no, que tratan el tema de la mujer. El estudio de los roles sexuales ha abierto un debate importante y aunque hay controversias muy duras, también se está llegando a aceptar cuestiones generales muy relevantes. Por ejemplo, reconocer que las experiencias basadas en el genotipo (como la menstruación) unen a las mujeres, es una hipótesis aceptable "hasta para las feministas más radicales".(13)

Y es quizás en este terreno —"la mujer"— donde todavía hoy resulta peligroso hablar de diferencias biológicas. Si bien el argumento de la existencia de una "naturaleza" predeterminada se usó para justificar posiciones racistas o clasistas, "fundamentando" la explotación de negros o indígenas, o la exterminación de judíos, actualmente ha perdido validez. Con una excepción: todavía hoy el más burdo determinismo biológico, considerado anticientífico en relación con grupos étnicos o religiosos, es aceptado en relación con las mujeres. El planteamiento señala que las diferencias biológicas entre los sexos originan a su vez todas las demás diferencias; intelectuales, psicológicas, etc. Lo razonable, se dice, es pensar que si los seres humanos tenemos funciones "naturales" tan dispares, con anatomías diferentes, nuestras estructuras, capacidades y roles en la vida también han de diferir.

Así, al considerar a la naturaleza, o a la biología, como el origen y la razón de la situación de subordinación de las mujeres, los aspectos estructurales, socioeconómicos y culturales quedaban escondidos. Este planteamiento hizo que muchos científicos sociales, y algunos grupos políticos como las feministas, se alejaran de todas las posiciones y argumentos que se basaban en lo "natural" o biológico. La reflexión teórica feminista intentó romper con esta posición. Desgraciadamente esta ruptura implicó que, en muchos casos, los postulados feministas fueran muy ideológicos y poco científicos. Al tratar de esquivar las referencias a la naturaleza (por temor al "eterno femenino" y a la "naturaleza femenina") cayeron en reducciones culturalistas.

Pasó un largo periodo antes de que las investigadoras sociales preocupadas por la cuestión feminista se replantearan un acercamiento a la biología. Para mí, el primer gran paso en ese sentido es el realizado por Evelyne Sullerot (14) con la publicación de los trabajos del coloquio "El hecho femenino" (15). La idea del coloquio y la del libro nacieron a partir de conversaciones sostenidas entre Jacques Monod, premio

12. Lionel Tiger, "Biology, Psychology, and Incorrect Assumptions of Cultural Relativism", *Evolutionary Biology and Human Social Behavior, An Anthropological Perspective*, Duxbury Press, Massachusetts, 1979 13 Ibid.

14. E Sullerot, destacada socióloga francesa que se ha dedicado a estudiar la condición de la mujer. Dos libros suyos están traducidos al español *Historia y Sociología del Trabajo Femenino.* Ed. Peninsular, col. Historia, Ciencias y Sociedad, Barcelona, 1970, y *La mujer: tema candente. ED.*

15. E. Sullerot. *El hecho Femenino. ¿Qué es ser mujer?.* Ed. Argos Vergara, Barcelona, 1979.

16. E. Maccoby publicó junto con C.M. Jacklin el libro *The Psycology of Sex Differences,* Stanford Univ Press, 1974 y presentado en la Woman's Sociobiological Heritage "Destiny or Free Choice".

Nobel de Medicina, y Evelyne Sullerot. La intención de Monod era que dicho libro debería ser una *summa*. Si bien no vivió para verlo publicado, Sullerot, con todo el apoyo del Center Royaumont pour une selence de I'Homme, llevó a cabo su deseo. Invitó a personalidades del áms alto nivel científico, pertenecientes a diferentes disciplinas y diversos países estudiar "el hecho femenino" desde una perspectiva que incluye lo biológico, lo psicológico y lo social.

El coloquio tuvo lugar en París en septiembre de 1976 y otro premio Nobel de Medicina, André Lwoff, se encargó de su presidencia. El objetivo lo aclara Sullerot: "Se trataba de hacer el balance de los conocimientos actuales sobre lo que es el sexo femenino, reuniendo los hechos establecidos por las diferentes disciplinas, las observaciones efectuadas objetivamente, mencionando las lagunas y las dudas; de introducir hipótesis de explicación para abrir caminos a la reflexión, aunque conservándoles su carácter de hipótesis; de intentar tender puentes entre una disciplina y otra, pero guardándose de las teorías globalizadoras que pretenden abarcar demasiado". Bien alejado del planteamiento "sintetizador" de Wilson.

El "fantasma" del determinismo biológico y su utilización política estuvo presente. Sullerot reconoce que "la profunda reticencia —la mayor parte de las veces cabe hablar sin exageración de rechazo vehemente— ante la idea de hablar de genética sexual y, por lo tanto, de anclaje del sexo en lo "dado", lo "innato" más profundo, procede de un miedo comprensible a que tal conocimiento tenga como frutos sociales la detención del proceso de igualación de los sexos". En otras palabras, el planteamiento de todo el equipo que trabajó con Sullerot estipula que aceptar que existen diferencias indiscutibles entre los sexos, diferencias anatómicas, bioquímicas, fisiológicas y genéticas, no quiere decir, de ninguna manera, que hay que suscribir automáticamente que estas diferencias impliquen desigualdad en el plano social. Si hace miles de años las diferencias biológicas pudieron haber sido la causa de la división sexual del trabajo (con la repartición de ciertas tareas y funciones sociales) y permitieron el establecimiento de la dominación de un sexo por el otro, hoy ni son vigentes, ni se justifica en nada la perpetuación de un estado de cosas discriminatorio y desigual entre hombres y mujeres.

Además, dice Sullerot, se ha comprobado cómo, con la aparición de una serie de adelantos como los anticonceptivos, la leche materna artificial y los biberones, *"es mucho más fácil modificar los hechos de la naturaleza que los de la cultura"*. Es más fácil librar a una mujer de la necesidad "natural" de amamantar, que conseguir que el marido se encargue de dar el biberón.

Sullerot y sus colaboradores, echan abajo la argumentación "biologicista" aceptando que, según lo marcan las investigaciones más recientes, es perfectamente plausible que existan diferencias sexuales de comportamiento asociadas a un programa genético de diferenciación sexual, pero que estas diferencias son muy pocas y, además, leves y de ninguna manera implican superioridad de un sexo sobre otro. Una de las colaboradoras de Sullerot, Eleanor Maccobby, (16), dice que debe aceptarse el origen biológico de algunas diferencias entre los sexos, pero sin perder de vista que la predisposición biológica no es suficiente por sí misma, para provocar un comportamiento. No hay, afirma, comportamientos o características exclusivos de un sexo. Ambos sexos comparten características, o conductas, humanas.

Para retomar el hilo de la sociobiología. Nada que sea realmente esclarecedor puede significar una amenaza contra las mujeres. Si la manera en que Wilson plantea su tesis está equivocada no debemos por eso cerrarnos las posibilidades de una discusión seria con otros científicos que proponen cuestiones que nos atañen de manera directa. La crítica a la sociobiología no debe hacerse únicamente a partir del libro de Wilson. Hay, dentro de esa corriente de pensamiento, planteamientos que sostienen que el comportamiento es resultado tanto de influencias genéticas como del medio ambiente, y que ambas influencias interactúan de manera muy compleja a lo largo de la vida de las personas. Hay biólogos que toman como factor primordial la cultura, y que marcan como dos procesos complementarios el cultural y el biológico. Ellos aceptan la posibilidad de modificar el medio social, o la cultura, sin la intervención de "frenos genéticos" determinantes, pero también señalan que los intentos por cambiar dicho medio (sea una conducta o un hecho social) serían más exitosos si se basaran en una comprensión real de los seres humanos como organismos biológicos.

Si bien coincido con las críticas que se le han hecho a la sociobiología de Wilson en el sentido de que esta "nueva síntesis", más que una integración es una adición mecánica, considero que la utilización de una perspectiva biosocial, biocultural, o como plantea Sullerot, biopsicosocial es necesaria e imprescindible para avanzar en la comprensión de la naturaleza humana. En la medida en que se reconozcan las diferencias biológicas genéticas, o como se las quiera llamar, se descubrirá que su importancia para la determinación de los roles sexuales es mínima, y como éstos han sido definidos mucho más de acuerdo a estereotipos culturales que poco tienen que ver con la biología.

Las feministas, y en especial las que se dedican a la investigación, tenemos la obligación de remontarnos a los orígenes, de penetrar la biología o la genética, para analizar profundamente cómo se injertan y se suman otros determinantes sobre este hecho primero. Aceptemos la sugerencia de Sullerot de no caer en la estéril querella ¿Naturaleza o cultura?, ¿innato o adquirido? Tratemos, por el contrario, de investigar y descubrir las proporciones respectivas de factores biológicos o culturales. Esa es, creo yo, la perspectiva más adecuada para emprender tan importante estudio.

carmen lugo

una científica feminista

entrevista a elvira zenaida ramos

Elvira Zenaida Ramos fue la leyenda de la secundaria en Nogales, Sonora, por su aptitud para las matemáticas, disciplina que eligió como profesión a los doce años porque "La consideraba la materia más creativa... las otras son de memorizar: la química, la física, etc. Me gustaban también la literatura y la historia, pero en todo esto tienes que aceptar lo que el maestro te dice, sin poder investigar por ti misma, en ese nivel de secundaria, mientras que en matemáticas uno puede decidir la verdad o la falsedad de una afirmación sin necesidad del profesor".

Vino a la ciudad de México en 1961, al terminar la preparatoria, para ingresar en la Facultad de Ciencias de la UNAM. Ahí la desilusionó "la burocracia académica", además de que ya sabía todo lo que ahí enseñaban. Tenía poco respeto por los maestros, por la burocracia académica; era la única mujer que pasaba al pizarrón, las otras estudiantes eran tímidas, inseguras, siempre buscaban el apoyo de los compañeros. "En aquella época la Facultad de Ciencias era muy clasista —actualmente ya no lo es—: había los estudiantes que provenían de colegios particulares, de clase media alta, y los pobres, que generalmente éramos provincianos".

A esto debemos agregar que los maestros detestaban a las mujeres estudiantes de matemáticas, aunque había excepciones, claro explica E.Z.R.

En 1965 terminé la carrera y me fui a enseñar a la Universidad de Sonora hasta 1967. Me recibí en 1968 y el 12 de octubre llegué a Harvard al doctorado.

En 1969 ingresé al movimiento feminista en Boston, al grupo Bread & Roses, una organización radical formada por pequeños grupos de conciencia repartidos en toda la ciudad. Para funcionar políticamente se intentaba crear una ideología feminista a partir de la crítica de todas las ideologías. Se hacía teatro, talleres de poesía clases de karate; en fin, se trataba de crear una comunidad de mujeres en la que existiera una nueva forma de comunicación, en la que las posibles rivalidades personales, antagonismos y contradicciones se discutieran públicamente.

Las militantes de este movimiento eran de clase media; algunas habían estudiado marxismo con Marcuse, tenían un alto nivel; también había quienes sabían mecánica y carpintería. El karate era una experiencia muy importante. Allí me hice feminista: fui un día a una clase de karate que daba una mujer y me encontré con una clase de feminismo.

Me interesé porque discutíamos cómo nos sentíamos con nuestros cuerpos y cuestionábamos los estereotipos de belleza. Esto nos daba mucha seguridad sobre nuestros cuerpos. También discutíamos sobre la menstruación y todas las características de la sexualidad de la mujer. La idea era formar una comunidad de apoyo para superar las deformaciones impuestas por el sistema patriarcal.

Lo que al principio resultaba extraño para mi mentalidad mexicana era que nadie trataba de imponer una ideología determinada, ni había líderes. Esto me descontrolaba enormemente y no entendía este proceso porque no era parte de mi experiencia. Poco a poco fui asimilándolo y el feminismo se hizo parte de mi, aunque desde pequeña yo pensaba "puedo ser tan buena como cualquier hombre, en cualquier actividad". Yo observaba que por ser mujer se me trataba como a una niña, con condescendencias a pesar de mi talento, así que encontré lo que necesitaba: vincularme a un movimiento y no tratar de triunfar aisladamente como una mujer excepcional.

En mi grupo de conciencia había una obrera, una ama de casa, una conductora de autobús, una judía rica y yo, estudiante de Harvard. A pesar de que no teníamos ni la misma extracción, ni preparación, ni ideología política en común, encontramos que teníamos una problemática similar a pesar de pertenecer a clases y razas distintas. Cuando había antagonismos personales los discutíamos a fondo y así nos dábamos cuenta de que nuestra imagen no era la que creíamos tener, o de que no expresábamos lo que queríamos decir.

Tratábamos de tener relaciones muy cálidas. Las norteamericanas pensaban que esto era muy importante, ya que en sus relaciones interpersonales los yankis son muy fríos e individualistas.

La ideología del grupo salió de la suma de las ideologías de los miembros del grupo. Además, se leía bastante en común. Mi militancia feminista estaba apartada de mi vida como estudiante en Harvard. El primer año que pasé ahí en la residencia de estudiantes graduadas, conviví con mujeres muy

ambiciosas, muy orgullosas de haber llegado a Harvard, mujeres muy solas, con una ideología muy masculina sobre las ideas de poder, triunfo, realización, etc.

Los exámenes finales son muy duros, pues lo que te enseñan allá en seis meses, acá lo ves en dos años. Así, en época de exámenes aquellas mujeres tenían crisis emocionales terribles. Yo no soportaba sus llantos; me fui a vivir sola y entré al movimiento, en donde encontré mujeres diferentes, también preparadas y con tendencia a despreciar la disciplina de la ciencia, como reacción al control y a la manipulación ejercida por el sistema patriarcal que observaba una claramente en Harvard: la ambición y autocomplacencia. Las feministas tenían horror a esa disciplina. Como para mí las matemáticas han sido el eje de mi vida, no iba a dejarlas por el feminismo, pero tampoco a permitir que las matemáticas gobernaran mi vida. Siempre he tratado de ser una persona completa y el feminismo me daba mucho, relaciones valiosas para sobrevivir en la sociedad norteamericana; además, las feministas hacían teatro, arte, literatura, estudiaban marxismo y protestaban contra la guerra de Vietnam. El 8 de marzo de 1970, el grupo Bread &Roses decidió tomar por asalto un edificio de Harvard que sirviera de refugio para mujeres.

¡Ah, a woman!

Harvard es la universidad más prestigiosa y más difícil de Estados Unidos. En la licenciatura no se admiten mujeres, éstas estudian en Radcliffe. Muchas feministas eran egresadas de ahí, por lo que guardaban resentimientos contra Harvard. Esta universidad tiene el lema: "Tomamos niños y los hacemos hombres", pero nada con las mujeres; además, forman le élite del poder. Esta es la justificación: no podían perder el tiempo formando mujeres.

En esa época, ni Yale ni Princeton admitían mujeres, ahora ya lo hacen.

El 8 de marzo de 1970, después de la marcha por el Día Internacional de la Mujer, las fundadoras decidieron tomar un edificio como protesta contra la política educativa de Harvard hacia las mujeres. Lo tomamos unas trescientas activistas.

Los medios de difusión se conmocionaron, un periódico publicó: "Una banda de mujeres liberacionistas asalta un edificio de Harvard". No se explicaban que esto sucediera ¡Un delito contra la propiedad privada! que es sagrada en Estados Unidos. No entendían el significado de la toma.

Al otro día llegaron más de mil mujeres a preguntarnos por qué lo habíamos hecho, qué queríamos, etc. Otras nos llevaban alimentos y hacían guardias. Había la amenaza de que la policía se preparaba a desalojarnos, pero organizamos cadenas de mujeres que les impedían el paso.

Fue una experiencia muy interesante. Queríamos que el edificio sirviera de guardería porque en esa época no había lugares para dejar a los niños, queríamos que sirviera como centro para mujeres. Organizamos clases de karate, discusiones, otras clases, etc. Muchas de las mujeres que se acercaron se hicieron activistas. Esto duró sólo veinte días durante los cuales la radio y la televisión estuvieron presentes. Una noche llegaron unos autos con jóvenes del barrio italiano y del irlandés, que son muy machistas. Querían violarnos porque decían que éramos lesbianas, que no queríamos a los hombres, etc. Llegó la policía y los alejó. Un día la esposa de uno de los *decanos* que nos apoyaba, nos telefoneó diciendo que ya iba la policía a desalojarnos; nosotras salimos pacíficamente y cantando. Pero durante la toma habíamos recaudado dinero suficiente de las mujeres ricas de Boston para comprar nuestra propia casa; eso es Estados Unidos, ¿no? Hicimos un patronato para administrarla, teníamos biblioteca, dormitorios, salones de clase en los que nació la escuela marxista feminista de Cambridge.

El movimiento Bread & Roses no tenía relaciones con ningún partido político. Considerábamos la necesidad de conservar el movimiento independiente de todo control político. Los troskistas trataron de penetrar al movimiento pero siempre las identificábamos porque las mujeres de partido nunca hablaban de sus cosas personales, sólo hablaban por sus intereses partidarios.

En cuanto a mi experiencia como científica de un país subdesarrollado, nunca sufrí discriminación por mi país de origen, sino por ser mujer. Un día un maestro planteó un problema muy difícil que a mi me pareció muy interesante. Días después preguntó: "¿Alguien resolvió el problema?" Cuando yo alcé la mano, se sorprendió y dijo: *"Ah! a woman"*. Entonces fui la primera mujer que pasó al pizarrón en Harvard en la escuela de matemáticas.

Hice mi tesis de doctorado sobre teoría de números con el maestro John Tate, el mejor en su campo, famoso por no querer a las mujeres en la ciencia. Me lo tuve que ganar, tuvo que aprender a respetarme cuando le demostré que yo entendía y estudiaba más que los muchachos. Llegamos a llevarnos bien matemáticamente, si me veía leer el periódico, me decía: "Pero, ¿qué pasa? En Harvard hay que hacer matemáticas las 24 horas del día".

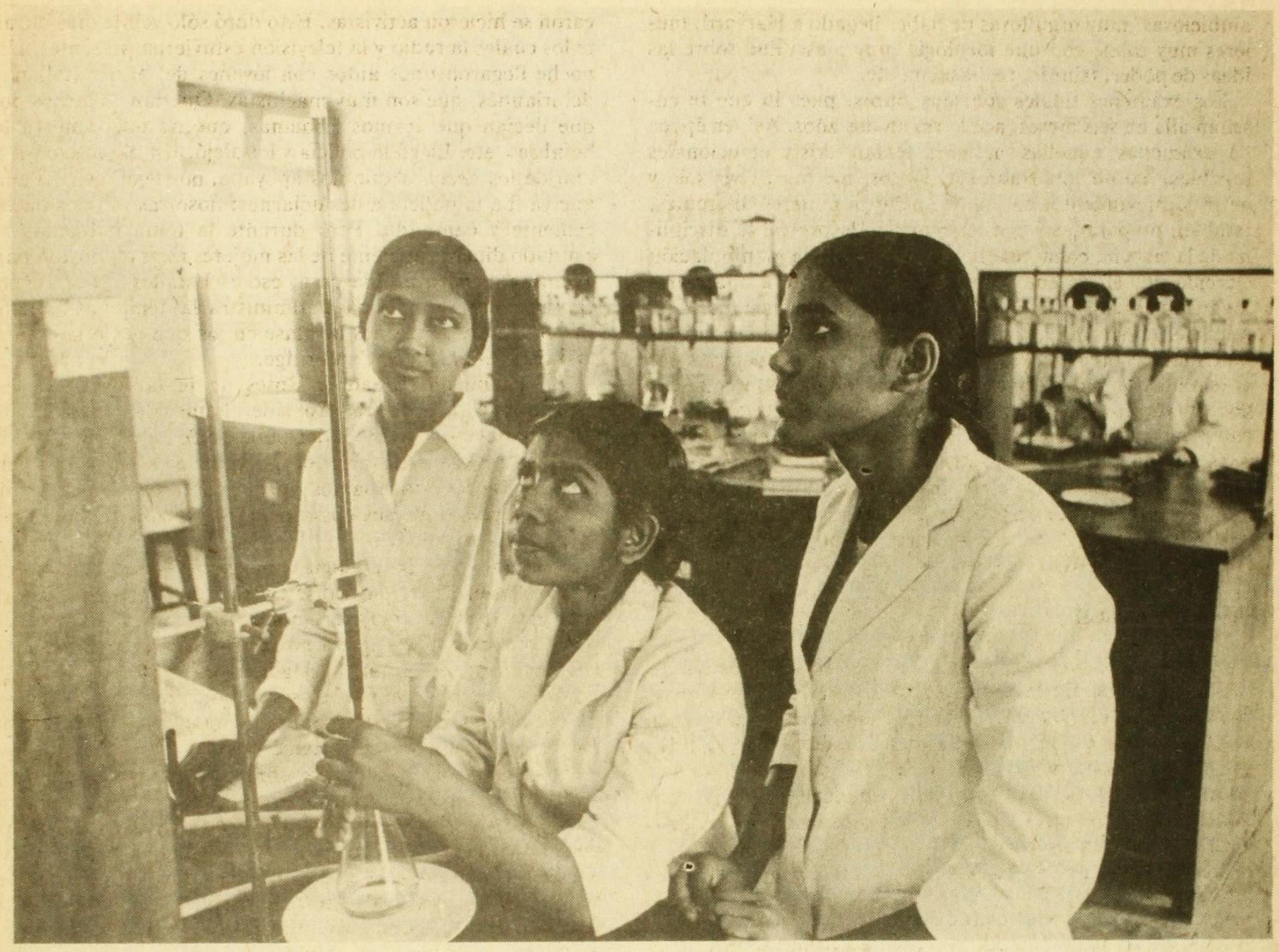
Mi examen doctoral fue todo un éxito porque ya para entonces hablaba muy buen inglés, gracias a las feministas.

Al doctorarme recibí una oferta de Berkeley, pero pensé: "México es mi país y debo volver". Error fatal. Regresé al Instituto de Matemáticas de la UNAM donde actualmente trabajo, porque quería enseñar lo que sé.

Reina y Sirvienta de las Ciencias

***fem*.**—¿Cuál es el papel que juega la investigación matemática en el cambio social?

E.Z.R.—Hay dos clases de matemáticas: las puras y las aplicadas, las primeras tienen resultado a largo plazo y las segundas inmediatas. Yo hago teoría de números ¿qué hay más puro que la teoría de números? es la poesía de la ciencia, siendo lo más difícil de las matemáticas desarrolladas técnicas que dentro de cincuenta años le pueden servir a un físico, a un ingeniero, para resolver sus problemas.



La ciencia pura es tal vez lo más importante del acervo de un pueblo; si alguna vez heredamos algo a alguien de nuestra cultura va a ser en matemáticas puras.

Actualmente en México se hacen matemáticas aplicadas porque les sirve a las compañías transnacionales, les deja enormes ganancias.

En México hay la tendencia a menospreciar la matemática pura, se pone el énfasis en desarrollar la matemática utilitaria con el pretexto de que hay que crear empleos. Es cierto, México no tiene buenos economistas en econometría, tiene economistas buenos en ideología política de la economía, pero en las estadísticas para la agricultura, en soluciones para canalizar debidamente los ingresos por el petróleo, México no tiene economistas suficientes que sepan teoría de juegos para dar directivas. La manera en que se hacen las matrices insumo-consumo son una vergüenza.

Claro que es necesario también desarrollar la matemática aplicada. Se necesitan estadísticas para la agricultura, para *la industria,* pero lo que se hace en México es de muy bajo nivel y como todo, con mucha demagogia. Los estadísticos que hacen estadística barata se consideran los grandes matemáticos de México, y a ellos se les pide opinión sobre el desarrollo de la matemática.

fem.—¿Cuál sería la política para cambiar esta tendencia de la investigación en matemáticas?

E.Z.R.—La política sería desarrollar la matemática básica pero con standars, porque aquí también hay demagogia. Hay quienes han propiciado el culto al álgebra, con tendencia a encerrarse en su rama y a no permitir que se desarrollen las otras ramas, mientras que cosas como la variable compleja o la teoría de números obligan por su propia dinámica a que el investigador se forme en otras áreas como el análisis funcional, álgebra, topología. Hay materias claves en las que de-

ben basarse los institutos para formar buenos investigadores. Para mí el papel de la matemática pura es como el papel del arte, de la poesía y de la literatura. ¿Por qué es grande la civilización Maya? No sólo por sus construcciones sino por su matemática pura; no puede hablarse de cultura de un pueblo sin creación de matemática pura, ésta es parte de la cultura básica. Un pueblo sin literatura, sin arte, sin poesía y sin matemática pura no puede considerarse "civilizado", ahí está el acervo que va a servir como riqueza básica para el futuro.

fem.—¿Cómo ves tú esta deformación del sistema educativo? Hay muchas mujeres que dicen: "yo con las matemáticas no puedo".

E.Z.R.—No, eso dicen hombres y mujeres, por igual. Es una experiencia muy curiosa: cuando saben que soy matemática me dicen que se enorgullecen de no saber matemáticas, en lugar de avergonzarse. Esto viene de la mala formación de los maestros de matemáticas.

fem.—Se dice que los matemáticos son la élite de la comunidad científica.

E.Z.R.—Hay un dicho que dice que los ingenieros se inclinan ante los físicos, los físicos ante los matemáticos y los matemáticos sólo se inclinan ante Dios. Sí, es la reina de las ciencias y su sirvienta porque las sirve a todas, incluso a las ciencias sociales, que son "ciencias" sólo en la medida en que utilizan las matemáticas.

En la medida en que las matemáticas son básicas sirven a las otras ciencias y a la tecnología, pero también son básicas para la formación de la persona, de su estructura mental; creo que sería interesante estudiar el desarrollo del pensamiento humanista comparándolo con el desarrollo matemático. Digamos que hay conceptos antropológicos, filosóficos o lingüísticos que se comprenden mejor si conoces matemáticas.

El estructuralismo matemático te permite un conocimiento accesible de otras ciencias: mientras más matemáticas sé, más se me facilita leer sociología, antropología, etc. El desarrollo del lenguaje ha tenido mucho que ver con el desarrollo de las matemáticas, por ejemplo, la existencia de las geometrías euclidianas ha incidido mucho en el pensamiento humanista; cualquier "creador" necesita una estructura lógica y ésta la da la disciplina matemática.

Es una lástima que los maestros sean tan deficientes. Un mal maestro te da una mala base. La disciplina matemática requiere una cierta didáctica especial que no se enseña en las escuelas normales de este país, es básico enseñar a la gente a pensar lógicamente.

fem.—¿Cuál es el grado de avance de la investigación matemática en México en relación con la de países de similar desarrollo?

E.Z.R.—Es muy desigual. Nuestra Academia de Ciencias; no cumple sus funciones, no establece "standards", no hay planeación de la ciencia, no se puede medir la producción matemática ni hay suficientes matemáticos de calidad para decidir esos standares. En la Academia Mexicana de Matemáticas, por ejemplo están un topólogo y un especialista en matemáticas aplicadas que no tienen ni idea de lo que pasa en otras ramas de la investigación matemática.

fem.—¿Cómo vinculas tu militancia con el quehacer científico?

E.Z.R.—Cuestionando el sistema, el autoritarismo de los profesores, el mito del genio. He tratado de hacer comprender a mis estudiantes que el buen científico no es un genio, es un profesional que se dedica a trabajar varias horas al día, todos los días; que los genios no existen. Por otra parte, en la medida en que yo, como maestra, me desligo de los mitos de la genialidad o del científico loco, en esa medida les puedo dar a mis estudiantes una base más correcta.

En el aspecto de la investigación se me ocurre que debemos hacer lo que hacen los países socialistas, es decir, una escuela independiente de París o de Harvard. Es difícil decir cómo influye mi militancia feminista en mi quehacer científico; influye todos los días, en el trato con mis estudiantes, en la ayuda que doy a mis alumnas.

fem.—¿Crees que habrías logrado los éxitos como científica a pesar de tu juventud, si hubieras sido una mujer casada?

E.Z.R.— No, definitivamente no. El matrimonio definitivamente no ayuda a la mujer científica; en mi medio hay muchas matemáticas casadas, observo en ellas una gran inseguridad, siempre tienen que apoyarse en hombres: el marido, el profesor, el compañero. Yo siempre estuve segura de mi elección, de vivir mi libertad, de no permitir que nadie restrinja mi creatividad. Un científico debe tener libertad para ir y venir, para viajar; no podemos encerrarnos en un país ni en una institución, mucho menos en ese cerrado y asfixiante ámbito doméstico conocido como el "hogar".



La Biblioteca Stranov en Checoslovaquia fue, durante la Edad Media. la más rica junto con la Biblioteca Vaticana. Una prohibición impedía expresamente no sólo que las mujeres consultaran libros y legajos sino que pisaran las instalaciones.

No obstante, las únicas mujeres que pudieron traspasar sus puertas fueron María Luisa de Habsburgo, quien pagó unas reparaciones del edificio; la reina Cristina de Suecia y Catalina la Grande. No fue sino hasta el año de 1920 en que se permitió a las mujeres consultar el acervo Stranov.

mirta henault

"alfa-omega"

22 de abril de 2010

Desde hace tiempo no escribo en este diario, en realidad había poco que contar. En los últimos meses nada sucedió digno de ser trasladado al papel. .

Mis relaciones con Sery marchan bien, incluso se acercan a esa placidez tibia, dulzona, quizás la antesala del aburrimiento. ¿Cómo llegamos a ésto? no sé.

De repente todo parece demasiado trivial: cotidianidad monótona con mil detalles repetidos; nuestros cuerpos sin secretos, tocar acá, apretar allá y el rápido resultado.

Una vida en común sin sorpresas ni imprevistos.

Amigos cordiales, conversaciones intrascendentes, comentarios de las últimas películas estrenadas en T.V., los nuevos viajes interplanetarios, la próxima guerra que amenaza Oriente...¡uf! a la media hora cansancio y deseo de fugarse... Son buenas personas, tratan de agradar y sentirse alegres. No es su culpa si no comparto los mismos intereses. En el laboratorio los estudios son de rutina. Los datos recién llegados de Marte están siendo analizados. Supongo que servirán para confirmar lo conocido hasta ahora. Enormes computadoras zumban delicadamente en el ascético ambiente de la gran sala mientras en la pantalla receptora luces verdes y rojas se encienden y apagan indicando la movilidad de la información enviada por Marte.

Todo en perfecto orden: el equipo de técnicos custodia el funcionamiento de las máquinas; los científicos examinan las pruebas; los ayudantes cumplen su labor. Me molesta pasar horas acechando una pantalla mientras Marte impasible guarda sus secretos íntimos. En apariencia una aventura extraordinaria; en verdad, computadoras herméticas controladas por seres más herméticos aún.

24 de abril

Por primera vez, después de trabajar tanto en esa especie de colmena blanca que es el laboratorio, me han confiado "gracias a mi experiencia y a la eficiencia demostrada en el campo de la investigación especial", la tarea de investigar la naturaleza de los rayos alfa-omega (ese es el nombre provisorio), captados desde Marte y cuya composición se ignora: se asoman con escasa frecuencia, a ritmo intermitente y apenas impresionan las células fotoeléctricas desaparecen sin dejar rastros.

¡Vaya, no es poca cosa! Es cierto que la misión requiere paciente constancia femenina, que no podré deslumbrar con increíbles hallazgos publicados en todos los diarios del mundo con la foto del sabio sonriente. No obstante, lo admito, me siento halagada.

—Doctora, felicitaciones, estamos orgullosos de encomendar este trabajo a una mujer, a una mujer de sus méritos, dijo un notable.

—¡De su capacidad! agregó otro de gruesos anteojos y frente prominente. El Gran Jefe, de cara avinagrada y ojos inquisidores, olvidado hace años de reir, explicó:

—Lamentablemente, doctora, en este estudio deberá desenvolverse sola. Sus colegas están ocupados en probar la resistencia de los minerales hallados por nuestros astronautas en la luna para incorporarlos a los nuevos armamentos encargados por el Ministerio de Protección a la Nación. Las órdenes son concluir antes las pruebas.

En mi interior saltaba de alegría. ¡Por fin me libro de esos tipos eminentes de ideas geométricas y sentimientos planos!

Bueno, veremos qué sucede con mis famosos rayos alfa-omega, ya puedo llamarlos míos, tan traviesos y escurridizos. ¿Los marcianos nos estan gastando una broma o se entretienen en jugar a las escondidas?

30 de abril

Desde que me hice cargo de la investigación, en el laboratorio no hay novedades. Como siempre, los rayos aparecen interminentes: verdes, rojos, verdes, rojos. Luego nada. Pasan minutos, horas sin dar señales de vida. Largas esperas me obligan a pasar el tiempo en completa inactividad contemplando la pantalla oscura y vacía.

Afortunadamente Sery está más cariñoso que de costumbre. Me envía flores con amorosas esquelitas: "A mi dulce Eve", reanudamos nuestros nocturnos paseos a la orilla del mar. La expresión alegre de Sery es indicio de que los asuntos en el Ministerio de Protección a la Nación andan bien. El no conversa sobre el tema: —Tú sabes, el secreto de nuestra actividad me obliga a callar, responde a cualquier pregunta mía.

Confieso que me molesta bastante su hermetismo. Pero las sonrisas satisfechas de Sery compensan la austeridad de las palabras. ¿Tendrán razón los hombres en pensar que las mujeres somos demasiado curiosas?

1o. de julio

Pasé todo el día en el laboratorio. Sentada frente a la pantalla esperaba las luces verdes-rojas punteando el rectángulo oscuro cuando advertí que quizás haciendo ciertas modificaciones en el sistema de radar podría obligar a los huidizos rayos a presentarse más a menudo.

Luego de mucho discutir convencí a mis ayudantes a experimentar sobre el campo magnético dando mayor amplitud a la superficie de exposición y al mismo tiempo variar el ángulo de orientación de nuestras máquinas hacia el espacio marciano.

Mientras actuaban los ayudantes, por mi parte, introduje una mezcla de reactivos de los mecanismos inductores de los engranes de los aparatos para aumentar la receptividad de las radiaciones cósmicas.

Aguardé impaciente el resultado de los cambios Aparentemente todo continuó igual. Regrese tarde a casa. Sery no había vuelto.

3 de julio

Hoy fue un día singular, desde la mañana. Durante el desayuno Sery estuvo encantador. Sus ojos azules relucieron cuando me anunció: —Pronto tendremos cambios en el Ministerio, ya verás. Las cosas marchan cada vez mejor.

Pero ni bien le pregunté a qué se referían, se puso severo:

—Por ahora no puedo contarte nada. Ya sabes cómo se manejan los asuntos allá.

Enmudecí. ¿Acaso no he aprendido todavía a ser la esposa de un Jefe?

Con ademán tierno y jovialidad superó la aridez del momento; de buen ánimo marchamos cada uno a sus ocupaciones. Las moles de cemento gris me parecieron menos feas desde el cielo piloteando mi heclicóptero.

Ya instalada en la sala de investigaciones noté ciertos cambios en el circuito magnético de la pantalla. Las señales verdes-rojas continuaban apareciendo intermitentes, sin embargo su frecuencia era más regular y constante. Medí la Longitud de onda de cada señal dejada en las placas reactivadas y pude verificar que las huellas eran más extensas.

Además, algo curioso: después de cada emisión luminosa aparecieron ligeras sombras formadas por pequeñísimos corpúsculos sumamente móviles. Las sombras tienen verdes precisos, limitados, como si de repente se produjera un corte en la masa de corpúsculos agitados. Me hallé ante un hecho nuevo y al parecer ¡por fin! había forzado a las esquivas señales a mostrar algo más de su naturaleza.

Exaltada, miré y volví a mirar la pantalla. Dejé la sala a oscuras para percibir mejor los efectos luminosos y la alteración de los matices. No había dudas. Alrededor del campo brillante minúsculos corpúsculos danzaban alegremente y se detenían de golpe como si se ocultaran o cayeran al vacío.

Otra vez revisé las planchas reactivadas para observar las huellas de los puntos giratorios sobre una superficie sólida. Y bien, estos estaban perfectamente marcados, pero no desaparecían súbitamente como en la pantalla. Por el contrario. A la masa de minúsculas partículas seguían surcos en forma de esferas, más grandes, también móviles. Quedé perpleja.

Los ayudantes me espiaban intrigados. No quiero informar nada hasta tener verificados los nuevos datos.

Llegué a casa. Sery ya dormía.

7 de julio

Los últimos días estuve muy atareada. El análisis de los rayos alfa-omegas me fascina. Examiné los primeros resultados, estudié los datos aportados por las computadoras, hice cálculos y más cálculos. O mucho me equivoco o estoy ante algo sensacional. Trataré de no apresurar conclusiones, todavía faltan informaciones valiosas.

Hice modificar aún más la orientación del radar y agregué nuevos elementos radioactivos al complicado mecanismo receptor de rayos. Necesito que todo esté a punto. Cualquier error puede hacer fracasar mis esfuerzos.

Estoy tan enfrascada en mi labor que casi no percibo cuanto pasa a mi lado. Por suerte los ayudantes ya poco observan mis movimientos. Se limitan a obedecer burocráticamente mis instrucciones. Sólo Fred, el pequeño Fred, mira con curiosidad la pantalla y mi rostro ceñudo por el esfuerzo de dilucidar el enigma de las radiaciones de Marte. Lo dejo. Es dulce y cálido, demasiado joven o demasiado viejo, imposible saberlo. Su compañía resulta estimulante.

Por lo general regreso tarde a casa. Sery no ha vuelto todavía o está dormido. Ni bien me acuesto las esferas se instalan en mi cabeza, luego danzan en sueños.

9 de julio

Esta tarde pude comprobar los resultados de las recientes modificaciones introducidas en mi experimento.

Perfecto. Mis deducciones no fallaron. Ahora las intermitentes luces verdes-rojas de la pantalla son continuas. La zona de corpúsculos es nítida. Las esferas no visibles en el rectángulo de pruebas se marcan con fuerza en la placa reactivada, rodeando las áreas manifiestas. Hemos podido captar plenamente la región marciana emisora de estas radiaciones. Antes llegaban distorcionadas por el ángulo expuesto del planeta. Me interesa descubrir el efecto de los rayos sobre objetos terrestres, sobre todo los de la franja de esferas no visibles.

Mañana comenzaré a redactar el informe para el Departamento de Investigaciones de Marte.

18 de julio

Pasé los últimos días escribiendo sobre lo investigado para el dictámen del D.I.M... Fred me ayudó. No es muy eficiente. A veces confunde las pruebas; en cambio es solidario y discreto.

Comenté a Sery muy entusiasmada sobre lo que llamo "radiaciones invisibles de Marte". Me miró divertido.

—¡Muy bien, pequeña Eve! Eso es sensacional. ¿Pensaste qué haras con tus rayos invisibles?

El tono burlón me irritó.

—Los rayos existen, afirmé. Algún día podrán usarse para borrar todo lo feo de este horrible planeta.

—Está bien, está bien, se disculpó. En estos momentos otras cuestiones me preocupan. ¿Viste los últimos noticieros?

—No, debí confesar. Los trabajos del laboratorio me escaparon todo el tiempo. ¿Qué pasa?

—La gente de nuestra provincia recién conquistada se ha sublevado. Se niega a aceptar nuestras leyes. No quiere abandonar sus antiguas costumbres y resiste al progreso.

—¿A nuestro progreso? no pude evitar la ironía.

—Tú pareces del siglo pasado, respondió agrio. No olvides cuánto hemos logrado a fuerza de orden y trabajo. Orden y trabajo, eso es. Sólo así puede funcionar la sociedad.

Yo no tenía ganas de continuar una discusión tantas veces repetida.

—¡Ah, mi Jefe: Si no hubiera hombres como tú la tierra sería un verdadero caos.

Los ojos de Sery me atravesaron como el acero.

—Bueno, hasta luego, dije besándole ligeramente la mejilla . Voy a encontrarme con mis amigos de Marte. Por el momento parecen pacíficos.

Al llegar al laboratorio Fred me esperaba con la carpeta del informe terminado. Se le veía feliz, daba saltitos y reía un poco sin sentido.

—Doctora, esto es formidable, formidable...

Me conmovieron sus palabras y me alentó su entusiasmo. Pero los elogios del pequeño Fred importan poco. Los sesudos directores deben dar el veredicto, ellos son la Suprema Autoridad.

5 de agosto

Hasta hoy no hubo respuesta de los Directores del D.I.M. sobre los primeros resultados de mis investigaciones. Pregunté a uno de los secretarios el por qué de la demora.

—Los directores están tratando el tema, me dijo con esa voz opaca tan de acuerdo a sus funciones.

—No pudo sacarle más. Es tan duro como una piedra lunar. Mientras tanto prosigo mi tarea. La zona de esferas giratorias de los rayos alfa-omega me intriga cada vez más.

8 de agosto

El análisis de las radiaciones marcianas progresa. Por fin puede separar los componentes de las distintas franjas: la zona lumínica, la sombra de corpúsculos giratorios y la parte de las esferas sólo perceptible por su rastro en las placas.

Sin novedad sobre el informe entregado al D.I.M.

Sery se encuentra cada día más ocupado, parece que en el Ministerio reina febril actividad.

15 de agosto

En el país suceden hechos graves. Se ve a la gente agitada, nerviosa. Los pocos noticieros que he visto hablan de preparativos bélicos.

No sé gran cosa, tampoco me interesa demasiado. En la apartada sala del laboratorio aún se respira aire de tranquilidad. Parece como si la hubieran olvidado. Las computadoras zumban sin descanso; los ayudantes, como autómatas eficientes, hacen cálculos. Sólo Fred se mantiene activo, con él comento el avance de la investigación.

Los rayos alfa-omega son maravillosos. La franja lumínica verde-roja, aislada y "entubada", me ha dejado extasiada. Cuando efectué las últimas conexiones, la amplia sala se transformó en una extraña y cambiante combinación de colores. Me trastornó tanta belleza. No es sólo que los objetos adquieran una coloración bellísima, es como si los colores estuvieran al mismo tiempo dentro y fuera de uno. No se perciben únicamente con los ojos, es toda la piel impregnada de colores. Tiernos, suaves, violentos, tibios, volcánicos, apagados, chispeantes colores. Como si habiendo tragado el arco iris, yo misma fuera un arco iris: ¡qué difícil resulta expresar sensaciones!

Afortunadamente estaba sola en el momento de alcanzar tal deslumbramiento. Hubiera sido incapaz de compartir el infinito despliegue de mis sentidos.

He resuelto ocultar todo nuevo descubrimiento. Los sabios me ignoran; bien, yo los ignoro a ellos.

27 de agosto

Una niebla gris cubre la ciudad. Agravada por la fina llovizna que afea, aún más, calles y edificios. Los pocos espacios verdes que subsisten están cubiertos por una película negruzca formada de hollín, barro y plásticos desintegrados arrojados por las nuevas fábricas.

De los barrios bajos, superpoblados, sube un hedor nauseabundo. Aun con las ventanas cerradas de mi departamento del piso 20 penetra ese olor a sudor y excrementos.

Hoy no fui al laboratorio. Me sentía cansada y bastante deprimida.

10 de agosto

Mi investigación progresa lenta, pero firme. Después del primer asombro examiné detenidamente la zona lumínica. Es inerte. Carece de radioactividad aun en las áreas más intensas. Intenté varias pruebas para alterar ciertos núcleos, pero nada. Es color. Puro color penetrando hasta los huesos. Al desconectar los transformadores, inmediatamente todo vol-

vió a la monotonía. Un juego, un hermoso juego sin consecuencias.

La franja de corpúsculos es más compleja. Conseguí aislar los corpúsculos. Están formados por una sustancia especial no comparable a ningún elemento conocido en la tierra. Mandé los datos a la computadora; la respuesta fue completamente confusa. O la información fue incompleta o realmente no existen aquí materiales semejantes a sus componentes ni han sido detectados en otras regiones de Marte u otro planeta explorado.

A pesar de ser tan complejo, no recibiré colaboración en este trabajo. Los técnicos rara vez vienen a mi laboratorio, ni siquiera tuve respuesta sobre el informe presentado. Sólo Fred me acompaña y ayuda con interés. Tampoco él se explica ciertas cosas...

Sery continúa muy ocupado. Se le ve nervioso, ausente. Apenas me atiende cuando le hablo de mi trabajo.

—Suceden cosas demasiado graves en el país como para curiosear en rayos marcianos, me dice impaciente. Al ver mi cara compungida me palmea la espalda:

—¡Vamos, no te desalientes! el futuro apreciará tu obra, bromea.

Peor. Su aire paternal me producen ganas de llorar, pero él ya ha salido.

6 de septiembre

Luego de analizar detenidamente la franja grisácea de los rayos sin poder develar el misterio de sus elementos, llegué a la conclusión de que está formada por materiales hasta ahora ignorados en la tierra. Será necesario darles nombres nuevos, clasificación diferente y mantenerlos en reserva hasta hallarles utilidad.

Ya comencé a tratar de entender el enigma de las esferas no visibles.

8 de octubre

Lo ocurrido esta mañana en el laboratorio fue insólito. Estudiaba con Fred los efectos de las últimas pruebas, cuando advertí la ausencia del cuaderno de notas que había llevado para registrarlos.

—¿Has tomado mi anotador? pregunté a Fred.

Me miró asombrado. Respondió:

—No, Eve. Vi que lo tenías en la mano hace unos momentos, después no sé.

Juntos revolvimos los lugares donde podíamos encontrarlo; nada. Aparentemente se había evaporado.

Quedamos perplejos, mudos, incapaces de responder a los mil interrogantes que nos asaltaron. El cuaderno estuvo en mis manos, estoy segura. El mismo Fred lo vio, ¿Qué pasó entonces?

Repasé mentalmente cada uno de los movimientos realizados desde que tomé el anotador, lo puse sobre la mesa de trabajo, saqué la placa sometida al efecto de las esferas no visibles y...¿Sería posible?

Observé en Fred una expresión como si cayera del cielo. No sé cuanto tiempo permanecimos mudos y pensativos ¿Será posible? Detrás de las ventanas advertí la oscuridad de la noche. Miré el reloj ¡Las doce!

—Es demasiado tarde, dije a Fred, tal vez mañana podamos encontrar el cuaderno o...

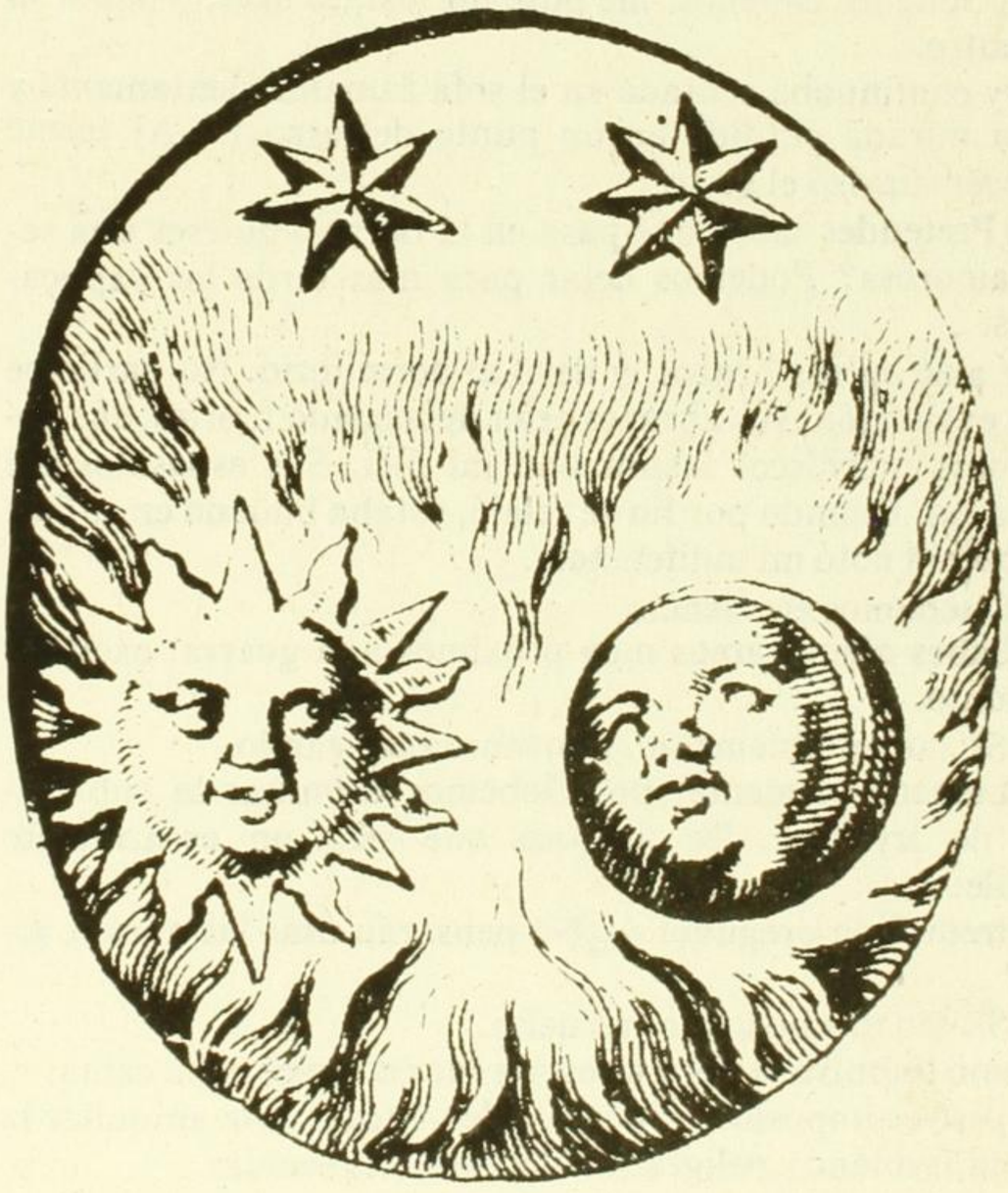
1í de septiembre

El país está convulsionado. Por todos lados se notan aprestos bélicos. Sery permanece todo el día en el Ministerio. Vuelve tarde, o no vuelve a dormir.

Cambiamos breves palabras. No le interesan mis trabajos, apenas me escucha. Sin embargo el nuevo descubrimiento es extraordinario.

Después de miles de conjeturas, miles de pruebas hechas y vueltas a hacer, Fred y yo conseguimos explicarnos la causa de la desaparición del cuaderno. Aún no entendemos la razón, pero ya localizamos que cualquier objeto aproximado a la lámina sometida a la influencia de la zona invisible de los rayos, se vuelve también invisible. ¿Y si acercáramos un ser vivo?. Esto me tiene en tal estado de excitación que no puedo sentir, ver o pensar nada si no es en el extraño experimento.

¿Habrá llegado el momento de tornar invisible la materia viva?



1o. de octubre

Ayer, por primera vez después de mucho tiempo, volví temprano de mi "reducto". Por casualidad también estaba Sery. Me saludó con un —¡Hola, por fin nos encontramos! entre irónico y distraído. Iba a responderle, pero cuando lo observé enmudecí. ¡Casi no lo reconocía!

Está delgado, bastante más delgado, sin embargo, no es eso lo importante. Su rostro, naturalmente anguloso y fino, tiene una expresión diferente, antipática. Su piel se ha tornado cenicienta, los labios finos como un tajo se aprietan bajo la nariz afilada. Sus ojos azules eran dos piedras agudas perforándome. Mi respuesta fue una pregunta:

—¿Te sientes bien?

—Perfectamente, contestó arrogante. Pero yo no puedo estar tan fresco y lozano como tú, contemplando el cielo mientras el peligro de un desastre amenaza al país.

No salía de mi asombro. Estoy enterada, desde hace meses, que las provincias anexadas resisten nuestro control y hasta algunos barrios bajos de la ciudad se han indisciplinado y amenazan aliarse a los habitantes de esos territorios. Pero, aislada en mi laboratorio, de ningún modo conocía la gravedad de los hechos que tanto conmovían a Sery.

Sin saber qué decir marché a mis habitaciones, pensando en la distancia que nos separaba.

—¿Qué le pasa? ¿Qué me pasa? me interrogaba mientras dejaba correr sobre mí el agua tibia de la ducha.

Decidida a tener una larga conversación con él para comprender la nueva situación, me detuve a mejorar mi aspecto. Solté los cabellos, me puse un vestido ligero y salí a su encuentro.

Sery continuaba sentado en el sofá fumando lentamente y con la mirada perdida en un punto del espacio. Al verme aparecer suavizó el gesto.

—¿Pretendes saber qué pasa en la tierra o quieres una sesión amorosa? Podemos dejar para más tarde las explicaciones...

Me alzó en sus brazos y llevó al dormitorio. No participé en su exaltación; sus abrazos eran demasiado fuertes, sus besos como mordiscos lastimaban mi piel. Sus espasmos me asustaron. Cuando por fin se relajó, estaba bañado en sudor. Ni siquiera notó mi indiferencia.

—Quedamos en silencio.

—Sabes que estamos muy próximos a la guerra, exclamó de pronto.

—Sí, lamentablemente, murmure suspirando.

—Lamentablemente, no. Debemos terminar la sublevación de Iryblanc. Te aseguro que será un escarmiento terrible.

Estremecida pregunté —¿No pensarán usar las nuevas armas?

—Si, eso mismo hemos resuelto.

Como impulsada por un resorte me enderecé en la cama.

—¡Eso es imposible! No lo pueden hacer, sería aniquilar la vida en Iryblanc y peligrarían las ciudades vecinas.

—Sabemos los riesgos, pero los preferimos a que la sublevación se extienda.

Su voz recobró la dureza anterior, en la habitación a oscuras sonaba como martillazos. No tenía sentido responder,

No pude dormir, figuras ensangrentadas rondaban mi cabeza.

2 de octubre

Esta mañana llegué tarde al laboratorio. Me encontraba tan deprimida que apenas noté un ramo de flores sobre mi escritorio. Fred me recibió sonriendo:

—¡Feliz cumpleaños, Eve! exclamó mientras me abrazaba.

—Gracias, ya lo había olvidado. Has sido muy gentil, le agradecí besándole la mejilla. Me turbó su mirada.

—¡Y ahora a trabajar! Ordené tratando de parecer severa. ¿Alguna novedad?

—Si, las pruebas con animales pequeños resultaron positivas. Acerqué unos insectos a la placa sensibilizada y desaparecieron.

—Perfecto. Por favor no arrimes esas flores, Son demasiado hermosas, bromeé para olvidar mis preocupaciones.

Finalmente hemos hallado la relación de causa-efecto. Las esferas de los rayos alfa-omega, imperceptibles a la vista, tratadas con elementos apropiados, vuelven invisible cuanto se exponga a determinada distancia de su radio de acción. Es asombroso y aún no lo explicamos científicamente con las fórmulas conocidas.

Nos queda un interrogante: los objetos y animales desaparecen pero ¿Qué sucede con éllos? ¿Se volatizan en el espacio, y en ese caso con irrecuperables; se transforman en algo distinto; pueden volver a su forma original tangible y visible mediante un proceso especial?

¿La materia orgánica seguirá siendo la misma?

3 de octubre

A pesar de cerrar los ojos, tapar los oídos y tratar de no pensar, el ambiente bélico del país se introduce por mis poros: me invaden carteles luminosos en lo alto de los edificios; afiches espectaculares en las paredes; imágenes subliminales en los noticieros de T.V.; música marcial transmitida desde todos los puntos de la ciudad. Creo que hundidos varios metros bajo la tierra sentiría la atmósfera de guerra en ciernes. En mi sala del laboratorio mandé clausurar las ventanas y borrar todo vestigio de propaganda.

—Necesito el lugar totalmente aislado, es imprescindible para mi trabajo, dije a las Autoridades para evitar suspicacias.

El semblante de Fred es triste, pocas veces sonríe. Continúa siendo mi mejor compañero, el más sensible. Casi no necesitamos hablar para comunicarnos.

Nos cuesta reiniciar las investigaciones. Aunque sean apasionantes nos golpea la amenaza del conflicto inminente, como si de repente lo que hacemos careciera de sentido frente a

la magnitud del desastre que se aproxima. Pero. . . debemos continuar, debemos continuar hasta el fin. . .

5 de octubre

Dentro de pocos días estallará la guerra. Es inevitable. Ya Sery no duerme en casa. La despedida fue patética y absurda. No era un hombre despidiéndose de su mujer, sino la partida de un robot guerrero marchando a la gloria. Sentí un placentero alivio cuando lo ví alejarse. Recién advertía cuánto de odioso representaba para mí su presencia saturada de fanfarrias marciales.

7 de octubre

¡Lo hicimos! ¡Volvimos a la luz todo lo que habíamos hecho desaparecer! Abrazados, Fred y yo llorábamos y reíamos.

Horas y horas de labor sobre los rayos; torturándolos, triturándolos, dividiéndolos, obligándolos a someterse. ¡Lo logramos!

No me detendré en detalles, pero ni bien expusimos el sitio donde habíamos dejado los objetos y animales invisibles a las radiaciones de la zona grisácea, la forma de las cosas comenzó a distinguirse. Primero en forma de manchas, luego aparecieron nítidamente. ¡Mi cuaderno de notas! ¿Y los animales? Allí seguían: un cobayo, unas ratitas blancas, unos pajaritos de colores, todos en sus jaulas. Algo atontados, pero en perfecto estado.

8 de octubre

Anoche no pude dormir. La excitación por las impresiones recibidas me impedían descansar. Daba vueltas y más vueltas en la casa; mi cabeza era un volcán. Me dominó una idea: tenemos en nuestras manos el poder de hacer invisibles las cosas, ¿Por qué no a la gente?

Encendí la luz, me levanté y contemplé de cuerpo entero en la amplia luna del espejo. ¿Y si yo misma fuera expuesta a la influencia de los rayos? ¿Si me volviera invisible?

¿Para qué?

Nadie, excepto Fred, conoce el secreto. Para el mundo yo dejaría de existir puesto que nadie me vería. En cambio estaría a mi alcance descubrir los motivos que impulsan a los hombres a desatar. . . Podría tal vez impedir. . .

Tal pretensión me asustó. ¿Acasó yo, mujer, bien alejada de los manejos del mundo, aunque invisible, podría cambiar el curso de los acontecimientos planeados por agunos hombres?

Sola, entre las cuatro paredes de mi cuarto, me eche a reír. No obstante la idea de ser invisible persistió.

¿Cuánto más podría ver y oir? ¿A cuántos claustros herméticos podría penetrar? Me deslizaría acá y allá sin obstáculos; nadie cuidaría sus palabras al ignorar mi presencia. La imaginación volaba y mis deseos crecían. ¡Ser invisible!

9 de octubre

Poco después del amanecer estaba ya ante mi mesa de trabajo en el laboratorio. Reinaba la calma. Nada delataba el misterio guardado. Sólo inofensivos tubo rotulados y clasificados encerraban los insospechados elementos. Fred trabajó bien, muy bien. Con una especie de furor contra la imbecilidad humana clausuramos nuestra invención. Como dos avaros ocultaron nuestro tesoro.

Mientras cavilaba sobre mi "locura", llegó Fred. A su mirada inquisidora no escapó mi estado de ánimo.

—No estás bien esta mañana, ¿Pasa algo? preguntó.

—Nada, repliqué, es que estuve pensando... no me animaba a exponerle mis intenciones.

—Vamos, me alentó, vuelca lo que hay en esa cabecita... Por tu cara debe ser muy grave.

Me decidí y solté rápidamente.

—Quiero volverme invisible.

Un rayo caído a los pies de Fred no le hubiera producido el mismo efecto. Enmudeció unos instantes, me apretó las manos y casi sin aliento murmuró:

Si eso piensas, no podré disuadirte de lo contrario.

—Crees que es una locura.

—No importa, es tu locura o tu sabiduría ¿Quién puede saberlo? temo los riesgos, es todo.

—¿Me ayudarás?

—¿Lo dudas?

Sentí el impulso de abrazarlo y besarlo, no sabía como mostrarle mi cariño. Sin embargo, me limité a devolver su apretón de manos.

—Ya conocemos el procedimiento, dijo en seguida, lo hemos repetido muchas veces. Quedan algunas cuestiones prácticas por resolver.

—Me diras tus planes?

—Naturalmente, aseguré, ésta no es mi aventura, es nuestra aventura. Escucha: en primer lugar deberé justificar mi ausencia. Aquí tienes una nota para el Director anunciándole que por razones de salud parto hacia K. Eso evitará engorrosas explicaciones. Después, debemos asegurar nuestra continua comunicación. Será sencillo. Mandaré mis cartas a una casilla de correos con nombre supuesto. Te tendré al tanto de cuánto me suceda.

—Piensas viajar...

—Sí, quiero saber como es Lysblanc. Estoy intoxicada de propaganda sobre los "malditos" que se oponen a nuestra civilización.

—La guerra está por estallar. Es cuestión de días, puede ser peligroso.

—¿Te olvidas que seré invisible?

Terminadas las aclaraciones, guardamos silencio. Sin darnos cuenta estábamos abrazados.

—Bien, dije al cabo de un momento, manos a la obra. El tiempo apremia.

Cuando Fred comenzó a conectar los circuitos, el sudor

perlaba su frente y le temblaban las manos.

—¡Vamos, adelante! ordené exponiéndome a la zona de radiaciones.

Sentí un ligero mareo y como si mi carne se fundiera. Me invadieron tinieblas y quedé cono anestesiada escuchando pasos ligeros y zumbido de maquinas.

Poco a poco recobre el sentido.

—¿Ya está? pregunte alterada.

—Excelente, respondió llorando, no tienes rostro ni cuerpo, no existes.

22 de octubre

Querido Fred:

Ya estoy en Lysblanc. Te cuento los incidentes del viaje. Es agradable introducirse en un supersónico eludiendo los controles oficiales, pero resulta horrible que una pesada valija triture los pies sin poder gritar. ¡Hubieras visto la cara de una señora a quien apliqué un soberbio puntapié para librarme de su peso! Lanzó un aullido, miró a todos lados y casi cae desmayada.

El gigantesco avión se detuvo en la aero-estación de Lysblanc solamente por rutina, ningún pasajero descendió. Excepto yo, pero no contaba.

Era de noche. Al abandonar la iluminada pista de aterrizaje me envolvió la oscuridad. El brillo de las estrellas en el cielo negro y profundo aumentaba el aspecto fantasmagórico del lugar. Caminé un buen trecho sobre una alfombra de pastos tiernos hasta dar con los troncos de árboles inmensos. Parecieron amigos, protectores. Me acosté a su amparo y pronto estaba dormida.

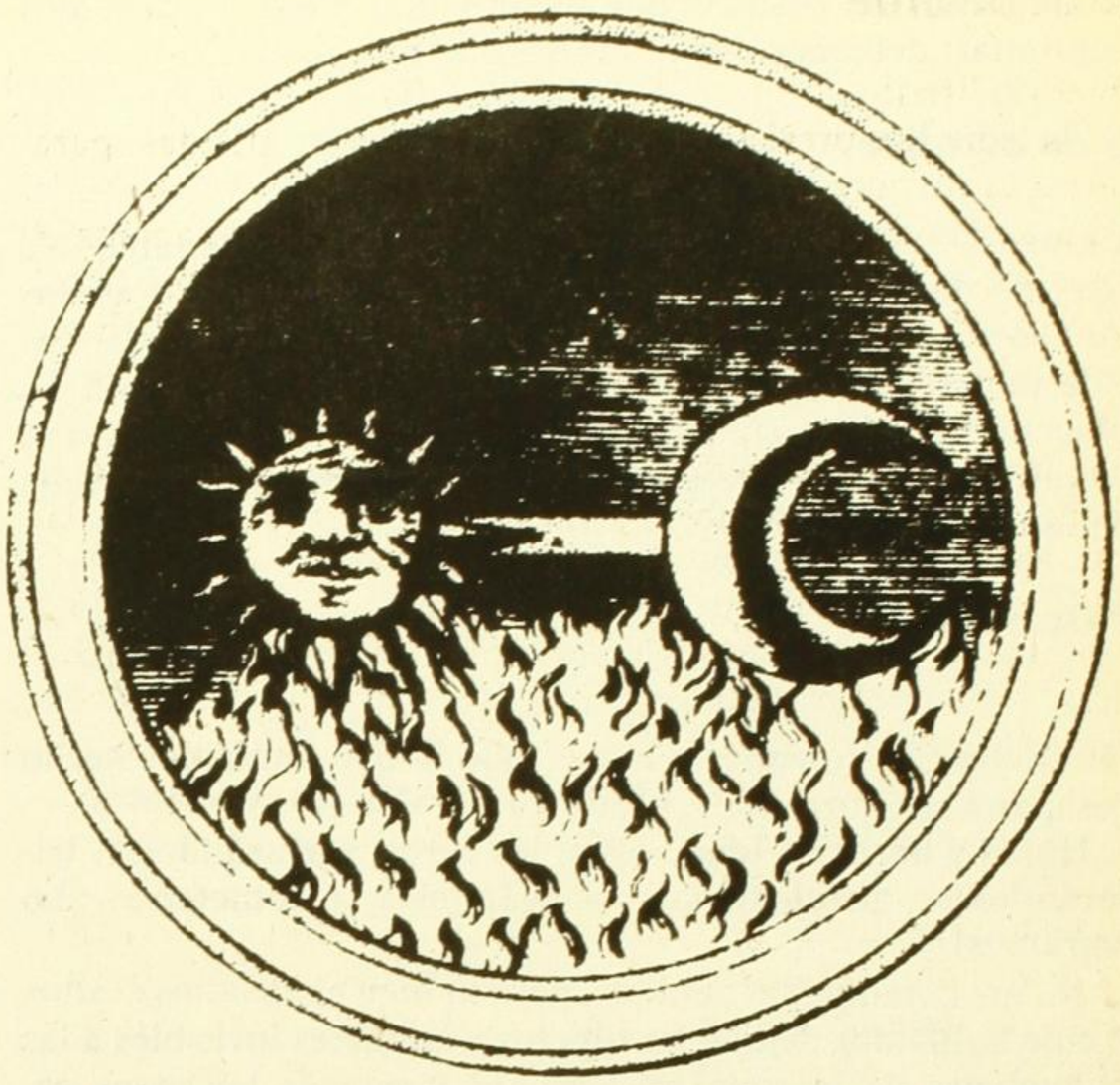
El bullicio de los pájaros me despertó. La tenua luz rosada del amanecer permitía adivinar los contornos del paisaje y me entretuve en contemplar las ondulantes colinas que rodeaban el pequeño bosque convertido en refugio.

Más allá de las colinas se divisaba el mar como una cinta rutilante por el reflejo de los primeros rayos del sol. El aire tibio y húmedo traía un penetrante olor a resina. La soledad era total.

Anduve largo rato hasta encontrar los primeros habitantes de Lysblanc: hombres y mujeres llevando aparejos de pesca marchaban a paso lento hacia la costa. Salían de viejas casonas que bordeaban una amplia calle de barro. Iban silenciosos, adormilados. Los seguí.

Al llegar a la playa desplegaron las redes con movimientos ágiles. Varias personas treparon a los botes atascados a la orilla y se hicieron a la mar, las demás quedaron esperando su regreso.

Volvía a lo que parecía ser el pueblo. Ya se oía algarabía de niños y voces adultas. Poco a poco los jardines que cercaban las casas se animaron. Chicos y chicas de distinta edad vestidos con cortos y raídos pantalones se reunieron a jugar. Mujeres jóvenes, morenas y hermosas, apenas cubiertas por delgadas túnicas, se acercaron a lozanos árboles frutales y arrancaron manzanas redondas y rojas y las entregaron a los



pequeños que los devoraron hambrientos. Sin conocer el idioma percibí alborozo en las palabras de las mujeres y los gritos de los niños.

Más tarde aparecieron los ancianos. Con calma se instalaron en hamacas de paja. Las jóvenes eligieron para ellos las manzanas más tiernas y después se retiraron a las casas de donde salían a trabajar en las huertas parloteando entre ellas, con los viejos o los chicos.

Las horas transcurrían con ritmo monocorde. En el cielo azul intenso navegaban nubes de formas extrañas. Al rato volvieron los pescadores con pesadas cestas desbordantes de peces plateados y dorados. Olor a mar impregnaba el aire.

Al atardecer las nubes se amontonaron y el viento trajo ramalazos de lluvia. Los mayores entraron en las casas y los niños continuaron jugando entre los árboles.

Cuando la penumbra fue espesa, calles y jardines quedaron desiertos. Desde las ventanas de las casonas se dibujaba la sombra de la gente proyectada por vacilantes faroles y se oían conversaciones en voz baja. Al rato reinaban silencio y oscuridad.

Así pasaron los días.

¿El peligro de guerra? Sí. Existe. Durante las conversacines se hacen significativos silencios. La mirada de la gente esconde miedo. Sabe que es inevitable y se dispone a resistir ¿Cómo?

Dos días me llevó averiguarlo.

No hay preparativos bélicos, ni marchas militares. Tampoco se ven armamentos. Pero han construído túneles, enormes túneles capaces de albergar a toda la población.

¿Podrán así salvarse?

20 de octubre

Querido Fred:

¡Sucedió lo previsto! Mis palabras serán pálidas para narrar tanto horror.

La acostumbrada luminosidad de la mañana presagiaba el desastre, pero desde el amanecer el pueblo era distinto: hombres y mujeres caminaban rápido y con gesto anhelante cargando grandes bultos. Sordas explosiones se oían a lo lejos.

A mediodía oscureció como si de golpe hubiera caído la noche. Una noche sombría y sin estrellas. Las calles quedaron desiertas. Se estremeció la tierra una, otra y otra vez. Violentas ráfagas de luz cruzaron el cielo y nubes de vapor anaranjado descendieron impregnando el aire con fuerte y nauseabundo olor metálico. Enseguida estallaron los incendios. Acá, allá, todo el pueblo ardía. Inmensas hogueras, esqueletos de árboles que caían crepitando. Las casas se desmoronaban pulverizadas y un manto negro, espeso y viscoso fue cubriendo todo.

Hasta el profundo pozo donde se hallaba llegaron los vapores grasientos y el estrépito de los derrumbes. Sentía la garganta caliente, el pecho oprimido y los latidos del corazón próximo a estallar. Me desvanecí. Recobré la conciencia cuando unas gotas hirvientes me abrasaron la piel. Instintivamente me aprete a la frescura de la tierra removida de un rincon. Entonces comprendí y me estremecí de horror.

Los vapores grasientos, las gotas ardientes se transformaron en esa capa viscosa extendiéndose lentamente y que pronto sería sobre el territorio una costra dura que aniquilaría toda forma de vida.

Reuní mis pocas fuerzas y desgarrándome hasta los huesos fui ascendiendo del pozo. Con un fuerte impulso final llegue a la superficie. Estaba exánime, mi cuerpo llagado cayó sobre una plancha de metal negro.

No se cuanto duró todo esto.

Muy lentamente las tinieblas se fueron disipando. Una niebla gris apenas dejaba adivinar el contorno de las cosas; después el sol rojizo y opaco traspasó los vapores de la atmósfera, y la realidad me golpeó. Nada, absolutamente nada existía a mi alrededor. Hasta donde se extendía mi mirada todo era desolación, silencio, muerte.

Me puse a llorar a gritos. Mis lagrimas no se veían, mis gritos nadie los oía, sola en ese paramo inerte.

¿Y la gente?

De golpe recordé los inmensos túneles que los habitantes de Lysblanc construyeron para salvarse. Desesperada corrí hacia allí. Tarde en encontrar la entrada, tan espesa era la corteza de metal que las cubría. Finalmente la descubrí y ferozmente golpeé, golpeé, arañé, mordí, hasta quebrar la costra endurecida.

A la escasa claridad de la escena, percibí a las criaturas de Lysblanc en total quietud, como si el sueño las hubiera sorprendido de repente, en el ultimo ademán de vida. Estaban todos muertos. Muertos por asfixia. Muertos. Parejas abrazadas, mujeres cubriendo a sus hijos para protegerlos, ancianos recostados en el suelo con gestos de dolor o alegría, niños arracimados terminaban su ultima ronda ¡Basta!

Apenas repuesta de mi estupor avancé a tientas, tropezando entre cadaveres. Avance, avance, no me resignaba a creer que esos seres humanos que hasta ayer hablaban, reían, ¡vivían! no fueran sino una masa inanimada.

Ignoro cuánto permanecí en la infernal cueva. Carecía de voluntad para salir. En cierto momento creí percibir algo así como un gemido. Con gran esfuerzo me acerqué al lugar desde donde partía. Desesperadamente apretaba los cuerpos para hallar en alguno el estertor de vida escuchando. Cuando ya desalentada abandonaba la búsqueda, noté entre las manos un pedazo de carne tibio, palpitante. Con apuro febril lo rescaté de entre los cuerpos que lo aplastaban. Una vez entre mis brazos comprobé que la vida aún latía en el pequeño ser.

Este hallazgo me aninó, deje al niño a un lado y con furia reemprendí la búsqueda. Aca, allá, más allá... Mis esfuerzos dieron resultado. Otro pequeño respiraba aún. No persistí, los cuerpos comenzaban a adquirir rigidez cadavérica y temí por mis dos pequeños en los que apenas restaba un soplo de vida. Los abrigué como pude y salí del túnel.

La niebla se habia disipado y la luna blanca y redonda iluminaba el extenso desierto de piedra negra. Caminé sin rumbo con mis dos niños bien apretados para darles calor. Al mirar el cielo probé guiarme por las estrellas.

Muerta de cansancio, asco y pena, con el cuerpo destrozado, solamente el afan de salvar esas vidas me impulsaba a seguir como una autómata. En el límite de mi resistencia tropecé con una casona que la lejanía del pueblo salvó del holocausto. Estaba vacía. Encontré ropas, cubrí a los pequeños y los acosté. Estaban inertes, pero respiraban regularmente y su temperatura era nomal. Medio sonámbula me tiré en el suelo y dormí.

Cuando desperté el sol entraba a raudales por las ventanas abuertas. Corrí a ver a los niños. Aún dormían. Eran una niña y un varón, no más de tres años, con piel oscura y sedosos cabellos negros. Las mejillas comenzaban a colorearse.

Abrieron los ojos, miraron a su alrededor y rompieron a llorar. Con mis manos enfermas los acaricie suavemente. Ellos no me veían, pero la tibieza del contacto los serenó, les dí pan y un poco de leche que los habitantes de la casa, seguramente muertos en el túnel, habían dejado. Cuando los niños se serenaron, tomé una decisión; necesitaba alimentos y salí a buscarlos. Caminé en medio de la llanura desolada. A medida que avanzaba, la capa de metal sobre la tierra era más delgada y algunas hierbas asomaban. La zona devastada llegaba al límite. Más adelante hallé una carretera; con esfuerzo arrastré una gran piedra y la puse en medio del camino. Cuando un viejo coche que pasaba se detuvo, me trepé en él. De esta manera vine a Hayston. Desde acá te escribo.

Te necesito.

Ven en seguida. La vida de los niños depende de tí. Me encontrarás en el hall central del correo principal, junto a la puerta derecha.

Eve

20 de noviembre

Querido Fred:

Hace un mes que estamos en la casona del parque de Hayston y me parecen sólo unos días. Tan animada es la vida con mis pequeños. Al principio andaban tristes, con frecuencia lloraban y pedían a sus padres. Poco a poco se han ido acostumbrando a su mutua compañía. Como ignoran mi presencia sus juegos son libres. Aceptan complacidos las caricias de mis manos invisibles. Comen, ríen, juegan. Es una maravilla verlos. Gracias a las provisiones que nos trajiste los pude alimentar bien y afortunadamente gozan de perfecta salud.

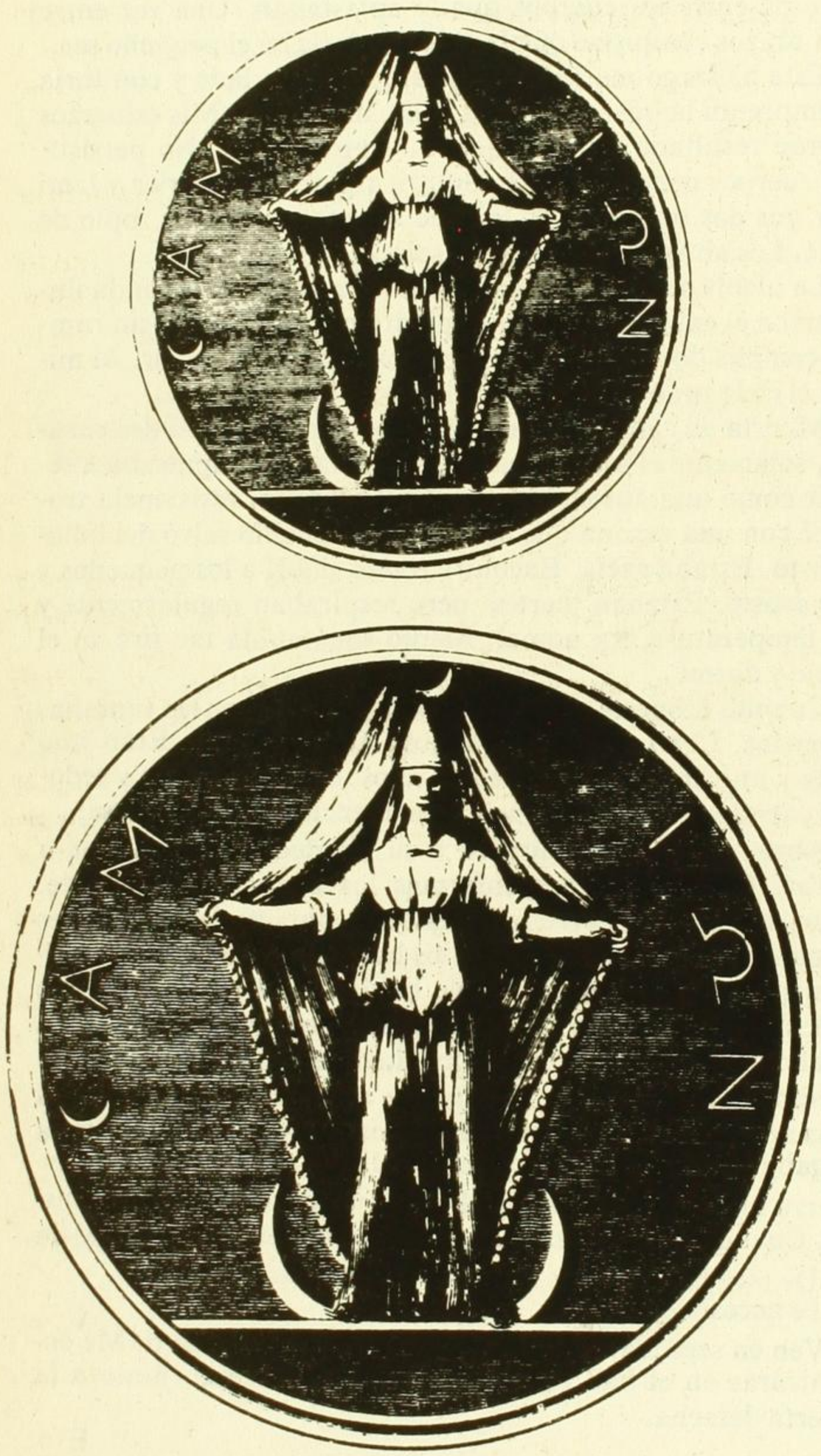
Las llagas de la piel ya no me molestan, otras cosas me lastiman. He sabido que el Ministerio, alentado por el éxito de la operación Lysblanc prepara la invasión a otro territorio.

Debo volver a la ciudad.

Antes necesito contar con alguien para dejar a los niños. Es probable que entre tus amistades haya una mujer o un hombre que ame a los pequeños y quiera hacerse cargo de ellos, aunque sea por un tiempo. ¿Abuso de tu confianza si te encargo esto? Pini y Puni son encantadores, es fácil entenderlos.

Te extraño

Eve



18 de diciembre

Desde ayer estoy nuevamente en la ciudad. Pude volver al laboratorio, hablar largamente con Fred, Visitar mi casa.

La ciudad me pareció horrible, ahora peor. Fred tiene el rostro muy triste, le resulta difícil conversar conmigo sin verme, aun tomados de la mano en un tibio contacto de piel. No le conté mis planes; no deseo hacerlo mi complice.

Cuando visité el departamento estaba vacío. El olor a encierro denunciaba la ausencia de habitantes. Con seguridad Sery se ha trasladado definitivamente al Ministerio.

Resulta muy cómodo andar entre la gente sin ser vista. Recorrí la ciudad, palmo a palmo. Los barrios bajos donde los seres amontonados como en un hormiguero, trabajan y se reproducen. Los niños exhiben en sus ojos la amargura del mundo, las manos de las mujeres están cubiertas de pústulas sanguinolentas. De cerca todo es más feo, aun más que desde el piso 20 del departamento.

Rápidamente pasé por entre los bloques grises donde vivían los funcionarios; muy limpios, muy ordenados y ni una gota de alegría en ellos. El semblante de la gente sólo expresa aburrimiento, un aburrimiento mortal.

Dentro de tres días será la Gran Fiesta. Toda la ciudad podrá ver a sus héroes, los más grandes, los más ilustres. Los vencedores.

20 de marzo

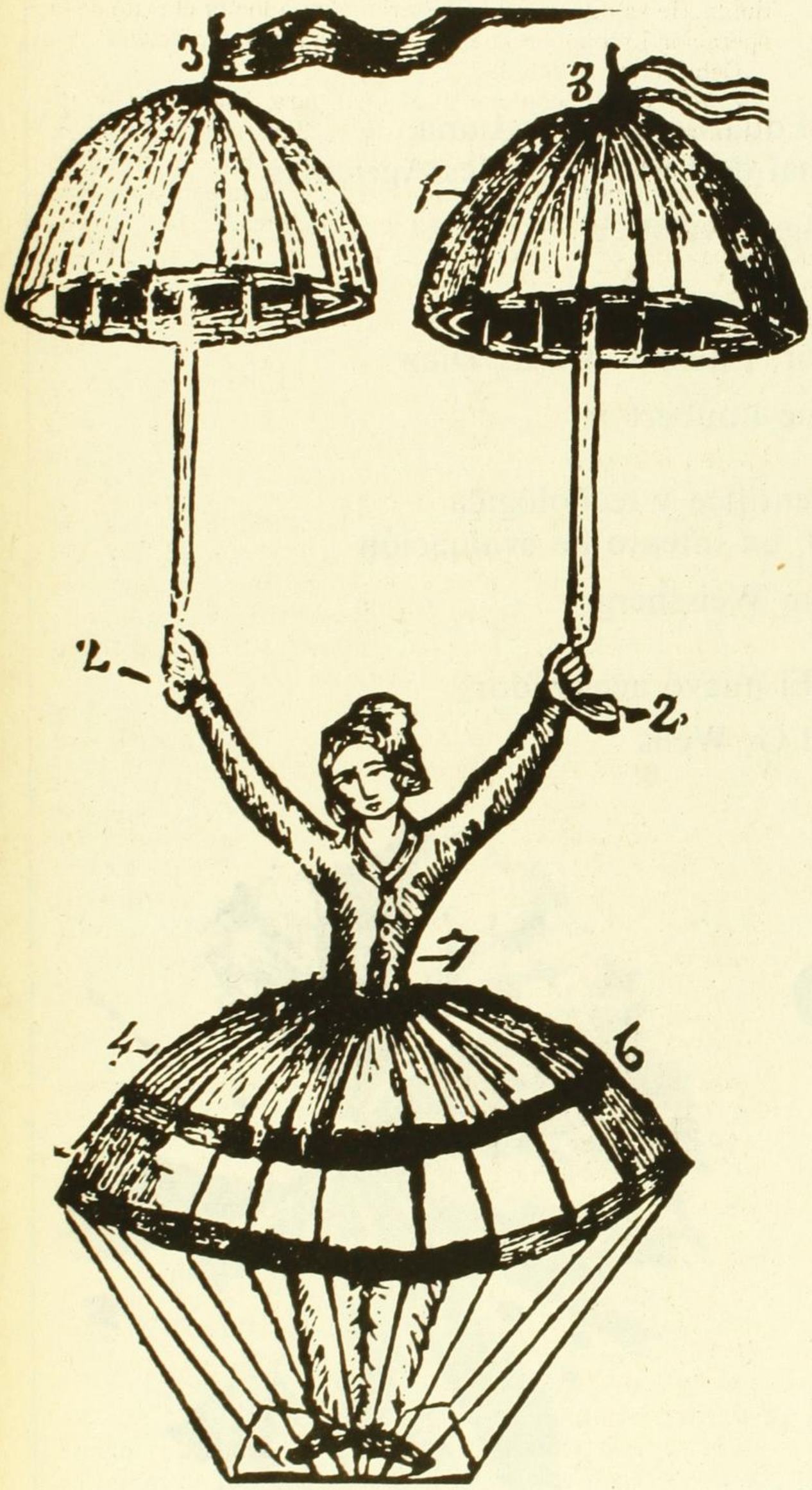
Pasé la noche releyendo los apuntes de este diario. No hace un año lo empecé, y sin embargo los protagonistas no son los mismos.

Nada es lo mismo.

Mis aullidos rebotan en las paredes del departamento vacío: —¡Tengo que armarme de valor ¡Debo armarme de valor!

Sery!

¿Quién es Sery? ¿El muchacho sencillo a quien amé? ¿Un



jefe feroz que ordena?

¿Quién soy yo?

¿La muchacha entusiasta que crecía en la ciencia y deseaba la vida?

¿La mujer llena de odio que ha contemplado todos los horrores de la destrucción? ¿Por qué? ¿En nombre de quién?

Debo hacerlo: no obstante, las dudas me paralizan.

21 de marzo

Esta mañana me deslicé a través del casi inviolable Ministerio. Recorrí amplias salas con grandes escritorios y paredes cubiertas de mapas y ficheros; el mundo exterior planificado y codificado. Un enjambre de funcionarios uniformados desplegaban febril actividad. Con nerviosas idas y venidas órdenes y contraórdenes, fuertes gritos y sonoras carcajadas preparaban la "Gran Fiesta" del día siguiente.

Por fin llegué al despacho del Gran Jefe, Sery. Un fantoche cubierto de medallas y rostro cadavérico.

Sentada frente a él observe detenidamente. El, creyéndose solo, fumaba recostado en su puesto de comando. Fláccido, facciones caídas, ojos enrojecidos y sin párpados. Una horrible máscara vacía.

Me había decidido.

20 de abril

Querido Fred:

Pude comprobar que el laboratorio quedó intacto y sigues trabajando en él como acordarnos en nuestra última entrevista.

Estoy en K junto a los niños y al viejo matrimonio que enviaste a cuidarlos. Desconocen mi presencia, mejor así. Sería difícil mostrar al mundo mi nuevo rostro.

Todavía siento el espantoso ruido de la explosión, el olor de los gases. No puedo apartar de mi memoria la imágen ensangrentada de Sery desplomándose en medio de los funcionarios que lo aplaudían y vitoreaban.

Lo hice, Fred, lo hice. Yo fuí quien empuñó el arma, yo disparé los rayos que destrozaron el cuerpo del Supremo Benefactor. Lo sospechabas ¿Verdad?

No fue un acto de venganza, ni siquiera de odio.

Fue imprevisible la terrible lucha que se desato después entre facciones de mercenarios en pugna. Se han desgarrado, destrozado, mutilado como lobos hambrientos disputando el sillón del Supremo. ¡El Sillón del Supremo!

No sé si volveré, No sé siquiera si te volvere a escribir. Carezco de presente e ignoro mi futuro. Me unen a la vida el recuerdo de tu mirada y la sonrisa de estos niños.

Tal vez algún día.. Tal vez...

Eve

Entrevista al doctor Eduardo Alvarez Luna,
director del Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas

por Enrique Loubet Jr.

Actividades del Colegio de Postgraduados.
Entrevista a su director, Eduardo Casas Díaz

por Enrique Loubert Jr.

La cooperación científica y tecnológica
internacional en México: un intento de evaluación

por Miriam Weissberg

Ciencia-ficción. El nuevo acelerador

por H.G. Wells

ciencia y desarrollo

julio - agosto / núm. 33 / año VI

Revista bimestral del CONACYT

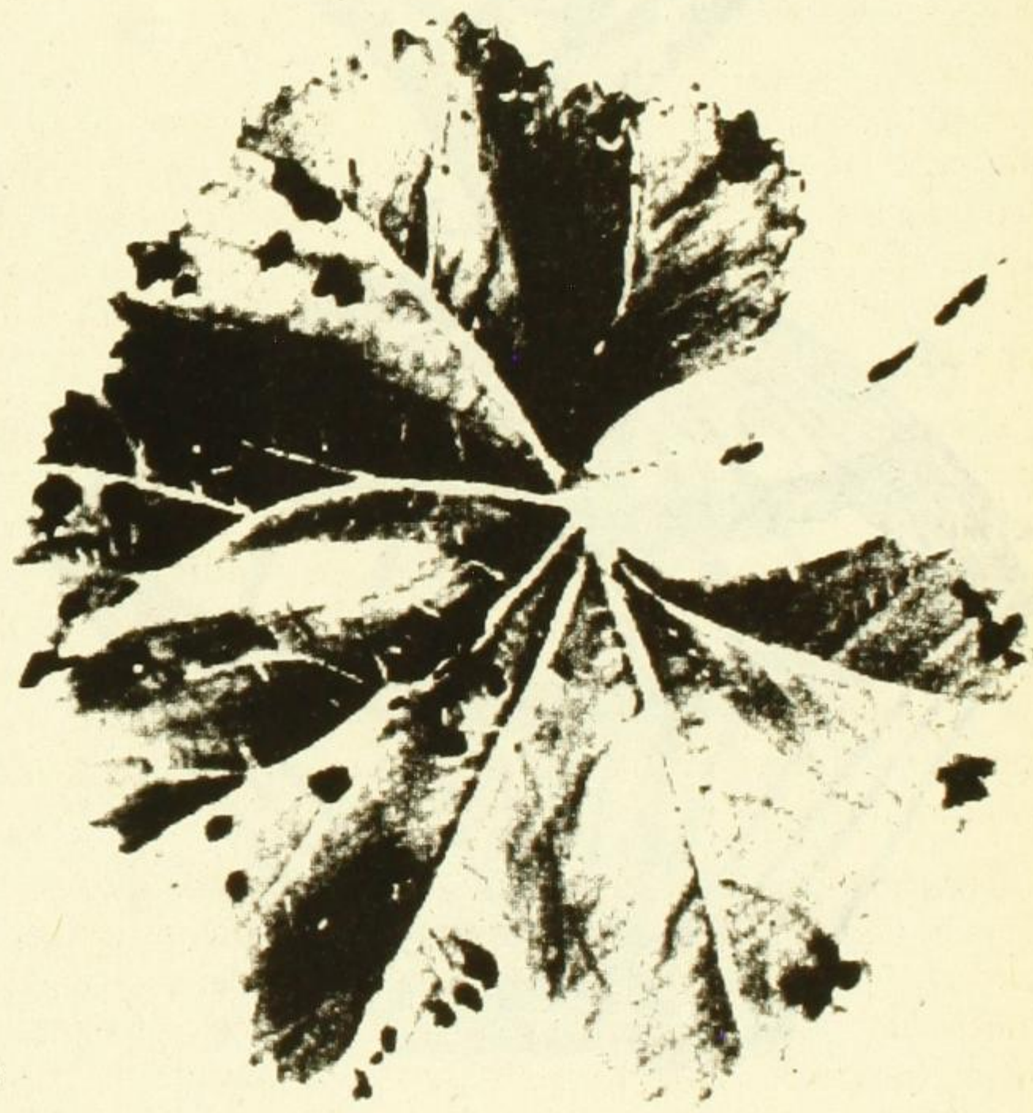
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología / México

Dirección de Publicaciones

Editorial *Ciencia y Desarrollo*

Suscríbase en: Insurgentes sur 1814, 8o. piso, México 20, D. F.
Tels. 534-1716 y 524-6360

60 000 ejemplares. Circulación certificada. De venta en tiendas de descuento, grandes almacenes y librerías. 30.00 pesos.



elena urrutia

gerard mendel: matriarcado y sociedad patriarcal

El psicoanalista francés Gérard Mendel habla para *fem.* del matriarcado, la sociedad patriarcal, su reproducción y las consecuencias, en las mujeres en particular, de la reproducción de esa sociedad patriarcal.

De entre una decena de libros, a los que se agregan ocho volúmenes de textos de sociopsicoanálisis, seis han sido traducidos al español: *La rebelión contra el padre* (Ediciones 62, Barcelona), *La crisis de generaciones* (Ediciones 62). *La descolonización del niño* (Ariel, Barcelona), *El manifiesto de la educación* (Siglo XXI editores), *Sociopsicoanálisis* I y II (Amorrortu Editores, Buenos Aires).

Cuando el proceso de Bobigny tuvo lugar en Francia (un proceso ejemplar que contribuyó decisivamente a la modificación de la ley de 1920 en contra del aborto), Gérard Mendel fue uno de los tres médicos que Gisèle Halimi convocó como testigos en la defensa de Marie-Claire, inculpada con su madre y otras dos mujeres por el delito de aborto. Mendel fue también uno de los trescientos médicos firmantes que declararon haber hecho abortos y que, en consecuencia, esperaban que la justicia fuera cumplida.

Gérard Mendel ha contribuido en los últimos quince años al nacimiento de una nueva disciplina: el sociopsicoanálisis, ésto es, la articulación de la sociología y del psicoanálisis. Contrariamente a los intentos que muchos psicoanalistas vienen haciendo desde hace 60 años en el sentido de estudiar las relaciones de la sociología con la psicología individual y colectiva, Mendel, a quien no le interesa la aplicación del psicoanálisis a la sociedad porque piensa que las fuerzas que la sociedad crea no son primordialmente de naturaleza psicológica sino más bien fuerzas económicas, sociales, políticas, se interesa en estudiar los cambios sociales y las consecuencias de éstos en la psicología y el inconsciente. Dicho de otra manera, si algunos psicoanalistas han reducido lo social a lo psicológico, Mendel sostiene que estos dos terrenos tienen cada uno su propia realidad particular y que no hay por qué reducir uno al otro. Es por eso que tiene dos actividades, una como psicoanalista ortodoxo y otra muy diferente, en el campo social, con grupos de psicoanálisis que existen actualmente en ocho países (en México todavía no los hay).

Matriarcado

"Cada vez que en una conferencia —explica Gérard Mendel—, al hacer un sondeo en la sala preguntando si los asistentes piensan que el matriarcado ha existido, más de la mitad del auditorio responde que sí. Y esto es sorprendente porque, en verdad, si hay algo sobre lo que todos los etnólogos —incluidas las etnólogas feministas— están de acuerdo es que en ninguna de las sociedades conocidas ha existido el matriarcado. Y al hablar de sociedades conocidas se incluye a aquellas de tipo paleolítico que se han podido estudiar contemporáneamente en Australia y en otros continentes.

"Hay que ponerse de acuerdo, pues, en los términos de la definición. El matriarcado no es una sociedad matrilineal en la que el marido vive con el grupo de la esposa; tampoco lo es una sociedad cuyas deidades sean femeninas; tampoco la sociedad cuyo jefe de Estado fuera una mujer o en donde el poder —digamos— de la casa perteneciera a las mujeres. Matriarcado sería una sociedad en la cual el poder social perteneciera exclusivamente a las mujeres. Esto es absoluto en el plano científico; desde hace diez años no hay ningún etnólogo que sostenga la tesis del matriarcado.

"Sin embargo, el matriarcado es un fantasma y un mito sorprendentemente difundido, y creo —señala Mendel— que se puede interpretar por el hecho de que todos, siendo niños, hemos estado primero sometidos a la obediencia de una mujer que es la madre".

La sociedad patriarcal

"Respecto al por qué de la sociedad patriarcal —aclara Gérard Mendel—, y pese a que hay hipótesis muy interesantes, no se sabe nada; es un verdadero embrollo. Por el contrario, y respecto a cómo se reproduce de una generación a otra el modelo de la sociedad patriarcal, lo cual es el meollo del problema actual, sí se saben cosas.

"Igualmente cierto es que no se trata de un hecho biológico; no hay nada en los cromosomas del niño y de la niña que haga que uno de los dos se convierta en un ser inferior socialmente y el otro en uno superior. ¿Qué pasa para que, precisamente, los roles de hombre y de mujer se reproduzcan de una

generación a otra, de tal suerte que en la edad adulta cada uno acepte su lugar de inferioridad o superioridad social? Hay en esto tres factores que intervienen decisivamente: El primero es el rol diferente del padre y de la madre dentro de la familia; roles tradicionamente diferentes, es decir, que la madre tradicionalmente va a ocuparse de los hijos y de la casa mientras que el padre va a asegurar, gracias a su trabajo, la transición entre la familia y la sociedad. Lo interesante ahí es que todo lo que concierne al padre, es decir su imagen, su status, su papel, son exclusivamente producidos por la sociedad en la especie humana. En ninguna especie animal se encuentra una función del padre equivalente a la que existe en el hombre; al contrario, en las especies animales que viven en sociedad, por ejemplo los monos y los leones, la crianza de la prole está exclusivamente asegurada por el grupo de las madres, lo que los etnólogos llaman tejido matrifocal. Y esto es interesante porque cuando el estatuto de dominación del hombre en la sociedad cambia, de manera casi automática cambia su estatuto en la familia. Para dar un ejemplo, en cierto número de países nórdicos europeos en que la mujer comienza a trabajar igual que el hombre, y en los que el estatuto masculino en la sociedad comienza a cambiar un poco, ve uno a los jóvenes padres de familia asistir al parto, participar ayudando y, en la familia, ocuparse del recién nacido y de los otros niños, así como de algunas tareas domésticas, en un plan de mucha mayor igualdad con la madre; esto es ya una ruptura completa con el modelo tradicional.

"Así, la niña aprende tradicionalmente que el padre es fuerte en la sociedad; ella tiene el modelo de que su lugar en la sociedad es inferior gracias a la diferencia del rol del padre y de la madre dentro de la familia.

"El segundo punto de la reproducción de estos patrones está en la educación diferente para el niño y para la niña. Esto es, desde los primeros años la imagen ideal que se va a dar a la niña será la de un ser sometido, pasivo, temeroso, obediente. Esto ha sido muy bien estudiado en el nivel de los libros de lectura, en todos los detalles de la vida cotidiana. Mientras que con el niño es todo lo contrario. Incluso los modelos de los *mass media* no hacen más que contribuir a la reproducción de estos patrones. En la televisión, por ejemplo, la mujer compra un producto, realiza las tareas domésticas, se afana en preparar alimentos en la espera de complacer al marido. Se le ve dedicada ansiosamente a planchar una camisa o a preparar un platillo, por ejemplo, y cuando el marido entra a la casa, en ese momento la cámara encuadra el rostro angustioso de la mujer. Si el marido sonríe porque ha encontrado sabroso el plato o la camisa más blanca, entonces el rostro de la mujer se ilumina. Y esto es un principio constante de la publicidad en Francia y en otros muchos países.

"Dicho de otra manera —explica Gérard Mendel—, desde el principio de la vida hasta la edad adulta, lo positivo es el hombre y lo negativo la mujer, hasta tal punto que, por ejemplo en Francia, cuando un niño se ha lastimado se le dice "tú no vas a llorar como una niña" y, al contrario, a una niña valiente se le dirá que es un marimacho, un niño fallido, como si algo le faltara para llegar al positivo del hombre. Sobre este plan, es cierto que el psicoanálisis ha contribuido a reproducir ese modelo con la idea de que la mujer es un ser castrado, sin ver que ese modelo cultural de la idealización del pene estaba ligado a una forma precisa de sociedad que es, precisamente, la sociedad patriarcal. Como se ve, todos estos fenómenos son de orden sociológico y psicológico y no tienen nada que ver ni con la anatomía ni con la herencia; y esto cambia, precisamente, cuando la sociedad cambia.

"Así, es justamente el psicoanálisis, que fue víctima de su creencia en una naturaleza inmutable, quien nos ha enseñado que el problema de la imagen del padre y de la madre en la familia se ha originado en la educación diferente que se da a los niños, y ello con consecuencias muy profundas en la formación de la personalidad de futuros adultos. Es lo que el psicoanálisis llama "identificaciones", es decir, que la niña se identifica con su madre y el niño con su padre, y esto en el nivel del inconciente, lo que explica que, pese a la mejor buena voluntad del mundo, cuando los hombres y mujeres adultos quieren cambiar justamente el tipo de relación tradicional entre ellos, encuentran problemas psicológicos que lo impiden. Creo que es importante insistir en esto porque la existencia de un problema no debe ser vivido como un fracaso sino al contrario, como el hecho de que algo dinámico y vivo está pasando. En sí no es un signo negativo; la vida es un problema, la muerte es un problema.

"Ahora bien, este sistema de reproducción se viene rompiendo progresivaente desde principios del siglo XIX; probablemente se ha empezado a hablar de un deterioro de la autoridad patriarcal a partir de los cuarenta primeros años del siglo XIX, cuando había por un lado conservadores que intentaban restaurar dicha autoridad y, por otro, personas que hablaban de su disminución progresiva. En los últimos veinte años esto se ha acelerado.

"¿Cuál es la causa de ese deterioro, de esa decadencia, de esa crisis? —se pregunta, para luego responder, Gérard Mendel—. Evidentemente la respuesta se encuentra en el conjunto de trasformaciones socio-culturales debidas a la revolución industrial. Para ilustrar: los movimientos feministas han nacido primero en los países más industrializados. Inglaterra, el primero en hacer su revolución industrial, fue también el primero en conocer un movimiento feminista muy activo. Hay que estudiar en detalle cómo la revolución industrial actúa. Tenemos dos ejemplos: No es la buena voluntad de la sociedad la que ha hecho que se dé una instrucción cada vez más igual a las niñas y a los niños, sino la necesidad de una mano de obra más especializada. Otro ejemplo más actual: el sistema de reproducción no podía funcionar dentro de un sistema en el que el niño, dentro de un pequeño grupo, se veía condicionado desde su nacimiento por una serie de pequeños valores que le eran inculcados, siempre los mismos. Hoy el niño ya no puede ser condicionado de la misma manera. Con la televisión, por ejemplo, recibe una gran cantidad de información contradictoria; en la escuela, donde antes el niño estaba abrumado por los adultos, ahora son los adultos

los que están abrumados por los niños y los adolescentes. Antes, todas las sociedades se aferraban al sistema de autoridad patriarcal porque su experiencia técnica y profesional era transmitida por los ancianos, ahora, un joven de veinte años que ha pasado por una escuela agrícola, por ejemplo,sabe más sobre la manera de cultivar la tierra, sobre fertilizantes, etcétera, que todo el conocimiento que pueda haber recibido de sus mayores. En una fábrica, los obreros más antiguos tenían una experiencia que enseñaban a los jóvenes; ahora, con la máquina, no hay tal transmisión porque el aprendizaje del manejo de la máquina es muy rápido.

"Tiende uno a subestimar la importancia del sistema 'padre' que legitimaba, gracias a la religión monoteísta patriarcal, la moral y los valores de la sociedad. Por otra parte, era el modelo jerárquico de organización de la sociedad que mantenía a los hombres arriba y a las mujeres abajo y, por último, era el modelo de las identificaciones psicológicas y afectivas de los niños. En suma, era un sistema que establecía de arriba a abajo, desde Dios Padre al jefe de estado, al rey (que recibía su legitimidad de Dios Padre), al patrón (en el ejército francés el coronel es el 'padre del regimiento') y por fin, abajo de esta escala jerárquica, el padre, que era el jefe de la familia. (En Francia también, hay una expresión que dice *Charbonnier, est maître dans sa maison:* en su casa cada cual hace lo que quiere —claro, el que hace lo que quiere en su casa es el carbonero, no su esposa ni sus hijos). Aun el hombre que tenía menos poder en la sociedad encontraba compensación en el hecho de que en su casa él era el rey sobre su mujer y sus hijos.

"Subestima uno, pues, la importancia extraordinaria de ese deterioro de la sociedad patriarcal, de ese sistema 'padre' y, a mi entender, es un acontecimiento en la historia cultural y social de la humanidad aún más importante que, por ejemplo, el descubrimiento del fuego o la revolución neolítica. Como se vio al principio, en toda la historia de la humanidad no ha habido una sola sociedad en la que tales cosas hayan ocurrido".

Después de lo expuesto, Gérard Mendel concluye que es un hecho irreversible, es decir, que si, en efecto, hay una mayor igualdad del hombre y de la mujer en la sociedad, se debe a las transformaciones económicas; no se reivindica hacia atrás en el plano cultural, a menos de volver a la navegación a vela o a la lámpara de petróleo, lo que es imposible.

"En segundo término —añade—, lo que hay que decir en beneficio de ese sistema 'padre', patriarcal, es que ha permitido a la humanidad sobrevivir hasta ahora. No se pueden establecer juicios anacrónicos sobre el pasado, como decir: 'Hubiera sido mejor si hace tres mil años. . .' Lo que sí se puede decir es que la sociedad patriarcal no ha evitado ni las guerras ni los genocidios y, por otra parte, ha sido construida sobre la gran mutilación de toda una parte de la sociedad. Como elementos positivos que se pueden extraer de la crisis actual de la sociedad patriarcal, tenemos el hecho para la mujer —que estaba en una situación de mutilación social completa— de poder, en fin, gracias a un oficio, a una actividad social, desarrollar toda la parte de su personalidad que estaba oculta. Uno sabe bien que en las relaciones patrón-esclavo —que eran un poco las relaciones hombre-mujer—, tanto el patrón como el esclavo están alienados; ni uno ni otro son libres. Y por la educación de los niños se sabe muy bien que el condicionamiento rígido tradicional esteriliza toda una parte de posibilidades del niño y de la niña porque los vacía en un molde que los petrifica, que devuelve, como en un molde de pastel, un pastel hombre y un pastel mujer, petrificados para toda la vida.

"Al hablar de todo esto —concluye Mendel—, se da uno cuenta también de la situación, en el fondo muy angustiosa, de que finalmente no hay modelos culturales alternativos; sólo están los tradicionales; y esto da tanto miedo a los jóvenes que muy a menudo se rehusan a ver la importancia del cambio, prefieren cerrar los ojos y abrirlos sólo a aquello que les da seguridad. Aceptan con gusto a quien les dice 'todo seguirá igual', 'nada va a cambiar'.



"Tenemos para concluir dos ejemplos: De Gaulle y el Papa actual; dos imágenes muy paternales que dan gran seguridad, imágenes anacrónicas que si fascinan tanto a la gente es porque una parte de esa gente, que vive en el vértigo psicológico actual, aspira a formas culturales tradicionales. Y esto es peligroso para el joven porque al tranquilizar y dar seguridad a los franceses, como en el caso de De Gaulle, no se hizo más que permitirles dormirse y despertar en seguida con un país que había seguido cambiando; los franceses perdieron así algunos años para resolver, justamente, el problema de su época.

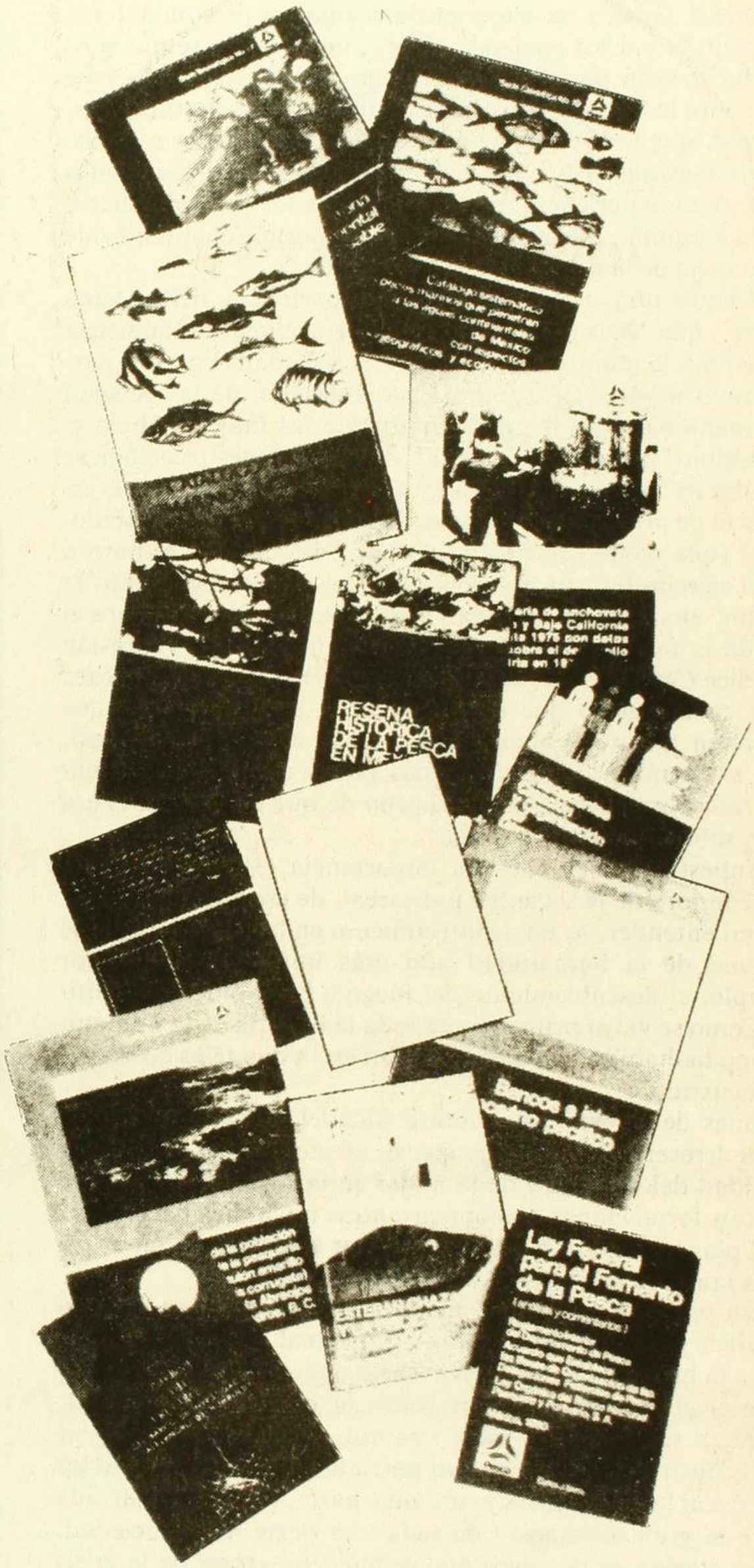
"De Gaulle quiso la independencia de Francia respecto de otros países, y eso estaba bien; sin embargo, en ese tiempo la revolución industrial seguía haciéndose y finalmente Francia se encontró en parte americananizada, en el plano cultural, lo cual era totalmente contrario a lo que deseaba De Gaulle."

Publicaciones del Departamento de Pesca

De venta en la Biblioteca

Av. Alvaro Obregón 286 P.B. México 7 D.F.

Pesca



claudia hinojosa

una perspectiva lesbiana del lesbianismo

Los movimientos feministas y de liberación homosexual han venido a convulsionar los papeles tradicionalmente asignados a las mujeres y a los hombres, a delatar los intereses políticos que han promovido estas imposiciones y a poner en tela de juicio los aparatos ideológicos que han encubierto esta maniobra.

Hace algunos años. Dennis Altmann escribía: "El amor que no se atrevía a decir su nombre se ha convertido en la neurosis que no sabe quedarse callada".

Asumirse públicamente como lesbiana es sacudirse de las neurosis atribuidas, de la culpabilidad prescrita y de la vergüenza asignada; es renunciar a la clandestinidad impuesta y a la complicidad silenciosa con la represión institucionalizada.

No disertaré ahora sobre la frecuencia de contactos homosexuales entre conejas, ni sobre la sodomía en los patos y otras especies, ni sobre los ostiones hermafroditas. Tampoco exhortaré a recordar la celebrada homosexualidad en la Grecia Clásica ni la bisexualidad autorizada en algunos aborígenes australianos.

La etapa de la justificación ya pasó y ha llegado el momento del enfrentamiento con las instituciones que han legitimado la represión homofóba. No existe el problema del lesbianismo; el problema es la sociedad en la que vivimos las lesbianas. Por decirlo de alguna manera, las causas del "problema" del lesbianismo son "genéticamente" ideológicas.

Vivimos la era de la psiquiatrización. Aunque la época en la que se mandaba a los homosexuales a la hoguera puede parecernos ya remota, los tratamientos convulsivos aplicados a las lesbianas y a los hombres homosexuales se practicaban todavía hace 25 años; y, en este momento, no es difícil que, entre las manos de alguno de nosotros, se encuentre un tratado de sexualidad con el capítulo obligatorio sobre "las perversiones sexuales", "sus orígenes y tratamiento". (El machismo es la única perversión sexual que yo conozco y nunca la he encontrado en un Manual de Sexología.)

En el sistema sexual totalitario en el que vivimos, la sexualidad ha estado confinada a la vida "privada", a la alcoba, a los chistes "rojos", a las funciones de "media noche" y al discurso de los científicos "especializados".

En el siglo XVIII, los grandes científicos todavía se exigían presentar, junto con su trabajo, una visión global del mundo. A principios del siglo XIX, la creciente industria empezó a absorber la investigación y a beneficiarse con la aplicación de la ciencia. La investigación científica se "esterilizó" entonces y se "aisló" del desarrollo político; nació el fenómeno de la "especialización".

Cito ahora a Ronald Laing: "Los fenómenos mentales no pueden separarse de los físicos, emocionales y sociales si no es mediante un fenómeno artificial que consideramos psicótico o neurótico... He advertido lo extraño que resulta el hecho de que este proceso de división sea atribuido, por una parte, a algunas personas como peculiaridad psicopatológica mientras que, por otra, nada podría definir mejor la práctica y la teoría de gran parte de la psiquiatría y la medicina que ese mismo proceso. Hay una zona de estas disciplinas que es completamente esquizoide: los procesos son transformados en cosas y colocados en compartimentos."

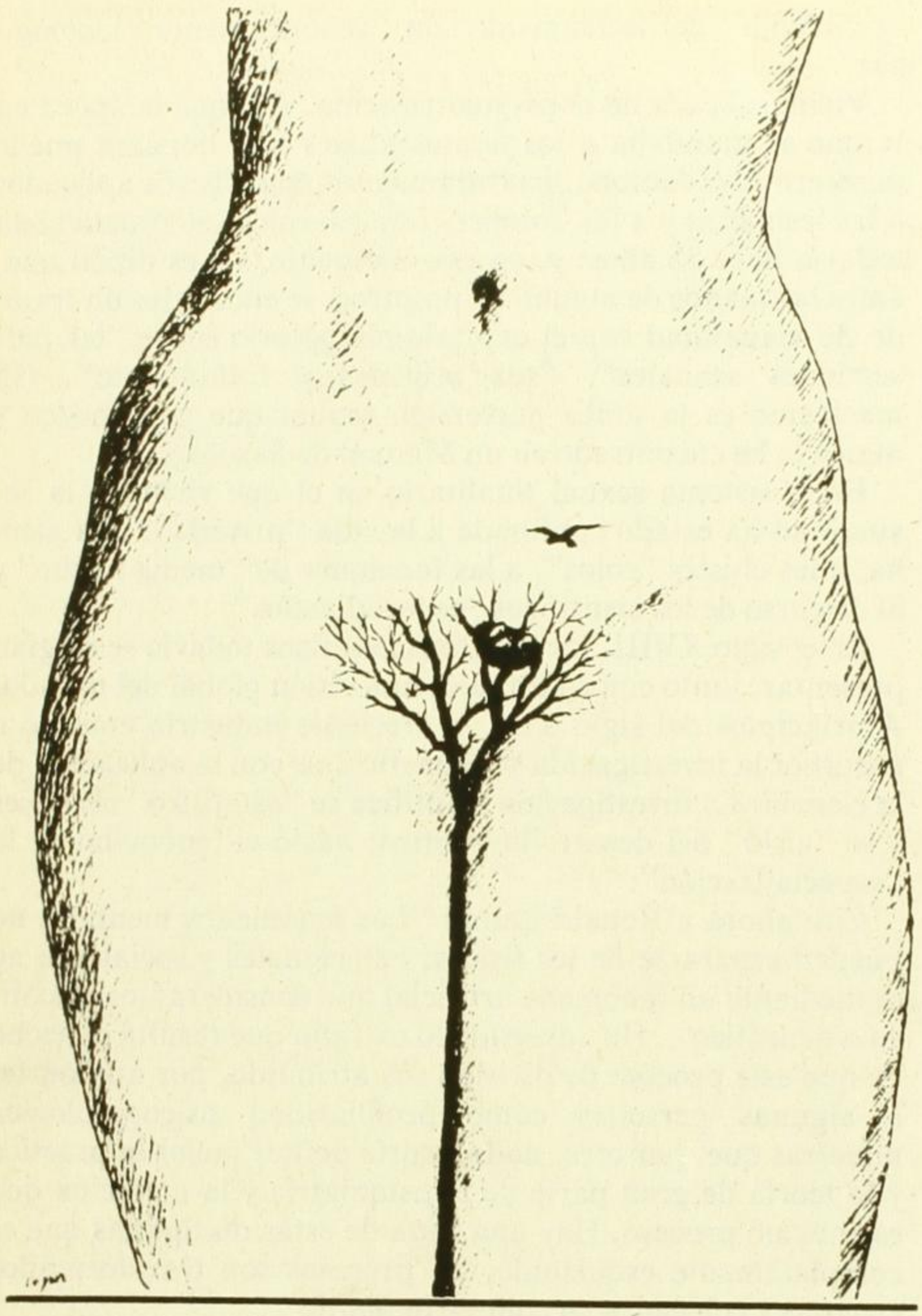
En manos de los "expertos", la sexualidad humana se ha convertido en un fenómeno susceptible de ser descrito y analizado en el laboratorio. Se ha cultivado la imagen de la sexualidad separada del resto de las expresiones de la vida de las personas; del contexto histórico, económico y político de la vida social.

Las ciencias han basado su credibilidad científica en su pretendida neutralidad. Pero, como ocurre con todas las instituciones que son parte integrante del orden establecido, suele confundirse la "imparcialidad" con la aceptación de las normas dominantes de control social.

Casi todos los estudios que han hecho los "especialistas" acerca del lesbianismo no han servido más que para racionalizar y alimentar los prejuicios a partir de los cuales se plearon las mismas investigaciones.

Los psicólogos y los psiquiatras no hacen más que incorporar las normas aprobadas socialmente al ejercicio de su profesión; lo "normal" es lo que se acomoda al orden establecido, cuya validez rara vez se pone en duda. La persona "normalmente" enajenada actúa como todos los demás y, por lo

/Ponencia presentada en el Congreso Mundial de Sexología celebrado en la ciudad de México, del 16 al 19 de diciembre de 1979.



"El regreso de las golondrinas", de Topor.

mismo, es considerada sana.

La venerada "normalidad" es el resultado de la represión y de otras formas de condicionamiento destructivo.

Las disciplinas del comportamiento han endurecido la represión sexual con una crueldad tanto más implacable en cuanto se pretenden "científicas". Actualmente, el discurso científico ha dejado de hablar el lenguaje de la represión. El orden terapéutico se presenta como una empresa de beneficencia que sólo practica la represión del deseo para asegurar la salud física y mental de los individuos.

Los guardianes de la salud mental han sistematizado y transmitido que el lesbianismo es el resultado de una "desorientación" en la identidad de género, cuyos "motivos" muchos dicen haber descubierto: padre débil-madre autoritaria-niña educada como niño—en un medio exclusivamente femenino. Hay que hacer notar que también se ha sostenido exactamente lo contrario: niña educada en un medio exclusivamente masculino-padre abusivo-madre débil es (Es interesante saber que el cuadro padre abusivo- madre débil es aducido con menos frecuencia como "causa" de "enfermedad", pues responde más cercanamente al tipo de pareja heterosexual "normal".) Respecto a las "causas" del lesbianismo, la polémica entre los científicos continúa; sin embargo, en algo siempre han estado de acuerdo: "la mujer lesbiana es una persona perturbada", frente a la cual la terapia tendrá que intervenir.

El oficio sexológico ha perseguido a la sexualidad disidente infatigablemente. Y suele suceder que, en sus "loables" esfuerzos por cambiar a las personas homosexuales en personas con una sexualidad "normal", las convierte en personas SIN sexualidad.

A continuación cito a Newdigate Uwensby, M.D., que publicó en julio de 1940, en los Estados Unidos, un reportaje sobre "La homosexualidad y el lesbianismo tratados con Metrazol": "Nuestras investigaciones se basaron en el supuesto de que la homosexualidad y el lesbianismo son síntomas de una esquizofrenia subdesarrollada, detenida en una fase particular del desarrollo psicosexual en la que la libido se fijó. El Metrazol libera esta fijación prematura de la libido y la energía psicosexual fluye otra vez a través de canales fisiológicos regulares...

Caso Número Uno: Un hombre blanco de 19 años fue arrestado y sentenciado a prisión por conducta inmoral; es decir, homosexual. Se le convenció de que, si un tratamiento lo corregía, sería liberado. Se le administró Metrazol hasta que se produjeron quince shocks. Después del noveno, todos sus deseos homosexuales ya habían desaparecido, pero el tratamiento se continuó hasta que también desaparecieron sus modales femeninos. Empezó a entablar relaciones sexuales normales y, después de 18 meses, ya no regresó a sus tendencias homosexuales. La ley le concedió el perdón."

Tomando en cuenta el terrorismo psiquiátrico —que, sin tener que ser tan espectacular, funciona a control remoto por medio del estigma del diagnóstico—, el bombardeo ideológico, el peso de una persuasión permanente y la colaboración de todas las instituciones sociales, no es sorprendente que la heterosexualidad acabe por parecer la única alternativa sexual "natural" y "deseable". Lo que sí puede resultar muy sorprendente es que existamos, a pesar de todo, mujeres lesbianas.

En el marco de la psicología, la psiquiatría y la sexología, al lesbianismo se le ha dado mucha menos importancia que a la homosexualidad masculina. La referencia al lesbianismo, que casi siempre se encuentra al final de los capítulos sobre "perversiones", señala: "También se dan casos de homosexualidad femenina".

La ignorancia misma de la existencia y la posibilidad del lesbianismo habla del tipo y la intensidad de la represión y la marginación de la homosexualidad femenina.

A las mujeres se nos ha negado una sexualidad autónoma. La sexualidad femenina ha sido siempre subordinada a la

procreación y a la función social de la maternidad. La mujer ha sido definida socialmente a través de un rol sexual, al cual corresponde una función social, económica y política. La norma sexual, como cualquier otra forma de ideología, no existe por sí misma; se materializa y es justificada en las instituciones sociales.

Por eso, subvertir los roles sexuales significa subvertir el orden social.

La moderna sexología, permisiva y aséptica, en un esfuerzo por recuperar el potencial subversivo de la disidencia sexual, la ha acogido en un catálogo con el encabezado de: "variantes sexuales". Las variantes, por definición, requieren de un punto de referencia y éste es, una vez más, el coito heterosexual.

Definir al lesbianismo desde una perspectiva lesbiana resulta mucho más difícil que hacerlo desde la versión represiva de la "normalidad sexual".

El lesbianismo existe como una entidad separada y problemática de la sexualidad debido a una norma heterosexual impuesta y no a una característica intrínseca.

Las definiciones y las puntualizaciones acerca del lesbianismo han estado siempre a cargo de aquéllos que han querido reprimirlo y controlarlo.

El lesbianismo, como una forma divergente de concebir y practicar las relaciones afectivas y sexuales, se escapa a las definiciones, en tanto que es un proceso, una experiencia. Esta experiencia, vivida a través de los momentos y las intensidades del placer, el trabajo, la política, el contacto, la opresión y la solidaridad, NO admite fórmulas.

Si se ha de asumir socialmente el lesbianismo como una posibilidad de relación auténtica y válida, tendrán que cambiar el concepto mismo de sexualidad, las formas de organización social y, con ello, las estructuras económicas y las alternativas de participación política. ♂



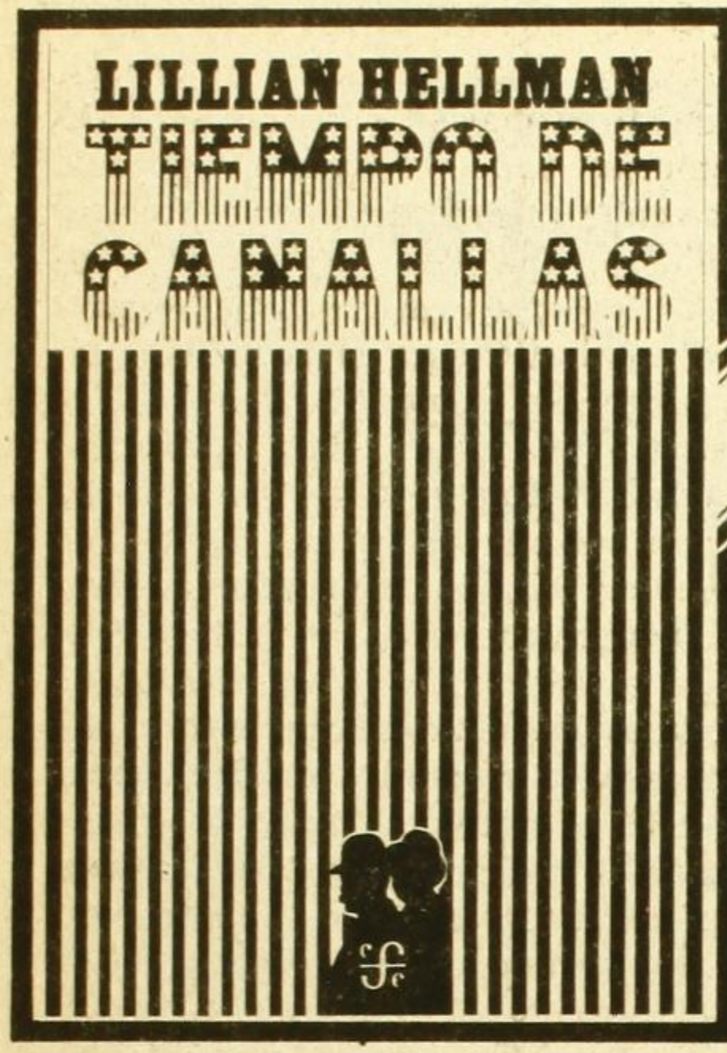
concurso de cuento

fem. quiere ser un espacio cada vez más abierto a la producción literaria de las mujeres y hombres que aborden en su narrativa —ya desde un punto de vista temático o desde cualquier otra perspectiva de escritura— la amplia problemática de la mujer. Coherente con esta posición, *fem.* abre hoy su primer CONCURSO DE CUENTO.

Bases

- Podrán participar narradoras y narradores de habla hispana, sin que importe su lugar de residencia.
- Los cuentos —de una extensión máxima de 15 cuartillas— deberán ser enviados en tres copias, a máquina y a doble espacio.
- En un sobre aparte, el o la concursante escribirán encima el pseudónimo que hayan elegido y, en el interior del mismo, el nombre, domicilio, teléfono y un pequeño curriculum con fecha y lugar de nacimiento.
- Las personas participantes podrán presentar varios cuentos, por separado.
- El jurado seleccionador será la Dirección Colectiva de *Fem* .y premiará un cuento con su publicación y 5.000 pesos como estímulo o su equivalente en dólares si la ganadora o ganador residiera en el extranjero.
- *Fem*. se reserva el derecho de publicar también los cuentos que considere interesantes entre los no premiados.
- Los cuentos se reciben a partir de la publicación de esta convocatoria y hasta el 30 de diciembre en la siguiente direccion:

Revista *Fem.*
Av. México 76-1
Col. Progreso Tizapán
México 20, D.F.



NOVEDAD

FONDO DE CULTURA ECONOMICA

Lillian Hellman

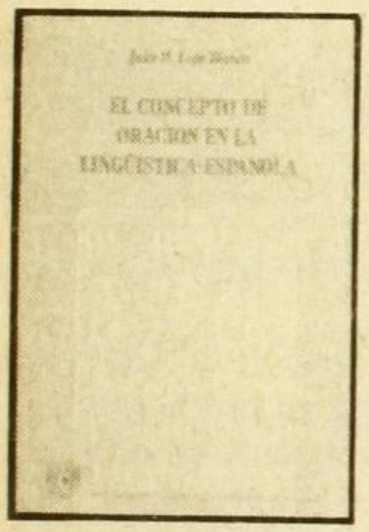
TIEMPO DE CANALLAS

Colección Popular núm. 191

❑❑❑

❑ **El testimonio de una mujer admirable acerca de una época oscura: la "caza de brujas" del macartismo**

Publicaciones recientes del Centro de Investigaciones Filológicas de la UNAM



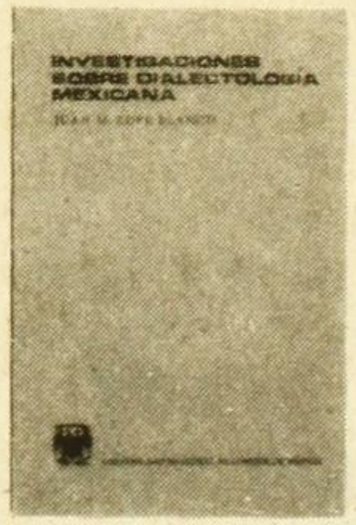
— El concepto de oración en la lingüística española.
Juan M. Lope Blanch



—Sintáxis de los verboides en el habla culta de la Ciudad de México
Elizabeth Luna Traill



—Gramática de la lengua española
Jerónimo de Texeda



—Investigaciones sobre dialectología mexicana
Juan M. Lope Blanch



—Anuario de Letras

alaíde toppa

de yerbas y yerberas

dos entrevistas

Todo empezó entre mujeres, y en gran medida así sigue siendo.

Raquel Magdaleno, químicabióloga farmacéutica, estudió en la Universidad de Morelia en los años 40, es madre de seis hijos, ha trabajado como farmacéutica en los servicios de Salubridad y ha enseñado física y química en escuelas secundarias y en la Escuela de Técnicos Laboratoristas de la Universidad de Morelos. Y Raquel es una mujer que dice: "No basta ocuparse de los niños y de la casa; tampoco basta ejercer una profesión. Hay que ocuparse también de los demás". Cuando se piensa así y se tiene amor al propio trabajo, la circunstancia oportuna se presenta.

R.M.— Fue en 1967 cuando fundamos en Cuernavaca la filial de la Asociación de Mujeres Universitarias y esta se propuso realizar alguna labor de carácter social. Así conocí yo el pueblo de Amatlán, que está a pocos kilómetros de Tepoztlán, también en el estado de Morelos. El pueblo tenía entonces unos quinientos habitantes y gracias a la actividad de nuestro grupo tuvo escuela, luz eléctrica, agua potable y carretera. También se iniciaron entonces unos trabajos arqueológicos, que dirigió la que era presidenta de nuestra asociación, la arqueóloga Carmen Cook. A través de la arqueología se ha llegado a establecer hoy que Amatlán es la cuna de Quetzalcoatl, y el pueblo acaba de ser declarado monumento nacional.

Sí, todo esto está ligado con las yerbas, con la medicina herbolaria, con mi presencia en Amatlán. Al entrar en contacto con la gente vimos enseguida que entre las muchas necesidades, la de asistencia médica era primordial. Conocí entonces a Vicenta, la única persona que, con sus conocimientos ancestrales, aliviaba los males de la población. Es una mujer de unos cincuenta años; habla poco; dice poco de lo que sabe. La conocí porque la gente del pueblo propuso que una campesina de ahí se capacitara mejor para atenderlos en sus enfermedades, y entonces Vicenta fue a seguir un curso de primeros auxilios y enfermería en Tepoztlán. Estuvo dos años allá y para sostenerse tenía que coser ajeno...

fem.. ¿Dejó entonces su práctica de yerbera tradicional?

R.M.— No, por supuesto. Yo empecé a trabajar con ella para enseñarle a aprovechar mejor lo que sabía. Y al mismo tiempo empecé a aprender con ella. En una epidemia de sarampión, por ejemplo, se le agotaron todas las medicinas de patente; hubo que buscar la manera de aliviar con lo que había. "Vamos a resolverlo con tus plantas", le decía yo. Lo que le enseñé fue, por ejemplo, a preparar capsulas con las mismas yerbas que ella usaba en infusión y que eran a veces de sabor muy desagradable; también le enseñé a preparar cremas, jabones y pociones. Vicenta aprendió a usar el mortero, el tamíz, el filtro, a establecer cierta posología de acuerdo con el peso y la edad del paciente. Pero yo aprendí con ella a conocer y reconocer las yerbas que se dan en los montes vecinos.

fem. ¿Todas estas yerbas están clasificadas?

R.M.— Desde hace cuatro años se está realizando, en colaboración con el Departamento de Cactaceas de la UNAM, un estudio de etnobotánica para detectar lo que dan los cerros de Amatlán.

fem.— ¿Vicenta hace intervenir en sus curaciones algo de magia, religión o brujería? Siempre se piensa que las yerbas están vinculadas a la magia...

R.M.— No, probablemente otras curanderas lo hacen. La zona está llena de magia, y cuando uno va conociendo las leyendas que el pueblo sabe se da cuenta de que las recetas están también ligadas a esas leyendas, sin que esto excluya que las yerbas empleadas —cuyo uso se ha trasmitido de generación en generación— tengan efectivamente valor medicinal.

fem.— ¿De qué hablan las leyendas?

R.M.— De Tlaloc, del Sol, es decir de Quetzalcoatl...

fem. Claro, el sol y la lluvia; de eso depende la vida de los campesinos...

R.M.— La leyenda de "la piedra que lleva el sol dentro" dice que en determinada época del año el sacerdote buscaba esa piedra blanca "que tiene el sol dentro"; el sacerdote la llevaba escondida porque, si Tlaloc la tocaba, el Sol se saldría en fuerza de calor y produciría otros dioses... Esa piedra sirve para diagnosticar. El sacerdote la ponía en contacto con el agua, y luego ponía el agua en una jícara para que el enfermo la absorbiera con un popote. Si el agua se ponía muy blanca con rapidez era probable que el enfermo sanara porque ahí estaba el espíritu que podía sanarlo.

La historia termina en forma muy concreta: el enfermo tomaba el agua y sanaba de la diarrea...

fem.— Supongo que uno de los males más frecuente es la diarrea provocada por parásitos, por lombrices.

R.M.— Sí, y para eso ya tenemos un tratamiento a base de una yerba a la que llaman "lentejilla". No hay lombriz que la resista...

fem.— ¿Y existen otras Vicentas?

R.M.— En eso estamos. Por iniciativa de CIDHAL, estoy dando un cursillo en Cuernavaca: asisten unas cinco mujeres y un grupo de niñas. El propósito de CIDHAL, que además de ser un centro de documentación sobre la mujer, está trabajando con mujeres del pueblo, es el de poner estos conocimientos de medicina al alcance de mujeres, que a su vez puedan trasmitirlos.

fem.— ¿Asisten sólo mujeres?

R.M.— En el grupo de Teopanzolco, en las afueras de Cuernavaca —el grupo más grande que tengo, como de treinta— asiste un médico y se asoma a veces algún estudiante.

fem.— ¿Y en algún otro pueblo?

R.M.— Sí; voy a Cuatetelco, también en Morelos. Ahí asisten diez mujeres campesinas. Este grupo fue promovido por SENEC (Servicios Educativos de Nuevas Experiencias Comunitarias).

Raquel Magdaleno me habla de lo que significa para los países del Tercer Mundo recuperar este patrimonio médico: sustraerse un poco al imperio de las trasnacionales; proporcionar medicina a quienes no tienen acceso, por su alto costo, a las medicinas de patente. Raquel me habla de sus satisfacción cuando, en la reunión que se realizó hace tres años en el Centro de Estudios del Tercer Mundo y el Instituto Mexicano para el Estudio de las Plantas Medicinales (IMEPLAN), su experiencia fue muy apreciada por delegados de Africa y Asia, en donde experiencias similares se están llevando a cabo. Sin embargo, la maestra Magdaleno se muestra quejosa ante la poca atención que prestan a sus proyectos los organismos que podrían estimularlos.

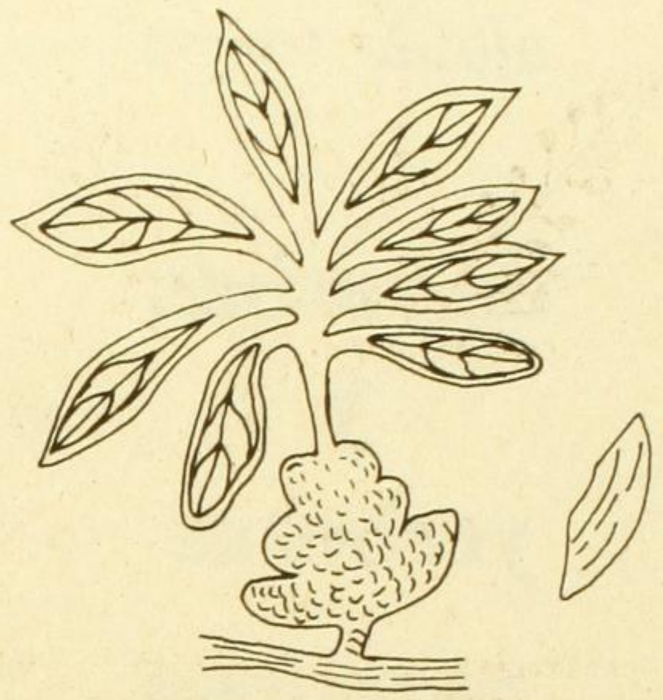
fem.— ¿Cuáles organismos tienen conocimiento de la experiencia que se está realizando en Morelos?

R.M.— CONACYT, por ejemplo. A mediados de 1977 me dirigí a ese organismo con un proyecto que planteaba la necesidad de formar un número extenso de curanderos prácticos, a quienes se les diera el conocimiento de las yerbas medicinales, su empleo y preparación. Casi un año después, en 78, me contestaron pidiendo un "replanteamiento" de lo propuesto y que aportara mayor documentación.

fem.— Quizás el proyecto no les pareció suficientemente ciéntifico para ser patrocinado por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología...

R.M.— Es probable... El Instituto de Investigaciones para el Desarrollo del Estado de Morelos (IIDEM), que depende de la Universidad de Morelos,también tiene conocimiento de lo que estamos haciendo. Aquí, el proyecto ha tenido buena acogida, y ha servido de base para algunos trabajos que se realizan en Morelos. El antropólogo Baytelman lo ha encontrado tan bueno que casi lo ha adoptado como propio...

Mamey
(Tezontzapotl)



Sapote alimento comestible

Las almendras del mamey se usan para expulsar las lombrices, se hace un cosimiento, de una lamendra se divide en cuatropartes iguales para un litro de agua, para poner una enema intestinal.

la almendra contiene un aseite grasoso que se le atribulle propiedades de hacer nacer el pelo.

La cáscara de la almendra cura la afección del corazón.

fem.— Entonces, Raquel, no faltan los sinsabores y las decepciones...

R.M.— No faltan... pero yo tengo tanta confianza en lo que tengo entre manos y la respuesta —aunque todavía en menor escala—¡es un proyecto tan estrechamente vinculado a nuestro mundo: al Tercer Mundo, a las necesidades y a las muchas limitaciones de nuestra gente.

fem.— Y yo diría que a la capacidad de las mujeres, las que han logrado conservar una vieja sabiduría y hoy pueden enriquecerla, si se les dan los conocimientos necesarios.

R.M.— Sí, eso nos ha llevado a fundar el Instituto Mexicano de Farmacofitoterapeútica Tlahuiscalpantecuhtli...

fem. Sólo objetaría la difícil pronunciación...

R.M.— Para la gente de habla nahuatl no es difícil, y es un nombre que nos vincule a la tradición. Es una asociación civil, que pretende estimular el estudio de la herbolaria asociándolo a otras disciplinas: medicina, ciencias biológicas, farmacia, sociología, antropología, economía...

Los primeros pasos que han dado Raquel y sus colaboradoras por este camino pueden llevar lejos. Aprovechar lo que se tiene a la mano y recuperar los conocimientos olvidados o menospreciados de nuestras mujeres, puede servir para mucho. Esta actitud y estas actividades coinciden, por lo demás, con la búsqueda o la recuperación de *lo natural* que

Lentejilla
(Mexixi, en nahuatl)



Esta planta tiene propiedades curativas, su olor es fuerte y picante, las semillas pequeñas y formadas en color amarillo.

Se le atribulle astringente, en la gripa, se hace una infucion de alcohol y se unta en todo el cuerpo.

En las diarreas la inflamación de los intestinos disminulle los gases.

para las lombrices se hace un enema, se hace un cocimiento de un litro de agua ponerle una plantita con toda la raiz y si la planta es grande será la mitad de la planta, con una cuarta parte de la almendra del mamey y cáscara de tomate.

en diversos aspectos empieza a querer nuestra cultura. Pero para que esta empresa no esté librada sólo a la buena voluntad de Magdalena, de Cidhal, de Vicenta y de unos pocos más sería necesario, que algún organismo oficial la tomara seriamente en cuenta. Es decir, que se promoviera el estudio de las yerbas medicinales y que se estimulara la formación —particularmente en las zonas campesinas— de quienes son capaces, con la ayuda de una rápida capacitación, de ejercer una medicina elemental y práctica para elementales pero urgentes necesidades.

Vicenta cura a muchos y habla poco

No es difícil llegar a Amatlán. Están acabando de asfaltar una parte de la carretera: la última parte, la que sólo lleva a Amatlán, es de tierra. Quienes me informan sobre el camino contestan siempre sonriendo. Él pueblo está en alto, construido sobre una superficie muy accidentada: se sube, se baja, se sube. Hay grandes árboles. Pregunto a unos chiquillos por la casa de Vicenta y todos responden al mismo tiempo que ahí nomás, que a la vuelta. Como en todas las casas de estos pueblos, no hay puerta. Un murito de piedras deja un espacio abierto. Pero parece que no se escapan las gallinas. También hay dos guajolotes y un marrano (después me dirá Vicenta que está destinado a la fiesta de santa Magdalena, patrona del pueblo). Atravieso el patio entre cacareos, subo dos escalones y estoy en ese corredor-atrio-vestíbulo de las casas campesinas, en donde hay dos sillas y se amontona el maíz de la última cosecha.

Vicenta es delgada, de pequeña estatura, enjuta, morena. No es conversadora; me cuesta que vaya diciéndome eso que en parte ya sé, pero que me gusta oir de sus labios.

fem.— ¿Cómo aprendió a conocer y usar las yerbas medicinales?

V.— Son cosas que saben los padres, que le van enseñando a uno...

fem.— ¿Por qué estas cosas las saben más las mujeres?

V.— Bueno, están más cerca de los niños, cuidan a los niños, tienen que curarlos...

Como para confirmar lo que Vicenta me está diciendo llega un chiquillo:

"Que dice mi mamá que le mande algo para mi hermanito que tiene diarrea".

Vicenta se levanta, envuelve unos polvos en un papel, se los da al niño. No veo que le paguen.

Le pregunto si ella no va a las casas de los enfermos.

V.— Sí, a veces, cuando el enfermo no se puede mover.

Mis preguntas, evidentemente, son muy tontas, y a Vicenta no le gusta hablar. Me cuenta que hace tiempo vino otra periodista a entrevistarla para la revista *Naturaleza,* pero ya perdió la revista. (Me pregunto si la periodista habrá sido más hábil que yo).

fem.— ¿Le dedica mucho tiempo a preparar las medicinas?

V.— No, no tengo mucho tiempo. Tengo que ir al campo, ocuparme de la casa, cocinar...

fem.— ¿Es casada?

V.— No. Vivo con mis padres, que ya están viejos.

Me atrevo a preguntarle cuántos años tiene, y cuando me dice que cincuenta, le digo no es posible, que se ve más joven... Y sigo sintiéndome muy tonta con esta mujer que parece no tener nada que decirme porque todo es tan sencillo: en el pueblo nunca ha habido un médico, y si uno sabe de alguna manera cómo curar, pues se hace.

V.— —Uuh... hay tantas yerbas... Para todo hay.

Veo sobre una mesa frascos con cápsulas, con polvos. Le pregunto si alguna vez usa antibióticos.

V.— Sí, cuando hace falta.

fem.— ¿Siguió usted un curso en Tepoztlán, verdad?

V.— Sí, aprendí primeros auxilios, a poner inyecciones; y he aprendido cosas de farmacia con la señora Raquel.

Pensaba descubrir secretos, acercarme, como se dice, a la sabiduria popular y me encuentro con una mujer sencilla, más bien seca, que hace su oficio sin ningún misterio, que ayuda a su gente en lo que puede. Más tarde me enteré —no me lo dijo ella— que Vicenta organizó con sus solos medios un hospitalito de cuatro cuartos en Amatlán. También hablamos un poco de las fiestas del pueblo, de la escuela, de Santa Magdalena y del mole de puerco.

sitracolmex

El conflicto se inicia a raíz de que se organiza Sitracolmex el 16 de octubre. Las autoridades niegan la posibilidad de organizar un sindicato ya que interpretan que los trabajadores están satisfechos. Por supuesto que los trabajadores no estaban satisfechos y se organizan de acuerdo con el derecho que les otorga el Art. 123.

Las autoridades se niegan a hablar con los trabajadores entre octubre-diciembre.

Durante las vacaciones de diciembre se organiza el sindicato blanco, por medio de la presión a algunos trabajadores que se sienten agradecidos con las autoridades del colegio.

El 26 de febrero Sitracolmex presentaron a las autoridades el proyecto de contrato colectivo de trabajo, Sutcolmex presenta su convenio de trabajo en marzo, las autoridades reconocen al Sutcolmex como sindicato de la institución mediante la farsa de un recuento, pero no citando democráticamente sino por medio de la nómina.

El 30 de junio Sutcolmex firma el convenio de trabajo con las autoridades.

Sutcolmex pedía un 30% pero se conforma con el 12% y las prestaciones que obtienen son las mínimas que otorga la Ley Federal del Trabajo. Las cuales no han sido puestas en práctica.

Sitracolmex emplaza a huelga, la cual estalla el 8 de julio.
Sitracolmex demanda: la firma del contrato colectivo de trabajo y un 35% de aumento salarial, así como el recuento para decidir democráticamente con voto secreto y directo sobre la mayoría del sindicato.

Sutcolmex convoca el 7 de agosto a un recuento mañoso por la premura y el voto abierto para luego reprimir a los trabajadores.

Sitracolmex no aceptó esta farsa y no se presentó al recuento Sitracolmex insiste en el recuento. 122 trabajadores de los cuales el 70% son mujeres.

El sindicato charro, está integrado por viejos trabajadores en su mayoría (128) e incluye personal de confianza y contratado en los últimos meses.

POST SCRIPTUM

In Colegium Mexici (Ajuscanensis situ), multisimus studentes studiabant et sapientia splendeat urbi et orbe, quandum, subito, horribilis laborantes portas clausurarunt et Alma Mater per mano sacrilega occisa fuit. Cultura Magna et Scientia cum strepito perirunt. Dammunm et detrimentum catedras dominorum impedivit. Pulchritudo fugivit Colegii, et Homerus cum inutilibus lacrimis malos appollavit et advocavit. Sed (pero) in Ajusco nunquam sapientia famam suam recuperavit et Respublica in nigra nocte dolevit.

(¿Qué tal? Como ven, no sólo en el Colegio de México hay sangrones)

Luis González de Alba

unomásuno 16-Agosto-1980

A Teresa Ulloa, dirigente del Sutcolmex, ***fem.*** le augura un fácil porvenir político: una curul o bien un escaño en el Senado de la República; a los compañeros de Sitracolmex tal vez el despido, la represalía o la represión, de todos modos, como dijera Marx, ya están en el gran corazón de la clase obrera.



Fotografía de Pedro Valtierra

malos usos de la ciencia

Aplican en México una inyección anticonceptiva desaprobada por las autoridades estadunidenses (*)

Desaprobada por las autoridades estadunidenses para su aplicación en ese país, la inyección anticonceptiva Depo-Provera es, sin embargo, uno de los medios de control natal más usados en los países del Tercer Mundo y entre las minorías de los países desarrollados.

Si alguien, con sorpresa, pregunta por qué este medicamento producido por la compañía farmacéutica Upjohn, de Estados Unidos, esta inyección cuyo agente activo es la medroxyprogesterona administrada en concentraciones masivas, no ha sido todavía aprobada para su uso en ese país, es posible que le den cualquier respuesta que oculte la verdadera.

No le dirán, seguramente, que este "maravilloso medicamento" que sólo requiere ser aplicado cada tres meses, hasta la fecha no lo ha sido en Estados Unidos en vista de las investigaciones que se han hecho y sus elocuentes resultados:

1. Se han mostrado evidencias de que aumenta los riesgos de cáncer cervical en mujeres que la han usado.
2. Se ha mostrado que aumenta la incidencia de sangrado irregular, para lo cual se necesita administrar estrógenos.
3. El uso de la droga está asociado al riesgo de malformaciones congénitas en humanos expuestos a la misma durante su desarrollo intrauterino.
4. Se ha mostrado que causa períodos largos de infertilidad y posiblemente la esterilidad permanente.
5. Se ha asociado con numerosos efectos colaterales, como aumento de peso, acné, pérdida de pelo, severas depresiones nerviosas, etcétera, según más de 125 testimonios de mujeres que han recibido este medicamento en el área de Los Angeles, California, en Estados Unidos.
6. Se ha probado que pasa a la leche materna, sin seguridad de los efectos que pueda causar a los lactantes. Y esto no se les advierte a las madres.
7. La droga ha causado tumores malignos de mama en perras *beagle*.

No solamente las mujeres en los países subdesarrollados —y muchas veces en otros, también— no son dueñas de decidir libremente si tener hijos o no y, en el primer caso, cuántos (de manera solapada o abierta se les inducirá, si el país lo requiere, a tener cuantos hijos vengan o bien a reducir al mínimo los nacimientos cuando la explosión demográfica ha traspuesto los límites de tolerancia), sino que la manipulación de que son objeto las lleva a inyectarse (en nuestras instituciones de salud y centros de planificación familiar se proporciona la inyección anticonceptiva Depo-Provera como una medida supuestamente inofensiva y libre de costo) o ingerir medicamentos que atentan contra su salud y hacen engrosar alegremente las arcas de las compañías transnacionales.

Si la droga es dañina para las mujeres de Estados Unidos, ¿no ha de serlo para las mujeres de países en desarrollo?

La contraofensiva no se ha hecho esperar; la National Women's Health Network (Red Nacional de la Salud de Mujeres) ha iniciado en Estados Unidos una campaña para denunciarlo; piden, para ello, que les sean enviados todos los testimonios en apoyo: de médicos, enfermeras, de mujeres que han recibido la inyección Depo-Provera y registran los efectos derivados de la misma.

Los testimonios deben dirigirse a Donald Kennedy, Commissioner. Food and Drug Administration, 5600 Fishers Lane, Rockville, Md. 02857, U.S.A.

Con copia a CIDHAL, A.C. Apdo. Postal 579, Cuernavaca, Mor. México.

(*)Elena Urrutia. *UnomásUno* viernes 12 de octubre de 1979.

Ciencia machista (*)

La decisión de la Organización Mundial de la Salud (OMS) de no gastar un centavo más para financiar los programas de investigación de la píldora anticonceptiva para el hombre (su descubridor, Lei Hai-peng, está experimentando desde hace cuatro años en los hombres chinos. El "Gossypol", que así se llama, está hecho con extractos de raíz de la planta de algodón y, según los científicos europeos, ésta tiene efectos indeseables) ha levantado olas de protesta entre los grupos feministas italianos, que consideran esta actitud como una

(*) Roma, febrero (OIMP-IPS)

prueba más de que la ciencia es "machista". La OMS, dicen, invierte anualmente una parte notable de sus recursos económicos en el estudio de nuevos métodos para contener la explosión demográfica en el Tercer Mundo, pero —añaden— renuncia a financiar esta investigación.

Los científicos afirman que saben todo, o casi todo, sobre cómo bloquear la producción de espermatozoides o cómo reducir la capacidad fecundadora, y existen por lo menos una decena de métodos químicos para iniciar la experimentación a gran escala. Sin embargo, la reticencia a usar el nuevo método, afirman las feministas, se debe a que aún no se ha demostrado al cien por ciento que sean totalmente inocuos. Y sin embargo, durante años la ciencia experimentó con millares de mujeres puertorriqueñas "voluntarias", antes de poner a la venta en los comercios la pastilla anticonceptiva. Recuerdan por otro lado que si bien hoy las píldoras con baja dosis de estrógeno resultan prácticamente inocuas, no son pocas las mujeres que sufrieron inconvenientes de salud o quedaron embarazadas sin desearlo.

Trompas Nuevas (*)

Claro que los avances científicos benefician a la mujer, y para no presentar un cuadro totalmente negativo incluimos la noticia del primer trasplante de trompas de falopio —cuya obstrucción es una de las mayores causas de esterilidad femenina—, que acaba de efectuarse con éxito en Gran Bretaña por el equipo del doctor Peter Silverstone. Después de tres horas de operación ambas trompas fueron implantadas a una mujer que las tenía definitivamente obstruidas.

La donante, una madre de varios hijos que quería esterilizarse, se prestó voluntariamente a los molestos estudios de compatibilidad hasta que se decidió que el trasplante sería tolerado.

Anticonceptivo Unisex (*)

En este mismo sentido positivo se encuentra la noticia de la primera píldora anticonceptiva que valga tanto para hombres como para mujeres, y que está siendo probada en dos laboratorios estadunidenses que esperan ponerla a la venta dentro de tres a cinco años.

La "píldora", que aún no tiene nombre específico, es la dosis de un producto químico que afecta a la zona del cerebro que controla la actividad sexual de los seres humanos.

Sus descubridores, entre los que destaca un Premio Nobel de Medicina, creen que no tendrá efectos secundarios perjudiciales para la salud y que será ciento por ciento segura para evitar la concepción tanto si la toma el hombre como si la toma la mujer.

Los autores del hallazgo, el Dr. Roger Guillemin, director del Instituto Salk de San Diego California y el Dr. Samuel Yen, de la Facultad de Medicina de la Universidad de California, informaron a la prensa que han probado ya la nueva "píldora", primero con ratas y monos y en los últimos meses con "cientos de seres humanos" de ambos sexos y que en ningún caso obtuvieron efectos perjudiciales para la salud.

En términos científicos, la "píldora" es una hormona sintética que produce los mismos efectos que la hormona natural LRF, por cuyo descubrimiento ganó el Dr. Guillemin el Premio Nobel en 1977.

(*)Tomado del No. 392 de *Cambio 16*. Madrid, España.

¡Cuidado con ciertos alimentos!

Importaciones del subdesarrollo (*)

La apariencia del producto, su finalidad, no pueden ser más estimulantes: una fórmula de Nestlé en polvo para lactantes que, disuelta en agua, sustituye adecuadamente la leche materna.

Nadie objetará las bondades de tal producto que representa una seguridad alimenticia para los lactantes cuyas madres no pueden o no quieren darles más el pecho. Y, sin embargo... No cuesta trabajo imaginar la escena: vendedoras vestidas de enfermeras designadas por Nestlé como "enfermeras de maternidad", que acuden a los mercados de pueblos y pequeñas aldeas en los países subdesarrollados, convenciendo a las madres de que esta fórmula es el método estadunidense más avanzado para alimentar a los bebés. Promoción que se ve apoyada por anuncios de radio, revistas, carteles que muestran a niños sonrientes y saludables —generalmente rubios y blancos—, niños alimentados, según afirma la publicidad, con productos de esa fábrica. La promoción se acompaña, en ocasiones, de muestras gratis.

Y ¿qué sucede cuando la madre ha dado al bebé la nueva leche rehidratada? Que el pequeño la toma con gusto y, es claro, disminuye la ingestión de leche materna. Esta, en la medida en que se reduce su extracción, disminuye su producción. Si a esto se añade la inseguridad creciente de la madre respecto a su propia leche, se da muy pronto el momento en que, en efecto, ya no tiene más. Su bebé deberá ser alimentado artificialmente.

Así, pues, la necesidad del producto transnacional se creó y no queda más que esperar las consecuencias. Porque ese producto, de suyo caro, destinado a ciertos sectores de nivel socioeconómico que pueden pagarlo y que tienen los elementos culturales que les permiten leer las instrucciones y seguir con cuidado las indicaciones, ese producto, al serle cambiadas las condiciones, resulta nocivo y crea un problema epidémico que los expertos llaman "la enfermedad del biberón".

Si por su alto costo se intenta hacerlo rendir más reduciendo la dosis de polvo y aumentando el agua, dará como resultado un cuadro de desnutrición. Y si el agua con que se mezcla la fórmula es contaminada, las bacterias que con ella ingiere el bebé provocarán diarrea, deshidratación y, a menudo, la muerte.

(*)Washington, 31 de enero (EFE).

En suma, ¿es posible que un producto que requiere agua limpia, condiciones sanitarias, ingreso familiar adecuado y personas que sepan leer las instrucciones, sea usado eficazmente y sin peligro en lugares donde el agua está contaminada, donde no existe drenaje y donde hay pobreza extrema y generalizado analfabetismo? ¿Quién es responsable de controlar la difusión y publicidad que crea artificialmente un mercado para un producto que resulta contrario a la salud pública?

(*) Elena Urrutia. *Uno más uno*, jueves 21 de febrero de 1980. México, D.F.

La gelatina es ideal para el desarrollo de bacterias (*)

El estafilococo dorado (que produce toxemias, diarreas, vómitos y otros graves trastornos; que afecta a todos los seres humanos pero especialmente a los niños, quienes fácilmente pasan a un estado de gravedad) siente especial predilección por las gelatinas de sabores, aunque tampoco desprecia los budines y flanes.

Cuando no se toman las debidas precauciones en su preparación y conservación, estos postres pueden ser altamente peligrosos, ocasionando severas intoxicaciones en quienes los consumen.

El estafilococo dorado infesta lo mismo los productos comerciales que los caseros y, en el caso de los primeros, es muy importantes comprobar su fecha de caducidad.

Es importante la refrigeración, principalmente de las gelatinas, aunque ésta no debe ser por mucho tiempo (de 2 a 4 días).

(*) Tomado del suplemento "Metrópoli", de *El día*. martes 26 de febrero de 1980. México, D.F.

"Sabroseadores", golpe recto al hígado y al cerebro (*)

Para evitar graves daños en el hígado y en el cerebro, a los niños (principalmente a los menores de tres años) no se les debe dar alimentos enlatados que contengan "sabroseadores", pues tienen un alto contenido de glutamato monosódico, sumamente perjudicial para el organismo.

Aunque no se ha podido demostrar que el glutamato produzca cáncer, existen serias presunciones al respecto. De lo que no queda duda alguna es de la conveniencia de alimentar a toda la familia, pero sobre todo a los niños, a base de productos naturales, ya que por su poder nutritivo y su contenido proteínico son absolutamente mejores que los alimentos industrialziados.

(*) Tomado de la información de Eva Leonor Méndez Cobos.

La belleza se paga caro

Tintes para el cabello (*)

La práctica cada vez más generalizada de la pintura del pelo (no sólo entre ls mujeres: los hombres van haciéndola suya también) no tiene lugar impúnemente.

En la fabricación de tintes para el cabello se emplean mezcladas varias sustancias químicas entre las cuales se encuentran algunas aminas aromáticas, dos de las cuales tuvieron que ser retiradas del mercado de los Estados Unidos al comprobarse su carcinogenicidad. Dichas amigas aromáticas son: la toluenodiamina y la 4-metoxi-m-fenildiamina.

Ultimamente se ha introducido una sustancia química muy parecida a las anteriores, la 4-metoxi-m-femilendiamina (EMPD), aparentemente para sustituir el compuesto proscrito.

Uno de los fabricantes de tintes para el pelo la ha introducido, pero es posible que otros ya hayan hecho lo mismo. Sin embargo, debido a su parecido estructural con las dos aminas, existe una alta probabilidad de que, al igual que las otras, pueda producir cáncer. Otros experimentos dejan abierta la posibilidad de que esta amina sea capaz de producir lesiones hereditarias. Es pues necesario hacer común otros experimentos a fin de averiguar si, efectivamente, lo que se sospecha es correcto.

El proceso que conduzca a la comprobación de que la EMPD es realmente carcinógena y, posteriormente, a la prohibición de ella requerirá de varios años, durante los cuales habrá causado daños serios en muchas de las personas afectas a teñirse el pelo. Además, para cuando esto llegara a suceder, con toda seguridad los fabricantes ya tendrían listo un sustituto que a lo mejor, como en los casos precedentes, resulta ser de la misma peligrosidad.

¿El temor al cáncer será suficiente razón para que muchas mujeres —y algunos hombres— dejen de lado el artificio del cabello teñido?

(*) Tomado de una colaboración de Agustín Graco. *El día*. marzo 7 de 1980. México, D.F.

Víctimas de "cultores de belleza" (*)

La promesa de un físico más agradable de lugar, no sólo al desvalijamiento económico de parte de multitud de "cultores de belleza" sino, además, a serios trastornos físicos. Tal es el cso de los tratamientos de belleza a base de inyecciones, no sólo de silicones, sino de sustancias tan tóxicas y peligrosas como aceite de cocina, guayacol, oleoso, petrolatos y parafinas administrados generalmente por charlatanes pero, también, en ocasiones por profesionales voraces y deshonestos.

Con el fin de modelar el busto, los glúteos y las piernas, un número creciente de mujeres, despreciando todos los riesgos, se inyecta las sustancias más extrañas y, cuando a resultas de ello, sufren trastornos y acuden a los especialistas del Seguro Social, niegan rotundamente haber sido sometidos a tratamientos "embellecedores".

Muchos son los casos que tienen que derivarse luego a cirugía reconstructiva, principalmente para la amputación de pechos. Otros casos graves, producidos por las inyecciones de sustancias como aceite de cocina, guayacol oleoso, petrolatos

y parafinas, deben ser canalizados al servicio de nefrología para corregir trastornos de los riñones, y a otros servicios cuando se presentan deficiencias en la circulación y afecciones orgánicas en diversas regiones del cuerpo.

Hay, por otra parte, personas que quedan con deformaciones permanentes a causa de los abscesos musculares producidos por esas sustancias extrañas; y cuando esos abscesos se presentan en brazos, piernas y manos, el asunto no se limita a deformaciones sino a la imposibilidad física de desarrollar las tareas habituales.

Muchos de los "cultores" y "estilistas" no inician el tratamiento hasta que el cliente firma un papel en que los releva de toda responsabilidad, y otros muchos "aplicadores de inyecciones de belleza" se anuncian abiertamente pero de tiempo en tiempo cambian de domicilio para eludir la posible acción de la justicia.

(*)Tomado del suplemento "Metrópoli", de *El día*, jueves 20 de diciembre de 1979, México, D.F.

... también cierta higiene

Talco mortífero(*)

En 1972, según todos los indicios, el uso del talco francés *Giraudan* (el del hexadorofeno) provocó la muerte de 34 niños; otros 62 sufrieron inutilidad total para toda la vida y más de 150 fueron víctimas de una grave intoxicación.

A lo largo de siete años han llovido las acusaciones y, en estos días, los jueces franceses debieron fallar sobre los culpables de la venta libre del producto mortífero. En el juicio están involucrados el laboratorio, que aduce su inocencia, ya que la venta del talco fue autorizada por el Ministerio de Sanidad; éste dice que *Giraudan* falseó la toxicidad del producto y ambos, laboratorio y Ministerio, culpan a la empresa de publicidad que no advirtió sobre los peligros del mismo.

Durante los últimos cinco años, más de 20 productos medicinales o cosméticos fueron retirados de la venta en Francia, mpor causar la muerte o dañar la salud de los consumidores.

(*)Tomado del No. 416 de *Cambio 16*, Madrid, España.

Mejor la limpieza que los insecticidas (*)

Las moscas y las cucarachas no se alejan con insecticidas sino con limpieza. Y en épocas de calor y tolvaneras el aseo de la cocina tiene prioridad absoluta.

La limpieza es el peor enemigo de las moscas, cucarachas y otros insectos que precisamente se caracterizan por medrar en la sociedad donde se reproducen con facilidad y se convierten en una seria amenaza para la salud de la familia, principalmente de los niños de corta edad.

Los insecticidas, ya se sabe, pueden ayudar a combatir moscas, cucarachas y otros insectos, pero su actividad tóxica no se limita a estas plagas; con facilidad puede dañar a los animales domésticos y a los seres humanos.

(*) Tomado del suplemento "Metrópoli" de *El día*, martes 26 de febrero de 1980.

La acción del sol en la ropa(*)

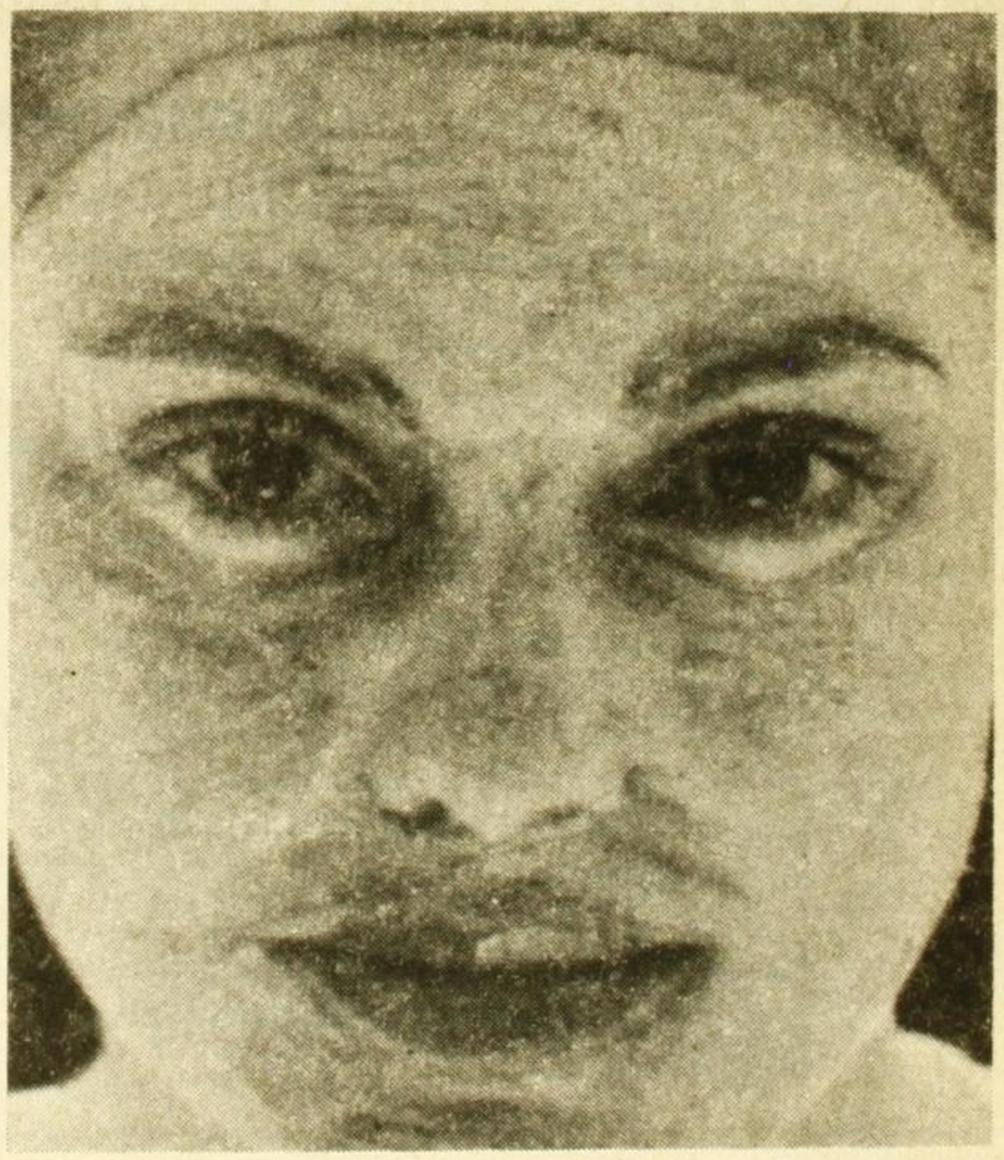
La ropa lavada en las lavanderías automáticas puede quedar perfectamente limpia pero nunca estará ciento por ciento libre de bacterias, hongos y agentes alérgicos, lo que aumenta el riesgo de adquirir una dermatitis o alergia. Sólo la acción del sol es capaz de matar bacterias y hongos.

Por lo que respecta a los agentes alérgicos, éstos generalmente son producto de los detergentes de baja calidad que muchas veces se usan en las lavanderías automáticas, establecimientos cuya necesidad ha impuesto la vida moderna.

En relación con la transmisión de infecciones como el pie de atleta, éste se presenta con frecuencia porque poca gente se toma la molestia de planchar los calcetines, en cuyo tejido se ocultan las esporas de los hongos que producen la molesta infección.

Por otra parte, es importante separar siempre las prendas y no revolver ropa de bebé, servilletas, overoles con grasa, calcetines, camisas, etcétera; de otra manera se condena a los familiares a frecuentes dermatosis. **E.U.**

(*)Tomado de la información proporcionada por la Dra. Victoria Guzmán Elizarraraz.



crímenes de la ciencia

La guerra de Vietnam fue un gran
negocio para las empresas transnacionales
fabricantes de productos químicos:
Cosden Oil & Chemical, Dow Chemical,
Monsanto, Sinclair-Koppers,
Union Carbide, entre otras, cuya producción
de poliestireno creció significativamente
para abastecer la demanda de Napalm.

El Napalm es una sustancia inflamable
de enorme poder destructivo: provoca
grandes incendios que se propagan con rapidez,
y hace arder cualquier otra sustancia que
toque, incluido el hierro y el acero de
los armamentos.

Las quemaduras de Napalm son mucho más
graves que las comunes y cicatrizan muy
difícilmente.

El Napalm es considerado como el recurso
bélico más abominable del arsenal
contrarrevolucionario de los Estados Unidos,
se empleó casi exclusivamente contra
aldeas y población civil. Las mujeres
y los niños fueron las víctimas más
afectadas del Napalm en el sudeste asiático.

Mientras es destruida la vegetación por
sustancias químicas, mientras la población
y los animales caen víctimas de tóxicos y
bombas incendiarias, la guerra proporciona
a los Estados Unidos un gran auge
económico.

Napalm John Takman,
Barcelona, Seix Barral, 1970

concepción fernández cazalis

la mujer madre sin madre

Durante el mes de mayo estuvo en nuestro país, por segunda vez, Franca Basaglia. Feminista, socióloga, escritora y luchadora política cuyo prestigio trasciende las fronteras de su país, nació en Venecia en un medio burgués. Muy bella, tímida, se casó con Franco Basaglia siendo casi una niña. Como la mayor parte de las mujeres, su destino habría sido convertirse en ama de casa, madre, esposa solícita: portadora y transmisora fiel de una forma de vida cuyos valores legitiman la hipocresía y la corrupción de un sistema deshumanizado, que asigna a las mujeres el espacio vital reducido y oscuro en que se mueven los débiles, los que tienen que sacrificar autoestima e independencia para pagar su "protección".

Desde que Franca era pequeña, las restricciones del medio —en este caso por razones de clase— iban imprimiéndole las primera huellas: "...miraba y envidiaba a los niños bañándose en el río, cosa que jamás me habría de ser permitida a mí..."

Ya casada, estudió sociología para abandonarla pronto; sentía que su institucionalización no le daría más que un marco rígido y prejuiciado. Ella quería un enfoque crítico y dialéctico para conocer la realidad. Poseedora de una inteligencia y una sensibilidad poco comunes, Franca es propiamente una autodidacta. Su capacidad para observar y analizar lo que la rodeaba, junto con las experiencias personales acumuladas le hicieron ver cada vez con mayor claridad, las vicisitudes de la realidad contradictoria, deprimente y poco alentadora del contexto político de su país. Su formación teórica y su proceso de toma de conciencia política debe haberse consolidado, como en la mayor parte de nosotras, día con día y a duras penas.

La inexistencia de organizaciones feministas durante los primeros años de su trabajo político, la obligaron a recorrer un gran trecho del camino sola: "...Yo soy feminista, pero por mi edad y evolución personal no podía esperar a que los grupos feministas me ayudaran a entender las cosas. Por eso mi lucha como feminista ha sido individual. Pienso que es más útil que siga escribiendo a que intente participar en grupos que actualmente están en evolución y con su propia y muy particular forma de trabajo. No estoy en ningún grupo ni en ninguna organización, pero soy feminista y comunista".

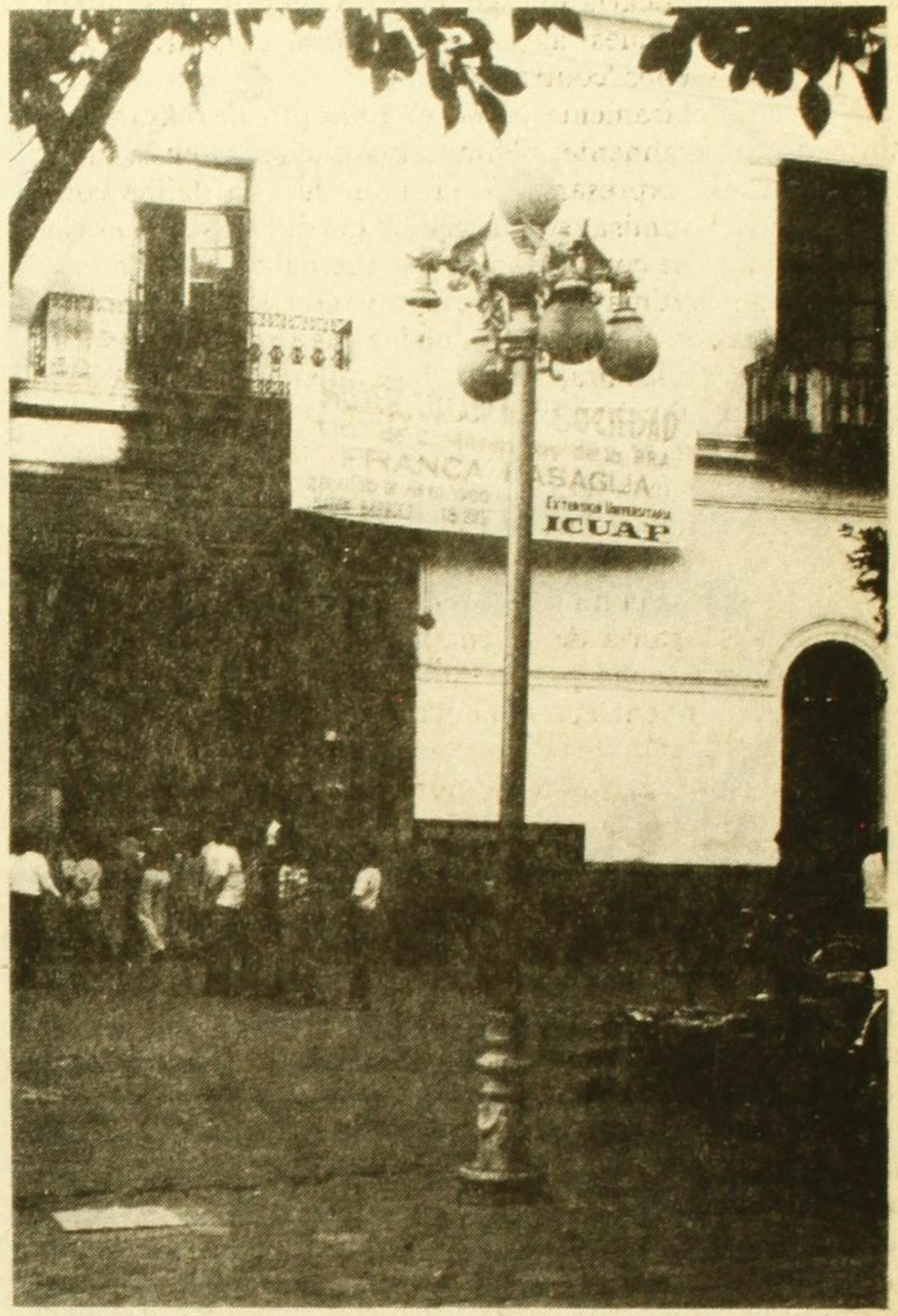
Franca refleja en sus escritos una verdadera vocación literaria; la mayor parte de ellos, además de ser profundamente críticos, están impregnados de poesía; en muchos destaca la ironía y surge, con frecuencia, la amargura. Su obra habla de un esfuerzo encomiable. Coautora y editora de varios libros: *La institución negada, Crímenes de la Paz, La mayoría marginada, La institución en la picota,* ha escrito numerosos artículos sobre la situación de las mujeres. Varios libros importantes de nuestro tiempo cuentan con sus comentarios y análisis en la introducción. Ha escrito una serie de hermosísimos cuentos infantiles, críticos, en los que logra traducir la ideología del anti-cuento: "Era una princesita a la que no le gustaba serlo... quería ser labradora...". Desde hace tiempo escribe sobre la condición femenina para una enciclopedia de su país que trata temas de actualidad.

Franca y Franco Basaglia tienen una hija y un hijo, de 23 y 26 años respectivamente, y dentro de muy pocos meses habrán de ser abuelos por primera vez. Ambos llevan muchos años trabajando juntos en el fenómeno social de la salud mental. Al lado de un grupo de técnicos y de médicos que deseaban transformar la institución psiquiátrica en algo humano, iniciaron en el Hospital Psiquiátrico de Gorizia —hace once años— una lucha titánica de impugnación a la lógica del manicomio, desplazando así el problema psiquiátrico del campo puramente técnico al soio-político. Todas las personas que de alguna manera estamos involucradas en este movimiento partimos de una premisa que es la siguiente: la psiquiatría institucional, al igual que la psicología y el psicoanálisis, son equiparables a una Secretaría de Adaptación Social con amplios poderes policiacos. Provistos de una ética casi religiosa, pseudocientífica, refuerzan la moral de la sociedad. Procesan, juzgan y condenan a los seres humanos simulando practicar la medicina. Los hospitales psiquiátricos son prisiones disfrazadas, verdaderos campos de concentración y exterminio. Y la relación del psiquiatra con su paciente, muy similar a la del inquisidor con un hereje y la del Nazi con su prisionero. El mismo criterio priva para el psicólogo y el psicoanalista, quienes al oír hablar de psiquiatría, tienden a no sentirse aludidos.

Los Basaglia forman parte de "Psiquiatría Democrática", movimiento contra las ciencias institucionalizadas de la sa-

lud mental —al que se anexaron fuerzas democráticas italianas importantes— que ha alcanzado una resonancia digna de tenerse en cuenta. Hace pocos meses y después de años de lucha, se logró una ley en Italia que prohíbe la construcción de hospitales psiquiátricos. Cuando una persona requiere ser atendida puede asistir a hospitales de medicina general, o a centros de salud mental, pero sin abandonar su comunidad ni desarraigarse de ella. En 1975 se crea la "Red de Alternativas a la Psiquiatría", en Bruselas, organización que ha llevado a cabo cuatro encuentros internacionales en París, Gorizia, Triste y México. La Red se propone hacer entender que lo que se ha dado en llamar locura, es la expresión de las contradicciones sociales; que los seres humanos, víctimas de tales contradicciones, al "enloquecer", no reciben una ayuda curativa, sino que se los margina, se los encierra, se les da un "psico-algo" (psicodroga, psicoterapia, analítica, psicocirugía, psicoterapia electroconvulsiva, etc, etc.) y se los quita de en medio a corto o a largo plazo. "La segregación del manicomio —dice Franca Basaglia— es una segregación de clase y no una segregación de enfermedad". Y, en efecto, la institución de los "Psic", como cualquier otra, establece diferencias de clase; el grado la forma de destrucción varían: el loco pobre subre el hospital psiquiátrico en donde se le aniquila institucionalmente con ayuda de fármacos, electrochoques, lobotomía, celdas de castigo, camisas de fuerza, duchas de agua helada y suspensión total de garantías individuales; el loco rico recurre a la consulta del psicólogo o del psicoanalista. En este caso, el proceso de normalización no supone necesariamente —como en el caso anterior— el exterminio corporal. Sin embargo, la amputación de ideas puede ser igualmente eficiente. Dentro de la lógica en que está inmersa la institución de la salud mental, cualquier comportamiento social diferente o raro —porque contraviene los intereses o la moral del orden establecido por la clase en el poder— automáticamente es diagnosticado de "anormal", siendo así susceptible de ser "tratado" por parte de personal "especializado".

Por otra parte, la institución de la salud mental, al igual que cualquiera otra, es profundamente sexista: "A los hombres se les ha consentido en margen mayor de error que a las mujeres en relación al cumplimiento de sus correspondientes roles y obligaciones sociales", dice Phyllis Chesler en su libro *Women and madness (Las mujeres y la locura)*. *En efecto, cuanto más restringido es el espacio relativo al rol y a las obligaciones sociales, tanto más graves resultan los tipos de infracciones que caen bajo las etiquetas y las sanciones psiquiátricas. Un fenómeno ampliamente comprobado es el que, por lo general, las mujeres acuden a consulta con muchísima mayor frecuencia que los hombres. Esto, desde luego, no quiere decir que hay más mujeres perturbadas emocionalmente. Franca Basaglia, en su ensayo "La Mujer y la Locura"*[2]*, analiza con extraordinaria lucidez cómo la historia de la locura en la mujer está estrechamente vinculada a la historia de su opresión: "...un denominador común instala a las mujeres en el primer nivel de opresión*, que consiste en



haber nacido mujer dentro de una cultura en la que este hecho es *per se* un menosprecio". En nuestra cultura, y por definición, la mujer es débil con respecto del hombre. Sabemos que este es un mito artificialmente creado. La subordinación económica ha hecho que durante siglo la mujer sea *cuerpo y propiedad del hombre*, el cual, a cambio de esta propiedad, ha ofrecido protección a la mujer permitiéndole inventar tanto la realidad como la ideología de la "natural" debilidad femenina. "Todo lo que se refiere a la mujer —dice Franca— está dentro de la Naturaleza y de sus leyes: tiene la menstruación, queda encinta, pare, amamanta, tiene la menopausia. Todas las fases de su historia pasan por las modificaciones y alteraciones de un cuerpo que la ancla sólidamente a la naturaleza. Esta es la causa de que nuestra cultura haya deducido que todo aquello que *es* la mujer, *lo que por naturaleza*: débil por naturaleza, obstinada y dulce por naturaleza, maternal por naturaleza, estúpida por naturaleza, seductora por naturaleza y también pérfida y amoral por naturale-

za. Lo que significaría que las mujeres fuertes, feas, inteligentes, no maternales, agresivas, morales, en el *sentido social,* son fenómenos 'contra natura'."

Se ve muy claramente cómo el concepto de naturaleza, fabricado culturalmente, delimita notablemente en la mujer el espacio para expresarse. Si la naturaleza la define como dulce, pasiva y sumisa, su margen de movilidad social es casi nulo y la gama de comportamientos que habrá de serle reconocida como legítima o sana será muy reducida. La probabilidad de rebasar el espacio y quedar fuera de lo *normal* es mucho mayor en las mujeres: si no se quiere casar, esta loca; si provoca sexualmente, está loca. Ante la más pequeña desviación de lo que se considera lo idealmente femenino, se le hará creer que está enferma y el "Psic" correspondiente cerrará el círculo: iniciará la psicoterapia que crea más conveniente y legitimará la sanción social.

Ahora bien, "si la mujer es *naturaleza* —dice Franca— su historia es la historia de su cuerpo, pero de un cuerpo del cual ella no es dueña porque sólo existe como objeto para otros: ya sea para entregarse al hombre o para procrear. Esto es algo que le ha impedido ser considerada como sujeto histórico-social". La mujer no puede ejercer otra sexualidad que no sea la que se da como objeto de la sexualidad del hombre, y, para garantizar que esto sea así, se reduce su espacio al del ámbito doméstico. Una de las contradicciones terribles que rigen la vida de una mujer es, precisamente, la que se deriva de una cultura que, por una parte exalta notablemente la importancia del aspecto sexual en su vida y que, por otro, le impide que esta sexualidad sea verdaderamente suya. El espacio sexual que se le concede no es otro que el de las experiencias truncas y ajenas, controladas y limitadas por los demás. Sobre toda esta infraestructura, plena de limitaciones, la mujer habrá de edificar su papel de *madre.* Madre no sólo de sus hijos sino también del hombre: nutrir, comprender, proteger y sostener a otros: mujer-cuerpo-para otros, mujer-sustento para otros. Pero se trata de un cuerpo que jamás le ha pertenecido y de una nutrición que ella nunca recibió. "Las mujeres —dice Franca, citando a Phyllis Chesler— son como niñas sin madre". Y completa diciendo: "La madre tiende a transmitir a su hija modos de supervivencia y no las herramientas para vivir". La mayor parte de las veces ¿qué puede hacer una madre, sino transmitir a su hija la condena?. "No hay una madre a quien acogerse para lograr apoyo —dice Franca— tan sólo un animal acorralado que ni siquiera sabe lo que es y que declara su impotencia siendo simplemente lo que la han obligado a ser".

La mujer como *naturaleza*, la mujer como *cuerpo-para otros* y la *mujer-madre-sinmadre,* son tres situaciones características de la condición femenina que marcan dramáticamente la ausencia de una alternativa dialéctica: la mujer es naturaleza prefabricada o no es mujer; es cuerpo para otros o no es cuerpo; acepta su condición de ser madre sin madre o deja de existir. La mujer siempre enfrenta alternativas absolutas. Y añade Franca: "si quiere existir como persona, no será más mujer; si quiere ser sujeto de su propia historia, no



será más mujer; si quiere actuar en la realidad social, no debe ser mujer ni madre; si quiere personalizarse en una relación, no existiría para ella ningún tipo de relación en la que pueda ser ella uno de los sujetos. Por eso es que cualquier gesto o actitud que se aparte del modelo esteriotipado de lo que ella *es por naturaleza*, será condenable y castigado". Y para redondear los conceptos que Franca expone en su ensayo, reproduzco sus palabras: "Pasividad, desdoblamiento, disponibilidad, son parte de la *naturaleza* y corresponden al ideal de salud mental para una mujer; la limitación dialéctica, que se traduce en carencia de alternativas reales, es lo que ha sumido las mujeres en un estado de impotencia que aflora en diversos modos de expresión, todos ellos históricamente determinados. No importa que la reacción sea de tipo psicótico o maniaco depresivo. Lo que es importante es que se trata siempre de un producto histórico social, con su lastre de obstáculos y condiciones impuestas; es quizá lo que puede dar la idea más clara a propósito de ese sufrimiento llamado 'enfermedad mental'."

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

Women and Madness Phyllis Chesler, Avon Boks, Nueva York, 1972.
Antipsiquiatría y política, Basaglia, Cooper,
Phyllis Chesler *Women and Madness,* Avon Books, Nueva York, 1972.
Basaglia, Cooper, El Kaim, Guattari, Langer, Monsiváis, *Antipsiquiatría y política, Editorial Extemporáneos, México, 1980.*

SIGLO VEINTIUNO EDITORES

novedades

EL ANARQUISMO Y LA CLASE OBRERA MEXICANA, 1860-1931

John Hart

•

LA BATALLA EN EL MEXICO RURAL

Gustavo Esteva

•

LA CRISIS OBREGON-CALLES

Rafael Loyola Díaz

•

DE LA HISTORIA DE MEXICO

Jesús Silva Herzog

Siglo Veintiuno Editores Apartado postal 20-626
México, D.F.

JOAQUIN MORTIZ

Fernando del Paso

Palinuro de México

En todas las librerías o en
Tabasco 106, México 7, D. F.
Tel. 533-12-50 y 533-12-51

reediciones recientes

Ediciones Era

Rosario Castellanos

- LOS CONVIDADOS DE AGOSTO

(*Quinta edición*)

Elena Poniatowska

- HASTA NO VERTE JESÚS MÍO

(*Decimoctava edición*)

- LA NOCHE DE TLATELOLCO

(*Trigesimoquinta edición*)

- QUERIDO DIEGO, TE ABRAZA QUIELA

(*Segunda edición*)



Ediciones Era / Avena 102
México 13, D. F.
581 77 44

Agencia Guadalajara
Federalismo 958-Sur
Guadalajara, Jal. 12 60 37

de regreso al seno materno

En 1974, una organización inglesa de lucha contra el hambre, *War on Want,* publicó un libelo muy de crónica roja, tal vez la única forma de atraer la atención mundial: *The Baby Killer* (asesino de niños o infanticida). Su objetivo principal: denunciar que los bebés del Tercer Mundo se mueren porque sus madres los alimentan con leche en polvo, un producto que la industria "moderna" occidental ha implantado en sociedades que apenas logran sobrevivir al hambre cotidiana. En efecto, un producto incuestionablemente noble como la leche en polvo, panacea en los momentos de emergencia más críticos —¿acaso la leche en polvo no forma parte, junto a las medicinas elementales, de todo envío a zonas de catástrofe?— incorporado de una manera irracional en las aldeas y poblaciones urbanas o rurales del Tercer mundo subdesarrollado, puede convertirse en un arma mortífera. Al no existir las mínimas condiciones para su preparación —agua potable, combustible suficiente, utensilios apropiados y cualquier otro elemento que asegure la esterilización requerida— ni las posibilidades económicas para absorber su costo en la canasta familiar (es conocido el recurso a la "dilución" en agua cada vez mayor de la leche en polvo), se establece, de manera instantánea, tan instantánea como la forma misma de preparación indicada en las latas, el trágico circuito gastroenteritis-desnutrición, flagelo y causa de muerte en América Latina, Asia y Africa.

El ataque, dirigido contra las grandes multinacionales que detentan el poder de la industria alimentaria internacional y, por ser la más poderosa, a la compañía suiza Nestlé, denunciaba la desembozada publicidad de leche en polvo en esos países; una publicidad cuyos efectos comerciales —mayor venta, engrosamiento sideral del monto de los negocios, apertura de nuevos y excitantes mercados que venían a paliar la pérdida de otros en el mundo desarrollado o su saturación por la competencia, etc., etc.— apenas dejaban sentir otros efectos "laterales" que en nada podían convenir a las empresas; entre otros, la muerte de lactantes. Pero, además, esa propaganda, por su peso y convicción, apelando a los recursos de la mala fe e imponiendo modelos culturales e ideológicos poderosos, alejaba a las madres de la práctica de amamantar a sus hijos, descalificando, de hecho, a la leche materna, el único alimento que puede garantizar en condiciones adversas su nutrición y salubridad, la alimentación completa de los niños en su primer año de vida.

Con el nombre de *Nestlé contra les bebés?* (¿Nestlé contra los bebés?), la editorial francesa Maspero publicó todos los antecedentes y la documentación en torno al sonado caso que llevó al Grupo de trabajo del Tercer Mundo, de Berna, a los tribunales suizos. La firma Nestlé entabló en 1974 un juicio por difamación a dicho grupo, que había publicado en alemán el informe de la *War on Want,* con un título que no traicionaba el sentido de la denuncia original: "Nestlé mata niños". Posteriormente, El Cid Editor, dio a conocer en español gran parte del *dossier* en un libro titulado *Proceso a Nestlé. Escándalo de la leche.*

El honor de las multinacionales

Al entablar un juicio a sus acusadores por calumnia y difamación, la compañía Nestlé presentó los cuatro puntos que lesionaban su honor comercial: el título "Nestlé mata niños" usado por el grupo suizo de trabajo del Tercer Mundo; el reproche que se le hacía de ser responsable de la muerte o de lesiones durables en la integridad física y psíquica de miles de niños; la imputación de que "camuflaba" bajo la apariencia de enfermeras a simples vendedoras de productos alimenticios para bebés en el Tercer Mundo y, también, la acusación de que realizaba actividades inmorales y contrarias a la ética. Nestlé retiró posteriormente todos los puntos menos uno: el que aludía al título del folleto de marras. ¿Acaso esto debía ser interpretado como una "confesión" de culpabilidad por parte de la multinacional? ¿El gigante se hundía en el lodo?

El veredicto dictado por el juez el 24 de junio de 1976, si bien obligó a los acusados a pagar una multa y a publicar el texto del juicio en algunos medios, declarándolos, de hecho, culpables, dejó sentado que eso no significaba que todas las quejas y demandas contra la firma fueran a desaparecer. En cierto modo, la justicia formal hacía a Nestlé un llamado de atención sobre sus prácticas. Por otro lado, era demasiado serio lo que la denuncia del Grupo de Trabajo del Tercer Mundo había puesto en movimiento: las acusaciones no habían sido meros señalamientos tímidos a la conciencia de una multinacional, sino una argumentación cuyas apoyaturas científicas eran demoledoramente veraces.



La opinión pública y la prensa internacional supusieron tal vez que Nestlé iba a poner las barbas en remojo, modificando su política empresarial, o, al menos, disminuyendo su inescrupulosidad en la propaganda de sus leches en polvo. No parece haber sido así; como todo organismo en el que los intereses propios priman por sobre cualquier otro, la empresa reabsorbió el golpe e, incluso, llegó a solazarse por la "condena" al grupo de Trabajo. La arrogancia, los desplantes de poder, no impidieron, sin embargo, que el documento del Grupo de Trabajo suizo tuviera repercusión. El propósito que animó al equipo —llamar la atención de los gobiernos, de los organismo internacionales, de las instituciones de salud pública, de los investigadores y científicos del mundo entero—, se ha ido cumpliendo, tal vez no con la premura que exigía la dimensión del peligro, pero al menos con la inercia que impulsó la gravedad de la denuncia.

En árabe, swahili, chino, malayo, tamil y otros idiomas, en ediciones completas o parciales de mayor o menor circulación, venciendo incluso las maniobras más desleales (Nestlé habría comprado ediciones enteras, cuando apenas salían de las prensas), el *Baby Killer* es estigmatizado su nombre circula de boca en boca como un alerta definitivo. No se puede medir la repercusión de la acusación contra Nestlé por las medidas que hayan tomado los gobiernos. En algunos países como en Guinea Bissau, el Ministerio de Salud Pública exige que la leche en polvo se venda bajo receta y prohibe la venta de biberones de plástico; seguramente en otros se toman medidas similares.

Lo importante es que la conciencia de un grupo de investigadores haya podido poner en el banquillo de los acusados semejante empresa, obligándola a responder por miles de víctimas, rompiendo la impunidad aparentemente inexpugnable de sus prácticas y del poder que ejercía sobre la vida y la muerte. Y, más importante aún, que el mito del alimento perfecto, prodigador de belleza e inteligencia, don de amor y tributo del progreso, se desplome y recupere su sitio justo: la leche en polvo sólo como sustituto *excepcional* del seno materno.

A.M. Fuentes

alaíde foppa

manya se vuelve marie curie

Es casi obligado citar a Marie Curie como *la mujer* en la historia de la ciencia; tampoco podría faltar su nombre en este número dedicado a las mujeres y la ciencia. Señalar la importancia de sus descubrimientos es superfluo, y no soy yo quien pueda analizar su valor y su alcance; sólo trataré de hacer una breve reseña de su vida, también muy conocida, aunque quizá no bien recordada.

Al consultar algunos libros (1), al releer la biografía de Maria Curie escrita por Eva, la hija menor de la célebre pareja, al pensar en esa vida excepcional, se me presentan algunas reflexiones —tampoco nuevas pero siempre reiteradas— sobre lo difícil que ha sido para una mujer realizar algo importante, y sobre el papel que juegan en esa realización las circunstancias. Para todos, las circunstancias pueden ser favorables o desfavorables; para las mujeres suelen ser decisivas, porque su vida ha estado siempre supeditada a circunstancias, es decir a situaciones que ellas no han determinado.

Manya nació en Varsovia el 7 de noviembre de 1867. Su padre, Wladyslaw Sklodowski era profesor de física y director de una escuela; su madre también era profesora. Primera circunstancia favorable: ser hija de un cientifico y de una mujer que es algo más que un ama de casa, abrir los ojos en un hogar en donde se respeta la ciencia y se ama la música. No un hogar rico ni sin complicaciones: la señora Sklodowska, tuberculosa, debe dejar su trabajo cuando los hijos son pequeños; el profesor Sklodowski —Polonia vive esos años el dolor de la dominación rusa— es perseguido político y sufre discriminación, con las relativas consecuencias económicas. Cuando Manya tenía seis años, la familia debió dejar una casa cómoda por una más estrecha, y en esa casa, alquilar cuartos a estudiantes para completar el gasto mensual. Manya es la menor de cinco hermanos; y la hermana mayor, Zozia, muere de tifus a los dieciséis años, cuando Manya tenía nueve. Dos años después muere la madre. Dolorosas circunstancias; pero, desde el punto de vista de la formación de Manya, ¿circunstancias favorables o desfavorables? El dolor, las privaciones suelen afectar negativamente a los débiles y fortalecer a los fuertes. En todo caso, la unión familiar sí es una fuerza y empieza a haber una mujer sacrificada: Bronia, la segunda hija del matrimonio, ahora hermana mayor, que asume a los dieciocho años el papel de madre de familia y posterga su carrera universitaria. Ella quisiera estudiar medicina, pero es José, el único hermano hombre, el que debe iniciar primero la carrera. Por lo demás, para Bronia hay otro obstáculo: en la Universidad de Varsovia, de acuerdo a la reglamentación zarista, no se admiten mujeres. Bronia tendría que salir al extranjero para estudiar, y eso significa, además de gastos que la familia difícilmente podría soportar, abandonar sus responsabilidades de madre de familia.

En 1883 Manya termina el bachillerato y, por sugerencia de su padre, toma un año de descanso. Son los diecisiete años sonrientes: Manya baila, corre, nada, se columpia en el parque de la condesa de Fleury, amable anfitriona, y escribe poesía... Es bonita, alegre, comunicativa y tiene los primeros enamorados, como todas las muchachas. Empieza entonces a pensar en la física, con la aspiración a volverse profesora de física en alguna escuela de Varsovia. El no tener acceso a la universidad también es un obstáculo para Manya. Es entonces cuando se organiza, entre jóvenes de ideas revolucionarias, la *Universidad Volante*. Manya y Bronia asisten a esas clases que se imparten clandestinamente en una u otra casa de los propios alumnos. "Tengo un recuerdo muy vivo —escribirá más tarde María Curie— de aquella simpática atmósfera de camaradería intelectual y social. Los medios de acción eran pobres; los resultados no podían ser considerables, pero no obstante, sigo creyendo que las ideas que nos guiaban entonces eran las únicas capaces de conducirnos a un verdadero progreso social. No podemos confiar en un mundo mejor sin mejorar a los individuos. Con este propósito, cada uno de nosotros debe trabajar en su propio perfeccionamiento, asumiendo, en la vida general de la humanidad, su parte de responsabilidad, ya que nuestro deber particular es el de ayudar a aquellos a quienes podemos ser útiles".

Derivan estas palabras de un sentido social, que forma parte del carácter de María Curie, pero más específicamente en

(1) Eva Curie *La vida heroica de María Curie* Espasa Calpe. Colección Austral. Madrid. Vigésimoctava edición. 1973

Varios autores *María Curie*. Editorial Hernando. Colección caminos abiertos. Madrid. 1977.

ese momento, animaba a la joven estudiante el deseo de ser maestra, es decir de ayudar con sus conocimientos de física "a aquellos a quienes podemos ser útiles". Por supuesto, no sospechaba entonces hasta qué punto iba a realizar esa generosa aspiración de adolescente.

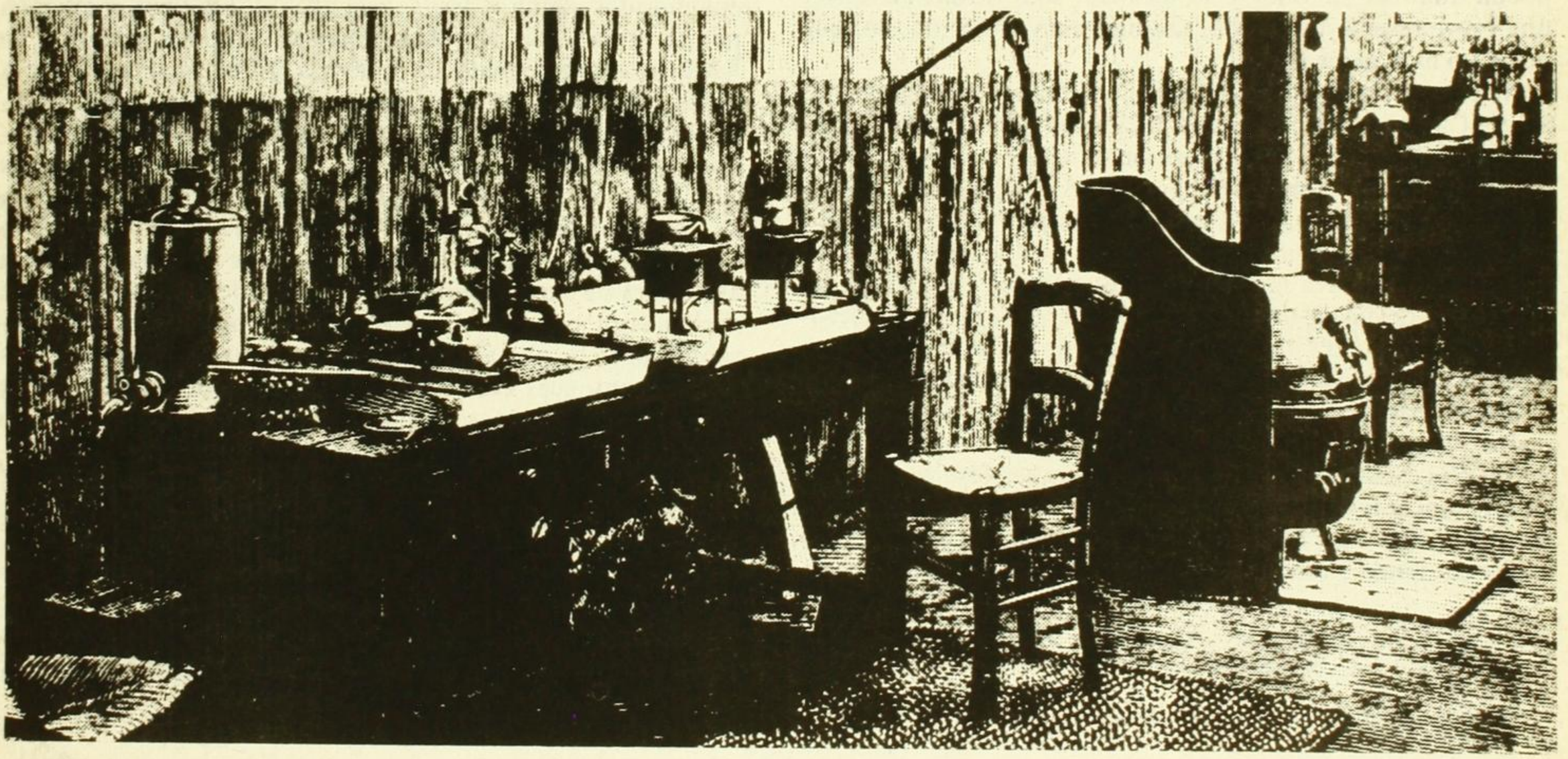
Es casi inevitable, a finales del siglo XIX, que una muchacha pobre de buena familia y con alguna instrucción se gane la vida como institutriz. En el caso de Manya podría haberse evitado si hubiera salido al extranjero para inscribirse en una universidad; pero aquí interviene la solidaridad familiar de los Sklodowski. José acaba de recibirse de médico y Bronia, que también quiere ser médico, tiene veinte años; es decir, tres años más que Maria, es justo que ella se vaya antes a París, ayudada por lo que gana Manya. ¿Circunstancia desfavorable? La constancia de Manya en sus aspiraciones es puesta a prueba, como había sido puesta a prueba la constancia de Bronia. ¿Qué importan dos años, tres años de espera, cuando no hay dudas sobre lo que se quiere hacer?

También es casi inevitable —sobre todo en las novelas del siglo XIX— que un joven de la familia (cuando no el padre) se enamore de la atractiva institutriz. Así sucede: Casimiro ama a Manya y Manya le corresponde, pero... los padres de Casimiro, tan amables, tan cariñosos con la joven institutriz, se oponen rotundamente a que Casimiro se case con ella, una muchacha pobre... Casimiro es un buen hijo y obedece. Manya sufre algo más que una decepción amorosa.

¿Circunstancia lamentable? Sin duda alguna, este amor desdichado fue totalmente favorable "para la humanidad", como diría María Curie. De haber llegado al supuesto buen fin —es decir, el matrimonio— no sabríamos hoy nada de una encantadora señora polaca, con aficiones intelectuales, buena madre de familia y buena administradora de sus bienes en algún lugar de Polonia...

En cierto modo, aquí empieza la vida de María Curie. La solidaridad sigue siendo una constante en la familia. Bronia está ya por recibirse y también a punto de casarse con un médico polaco en París; ha llegado el turno de Manya. Con reticencias primero (todavía hay que ayudar a José; no puede dejar a la hermanita menor; ha decidido ahora vivir con el padre jubilado y empezar a dar algunas clases), y no sin amargura (dice en la carta en que rechaza el ofrecimiento: "...se me parte el corazón cuando pienso en mis aptitudes perdidas que, de todas maneras, algo han de valer" y habla de "mi pobre porvenir fracasado"), Manya llega, sin embargo, a tomar la decisión: sale para París; y el 3 de noviembre de 1891 inicia sus estudios en la Sorbonne. Ya no es Manya, sino Marie Sklodowski. En dos años gana la licenciatura en física, (número uno en su promoción); el año siguiente obtiene la licenciatura en matemáticas, y ese mismo año conoce a Pierre Curie. En julio de 1895 Manya se vuelve Marie Curie, y con el matrimonio entra al mundo de los científicos franceses.

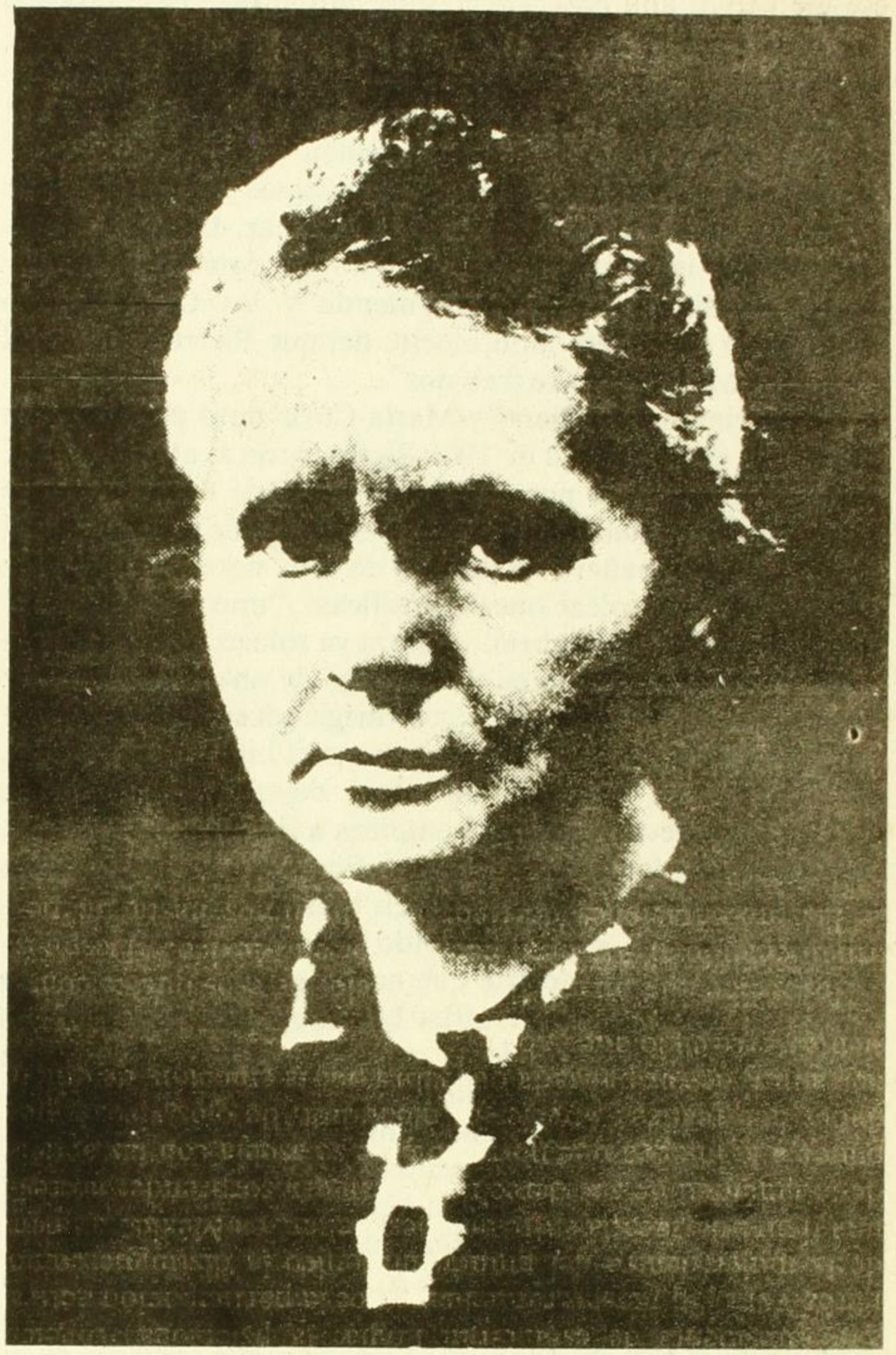
Toda esta reseña de fechas y de circunstancias debería ser sólo una introducción a la vida de María Curie; pienso, sin embargo, que una vida —y también una vida ilustre— está hecha en gran medida de todo lo que no se dice, de todo lo que no es "ilustre", de sentimientos y arrepentimientos, de adhesiones y rechazos, de amores y decepciones. Por lo demás, también la vida ilustre de María Curie sigue alimentándose de lo familiar, de lo afectivo, de lo cotidiano. No voy a decir que "a pesar de ser científica" fue muy buena madre, ni que "a pesar del trabajo en el laboratorio", se ocupaba con



eficacia de la cocina. Lo primero seguramente fue cierto —sin que haya contradicción en los términos— y lo atestiguan sus dos hijas: Eva, en la biografía de la que es autora, Irene, por el hecho mismo de haber seguido la trayectoria de su madre y haber sido su colaboradora. En cuanto a la cocina, sabemos que María Curie se alimentó mucho tiempo de té y galletas y que nunca le quitó a las horas de la investigación más que lo mínimo necesario para su sobrevivencia. Sin embargo de recién casada, como conviene a una buena esposa, le pidió a su suegra las recetas favoritas del marido; y cabría agregar que en ese mínimo de tareas domésticas nunca participó Pierre Curie, aunque fuera un marido enamorado y muy consciente de los méritos científicos de su esposa. María administra también el exiguo sueldo del marido y no deja de apuntar los gastos cotidianos, a los que ella no puede contribuir antes de obtener el doctorado, pues se le niega la posibilidad de dar clases. En septiembre de 1879 hay algunos gastos extraordinarios que María consigna diligentemente: "Champaña, 3 francos; telegrama a Polonia, 1.10; farmacia y enfermedad, 71.50;;. Se trata del nacimiento de Irene, y ese mes el gasto ascendió a 430 francos, cifra dos veces subrayada por María en su libro de cuentas.

Aproximadamente un año después de Irene, nace el *radio*, como consecuencia de descubrimientos encadenados. Las comunicaciones a la Academia de ciencia se suceden. "Algunos minerales contienen uranio y torio (bechblenda, chalcolita, uranita); son muy activos desde el punto de vista de la emisión de rayos Becquerel (el punto de partida para la investigación de María Curie fueron los hallazgos de Becquerel). En un trabajo anterior uno de nosotros demostró que su actividad es incluso mayor que la del uranio o la del torio y emitió la opinión de que este efecto se debe a alguna otra sustancia muy activa contenida en pequeña cantidad en esos minerales..." Todavía no es el radio: "Creemos que la sustancia que hemos obtenido contiene un metal no conocido aún, similar al bismuto por sus propiedades analíticas. Si la existencia de este nuevo metal se confirma, nos proponemos denominarlo *polonio,* por el nombre del país de origen de uno de nosotros". Unos meses después, cuando Irene tiene ya quince dientes, según le cuenta María a su hermana Bronia (quien acaba de regresar de Polonia con su marido), un modesto informe a la Academia de Ciencias dice que: "...Las diversas razones que acabamos de enumerar nos hacen creer que la nueva sustancia radioactiva contiene un elemento nuevo, al cual nos proponemos dar el nombre de *radio.* El 28 de diciembre de 1898, la Academia le da la lectura a la comunicación.

Todo descubrimiento es un punto de partida. Para los esposos Curie no hay descanso en el camino emprendido. Dice Eva: "De 1899 a 1904 los Curie han publicado, unidos, separados o en colaboración con algunos de sus colegas, treinta y dos comunicaciones científicas. Los títulos de estas notas son ásperos; su texto, erizado de fórmulas y de gráficas que asustan a los profanos. Cada una de ellas, sin embargo, representa una victoria". Una resonante victoria es el Premio Nobel,



concedido en común a los dos investigadores junto a Becquerel, en noviembre de 1903. Pero es tan difícil llegar hasta Estocolmo, María está tan cansada, no se deben interrumpir las clases... El compromiso de dar en Suecia la obligada conferencia de los premiados, sólo la cumplen dos años más tarde; es Pierre Curie quién pronuncia la disertación sobre radio en Estocolmo el 6 de junio de 1905. Mientras tanto, ya tienen una segunda niña, Eva, entonces de seis meses. Una niña esperada con poca alegría.

Son años intensos, fatigosos. La lucha no termina. El laboratorio— un destartalado galerón cedido por la Escuela de Física— es el territorio de las horas felices; la casa con las niñas (una mejor situación económica le permite a María

contar con ayuda doméstica, tener una casa más cómoda) también es grata; pero el contacto con el mundo exterior se vuelve cada vez más agresivo. Los investigadores tienen que luchar por conseguir los medios necesarios para no detener el proceso de sus descubrimientos y tienen que luchar para defenderse de periodistas, fotógrafos, curiosos y también gente de buena voluntad que se les quiere acercar. La fama no los hace felices; las cartas de este período son patéticas. Sin embargo, el dinero se va consiguiendo y los Curie pronto tendrán un verdadero laboratorio, del que Pierre Curie es el director y María "jefe de trabajos".

El matrimonio de Pierre y María Curie duró poco más de diez años: el 19 de abril de 1906 Pierre Curie al atravesar una calle, es atropellado por un pesado carro de transporte que arrastran dos caballos rebeldes. María pierde al marido, al amante, al compañero intelectual de toda hora. Ya no se leerá en las comunicaciones ciéntificas: "uno de nosotros" pensó, encontró, descubrió... Ahora ya sólo es uno, más bien *una*. El diario de María es el desahogo de una mujer tierna y desolada. Día tras día ella sigue dirigiéndose a Pierre; pero eso no excluye que retome muy pronto el hilo del trabajo interrumpido: el que los dos han dejado interrumpido: "... quisiera decirte que todo empieza a florecer: las glicinas, los oxicantos y los lirios ya están en flor...¡Tú habrías gozado tanto con todo esto! Te quiero decir también que me han concedido tu cátedra, y que ha habido imbéciles que me felicitaron por ello. Quiero decirte que no me gustan ni el sol ni las flores. Su vista me hace sufrir. Me encuentro mejor en los días sombríos, como el de tu muerte, y si no odio el buen tiempo es sólo porque mis hijas lo necesitan..."

María Curie fue la primera mujer admitida como catedrática en la Sorbonne; y asume también la dirección del laboratorio. No se trata de una herencia, (por cierto, María rechazó la pensión de viudez que legalmente le correspondía); se trata de seguir sola lo que antes se hacía entre dos. Su primera lección la inicia con las últimas palabras pronunciadas por Pierre Curie. Y María sigue adelante en el camino emprendido. El segundo. El segundo Premio Nobel, lo recibirá ella sola en 1911, aunque en el discurso de recepción diga: "...que la alta distinción de que soy objeto se debe a esta obra común, y constituye así un homenaje a la memoria de Pierre Curie". También va a inaugurar sola el Instituto de Radio, en la calle Pierre Curie. Su discurso responde al mismo espíritu que la animaba en la adolescencia: "Si las conquistas útiles a la humanidad tienen impacto sobre vuestro corazón, si estáis emocionados ante los efectos sorprendentes de la telegrafía, del daguerrotipo, de la anestesia y de tantos otros descubrimientos admirables, si estáis orgullosos de la parte que vuestro país puede reivindicar en estas maravillas, interesaos, os lo suplico, por estas moradas sagradas que se conocen por el expresivo nombre de laboratorios. Pedid que los multipliquen y que los adornen. Son los templos del futuro, de la riqueza y del bienestar, donde la humanidad puede crecer, fortificarse y hacerse mejor. Ahí aprenderá a leer en las obras de la naturaleza, obras de progreso y de armonía universal; mientras que las obras de la humanidad son, muy a menudo, las de la barbarie, del fanatismo y de la destrucción..."

En este discurso María ha retomado las palabras de Pasteur. Lo que no sabe es que está muy cerca el momento en que la humanidad se entregue, una vez más, a la barbarie y a la destrucción: está por estallar la Primera Guerra Mundial.

La participación de María Curie en la guerra es quizá menos conocida que sus glorias científicas. El radio pudo ser de veras "útil a la humanidad" aplicado a los rayos X en las operaciones de los heridos. Y María en persona se encarga de llevarles a los cirujanos ese inesperado auxiliar. Aprende a manejar automóvil; consigue y prácticamente se incauta de los vehículos de los amigos para organizar ese servicio; entrena ella misma a los primeros radiólogos. Entonces entrega sus pocas joyas y sus medallas de oro para las necesidades de la defensa. Sobre los rayos X escribirá más tarde lo siguiente:

"Los rayos X no tuvieron más que una utilización limitada hasta la época de la guerra. La gran catástrofe que se ha desencadenado sobre la humanidad, acumulando cifras de muertos en forma espantosa, ha hecho surgir por reacción el deseo ardiente de salvar todo lo que podría ser salvado. De salvar y proteger las vidas humanas..." Y más adelante: "Queriendo, como tantas otras, ponerme al servicio de la defensa nacional en los años que acabamos de atravesar, me orienté inmediatamente hacia la radiología..."

Los años de la inmediata posguerra son triunfalistas. Ni siquiera María Curie puede escapar a los homenajes, a las invitaciones y a las fiestas; no puede rehusar, por ejemplo, la invitación que le hacen para dar una serie de conferencias en los Estados Unidos y recibir dádivas y homenajes. No puede rehusarse sobre todo porque sus dos hijas, incluídas en la invitación, están entusiasmadas. En los Estados Unidos se le declara, en letras de oro, "Bienhechora de la raza humana". Pero lo más importante es la entrega de un gramo de radio que en la Casa Blanca le hace en propias manos el Presidente. María, por supuesto, hace donación de ese radio al laboratorio.

Mientras tanto, la hija mayor, Irene, ha terminado la licenciatura en física, trabaja con su madre en el laboratorio donde trabaja también su marido, Federico Joliot, díscipulo de María. La historia parece repetirse; pero ésta es otra historia, también ornamentada por los premios Nobel.

¿Y los últimos años? Hasta el final, María Curie trabaja, investiga y piensa en el futuro. Podría haber vivido más, pero su organismo, a los setenta y seis años, está demasiado gastado. El parte médico dice así: La señora Curie falleció en Sancellemont el día 4 de julio de 1934. La enfermedad era una anemia perniciosa, aplástica, de marcha rápida y febril. La médula ósea no ha reaccionado, probablemente porque está alterada por una larga acumulación de radiaciones"

marta acevedo

matemáticas en la historia

¿Ha oído usted hablar de Gauss, Euler, Hilbert o Riemann? Ellos son, en el campo de las matemáticas, el equivalente a Bach, Tolstoi, Baudelaire y Freud en el campo de la cultura.

El reconocimiento que un matemático puede tener es limitado. Los auténticamente geniales son reconocidos en círculos de científicos y los mediocres no corren la suerte de sus equivalentes en otras disciplinas menos cerebrales. A ellos se les ignora totalmente.

Si esta es la situación para los hombres, ¿cuál es para las mujeres? Lynn M. Ossen reúne en *Women in Mathematics*(1) (Las mujeres en las matemáticas) a aquéllas que han contribuido sustancialmente a este campo considerado como uno de los "menos femeninos".

Desde Hipatia (300 d.C.) a Emmy Noether (1900), se leen con regocijo ocho textos que incluyen lo biográfico, el momento histórico particular y la propia contribución de las mujeres a las matemáticas.

Gauss escribe a Sophie Germain, una matemática francesa: "Cuando una persona del sexo al que nuestras costumbres y prejuicios condenan a cocinar, quiere ser matemática, encontrará infinitamente más dificultades que un hombre para familiarizarse con este espinoso campo; pero si con éxito consigue traspasar los obstáculos y penetrar en las partes más oscuras de las matemáticas es, sin duda, entonces, porque tiene una valentía muy noble y talentos extraordinarios o es un genio superior."

Hipatia (370-415 d. C.)

Su padre no sólo le enseñó el conocimiento matemático acumulado hasta entonces, sino también a saber discriminar y asimilar para construir sobre la basa de ese acervo. "Reserva tu derecho a pensar, pues hasta pensar equivocadamente es mejor que no pensar".

En ese tiempo, cuando las matemáticas se utilizaban para calcular la localización de almas que nacieron bajo la influencia de cierto planeta, la astronomía y la astrología eran consideradas como una ciencia, y las matemáticas como el puente entre la ciencia y la religión. Con este panorama, el padre de Hipatia, matemático y director del *Museum* (Universidad de Alejandría) la prevenía para "que ninguna creencia rígida tomara posesión de ella para excluir nuevas verdades". Hipatia trabaja concentradamente y encuentra las soluciones alternativas a una serie de problemas con ecuaciones cuadráticas de primer grado del álgebra *diofantina* (por Diofanto, inventor histórico del álgebra; su obra principal fue la *Arithmetica).* Su texto sobre secciones cónicas *(Sobre las cónicas de Apolonio)* es un campo que retoman Descartes, Newton y Leibnitz en el siglo XVII, sin que en el ínterin ocurriera un avance considerable.

Hipatia no sólo fue matemática sino también filósofa de la escuela neoplatónica. La obra de Hipatia constrata con las creencias cristianas dominantes y es señalada como herética. Una turba de fanáticos la asesinará. Edward Gibbon escribe: "En un día fatal, en la estación sagrada de Lent, a Hipatia se la desnuda y arrastra a la iglesia, donde inhumanamente se le descuartiza... Su carne es separada de los huesos con conchas afiladas de ostras y sus muslos temblorosos se queman en la hoguera."

Desde la caída del Imperio Romano, en 476 d. C., hasta la toma de Constantinopla por los turcos en 1453, se resintió una baja en el campo del conocimiento. Pequeños centros culturales en Galia, Bretaña, Germania, están aislados de las monstruosas olas de misoginia que inundaron Europa con el cristianismo. En la Edad Media sólo los conventos y monasterios eran los lugares donde las mujeres tenían oportunidad de educarse. Algunas mujeres se distinguieron como estudiosas. Rósvita, la monja de la abadía benedictina a quien se conoce en el siglo X más como escritora de tragedias *(The Lapse and Conversion of Theophilus,* obra precursora de la famosa leyenda de Fausto) que por sus curiosas formas de "Aplicar" las matemáticas. Rósvita, por ejemplo, menciona en sus escritos cuatro números perfectos: 6, 28, 496 y 8128. Los números perfectos son aquéllos cuya suma es igual a sus partes alícuotas (6= 1+2+3; 28= 1+2+3+4+5+6+7, etcétera).

No sólo Rósvita tiene originalidad en su pensamiento sino también intereses muy amplios. Se dice que anticipa varios conceptos de Newton, pues escribe que el sol es el centro del firmamento y su fuerza "permite que las estrellas sigan en su lugar alrededor de él, de la misma manera que la Tierra atrae

a las criaturas que la habitan". Pero Rósvita, así como Santa Hildegarda, fue una excepción. La mentalidad teutona no reconocía inteligencia en las mujeres y, más tarde, Lutero se opondrá fuertemente que reciban educación.

La "Bruja" De Agnesi (1718-1799)

En Italia, a partir del Renacimiento, las mujeres "lejos de ser estigmatizadas como excepcionales o fuertes de carácter, fueron reconocidas como personas que acrecían la gracia y las virtudes de su sexo, añadiendo a estos atractivos una mente cultivada y un intelecto desarrollado. No sólo escapaban de las irónias y mofa, tan frecuentes ante la mujer educada de hoy (1913), sino que eran llamadas por los concejales". Esto escribía Mozans en su volumen sobre las mujeres en la ciencia.

Así encontramos una considerable lista de mujeres matemáticas en los siglos XVII Y XVIII: Tarquina Molza, María Angela Ananghelli, Elena Cornaro, Laura Bassi, Diamante Madaglia; pero la más sobresaliente, sin duda, fue María Gaetana Agnesi.

La mayor de veinte hermanos, su padre —profesor de matemáticas en la Universidad de Bolonia— se encargó de su educación. A los nueve años, hablaba francés, latín, griego, hebreo. María nunca se casó: las matemáticas llenaban su tiempo y, luego, cuando murió su madre, se encargó de sus hermanos. A los veinte años había publicado una edición de ensayos: *Propositiones Philosophicae,* y comenzó su obra principal: *Instituciones Analíticas,* de cálculo diferencial e integral, en la que invirtió diez años: uno de los primeros y más completos trabajos de análisis finito e infinitesimal, no superados hasta que Euler, cien años después, escribiera sus grandes textos sobre cálculo. De los aspectos más sobresalientes del texto destaca la *aversed sine curve,* que Fermant había estudiado. Esta curva había sido llamada *versiera,* de *vertere* (regresar); pero también una abreviatura para la palabra italiana *Avversiera* o "esposa del Diablo". En la traducción inglesa de su trabajo, *versiera* se tomó como *bruja* —y tal error determinó la equívoca designación de "la curva de la Bruja de Agnesi".

María dejó la ciencia a los 44 años y se dedicó a cuidar enfermos y viejos hasta que murió a los 81.

Emilie de Breteuil, Marquesa Du Châtelet (1706-1749)

La escuela de St. CyR se fundó para educar a las hijas de la nobleza, durante el reinado de Luis XIV, pero las francesas no tuvieron los estímulos de las italianas. Molière había escrito *Las preciosas ridículas* y *Las mujeres sabias* y N. Boileau tenía ya publicado *Contra las mujeres,* que ridiculizaban a la mujer educada, convirtiendo el término "femme savante" en un epíteto denigratorio y ayudando a crear un ambiente social hostil a cualquier demostración de conocimiento por parte de las mujeres.

Rousseau, Diderot, Montesquieu y Voltaire consideraban que las mujeres tenían que relacionarse sólo con cuestiones prácticas y domésticas; lo abstracto y la especulación estaban más allá de sus capacidades. "Todo lo que tienda a generalizar está fuera de su competencia", era la noción de la época.

En dos siglos en Francia se dieron poquísimas mujeres cuya fama no estuviera relacionada con la vida frívola del salón, donde las conversaciones eran más ingeniosas que profundas. En este ambiente se desarrolla Emilie de Breteuil. Su padre es el jefe del protocolo de la Corte.

"Parte tu pan, no lo cortes. Una niña no se peina nunca en la iglesia. ¡Uno no se suena con la servilleta!" era la instrucción que Emilie recibía de sus padres, aunque logra trascenderla gracias a su facilidad para los idiomas que le permite traducir la *Eneida* y estudiar a Virgilio y a Torcuato Tasso. Pero sobre todo se inclina por las matemáticas. Voltaire recuerda que "dividía nueve cifras entre otras nueve en su cabeza, frente a un geómetra que no podía seguirla".

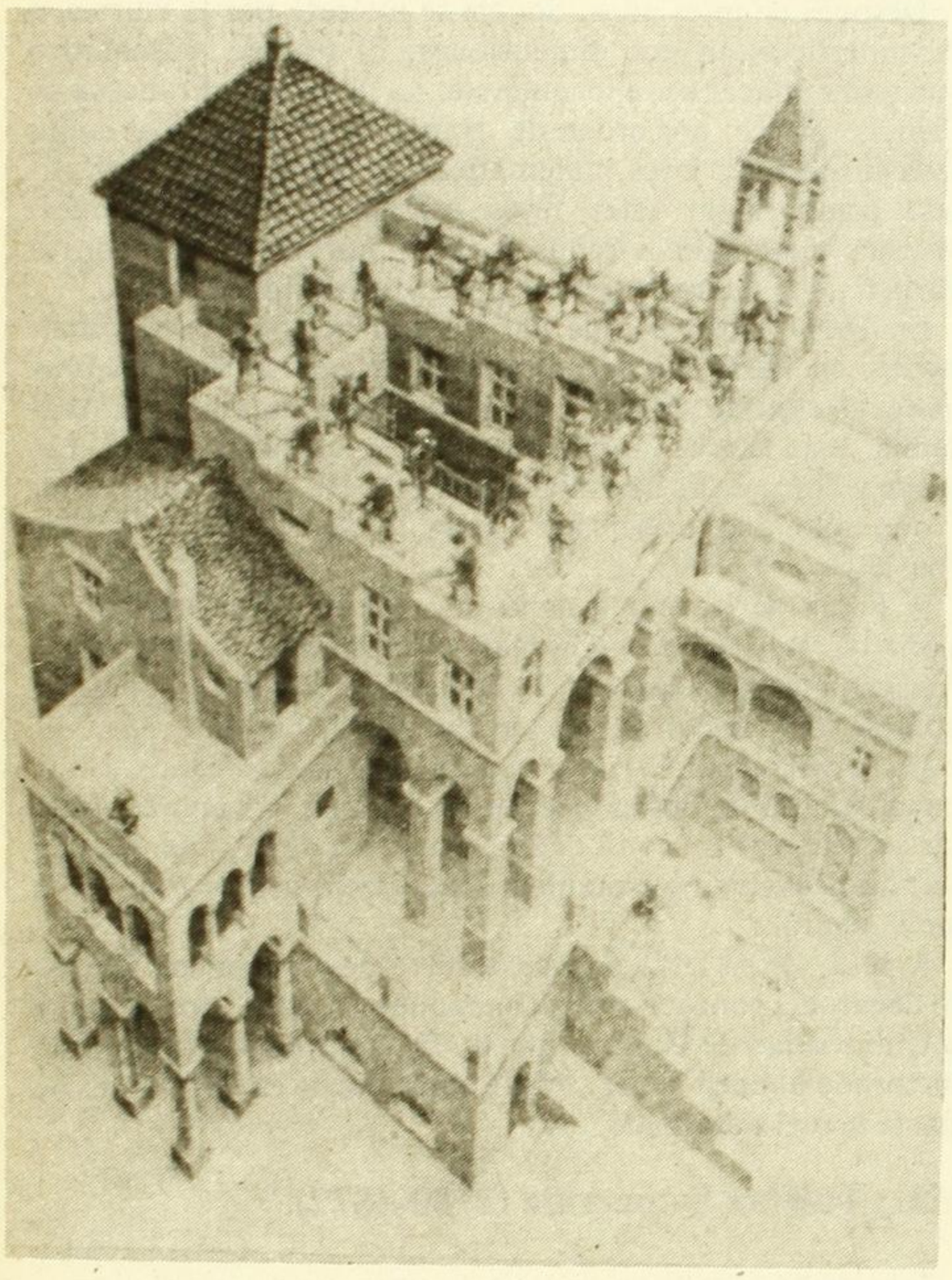
Nunca le faltaron romances, antes y después de su matrimonio con el marqués de Châtelet, y aunque su trabajo no es tan original e innovador como el de otras mujeres consignadas en este libro, el hecho de que haya logrado realizarlo en ese ambiente fue importante.

Tuvo tres hijos y gustaba de las reuniones de la corte, los juegos de azar y las aventuras amorosas. Se regía por sus gustos y necesidades, y no por la opinión de los demás. Era honesta para con su propio código, incansable, entusiasta, voluble; pero afirmativa y directa. La corte no le perdonó haberse interesado verdaderamente por las matemáticas y haberle robado el corazón a Voltaire, de quien fue compañera por el resto de su vida en un *menage a trois* que el marqués vivió con inteligencia. De 1733 a 1749, los tres se instalaron en un viejo castillo, en un clima de interdependencia y cooperación: pocos hombres y mujeres han sido tan afortunados en encontrar el compañero perfecto con tantas cualidades en común en el ocio y en el trabajo.

Voltaire y Emilie de Breteuil tenían personalidades tan definidas y diferentes que ponían toda su pasión en alcanzar la verdad cada uno con su propio lenguaje. Tenían motivos sobrados de roce pero supieron cultivar una convivencia duradera que enriqueció a los dos. Trabajaban intensamente, dormían poco y sus horarios no coincidían con los del marqués.

Maupertius, astrónomo, físico y tutor de Emilie, y Voltaire se empeñaban en ir más allá del pensamiento cartesiano, acercándose al de Newton. Descartes había avanzado en el campo de la ciencia al trabajar el método sobre bases matemáticas más rigurosas que en el pasado. Pero hacia 1700 las ideas cartesianas comenzaban a ser desplazadas por las de Newton. Aunque los *Principia* habían sido publicados en 1687, la obra tuvo escasa resonancia, ya que sólo podía ser leída, y con dificultad, por matemáticos.

En 1700 Voltaire y Maupertius visitaron Inglaterra; el clima cultural inglés los impresionó mucho. Voltaire insta a



Dibujo de Esther

Emilie a traducir los *Principia.* Ella emprendió la tarea: sus notas a la traducción sirvieron a los franceses para familiarizarse con esta gran obra.

Además de esta difícil traducción, Emilie .en su obra *Institutions,* describe con claridad el papel de Leibniz y Newton en el establecimiento de la física moderna. Ella introduce la física, en el campo del conocimiento científico, como una materia general, y trata de definir puntos particulares con respecto al espacio, el tiempo, la extensión. Así, *Institutions* es algo más que una metódica aproximación a la física moderna: constituye uno de sus mitos.

Emile, aunque gustaba de la vida social, era rigurosa en su trabajo. Se levantaba a las nueve de la mañana y escribía hasta las diez de la noche, cuando cenaba con Voltaire. Hacia el final de su vida, se alejó de los salones para dedicarse a terminar la traducción de los *Principia* e *Institutions.* Escribe entonces a un poeta menor, Saint-Lambert, quien la cortejaba: "No me lo reproche, nunca he hecho mayor sacrificio a la razón. *Debo* terminarlo aunque necesite una constitución de hierro". Meses después se embaraza de Saint-Lambert. Y, a los 43 años de edad, da a luz a una niña, que nace junto al escritorio lleno de hojas garrapateadas con teorías newtonianas. Pocos días después mueren la hija y la madre.

Caroline Herschel (1750-1848)

"Eres tan fea, Caroline, y somos tan pobres, que tendrás dificultades para casarte.."

Nada como estas frases goteando diariamente sobre Caroline para alejarla del matrimonio y la vida doméstica, rígida y exigente, que llevaba su madre. William, el hermano, la salvará de este clima llevándola a Inglaterra. Ahí se desarrolla, aprende inglés, a tocar el clavicordio y el violín, y se convierte en una excelente vocalista.

Aquella muchacha de Hannover, tenía además que ayudar al trabajo de astrónomo de su hermano: pulir los lentes y copiar tablas y catálogos. Así vivían dificultosamente, hasta que en 1781, William Herschel descubre el planeta Urano; por ello lo nombran astrónomo real y los problemas económicos terminan para los hermanos. Cinco años más tarde a Caroline se le asigna el puesto de ayudante, con un salario de cincuenta libras anuales. Un nombramiento inusitado. "En octubre —anotó— recibí 12.10 libras, el primer pago de cuatro. Es el primer dinero que gano en mi vida y pienso gastarlo con toda libertad."

Caroline fue la primera mujer que detectó un cometa y llegó a localizar ocho nebulosas. Además, descubrió catorce cometas. Ordenó el catálogo de casi dos mil quinientas galaxias. Murió a los 97 años y el largo epitafio que se lee en su tumba lo escribio ella misma.

Su labor meticulosa, aunque no añade originalidad al campo de las matemáticas puras, no puede dejar de reconocerse como una contribución a las matemáticas aplicadas.

Sophie Germain (1776-1831)

Cuando la Bastilla es tomada, Sophie tiene trece años; el precio de la sobrevivencia de la pequeña aristócrata fue el encierro en la casa paterna. Cuando lee la historia de las matemáticas, se impresiona con la muerte de Arquímedes, asesinado mientras estaba concentrado en un problema geométrico. Sophie pensó que si la geometría era tan fascinante, valía la pena explorarla y comenzó a estudiar esas maravillas. Estudia sin tutor cálculo diferencial, en los años del Reinado del Terror, y en 1794, cuando la Ecole Polytechnique se abre en París, manda a Lagrange, bajo el seudónimo de M. Le Blanc, observaciones a su curso. Lagrange se impresiona con la calidad del trabajo, identifica a la autora y llega hasta su casa a felicitarla.

En 1801 Gauss publica *Disquisitiones arithmeticoe,* obra maestra de la teoría de los números y Sophie, de nuevo con el seudónimo de M. Le Blanc, establece correspondencia con él exponiéndole el resultado de sus investigaciones. A Gauss le intrigan los trabajos, pero sólo en 1807 sospecha de la identidad de M. Le Blanc. Gauss escribe "cómo describirle mi admiración y azoro al ver que mi estimado corresponsal M. ¿Le Blanc se metamorfosea en tan ilustre personaje (Sophie Germain) que da tan brillante ejemplo de lo que encuentro difícil de creer? Un gusto por las ciencias abstractas y, sobre todo, los misterios de los números.".

"Lagrange está interesado en astronomía y alta aritmética —comenta Gauss en otra carta—; las dos pruebas de teoremas que le comuniqué son consideradas por él como las más bellas y difíciles de probar; he recibido las pruebas de Sophie sobre esto. Creo que son buenas; por lo menos las ataca desde el lado que debe ser, sólo que un poco difusamente, más de lo necesario."

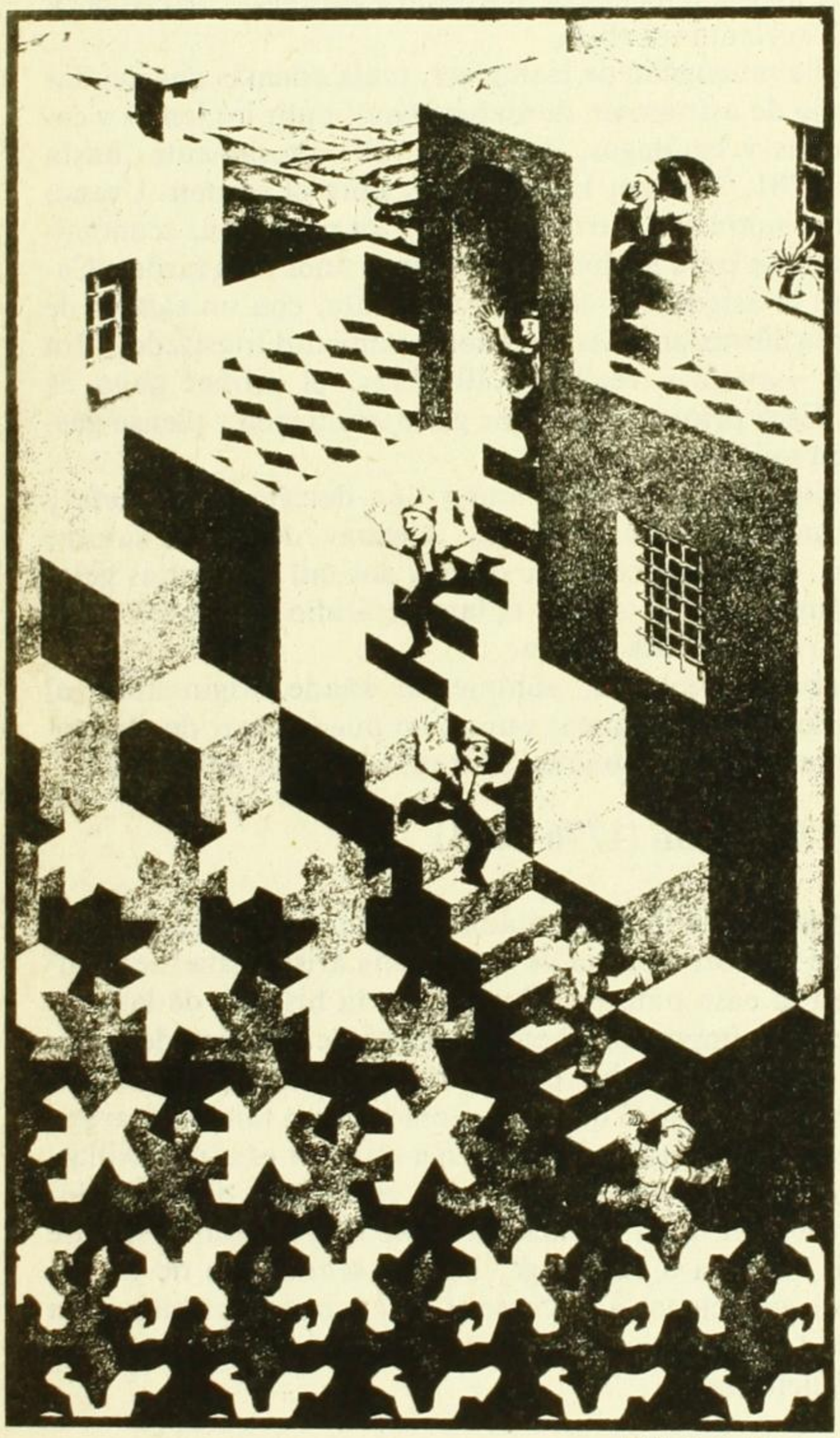
Después de unos años, Sophie se interesa por la vibración de superficies en dos dimensiones. El trabajo matemático que esto implicaba era formidable. La Academia Francesa de Ciencias ofrece, por orden de Napoleón un premio al mejor ensayo sobre las leyes matemáticas de las superficies elásticas, comparando estas leyes con datos experimentales. Muchos matemáticos rehusan tal compromiso, que consumiría mucho tiempo y tendría poca probabilidad de éxito.

En 1811 y 1813 Sophie participa en el concurso y, finalmente, en 1816, cuando entrega la *Memoria de las vibraciones en superficies elásticas* gana el gran premio de la Academia. Esto le abre las puertas a los círculos de Ampere, Legende y Fourier. Es un trabajo que pocos hombres intentaron y que sólo una mujer fue capaz de escribir, según dice Fourier.

A pesar de la importancia del trabajo realizado con la teoría de la elasticidad, Germain es más conocida por su trabajo en la teoría de números y en la demostración de la imposibilidad de solución del último teorema de Fermat.

En la Torre Eiffel se asientan 72 nombres de sabios. No se encontrará el de Sophie Germain, aunque sus aportaciones para establecer la teoría de la elasticidad de los metales que permitió construir ese emblema arquitectónico de Francia es fundamental.

A pesar de su larga e intensa correspondencia con Gauss, no llegaron a conocerse personalmente. El sabio recomendó a la Universidad de Gotinga que se diera a Sophie Germain un doctorado honoris causa. Pero Sophie murió en 1831 antes de que se le fuera otorgado.



Dibujo de Escher

Mary Fairfax Somerville (1780-1872)

Jugó en Escocia hasta los quince años como criatura salvaje. Cuidaba pollos y vacas y no tenía compañeros de juego ni muñecas. Su casa estaba cerca de la playa y el agua lamía las rocas del jardín. Desde una ventana del ático que miraba al norte, Mary estudiaba las estrellas por la noche. Comenzó sola a estudiar latín y a interesarse por el álgebra, cuyas fórmulas había descubierto en una revista de modas. Pero una joven no podía entrar a una librería a pedir al dependiente una copia de los *Elementos de Geometría* de Euclides. Sólo a los 33 años, cuando queda viuda y muere uno de sus hijos puede dedicarse de lleno al álgebra. Escribió en una ocasión:

"Tenía 33 años cuando compré esta excelente y pequeña biblioteca. No podía cree que poesía tal tesoro... Perseveré casi sin esperanza. Ahora tengo los medios y no habrá necesidad de esconderse." Con esto se refería a los tiempos difíciles de su infancia y adolescencia, cuando sus padres le quitaban las velas para impedirle estudiar durante las noches.

En 1812 se casó con un médico encargado de las misiones confidenciales para el gobierno británico y llegó a un círculo exclusivo: Laplace, Couvier, Herschel, Napier y Gay-Lussac.

La reputación de Mary Fairfax creció y Lord Brougham, en nombre de la Sociedad de Difusión del Pensamiento Util, la persuación para que escribiera dos volúmenes: uno sobre la mecánica celeste de Laplace y otro sobreos *Principia*.

Mary no sólo escribió esos textos sino que trató temas como los mecanismos de los cielos, las mareas y la atmósfera y un tratado de curvas y superficies de orden mayor. Escribió *Química microscópica y molecular* y compiló los descubrimientos más recientes de la física y de la química a los 89 años. Su muerte se produjo a los 92 años, cuando estaba escribiendo sobre la teoría de las diferencias.

Comenzó su obra tardíamente. Sus años vitales fueron desperdiciados. Tuvo que luchar desesperadamente por autoeducarse y se encontró con muchas dificultades por la falta de un entrenamiento formal y riguroso en matemáticas.

Sonya Corvin-Krukovsky Kovalevsky (1850-1891)

Es, quizás, el genio matemático femenino más sobresaliente en los últimos doscientos años. Criada en una familia de matemáticos y astrónomos, se casa a los 18 años, única manera "decente" de salir de Rusia sin ser socialmente reprobada. Kovalesvsky, un estudiante de pelaontología, ha aceptadoel trato matrimonial y juntos, se marchan a vivir a Heildelberg. Estudia con los más eminantes profesores: Konigsberger, Kirchnhoff y Helmholtz. Dos años después quiere estudiar lógica con Weierstrass en la Universidad de Berlín, pero no la aceptan por ser mujer a pesar de las recomendaciones que trae. Sonya decide pedirle lecciones particulares. El maestro le somete una serie de problemas que ella resuelve clara y originalmente; pero a pesar de la evidencia del valor de su discípula, solicita a Konigsberger información sobre ella, preguntándole si "la personalidad de la dama ofrece las suficientes garantías".

El malentendido se diluye y Sonya estudia varios años con Weierstrass hasta obtener el doctorado en Gotinga. Resulta exenta del examen *viva voce* ya que —según ella comentó— "no sé si tendré el aplomo suficiente para llevar a cabo un examen *rigurosum,* teniendo que encarar hombres a los que no conozco bien, y esto me confundirá". Pero el mérito de sus escritos y los testimonios de los científicos con los que ha trabajado le bastan para merecer tan rara excepción.

Sin embargo no tiene trabajo. La mentalidad ortodoxa de los académicos alemanes no le da cabida en la Universidad. Regresan a Moscú, donde su marido, profesor de paleontología, sí tiene una cátedra. Ella, mientras tanto, en su casa, escribe crítica, teatro, poesía y una novela: *El maestro privado.* Gran parte de sus escritos literarios girarán alrededor de los derechos y la situación de las mujeres. Mas no soporta estar lejos de las matemáticas y como en Rusia no había oportunidad alguna para ella, regresa sola a Berlín. Trabaja de nuevo con Weierstrass durante cerca de tres años y luego se dirige a París, donde se enamora de un joven matemático y poeta, de origen polaco, con quien la convivencia es profundamente intensa, en esos meses recibe una carta que le anuncia el suicidio de su marido. Esto la postra por largo tiempo.

En 1876 va a Suecia a trabajar. Ahí, por vez primera, admiten a una mujer como profesora. Cinco años más tarde le darán la cátedra definitiva.

A los 38 años recibe el mayor estímulo de su carrera, el Premio Bordeu, por la solución a los problemas de la rotación de un cuerpo sólido alrededor de un punto fijo. Vuelve a enamorarse pero entiende que no es posible hacer un compromiso entre su trabajo y su vida personal y termina sacrificando la carrera por su vida emotiva. Publica dos novelas más: *Las hermanas Rayevsky* y *Vera Vorontzoff*. "Entiendo —escribe en una carta— que le sorprenda: ... trabajar matemáticas y literatura simultáneamente. Los que no han tenido oportunidad de saber qué son las matemáticas la confunden con la aritmética. Las matemáticas requieren de gran imaginación y es imposible ser un buen matemático sin tener un alma de poeta. Para comprender la exactitud de esta definición, hay que renunciar al viejo prejuicio de que un poeta debe inventar algo que no existe. Un poeta sólo tiene que percibir aquello que los otros no perciben, y mirar más profundamente que los demás. Y el matemático hace lo mismo... Tan pronto mi cabeza se cansa con especulaciones abstractas, inmediatamente se inclina a observar la vida."

Sonya Kovalesky muere a los 41 años, triste y amargada.

Emmy Noether (1882-1935)

Nació en el sur de Alemania. Su padre era un matemático distinguido y desarrolló importantes trabajos sobre la teoría de las funciones algebraicas. Emmy estudió en Gotinga y, una vez que terminó su carrera intentó conseguir trabajo en la Academia. Algunos académicos se preguntaron, "¿Qué dirán nuestros soldados cuando regresen de la guerra y se encuentren con que tienen que aprender a los pies de una mujer?" Los partidarios de Emmy Noether contestaron: "No entendemos por qué el sexo del candidato es un argumento en contra. Después de todo, la Universidad no es un baño público". En 1922 Emmy fue propuesta, finalmente como profesora auxiliar, pero *sin salario.*

Trabajó en álgebra abstracta; la aparición de los *Principia Mathematica* de Russell y Whitehead creó controversias e introdujo una nueva lógica en el vasto dominio de las matemáticas. Emmy trabajó en estos campos para los que era preciso tener la habilidad de manejar conceptos abstractos, remotas y muy complejas conexiones, sin tener que recurrir a ejemplos concretos. Su vida fue tranquila hasta el triunfo del nacional-socialismo en su país. Emmy, intelectual y judía, profesó ideas liberales. Salió de su país hacia el exilio y luego aceptó un cargo en la Universidad de Princeton, Estados Unidos, donde encontró por fin reconocimiento a su genio.

claudia solís
oganio

fin de una marginación: nace la logia femenina teoyocihuatl

entrevista a la sicóloga
Angeles Pérez Vera

Para el profano, la masonería está asociada al misterio, a "pactos de sangre" y a actividades esotéricas. La verdad es que se trata de una organización universal que ha logrado perpetuarse a lo largo de siglos por la consistencia de los principios que la rigen, y por su influencia en el proceso histórico.

En nuestro país hay testimonios claros de la participación masónica, por ejemplo: en la Independencia y en los primeros años de la vida republicana para citar sólo algunas épocas. En cuanto a personajes, la figura de Juárez da idea de la talla de algunos de sus miembros.

Sin embargo, desde siempre y en todo el mundo, la masonería ha sido un enclave estrictamente masculino que se rompe en México después de dos siglos y medio, con la creación de la Gran Logia Femenina Teoyocíhuatl, en 1980.

La significación de este cambio nos ha llevado a entrevistar a la presidente de esta Gran Logia, la psicóloga Angeles Pérez Vera. Su perseverante lucha por la participación activa de la mujer dentro del mundo masónico la distingue como una figura destacada entre quienes luchan, en México, a favor de la igualdad de sus derechos. Su figura sorprende; no responde a la imagen que normalmente se asocia con las actividades que realiza. Angeles es menudita, de ojos vivos y penetrantes, de voz pausada que vibra por la emoción de quien siente y cree en lo que habla.

Nos recibe a la puerta de un edificio, de esos que se construían cuando al Art-deco hacía furor en México. Después de las presentaciones de rigor nos dirigimos hasta un pequeño salón en el que destaca un cuadro con la figura de una mujer indígena que tiene, bajo sus pies, dos espadas.

C.S. ¿Qué representa este cuadro, Angeles?

APV. Para nosotras, mucho. No se trata de una pintura más: es nuestro logotipo; la escogimos por su valor simbólico, porque nos pareció lo más cercano a una mujer iniciada. Es Teoyocíhuatl, que significa: la mujer que arde en el corazón divino, la mujer que tiende a elevarse, que trata de superarse, que busca las alturas. Las espadas representan la lucha, pero también se pueden identificar como signos de equilibrio.

C.S. Puede atribuísele también un significado adicional: la nueva mujer. La mujer creativa, participante y autosuficiente, ¿no? En fin no nos hemos reunido aquí para hacerle al crítico de arte; hablemos del tema que realmente nos interesa. ¿Dime, qué es la masonería?

APV Es, fundamentalmente, una institución progresista que pretende impulsar la evolución del ser humano, ejercitando la beneficencia, estudiando las ciencias, las artes, la moral universal y practricando toda las virtudes.

C.S. ¿Y no buscan el poder?

APV No. Nuestro grupo no tiene intención de controlar el poder, ni mucho menos imponerlo.

C.S. ¿Qué han hecho las mujeres pertenecientes a los círculos masónicos para abrirse camino dentro de la organización?

Con una sonrisa y dejando su café sobre el plato, Angeles nos responde contundente.

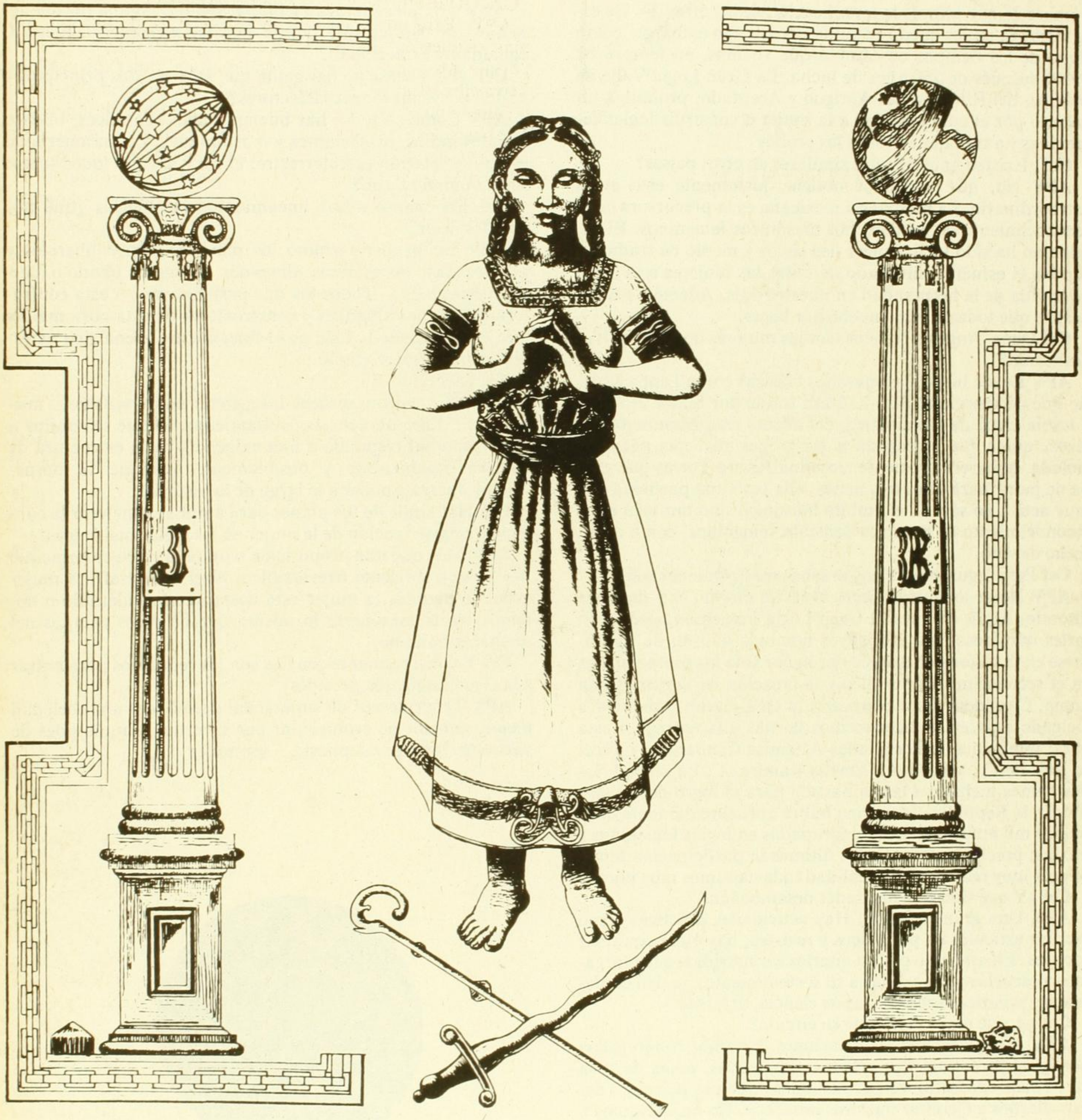
APV Dando mucha guerra. Operando fuera de la Ley Masónica, publicando artículos en diferentes periódicos y revistas, financiéndonos mediante actividades varias, básicamente de difusión cultural; esto nos ha permitido subsistir y disponer de las instalaciones que ahora ven. Ha significado un gran esfuerzo, pero hemos demostrado nuestro espíritu de lucha y nuestra capacidad de autosuficiencia.

C.S. ¿Cuándo empieza la mujer a participar en la masonería?

APV Hay mujeres iniciadas a lo largo de la historia. Existen sacerdotisas de Diana, de Venus y, sorpréndanse, hasta mujeres mexicas. Sin embargo, por las condiciones de la época, los reglamentos masónicos del siglo XVIII, que todavía nos rigen, excluyen a la mujer. Por eso, la actividad femenina desde entonces a la fecha se confinó a lo que se llama paramasonería o masonería tutelada, participando en logias de adopción, donde desarrollaban labores propias de "su sexo". En todo caso, siempre estuvieron controladas por grupos masculinos, sin que gozaran del derecho a participar en las decisiones y rumbo de la organización.

CeI ¿Podrías explicarnos cuáles fueron las fases de esta lucha y los principales obstáculos que tuvieron que vencer?

APV Sobre este tema podríamos hablar horas. Trataré de responder lo más concretamente posible. A principios del siglo XVIII existía un gran anarquismo en la organización de la masonería. Es Anderson en Inglaterra a quien se le encomendó la redacción de un documento oficial que recogiera los principios válidos y únicos que normaran a todo el grupo. Esta legislación universal que se llamó El Rito Escocés Anti-



guo y Aceptado, sustenta un impedimento—el principio 18—que explícitamente prohibe la participación femenina y el número 25 que impide la modificación de los otros 24. De esta forma la mujer quedó excluida por ley. Sin embargo, como signo de los tiempos de cambio que vivimos, en febrero de 1980, después de 250 años de lucha, La Gran Logia Valle de México, del Rito Escocés Antiguo y Aceptado, promulga un decreto por el cual autoriza a la mujer a construir logias femeninas y a trabajar en todos los grados.

CeI ¿Existen antecedentes similares en otros países?

APV No, que tengamos noticia, justamente esto es lo extraordinario. La masonería mexicana es la precursora en el reconocimiento de los derechos masónicos femeninos. El camino no ha sido fácil; vencer dos siglos y medio de tradición supone el esfuerzo hilvanado de todas las mujeres a lo largo de la vida de la hermandad en nuestro país. Además, podría decirte que todavía falta mucho por hacer.

CeI Dime, Angeles ¿quiénes son las mujeres que más se han destacado?

APV Desde luego, las masonas clásicas como Leona Vicario que perteneció al Rito Laútaro traído por Simón Bolívar, y Josefa Ortiz de Domínguez, del mismo rito. Manuelita Estévez, quien fue entregada a las tropas realistas para ser violada. Más recientemente, Josefina Rivera Torres que acaba de morir hará unos tres meses; ella tuvo una participación muy activa no sólo en el ámbito masónico sino también en el reconocimiento de nuestros derechos femeninos, como el derecho de voto.

CeI Pero seguramente hay muchas más ¿Quiénes son?

APV No se los puedo decir. Nuestro círculo es y debe ser discreto. Aquí, en nuestra Gran Logia Femenina, podría citarles numerosas mujeres cuyos nombres habrán de significarse en la historia masónica por haber sido las protagonistas en el reconocimiento jurídico y la creación de nuestra Gran Logia. Considero justo destacar a la QFB Sarah Esther Nava Delgado a quien le reconocemos la más alta entrega a esta obra; también a las licenciadas Artemisa Candanedo y Teresa Ríos de C., así como a Amelia Ramírez C. La verdad todas hemos luchado a brazo partido para el logro de nuestro fin. En la República Mexicana habrá aproximadamente unas quince mil mujeres masonas agrupadas en logias femeninas y mixtas; precisamente en estas últimas la participación femenina es muy reducida. En realidad todavía somos muy pocas.

CeI ¿Y qué tipo de actividades desempeñan?

APV Una gran variedad. Hay actividades prácticas como escribir artículos en periódicos y revistas; hay otras con fines sociales. En este caso podría citarles los subsidios que otorgamos a escuelas para ayudar a su sostenimiento. Se dan conferencias y pláticas sobre temas de ciencia, arte, etc.

CeI ¿A qué mujeres agrupa su círculo?

APV No establecemos distinciones. Estamos congregadas por igual profesionistas, artistas, empleadas, amas de casa etc. Todas encontramos circunstancias que nos permiten desarrollarnos y ejercitar nuestros derechos. En fin, llevamos a cabo una labor de concientización congruente con los principios de la hermandad.

CeI ¿Cómo explicas que la masonería reuna a personas con intereses distintos e ideologías diferentes?

APV Yo no encuentro incompatibilidad alguna porque tenemos un tríptico que norma la vida masónica: Libertad, Igualdad y Fraternidad.

CeI ¿Pero acaso no hay gente que falte a estos principios y se den falsos masones o defectores?

APV Como en todo; hay buenos y malos católicos, buenos y malos judíos, protestantes y musulmanes. La masonería no es una asociación extraterrestre; al fin y al cabo todos somos seres humanos. ¿no?

CeI En cuanto a sus lineamientos ideológicos ¿qué nos podrías decir?

APV En primer término los masones somos liberales y progresistas; no estamos alineados a ningún bando o ideología específica. Todos los que pertenecemos a esta confraternidad somos albañiles y constructores de esta obra magna que es la sociedad. Este es el lineamiento ideológico externo... el interno es secreto.

CeI ¿Secreto?

APV. Sí, pero no se debe interpretar en un sentido, "misterioso", como un acto de ocultamiento. El que se confine a la hermandad responde a una exigencia de la estructura de nuestra organización y posiblemente explique su perpetuidad, fuerza y poder a lo largo de la historia.

CeI Háblanos de tus planes para ampliar y mejorar la condición y participación de la mujer en las logias masónicas.

APV Más que una proposición o un plan, creo en principio que es una corriente irreversible a nivel universal. La mujer está cambiando, la mujer está despertando quiéranlo o no, dentro de la masonería lo mismo que en otros campos del quehacer humano.

CeI Y concretamente ¿cuáles son los requisitos para entrar a la Gran Logia que presides?

APV Tener deseos de superación para hacer una sociedad mejor, anhelos de evolucionar por sí misma, inquietudes de participación y por supuesto... ser mujer.



tununa mercado

apuntes sobre la marcha del orgullo gay

Rojos, verdes, violetas, azules de banderas, mantas, globos, carteles bajo la enorme cúpula del monumento a la Revolución; con un México detrás de las celosías, oculto en las viejas calles del casco central a la hora del té; con otro México que ha decidido permanecer en las banquetas como espectador entre distante y comprometido; con otro México, finalmente, que ha decidido entrar en las columnas de la Segunda Marcha del Orgullo Gay, a cobijarse bajo mantas que poco tienen que ver, ahora, con las cobijas de la clandestinidad y la marginación.

"Para exigir el cese de la discriminación social, laboral y política contra homosexuales y lesbianas. Para mostrar con nuestra presencia combativa y crítica que no somos ni enfermos ni criminales. Para exigir el cese total de la represión policial y la extorsión contra homosexuales y a travestis y para demandar la erradicación total de las razzias por su carácter ilegal, anticonstitucional y arbitrario. Para denunciar enérgicamente los crímenes machistas cometidos contra homosexuales y mujeres y cuyo aumento adquiere ya proporciones de genocidio". (Fragmento de un volante del Frente Homosexual de Acción Revolucionaria).

La actitud con la que avanzan y las consignas que escanden los manifestantes repercuten de distinta manera en la gente que los ve pasar, a lo largo del recorrido desde el Monumento por Hidalgo hasta el Hemiciclo Juárez. Hay una masa convencida que marcha; muy adelante, una hilera de hombres y mujeres, la cabecera del desfile. Los que observan e, incluso, algunos o algunas que se adelantan tímidamente, sin asumir el orgullo "total", reciben los requiebros y los llamados y dan sus propias respuestas. Varios jóvenes se suman de pronto a la columna; estaban indecisos pero las incitaciones les muestran una forma de defender la propia e individual forma del deseo: "¡Unete! ¡No estás solo! ¡No estás sola!" son las propuestas.

"*Dar la cara* es una lucha cotidiana. Enfrentarla solo no es ya la única alternativa que se nos presenta. En México, lesbianas y hombres homosexuales hemos empezado a organizarnos para dar la lucha conjuntamente. Podemos unirnos para ganar un mundo en que podamos amar, sentir y expresarnos libremente; defendernos, todas y todos, para erradicar el temor que nos oprime, que atenta en contra de nuestra propia vida y la de muchas y muchos oprimidos por *dar la cara* (De un folleto del Grupo Lambda de Liberación Homosexual).

En el cordón de la banqueta, muchos observan el desfile con la curiosidad natural de quienes asisten a un espectáculo insólito: madres lesbianas, hombres que no son machos, feministas heterosexuales que hacen suya la lucha de los homosexuales, adolescentes hombres con los labios pintados, asumiendo el grotesco como arma o instrumento de provocación; mujeres, simplemente mujeres, que podrían o no ser lesbianas pero que en esa marcha lo son —sin que ningún signo exterior las califique— porque quieren serlo; señores y señoras mayores, muy adultos para ser del mismo coro de voces juveniles que predomina en la marcha y que seguramente están allí con familiares; lesbianas con sus hijos e hijas; homosexuales con sus hijas e hijos; homosexuales politizados, de partido incluso, con definiciones políticas precisas (una de ellas, que podría tener cierta dosis de humillación o de burla amarga —a menos que la entendiera como una acusación directa a la homofobia de la dirigencia cubana—: "Estamos con la Revolución Cubana"; cientos y cientos de otras personas que no pueden saber ni saben lo que les pasa, sumidos en la seguridad de su sexo definido con un sello imperecedero, sin reacción adversa, pero tampoco con simpatía, como si el problema que allí se debate, en la marea humana que avanza, no fuera de ellas.

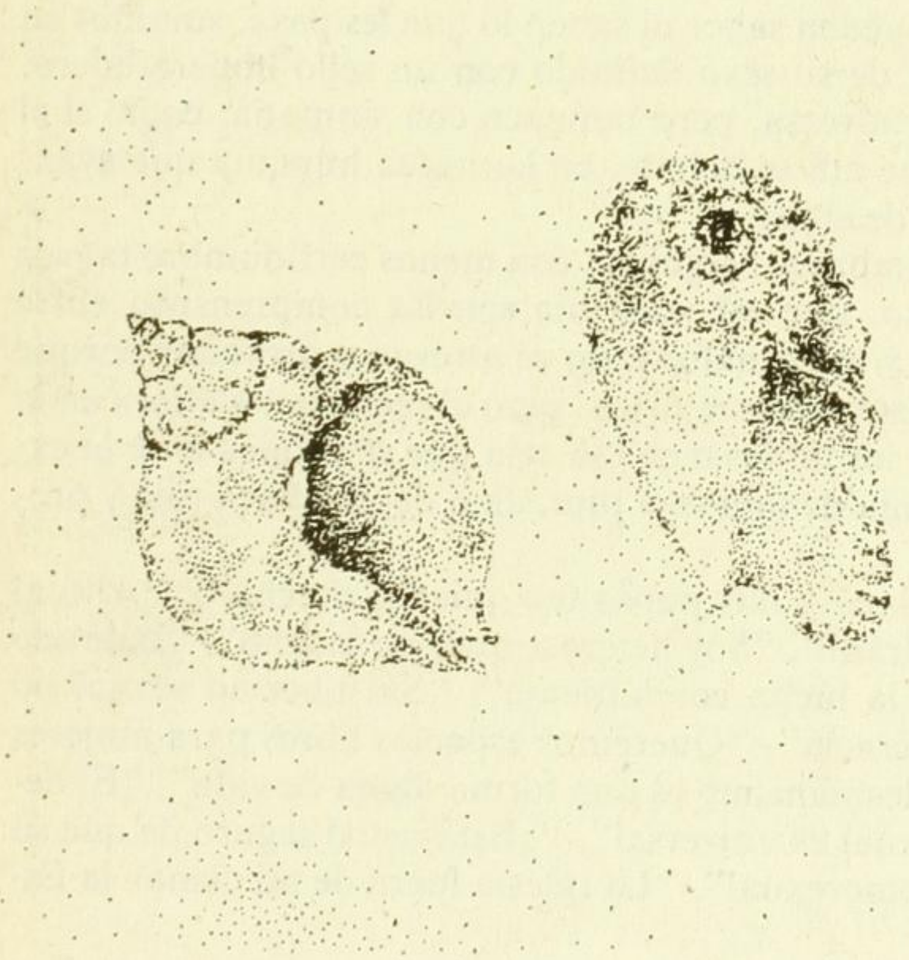
Hay, sin embargo, algunas, con menos certidumbre tal vez sobre su sexo, que esbozan una sonrisa comprensiva, entre paternalista y maternalista; no se atreven a protestar porque los manifestantes son muchos, pero el rechazo les aflora en la comisura de los labios o en esa ceja que se arquea ante la excesiva cercanía de una ceja pintada o de una boca roja y provocativa.

"Soy lesbiana y mis papás me quieren mucho", "¡Alto al sexismo de Irán!", "Soy heterosexual, no macho", "Lambda presente en la lucha combatiente", "Sin libertad sexual no existe democracia", "Queremos espacios libres para mujeres solas", "El lesbianismo es una forma digna de vida", "El deseo homosexual es universal", "¿Está usted seguro de que su hijo no es homosexual", "La Iglesia fuera de mi cama/ la Es-

cuela fuera de mi cama/ la Policía fuera de mi cama", "Lesbianismo y Revolución", "Socialismo con placer", "Falocracia estatal= represión homosexual", "En mi cama mando yo". (Consignas de la marcha).

A la altura del hemiciclo histórico los acordes de un conjunto musical que va en el desfile se mezclan con una música fuerte, convincente, que viene de una pista de baile, justo en el medio de la Alameda; unas parejas bailan al ritmo de una orquesta, agitada pero melancólicamente, rodeadas de curiosos, de mujeres y hombres solitarios que esperan su turno en el ligue, envueltos en la eterna, despiadada lucha de los sexos, en el perenne intercambio de las diferencias. Chaparras, gorditas, altas, desgarbadas, populares muchachas, asistidas por padres, hermanos, familias que no se pierden uno solo de sus movimientos; muchachos que tratan de burlar las vigilancias y los controles, también chaparritos, altos, flacos, desgarbados, populares muchachos, no se dan cuenta, en absoluto, de que los homosexuales hombres y las lesbianas pasan por la calle Hidalgo declamando sus consignas; no tienen la menor idea de lo que allí ocurre, apenas a unos metros, y siguen obstinadamente, patéticos, su baile, como pájaros.

Entre los espectadores que acotan el desfile hay, de tanto en tanto, algunas parejas de viejos homosexuales, no necesariamente parejas, que lo miran evocando sentimientos de marginación de otros tiempos, saludando con una mirada orgullosa —pero sin entrar en la marcha— el paso de sus pares jóvenes, casi como viejos ángeles tutelares, custodios de una forma de libertad que los agarra cansados, pero quizás no vencidos. Figuras conmovedoras, veteranos de otra guerra.



Unas seis mujeres se toman del brazo. Tienen entre 60 y 70 años y un aire de puras amas de casa; no son militantes de partido ni pertenecen a ninguna asociación filantrópica que les hubiera "delegado" para hacer beneficencia con los homosexuales; primero vacilan, no saben si acercarse o no e, impulsadas tal vez por ese codo con codo-reflejo solidario, responden al llamado de una de ellas: "Hay que apoyar a estos muchachos". ¿Fueron concertadas? ¿Pasaban por allí y, de pronto, se suman a la causa, espontáneas? Nunca se sabrá qué impulsó a esas señoras a unirse al acto.

Más allá, un güero con una malla ajustadísima, blanca con rayas azules, cabellos dorados al viento; collares-cadenas al cuello; anteojos negros; displicencia, seguridad, desparpajo y no precisamente contemplativo o cómodamente situado en la algarabía de la marcha, sino trabajando en la instalación del equipo de amplificadores del acto. Una señora, canosa, con vestido de rojos y lilas intensos, con una cara muy muy árabe de tan mexicana, hace sonar un triángulo y sus ajorcas de cascabeles —¿de danzantes concheros?— al ritmo de las consignas de la marcha. "Estoy en el movimiento —explica a *FEM*—, porque esta gente necesita solidaridad; usted no se imagina como los ningunean".

La presencia de partidos políticos, PRT, POS, PCM, entre otros, es muy saludada por los manifestantes; ¿acaso se podía imaginar una adhesión semejante en el pasado? ¿Qué ha pasado? ¿Cuáles son los alcances del cambio? ¿Cuáles sus consecuencias en México? Muchas preguntas se suceden en esta tarde del 28 de junio, en varias ciudades del mundo.

Por de pronto hay una gran distancia entre el silencio que pesaba hace apenas dos años sobre el tema y la discusión abierta que hoy se entabla en los medios homosexuales. En *Nuestro cuerpo*, del FHAR, o en las publicaciones de Lambda o de Oikabeth (que en maya quiere decir "mujeres guerreras que abren camino y esparcen flores") el análisis y las proposiciones para el análisis son abiertos, exigentes, perentorios, tanto políticos como ideológicos, sobre la realidad individual y sobre lo colectivo. Se adivina allí una disposición a no dejar nada fuera de la crítica, empezando por el lenguaje, ni siquiera la mirada benevolente y autocompasiva con que podrían tender a verse los homosexuales más reprimidos y expoliados por la sociedad.

El movimiento, por un lado, apela a una aceptación social de una forma de sexualidad marginada y estigmatizada por nuestra cultura, pero es al mismo tiempo consciente de que esa "aceptación" que se exige tiene que ser con el fin exclusivo de lograr la seguridad jurídica, civil y laboral —los aspectos reivindicativos—, nunca una absorción que borre los contenidos de la lucha, que se quieren revolucionarios.

La imbricación de esas dos líneas estratégicas requiere de un rigor extremo, el de toda transformación estructural: subvertir para existir, pero existir para seguir subvirtiendo.

National

BLVD. TOLUCA No. 22 NAUCALPAN, EDO. DE MEXICO

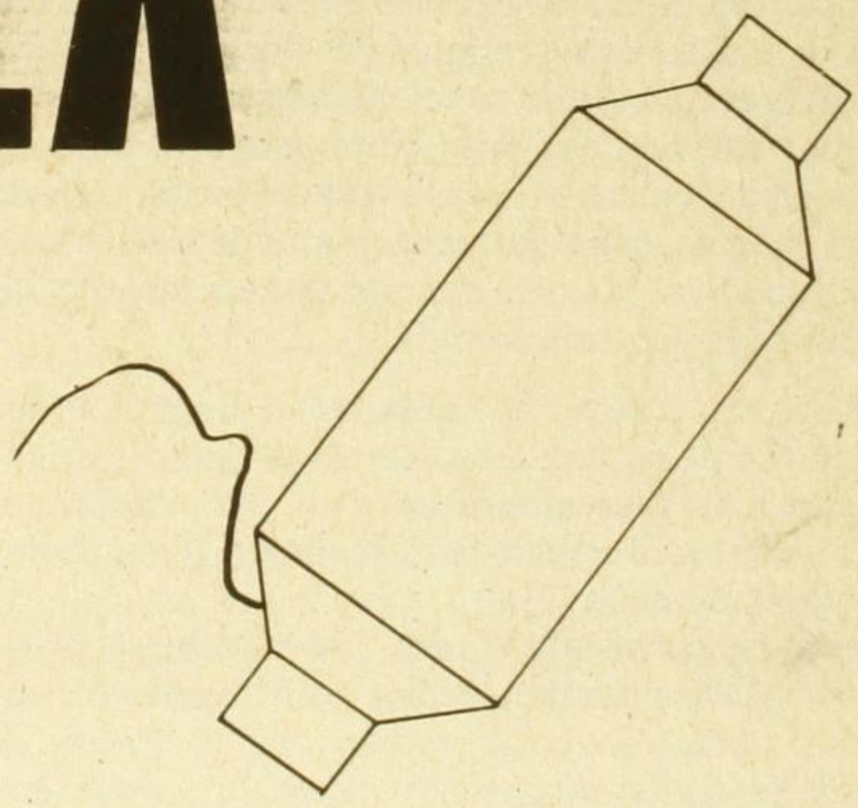
TELEFONO 5765600

EN ELECTRONICA **National** *TIENE LA PALABRA!*

KIMEX
S.A.

FABRICANTE DE HILOS POLIESTER Y NYLON
RIGIDOS, TEXTURIZADOS Y PRETEÑIDOS

TELEFONO
3 79 80 11



KM. 26.5 AUTOPISTA MEXICO-QUERETARO TLALNEPANTLA, EDO. DE MEXICO

ese trabajo de hormigas tan pequeño como necesario

Araceli Pérez Darias nació en Madrid el 30 de noviembre de 1945.

A los siete años, se trasladó con su familia a México, donde se nacionalizó; aquí se formó, definiéndose en ella el espíritu revolucionario que habría de llevarla a incorporarse más tarde a la lucha del pueblo de Nicaragua.

Araceli Pérez Darias murió hace poco más de un año, a escasos tres meses del triunfo de la causa sandinista. Murió por los ideales que persiguió en vida, por lo que cada día y en cada acción había concientemente arriesgado: por la vida, por una vida nueva no tanto para sí ni para los que estaban cerca de ella sino por la vida de otros, de todos aquellos para quienes, como lo decía en una de sus cartas, "su única preocupación, la única a la que tienen derecho, es la de proveerse de la próxima comida".

Al morir, Araceli ya había recorrido un camino muy largo que va de su inquietud de estudiante de psicología en la Universidad Iberoamericana y su independización de la familia al estudio crítico de su realidad, de su profesión, de su ideología de clase. Había pasado por un riguroso entrenamiento en psicología clínica —y lo había cuestionado. Organizó seminarios de estudios políticos; llevó a cabo sus primeras tareas de colaboración con el Frente Sandinista. Había realizado numerosos viajes a Centroamérica contando, a propios y curiosos, que paseaba por los Estados Unidos —sus amigas, invariablemente, le hacían múltiples encargos que Araceli "se olvidaba" de traer. También había convertido su casa en refugio solidario y casa de seguridad y, desprendiéndose de hábitos de vida y relaciones que se interponían a su militancia, se había dedicado a ese trabajo de hormiga, tan pequeño como necesario, de escribir, transcribir, traducir, enviar, correr, recoger, y siempre callar. Así, Araceli se había ido entregando poco a poco, cada vez más, al mismo tiempo que dejaba comodidades, seguridad y amigos, trabajo profesional y estudio para aprender la vida nueva que su creciente claridad ideológica le iba marcando.

En 1977 Araceli deja México para integrarse de lleno a la lucha. Pasa por un campamento en Honduras y se entrena larga y duramente, no sólo en un adiestramiento militar sino que se adapta poco a poco a condiciones de vida radicalmente distintas a las que ella conocía.

Dora María Téllez, la Comandante Dos, nos contó del trabajo de Araceli para acostumbrarse a esa vida rigurosa: a la comida, a la oscuridad, a vencer su pavoroso miedo a las arañas...

Eugenia, otra compañera mexicana, también coincidió con Araceli en ese tiempo de entrenamiento. En una entrevista dice que "a partir de allí (el campamento en Honduras) Araceli cambió definitivamente su actitud. Ella siempre había sido una compañera muy valiosa, bien revolucionaria, y ella, como yo, rompió a partir de entonces con toda clase de vicios de joven burguesa y pequeño burguesa. A golpes de la vida y de la revolución logramos romperlos. Y siento que fue ahí donde ella hizo más esfuerzo... Ella, doctorada en psicología, con clínica y todo, pasa a ser una compañera más con cualquier campesina. Dormir en el suelo, comer lo mismo todos los días y sin poderte bañar ni hacer lo que quieres de golpe y porrazo..."

En ese tiempo Araceli fue instructora política de compañeros obreros y campesinos. Cuenta Dora María que su adaptación la llevó a identificarse plenamente con los compañeros, a tal punto que ni en el habla se le notaba que no era nicaragüense.

Sabemos que después fue enviada como responsable política de Chinandega y que, más tarde, tuvo que ejercitar toda su capacidad y disciplina para responsabilizarse del duro trabajo de solidaridad en Honduras, cuando su más grande deseo era regresar para combatir con los compañeros que estaban luchando ahí.

Dora María Tellez define la "moral sandinista" como la capacidad de afrontar todo, de resistir todo con base en las necesidades de la lucha. Es así como Araceli, después de uno de sus primeros combates, durante la retirada, es capaz de cargar por largas marchas una caja de cartuchos de carabina treinta —quinientos cartuchos— además de su propio armamento.

Cuenta Dora María que en esa ocasión duraron tres días sin comer, que debían caminar por el río, con frío y el agua a las rodillas, para no dejar huellas. Y que a veces se sentían al final de sus fuerzas. Y que a ella, Dora María, le asombraba que Araceli, al fin y al cabo muchacha de ciudad, aguantara tanto.



Araceli Pérez Darias optó por la revolución. Se llamó Argentina, Tere, Pilar. Cada uno de sus nombres la acercaba más a la culminación de su propio proceso y a la apropiación total de la lucha del pueblo nicaragüense. Y digo la acercaba, porque no llegó. La muerte, arriesgada pero no buscada, le cortó la posibilidad de realizar y ver realizados los ideales por los que había vivido.

Araceli amaba a México y se había enamorado del pueblo nicaragüense; hablaba de la lucha de El Salvador y hacía proyectos para, una vez conseguido el triunfo, ir "allí donde más se necesite".

Araceli Pérez Darias, responsable político militar del Frente Occidental "Rigoberto López Pérez", murió el 16 de abril de 1979 en el barrio Veracruz de la Ciudad de León, Nicaragua, durante un sorpresivo ataque de la guardia imperialista y asesina del dictador Somoza. Con ella cayeron sus compañeros Oscar Pérez Cassar, Edgard Lang, Carlos Manuel Jarquín, Roger Deshon e Idania Pérez, integrante del Estado Mayor del mismo Frente.

Cuando murió, Araceli no era sólo esa chica vital e inteligente de cinco años atrás; era una combatiente internacionalista que, como sus compañeros caídos, nunca dijo querer dejarlo todo, pero lo dejó; nunca dijo que moriría, pero murió.

el documento de banghkok

En junio último, en Stony Point, una finca rural cercana a Nueva York, un grupo de dieciocho mujeres se reunieron para analizar un documento emitido un año antes en Bangkok, Tailandia, que constituye un hito en el pensamiento y la acción feministas. A la reunión asistieron Padma Ramachandrán, actual directora del Centro de Asia y el Pacífico para el adelanto de la mujer; Peggy Antrobus de Jamaica; Nalini Singh joven investigadora de India graduada en Cambridge y autora de varios libros sobre la situación de la mujer; Rounaq Jahan, politóloga de Bangladesh, egresada de Harvard y autora también de varios libros fundamentales sobre la mujer asiática; Charlotte Bunch, editora de la revista *Quest,* autora e ideóloga del movimiento feminista de los Estados Unidos; Ximena Charnes, editora del Boletín ISIS, de Roma, Kirsten Jorgenssen, activista danesa; Carolien Heikend, sindicalista holandesa; Ruckia Hamisi de Tanzania; Fanny Danto, de Ghana; Suliana Siwatibaw, Carmen Lugo, de México y, finalmente, Elizabeth Reid quien, con justicia, puede ser considerada como una de las principales ideólogas de una concepción revolucionaria del feminismo.

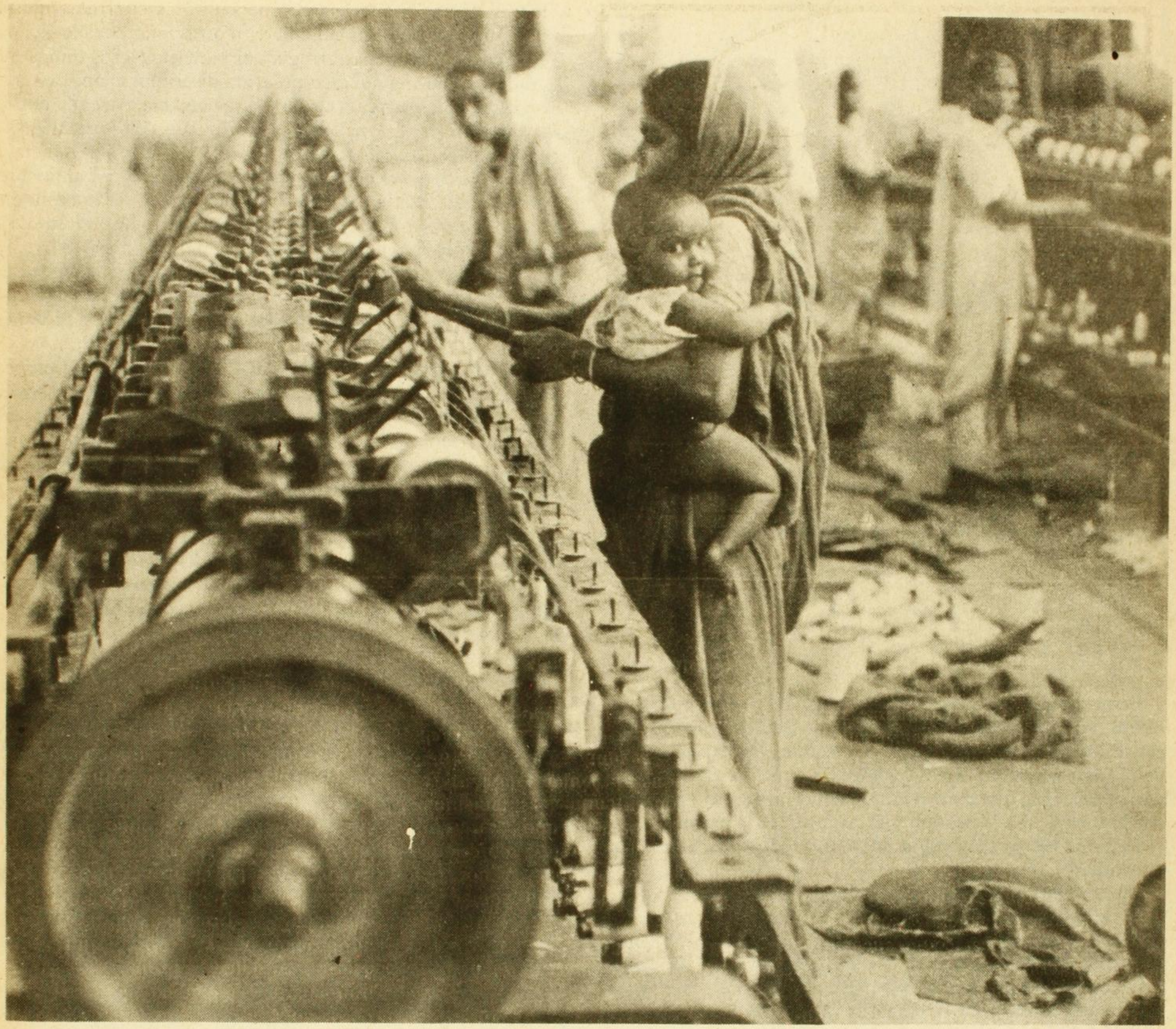
Antes de hablar del documento de Bangkok, hay que buscar su origen: Elizabeth Reid, la investigadora australiana que fuera asesora del primer ministro laborista de su país y que tuvo una actuación significativa durante la Conferencia del Año Internacional de la Mujer, en México, 1975: fue la única jefe de una delegación gubernamental que se asumió como feminista. El mérito tiene que serle discernido, sobre todo si se recuerda las vergonzosas intervenciones de las "primeras damas", que leían torpemente las cuartillas que les habían preparado sus cancilleres u otras jefes de delegaciones , y que siempre se las arreglaban para eludir los temas más cruciales que afectan a la mujer: la discriminación sexista, la marginación económica, política y social más larga que conoce la historia, la esclavitud doméstica, la prostitución, el aborto, la violación, la apropiación de la fuerza revolucionaria de las mujeres en las luchas de liberación (Argelia, Vietnam, Cuba, Bolivia) para luego, una vez asegurada esta última, devolver a las mujeres a la sordidez de la cocina, a la cárcel familiar, etcétera.

Cayó el gobierno progresista de Australia y Elizabeth Reid fue rescatada por las NN UU. En 1976 fue nombrada directora del Centro de Asia y el Pacífico para el Adelanto de la Mujer, desde donde inició varios proyectos muy efectivos; uno de ellos fue la organización de un seminario que se efectuó en Bangkok, Tailandia, en junio de 1979 y al que fueron invitadas mujeres de diversos países: activistas e ideólogas del movimiento feminista, investigadoras, escritoras, funcionarias de alto nivel.

El grupo produjo un documento que es tal vez el más original de los centenares que ha publicado la máxima organización internacional sobre el tema de la mujer. Su título formal es "Ideología feminista y estructuras institucionales en la primera mitad de la década de la mujer", aunque se lo conoce comúnmente como "el documento de Bangkok". Se divide en cuatro partes: objetivos del movimiento de las mujeres; reorientación del proceso social; papel del movimiento feminista; instituciones gubernamentales

El espíritu del documento de Bangkok podría resumirse de la siguiente manera: En tanto las mujeres no gocen de autonomía, independencia, derechos y dignidad, no se habrán cumplido los objetivos del Año Internacional de la Mujer. El documento, breve, claro, directo, circuló en la Conferencia de Copenhague. En él se reconoce que persiste la opresión de la mitad del género humano en todos los países miembros de las NN UU y se sostiene que los objetivos a largo plazo del movimiento feminista son asegurar la liberación de toda forma de opresión: económica, política, legal, moral, cultural, familiar y sexista. "Sólo el control y la autodeterminación sobre nuestros cuerpos y nuestras vidas —dice el documento— pueden asegurarnos el ejercicio de nuestros derechos, de nuestra igualdad, de nuestra dignidad y nuestra autonomía. Cuando hablamos de poder sobre nuestras vidas, no entendemos el 'poder' como un modo de dominar a los demás, sino como un sentimiento de fortaleza interna necesaria para hacer frente a la vida; como el derecho a tomar nuestras decisiones y a elegir nuestras preferencias vitales; a determinar nuestra influencia en el proceso social que afecta nuestras vidas y a elegir nuestra participación en el proceso de cambio social".

El documento describe "la opresión que sufre la mujer por razones de clase, raza y sexo, una triple opresión que es perpetuada por medio de estructuras sociales injustas y opresivas, de actitudes irracionales reforzadas por un orden inter-



nacional profundamente injusto, así como por estructuras feudales nacionales".

"El objetivo del feminismo es abolir toda forma de injusticia y opresión a partir de la creación de un orden económico y social, interno e internacional, más justo. Esto requiere de la participación de la mujer tanto en las luchas de liberación nacional como en la formulación de planes para el desarrollo o la militancia personal, en grupos o en partidos".

Los medios de difusión —según el documento— y el imperialismo cultural, han distorsionado el sentido y los objetivos del movimiento, difundiendo concepciones erróneas sobre el mismo y sembrando la división entre las mujeres de los países pobres y de los países ricos, que comparte, la opresión doméstica y sexista.

"Las fuerzas progresistas ven al movimiento como parte esencial de la lucha para transformar las actuales estructuras de poder político y financiero; la mujer sólo puede realizar esa liberación si elimina todo tipo de relaciones opresivas en su entorno. La injusticia contra la mujer y su subordinación son sólo un instrumento de todo el aparato de opresión". J

reunión en copenhague

En el mundo más del 51 por ciento de los seres humanos somos mujeres. El 25 por ciento de la población ocupada está constituida por mujeres y éstas sólo recibimos el 10 por ciento de la riqueza generada por los trabajadores. La opresión, la desigualdad y la discriminación siguen campeando a pesar de un Plan de Acción Mundial que en favor de la mujer firmaron más de 100 países aquí en México, en 1975, para mejorar tal situación.

Qué podemos esperar de Copenhague, Cuánto tiempo y dinero requerirá la discusión de nuestro asunto, serían las interrogantes fundamentales. Sin embargo, de Copenhague, las noticias internacionales por vía cablegráfica han dado principal importancia a hechos, que si bien reflejan el convulsionado mundo de hoy, hacen a un lado los objetivos centrales de la reunión, citada por las Naciones Unidas para analizar avances y retrocesos. La prensa diaria de México ha omitido toda información.

De entre decenas de cables, a tres días de que fue inaugurada la Segunda Conferencia Mundial sobre la Mujer, puedo precisar que la capital danesa se habrá convertido en el centro feminista más importante de nuestros días.

Algo así como 10 mil mujeres, entre delegadas oficiales y representantes de grupos feministas, discutieron informes y realidades de la situación de la mujer en todo el mundo, así como haberes de lo que se ha hecho para cambiarla.

Salud, educación, trabajo, discriminación sexual, lucha política, fueron los temas más socorridos y, en forma especial, la repercusión de la ocupación israelí en la vida de las mujeres palestinas, el apartheid en Sudáfrica, la opresión de la mujer latinoamericana ciertas prácticas inhumanas en comunidades africanas, el racismo y el desarrollo de las mujeres que trabajan por la liberación de sus pueblos (en Nicaragua, Namibia, Chile, etcétera).

Un hecho destaca como principal para evaluar el ambiente y la realidad del desarrollo de la Conferencia. El 18 de julio, un día después del golpe de estado en Bolivia, en el que fue arrebatado el poder a Lidia Gueiler, encabezadas por Domitila, la mujer que contó su vida en las minas, latinoamericanas, escandinavas y palestinas protestaron por ese lamentable hecho contra el desarrollo de la democracia en el mundo.

Domitila organizó una "sentada", frente al Bella Center, de Copenhague, donde todo mundo habló de "cómo ayudarnos". La respuesta policíaca fue bien clara: represión, puntapiés, golpes contra las mujeres. Mientras tanto, significativamente, políticos y gobernantes hombres, ocupaban toda la prensa del mundo para protestar por el mismo hecho.

Hemos ordenado en cuatro capítulos las informaciones de la reunión llegadas de Copenhague hasta el momento del cierre de *fem:* estado general de la Conferencia; discusión de la situación árabe-israelí; el apartheid; mujeres latinoamericanas y, como anexo, una vívida crónica de Esther Andradi, de la agencia Inter Press Service (IPS).

Estado general de la reunión

En la apertura de la conferencia —14 de julio— Kurt Waldheim, la Reina de Dinamarca, Margarita II y el Primer Ministro danés, Anker Jorgensen, pronunciaron discursos. La jefe de la delegación danesa, Lisa Ostergaarda, ministro de cultura de su país, resultó elegida presidenta de la Conferencia.

Ese día mujeres argentinas y chilenas, además de afganas, quedaron afuera del Bella Center, protestando contra las declaraciones de sus propios gobiernos. Un grupo de jóvenes alemanas hicieron una manifestación en contra del uso de la energía nuclear.

Waldheim habló de los objetivos de la reunión: igualdad, desarrollo y paz. Jorgensen aprovechó para señalar que en su país se practica con toda libertad la igualdad entre los dos sexos.

El día 16 se conoció extraoficialmente un proyecto de lo que sería el documento final de la Conferencia. Un vocero del Grupo de los 77 indicó que dicho documento no consideraba temas como el racismo, el colonialismo y las relaciones desiguales entre países desarrollados y en desarrollo, de gran importancia para la situación de la mujer, principalmente entre las naciones más atrasadas.

El proyecto de resolución plantea tareas concretas para el

próximo periodo de cinco años, en aspectos como la educación, la salud y el empleo.

Algunos medios calificaron de "escandalosa" la actitud de las delegaciones de la O.L.P., encabezada por Laila Jaled, de la Unión Soviética, Cuba y de casi todos los países socialistas, que abandonaron la sala cuando habló Jihan Sadat, esposa del presidente egipcio, en señal de protesta por la conducta egipcia respecto a la paz en Medio Oriente y lo que llamaron su asociación "truculenta" con Estados Unidos en este asunto.

En el debate general algunos delegados subrayaron la vinculación de los problemas de la mujer a las realidades socioeconómicas de sus países e indicaron la necesidad de un cambio de estructuras. Otros, según los cables, abordaron el tema "desde una óptica exclusivamente femenina".

Las comisiones de trabajo de la Conferencia analizaron algunos aspectos del cumplimiento de los objetivos del decenio de la mujer y un programa de acción que plantea tareas concretas para los próximos cinco años. En esta última cuestión, México participó activamente.

La delegada de Italia, desde el primer día, resaltó que sin el establecimiento de un nuevo orden económico internacional la situación de la mujer no podrá mejorar. Sobre ello habló, el jueves 18, la mexicana Rosa Luz Alegría; como pudo verse en la versión de su discurso, que publicaron los diarios mexicanos, prácticamente no tocó el asunto de la mujer y se refirió todo el tiempo a "la humanidad", en términos generales.

Una de las cuestiones que más importancia cobró en la reunión fue el objetivo de ayudar a las mujeres para que alcancen la igualdad con los hombres, en todas las esferas de la vida. La reina Margarita, por ejemplo, dijo que la reunión debía conducir a resultados constructivos, especialmente en lo que se refiere a los grupos menos privilegiados de las mujeres. Dijo: "Debemos ser más flexibles en nuestras actitudes hacia el papel que desempeñan los hombres y mujeres en la sociedad, y debemos evitar los conceptos rígidos de los roles estereotipados para cualquiera de los sexos".

Dos comisiones especiales evaluaron la situación de las mujeres refugiadas; los efectos del apartheid sobre la población femenina de Africa Meridional y las necesidades económicas y sociales de las mujeres palestinas.

Hasta el día 18, aparentemente, y según la crónica de Ana María Ruiz, de Prensa Latina, se trabajó muy lentamente, al grado de que podía afirmarse que "esta situación ha comenzado a preocupar seriamente a los participantes". La periodista comentó igualmente, que entre los países en desarrollo crecía la duda acerca de si el escaso progreso de las comisiones se debía sólo a dificultades de secretaria o si era provocado por los países occidentales para obligar a que, por falta de tiempo, los documentos finales se aprobaran por votación y no por consenso, lo cual exoneraría a los países occidentales de adoptar compromisos que solamente reiteraban promesas anteriores, no cumplidas.

La Cuestión Palestina

Mientras se producía una gran expectativa por la firma de la Convención de las Naciones Unidas contra la Discriminación Sexista —tema poco tratado por los cables y que ya fue firmado por México, según informó aquí la Secretaría de Relaciones Exteriores— la prensa se ocupó de la repercusión que tuvo la salida del recinto de la Conferencia de 20 delegaciones, encabezadas por Leila Jaled el día que habló la señora Sadat. La delegación de Irak en el marco del enfrentamiento árabe-israelí, se quejó de que no se había distribuido el texto de una condena árabe a la política israelí frente a los palestinos.

Igualmente, en la reunión paralela, que se desarrolló en la Universidad de Copenhague, las delegaciones árabes, socialistas y de algunos países del Tercer Mundo, hicieron el vacío a las feministas egipcias.

Por su parte, la señora Sadat afirmó que en la mayoría de los países las mujeres ya han superado la etapa de exigir igualdad legal. "Nuestra atención se concentra ahora en trabajar por la verdadera igualdad a través de la total participación de la mujer en el desarrollo económico, social y cultural".

Soraya Sharif, presidenta de la Comisión Económica para Asia Occidental, dijo que la mujer palestina sufre una triple opresión: como mujer, como clase explotada y como palestina.

Relató a los delegados la situación de la palestina y afirmó que ésta como árabe se encuentra sujeta a tradiciones culturales que limitan su independencia; como Palestina sufre la agresión de Israel a todo su pueblo y, como trabajadora esta discriminada salarialmente. En efecto, sobre este punto, los trabajos estacionales que realiza en el campo o en las fábricas de manufacutras, no han significado una mejora en su posición social. Las trabajadoras árabes en los territorios ocupados reciben un salario menor que el que cobran los judíos por igual trabajo y, además, su participación es eventual en las faenas agrícolas.

El Apartheid

La más fuerte manifestación de protesta por lo que sucede a las mujeres negras en Sudáfrica fue hecha por una norteamericana, quien denunció que estas mujeres hoy, en 1980, siguen sufriendo mutilaciones sexuales, tales como la escisión del clítoris, destinadas a impedir el placer sexual.

La señora Notlapula Chabuku, adelantándose a un debate programado sobre el Apartheid, expresó en un documento que "es un infierno vivir como ciudadano de sexta clase en su propio país". "En Sudáfrica, dijo, hay leyes humillantes contra la mujer, como las que imponen la calificación de menores de edad de por vida. Una mujer adulta tiene que esperar que su hijo mayor cumpla 16 años para poder formular



Hacerse oír. *Excluidas de la educación por su condición femenina, de amas de casa, de campesinas o de obreras explotadas, estas mujeres de San Jericó, cerca de Cotonou, Dahomey, han decidido tomar las aulas, quizás no para aprender por el momento, pero sí para participar en una reunión política. En la Conferencia de Copenhague efectuada a partir de la segunda semana de julio se analizaron esos niveles de "participación" que, en casi todos los países del Tercer Mundo, han estado condicionados por situaciones políticas, económicas y sociales de una tremenda violencia.*

una simple denuncia ante las autoridades policiacas. Otro tema fundamental fue señalar cómo el apartheid ha reducido la productividad económica de las mujeres, su papel social y político, aumentando así su dependencia respecto del esposo o de los parientes varones. Finalmente, dijo que el primer objetivo de las mujeres de Sudáfrica es eliminar el apartheid y continuar una lucha y una resistencia que se libran desde 1956.

Latinoamérica

La voz de las mujeres latinoamericanas, tal vez porque la información al comienzo de la Conferencia era pobre y discreta, no parecía tener una gran resonancia.

La señora Marta de Roldós, esposa del presidente de Ecuador, presidió la sesión del día 17 y desde la mesa principal de la Conferencia, pidió una ovación para la Revolución Sandinista, lo cual motivó una serie de manifestaciones en favor de las mujeres nicaragüenses.

Nora Astorga, jefe de la delegación de Nicaragua, afirmó que la mujer en su país se enroló en la revolución a pesar de que el régimen somocista procuró mantenerla en las peores condiciones. Luego relató cómo las amas de casa, las pocas mujeres de zonas urbanas que saben leer y escribir, ahora se han ido a la montaña a colaborar en la campaña de alfabetización. Dijo que el 60 por ciento del ejército popular en las montañas está compuesto por mujeres y que el 80 por ciento de las milicias obreras alfabetizadoras populares también son

mujeres. La mujer nicaragüense además está representada en todos los órganos de decisión y en el Consejo de Estado.

Nora Astorga afirmó que es necesario sembrar la inquietud de que el problema de la mujer no es un fenómeno aislado de la sociedad, sino que es parte de ella y para lograr su pleno desarrollo e igualdad tiene que existir un gobierno que erradique la explotación, la opresión, el crimen, la miseria para construir una sociedad justa.

En las sesiones también se discutió el avance de la mujer cubana, a cargo de Vilma Espín, cuya delegación participó igualmente en un grupo de trabajo sobre torturas y prisiones políticas, en las que mujeres de Chile, Guatemala, El Salvador, Uruguay, Turquía, Irlanda del Norte y Sudámerica, expusieron la represión que sufren esos países.

En el foro alternativo se concluyó que la mujer en América Latina continúa bajo la explotación laboral, en condiciones de vida "caracterizadas por una degradación de las condiciones sanitarias, un elevado índice de analfabetismo y con una imagen propia estereotipada construida por las empresas trasnacionales para servir a sus intereses".

Estos constituyen sólo algunos ejemplos de los múltiples problemas que presenta la población femenina en el área, donde las estructuras internas son incapaces de satisfacer las necesidades de la mujer y hacer valer sus derechos.

El foro de Copenhague, donde es débil la voz de las mayorías más débiles, escuchó la voz muy fuerte de la norteamericana Sara Weddington, asistente especial de James Carter, presidente de Estados Unidos, quien censuró a las delegaciones de Cuba y Siria y criticó a las ruidosas palestinas, al señalar que la atmósfera de "confrontación" política amenazaba con convertir a la reunión, en una reproducción de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Junto a las situaciones descritas en América Latina, Medio Oriente y Africa, se denunció que la población femenina asiática es víctima de similares situaciones. No obstante, como se informó en pequeños cables, las asiáticas comienzan a defenderse y hablan en el tono de los no alineados del Grupo de los 77 y piensan en el cambio de estructuras. Esos "avances", "seguramente desagradaron a la representante estadunidense".

Las más silenciosas en la reunión fueron las europeas del Este y las chinas.

Sin embargo, el primer ministro soviético envió desde la inauguración un largo mensaje. En los cables internacionales, no hubo información acerca de la actuación de las mexicanas, ni en la delegación oficial, ni en el foro alternativo.

En seguida reproducimos una crónica vivida que dirá tal vez mucho más de la reunión que los informes entrecortados antes escritos:

* * * * *

COPENHAGUE, 18 de julio (IPS).— Bienvenidos a Copenhague, dicen todos los avisos oficiales en cada uno de los rincones de esta ciudad, y especialmente en Bella Center, un inmenso poliedro de metal donde se han concentrado todas las delegaciones que participan en la Conferencia Internacional por la Década de la Mujer, organizada por las Naciones Unidas.

* * * * *

Bienvenidos a Copenhague, dice también un gran cartelón desplegado en Amager Center, la Universidad de Ciencias Sociales donde se desarrolla la Conferencia Alternativa con delegaciones no oficiales de todos los países del mundo. En total, entre una y otra conferencia, se calculan unas diez mil mujeres.

* * * * *

Pero mientras en la conferencia oficial las autoridades danesas han distribuido coloridos folletos sobre la privilegiada situación de la mujer en este país, el más austral de los encandinavos, en la conferencia alternativa se habla del pequeño país de las grandes diferencias.

* * * * *

Bienvenidos a Dinamarca dicen las feministas danesas, donde la desocupación entre las mujeres alcanza un 12 por ciento, donde 181 del total de 277 comunas no existen salas cunas, donde el 45 por ciento de las mujeres que trabajan tienen una ocupación parcial, donde solamente el 1.2 de las mujeres tienen un oficio, y donde a 15 mil mujeres se les ha negado el subsidio por desocupación porque no tienen con quién dejar a sus pequeños hijos.

* * * * *

En la conferencia oficial, por su parte, la organización reviste un pintoresquismo especial. Tarjetas azules para identificación del público, rosadas para los miembros de seguridad —en su mayoría hombres—, verde pálido para los periodistas, amarillas para organizaciones gubernamentales, y así hasta cubrir toda la gama del Arco Iris.

* * * * *

Fotografías espeluznantes sobre el hambre y la miseria en el mundo, adornan los paneles en los corredores del ultramoderno Bella Center donde, para desayunar, almorzar o comer, un delegado cualquiera está obligado a gastar como mínimo lo que gana un obrero latinoamericano en un mes. Y, en total, si se consideran los generosos viáticos de algunas delegaciones, cada una de las personas gastará en el lapso de la conferencia el salario de un trabajador del tercer mundo en un año.

La conferencia alternativa, en tanto, que agrupa a las más disímiles organizaciones feministas y de mujeres de los más diversos países, incurrió en algunos desbordes que agudizó las críticas de varias delegadas. "Es increíble que en una conferencia organizada por feministas y para mujeres no se haya pensado en una guardería infantil", protestó una delegada. "Cuando tenemos la posibilidad de organizar algo lo hacemos con la misma ideología masculina", retrucó otra.

* * * * *

Es muy común, entonces, ver por los pasillos a mujeres cargando sus pequeños hijos o a niños aburridísimos llorando en algún taller sobre Marxismo y Feminismo en el Tercer Mundo. O también, asistir a la clásica manipulación paterna: "¡Nene, abre la puerta y grita fuerte! ¡mamá!". Con esa argucia, hijo y padre sacan a la madre de alguna interesante conversación sobre la necesidad de tranformar las relaciones en el interior de la familia.

* * * * *

"Esto es un circo", sentenció una delegada ante la conferencia oficial; "Y Amager Center es un circo alternativo", agregó cáustica al leer los carteles en la universidad, donde algunas mujeres habían agregado a las invitaciones en las paredes, a modo de protesta: "¿Y dónde están los padres?". Sin embargo, con todos sus defectos, el foro alternativo permite la participación de los más disímiles grupos y posiblemente allí se concentrará la mayor cantidad de denuncias sobre la situación de las mujeres.

Y, aunque nadie sepa muy bien como podrán canalizarse después, lo cierto es que los grupos están activando sus contactos y estableciendo las incipientes redes de su propia interconexión.

* * * * *

En la conferencia oficial, entre tanto, el poder masculino está muy presente en los principales resortes. Sólo como ejemplo: mientras cientos de mujeres periodistas pugnaban por ingresar el día de apertura, un hombre, a través de una pequeña ventanilla, era el encargado de aceptar o denegar las credenciales.

* * * * *

Y, cuando se realizó una conferencia de prensa con el Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, de los veinte periodistas seleccionados, sólo dos eran mujeres, y de las cuarenta preguntas realizadas, sólo dos tenían que ver específicamente con la situación de las mujeres.

* * * * *

En fin, cosas de una conferencia internacional, que cuesta varios cientos de millones de dólares y que nadie sabe hasta ahora, a ciencia cierta, en qué medida podrá beneficiar directamente a los millones de mujeres que en todo el mundo están sometidas a las más diversas opresiones.



Sobre los hombros. La escena podría darse en un pueblo del altiplano boliviano, en un recóndito lugar del Africa o en cualquier población mexicana. Esta vez es el Kitirpur, un pueblito del Nepal. Casi a fines de un siglo marcado por el "progreso", cuando se cree tener la certeza de que la prehistoria quedó atrás hace milenios —la alta tecnología espacial, nuclear y atómica así parecerían demostrarlo—, más de mil millones de mujeres en el mundo siguen viviendo en condiciones infrahumanas. Ninguna tecnología viene a aliviarles sus cargas ni a beneficiarlas: sólo reciben los daños y agresiones del progreso.

en pocas palabras

La UNESCO propone

Desde el 5 hasta el 8 de mayo se realizó en París la "Reunión de expertos en materia de investigación y estudios sobre la mujer; balance y perspectivas", convocada por la UNESCO. Asistieron doce mujeres universitarias comprometidas directamente con investigaciones y estudios en distintas regiones geoculturales del mundo; observadoras de algunos organismos no gubernamentales con status consultivos y funcionarias de la División de Derechos Humanos de la UNESCO. Las ponencias presentadas y la discusión que se produjo en torno de ellas sirvieron de insumo para la posición que elaboró la UNESCO para la Conferencia de Copenhague. Entre las resoluciones adoptadas en la reunión se destaca la recomendación al organismo internacional para que preste asistencia a los países miembros en materia de investigación y estudios sobre la mujer, fomente reuniones de investigadoras en el interior de las distintas regiones geoculturales, así como encuentros en que puedan cotejarse los resultados de diferentes regiones.

Víctimas y más víctimas

Día a día la crónica policiaca de los diarios mexicanos registra hechos de violencia contra mujeres. El recuento es tal vez una de las formas, la más primaria, de denunciar esa permanente violación de los derechos humanos: María de Jesús Martínez, de 35 años, murió el 4 de junio último en la Sala de Terapia Intensiva del Centro Médico de la Raza (IMSS), víctima de una tremenda golpiza que le propinara su marido, Oscar Montenegro Martínez, quien se dio a la fuga; Clara Medrano de Ramírez, de 33 años, falleció de múltiples heridas al arrojarse a un tren, presa de una crisis nerviosa por los golpes que le había dado su marido; el mismo 14 de junio, Teresa N. de Armendáriz, de 32 años fue socorrida de urgencia: su marido le había disparado dos balazos a la cabeza, dándose luego a la fuga; Matilde Iturbia García, de 33 años, fue brutalmente golpeada por su marido, ahora prófugo, quien le robó además los 15,000 pesos que acababa de cobrar de la pensión alimentaria para sus hijos asignada por el juez.

Día de la Madre

Para decir "basta a los homenajes que por un solo día se nos da, mientras se nos impone represión y hambre el resto del año", varias organizaciones feministas, femeninas y Comisiones de Mujeres del Perú realizaron el segundo domingo de mayo —día en que se celebra el día de la Madre— un "Día de lucha de las mujeres explotadas y oprimidas", reivindicando varias acciones políticas y gremiales que tuvieron lugar en el país: "la protesta de las mujeres de Huacho por las ocho horas de trabajo; el mitin femenino de las obreras en 1919 por el abaratamiento de las subsistencias; la lucha sindical de Aurora Vivar; la lucha de las compañeras del SUTEP; el infatigable enfrentamiento contra la legalidad burguesa de las compañeras de Lolas, Tía, Monterrey y Scala; los derechos profesionales de las estudiantes de obstetricia; la sindicalización de las trabajadoras de El Hogar; la toma de fábrica de las compañeras de CONEL", etcétera. Asi mismo, denunciaron la matanza de campesinas de Ondores , Huancavelica, Yauri-Sicuani.

Nueva revista

A fines de julio salió en Lima, Perú, una revista "dedicada a la problemática femenina del país": *Nueva sociedad.* Promovida su publicación por el grupo "Mujeres en lucha", se propone impulsar la discusión y la reflexión sobre el tema de la mujer. En el primer número, algunos aspectos teóricos y polémicos son objeto de un enfoque crítico; se aborda, asimismo, el problema del aborto y se hace una crónica de los movimientos de lucha que llevan las mujeres peruanas . (Para mayor información, escribir a: *Mujer y sociedad,* Pasaje Carlos B. Tizón 105, Lima 13, Perú).

Más violencia sexual

El 28 de mayo, frente a la Procuraduría de Justicia del D.F., varios grupos de mujeres —Movimiento Nacional de Mujeres, Colectivo de Abogadas, Lambda, Lucha Feminista, Dirección Colectiva de *fem.*, Grupo Autónomo de Mujeres Universitarias, entre otros— hicieron una manifestación para repudiar la violación de una muchacha. El Partido Comunista Mexicano y otras organizaciones políticas y partidarias se unieron a esta demanda específica de los grupos femenistas. Este hecho marca un hito en la historia de la relaciones solidarias entre feministas y partidos de izquierda pero, fundamentalmente, muestra una forma de hacer política y de denunciar la violencia del sistema en todas sus manifestaciones. La muchacha se llama Anastasia Ortiz González y tiene sus facultades mentales alteradas. El violador —quien "la jaló de un brazo", la llevó a su cuarto y la mantuvo encerrada hasta el día siguiente, luego de ultrajarla— se llama Salvador Sotero Moreno. La violación pudo ser verificada por examen ginecológico; "la ofendida no pudo resistir la conducta delictuosa debido a sus deficiencias mentales" (según se lee en acta del Ministerio Público); se dictó la "formal prisión preventiva" de Sotero Moreno como presunto responsable del delito de *violación* (sancionado con pena privativa de la libertad cuyo máximo excede de cinco años de prisión. Todo eso sucedió, pero el violador obtuvo su libertad bajo fianza de 15,000 pesos, concedida por la juez Guillermina Contreras. Los grupos de mujeres arriba mencionados enviaron una carta al licenciado Agustín Alanís Fuentes,



1887  1912

La Comisión que subscribe á nombre de las Profesionistas Mexicanas, tiene la honra de invitar á

Ud. á la

Matinée Literario-Musical

que para celebrar las Bodas de Plata de la recepción

de la primera Doctora Mexicana

Srita. Matilde P. Montoya

se verificará el día 25 del actual

á las 9½ de la mañana en el

Teatro Colón

México, agosto de 1912.

Dra. Columba Rivera. Lic. María A. C. de Arce.

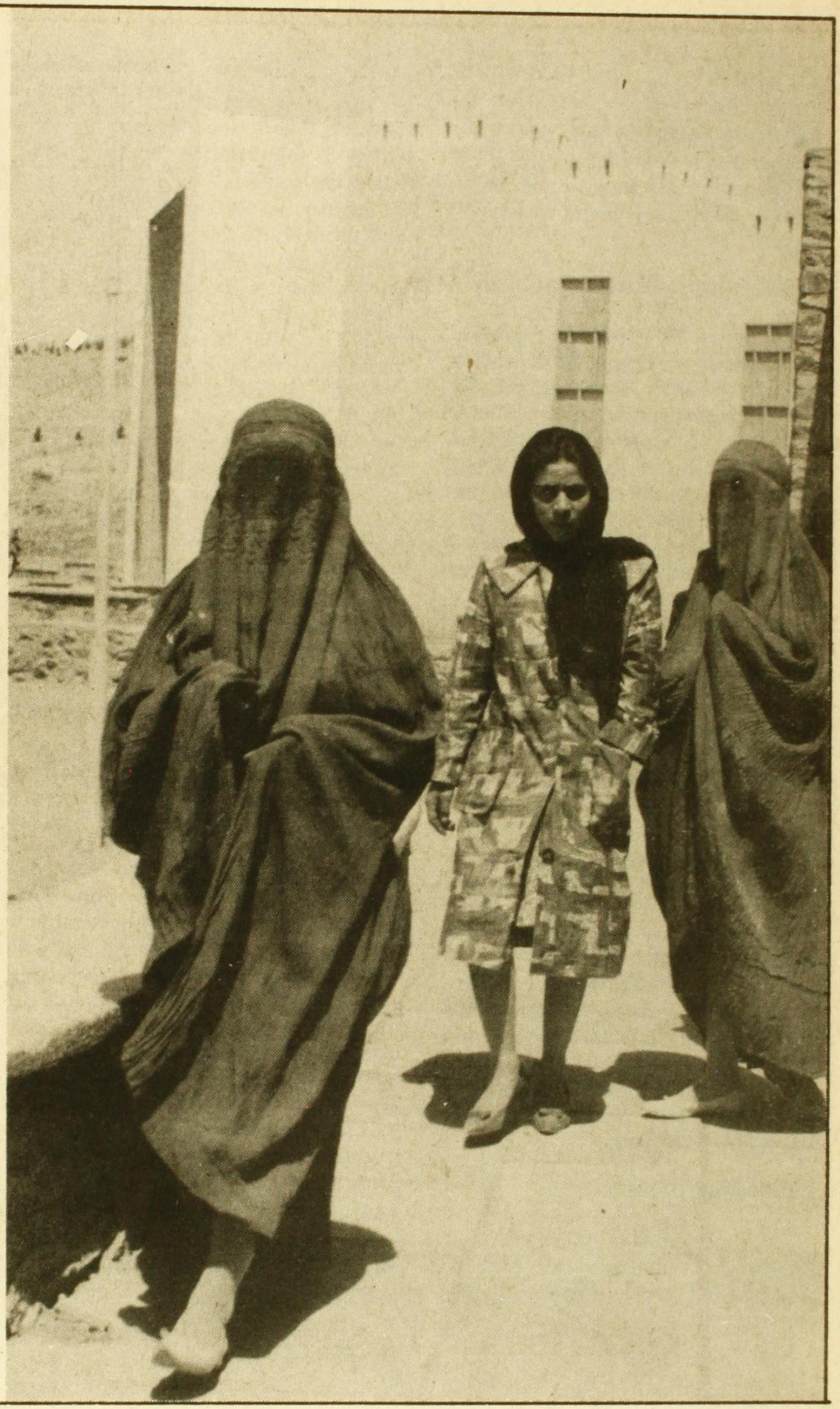
Dra. Antonia L. Ursúa.

La doctora Mathilde Rodríguez Cabo nació en San Luis Potosí el año de 1904. Estudió medicina en la Universidad Nacional y se especializó en psiquiatría. En 1929 fue la primera magistratura del Tribunal de Protección Social. En 1937 forma parte de la sociedad "Leona Vicario", integrada por catorce mujeres que estudian la igualdad jurídica de la mujer. Integra también el Frente Unico pro Derechos de la Mujer. Fue fundadora de la Sociedad de Médicas Mexicanas. Escribió en revistas especializadas sobre psiquiatría y sobre la mujer. Murió en 1966.

Procurador General de Justicia del D.F., para denunciar no sólo la brutalidad del crimen sexual de marras, sino la indiferencia de las autoridades competentes y la corrupción generalizada del aparato judicial y represivo, señalando al funcionario las irregularidades del procedimiento, entre otras, la violación del decreto que establece que "no se otorgará libertad bajo fianza a los delincuentes sexuales", refrendado por el propio procurador.

Contra el uso del chador

Un cable de AFP informó el 5 de julio último que entre dos y tres mil mujeres iraníes, en su mayoría vestidas de negro, protestaron frente a la sede del gobierno iraní contra el uso del "pañuelo islámico" (chador), cuya obligatoriedad en la administración pública había sido decidida por las autoridades a víspera. "Nosotros respetamos mucho a la mujer en la sociedad islámica" les dijo el presidente Bani Sadr, desde su oficina y con un altavoz. "Comprendan ustedes la situación crítica del país", les reclamó. Pero las manifestantes no cejaron ante Bani Sadr: "no hicimos la revolución para retroceder, somos mujeres iraníes y no permaneceremos encadenadas". Unos días después, volvieron a manifestar su disconformidad ante el presidente: no están dispuestas a que les endilgue el mote de contrarrevolucionarias por el solo hecho de querer ser libres y revolucionarias. En efecto, los propios guardianes de la revolución islámica, a través de la prensa, les atribuyen haberse vestido de luto en señal de duelo por la caída del imperio de los Pahlevi. La lucha de las



iraníes no puede ser más difícil: en un país donde se condena a muerte a los homosexuales parece haber escaso sitio para una reivindicación femenina.

Feminismo, cultura y política

El Centro de Estudios Argentino Mexicano (de la Comisión Argentina de Solidaridad) y la revista *fem.* organizaron los cuatro jueves del mes de junio un ciclo de discusiones sobre "Feminismo, cultura y política en América Latina". Teresita de Barbieri, María Antonieta Rascón y Lourdes Arizpe; Pilar Calvo, Mabel Piccini, Mauqui e Itziar Lozano; Adriana Puiggrós, Alaíde Foppa y Marta Lamas; Mariclaire Acosta. Otilia Vainstok y Claudia Hinojosa, discutieron en sucesivas mesas sobre la producción teórica feminista latinoamericana; marxismo y feminismo; feminismo, cultura e ideología; feminismo y organizaciones políticas de izquierda; feminismo; perspectivas políticas. Las participantes son investigadoras de la realidad de la mujer en América Latina y están vinculadas o pertenecen a grupos feministas y a organizaciones militantes de México; por la composición de las mesas —donde había mexicanas, argentinas y uruguayas— el debate fue un interesante intercambio de puntos de vista, desde realidades diversas y a partir de análisis a veces muy divergentes. ***fem.*** publicará esos trabajos próximamente.

Boicot justificado

En la segunda semana de julio mientras el doctor Víctor Manuel Bernal Sahagún, del Instituto de Investigaciones Económicas de la UNAM, denunciaba —en una entrevista de Excelsior— a las trasnacionales y, en especial, a las de la rama alimentaria por ofrecer productos nocivos para la salud e insistía en la gravedad de la sustitución de la leche materna por leche en polvo, el boicot mundial de consumidores a la compañía Nestlé se extendía a Gran Bretaña. Al mismo tiempo, la CALP (Coalición de Acción contra la Leche en Polvo) intimó a la emprsa mencionada a poner término a su "agresiva promoción" de leche en polvo en los países del Tercer Mundo. El boicot empezó en 1977 en Estados Unidos, y se amplió a Canadá, Australia y Japón. Aparte de las consecuencias a que se alude en "De regreso al seno materno" (véase p.) interesa rescatar otras, mencionadas por el doctor Bernal Sahagún, quien se refirió a las leches procesadas, "que pueden producir en las próximas generaciones problemas mentales". Al lanzar el boicot británico, un vocero de la CALP manifestó:

"La persistente negativa de Nestlé a alterar radicalmente sus prácticas comerciales, nos ha privado de alternativas. Pese a los esfuerzos de las organizaciones internacionales de salud, el personal médico dirigente y ciudadanos de todo el mundo, Nestlé continúa amenazando la salud de los niños". Estas afirmaciones no están lejos del vaticinio del funcionario mexicano: "De no hacer frente al poderío económico de estos organismos —declaró a *Excelsior*—, se podrían confundir los intereses de los mismos con los del Estado, lo que significaría una pérdida del propio gobierno en su capacidad de control".

El FNLDM y el aborto

Lucinda Nava, Pilar Vázquez, María Guerra, Dulce María Pascual, Rosa María González y Marta Acevedo, de varias organizaciones sindicales, políticas y feministas, en nombre del Frente Nacional para la Liberación y Derechos de la Mujer demandaron a los legisladores nacionales una solución real y no demagógica al problema del aborto, afirmando una vez más que la mujer tiene derecho a decidir sobre su maternidad. El Frente ha solicitado que se le permita asistir a los debates sobre el tema en la Cámara de Diputados para poder defender su perspectiva en favor de la legalización del aborto, "un último recurso" de solución a un problema que existe y es cada vez más grave porque la interrupción del embarazo se practica en la clandestinidad y bajo condiciones de insalubridad. Las dirigentes sostuvieron —en una conferencia de prensa, los primeros días de julio— que las campañas de planificación familiar que promueve el gobierno son una trampa con la que se pretende hacer sentir que el exceso de habitantes es la causa de la pobreza que padece el país, "cuando la realidad es que las carencias son resultado de la concentración de la riqueza en pocas manos".

Homosexuales cubanos

Organizaciones de homosexuales estadunidenses han comenzado a ayudar a los miles de homosexuales que han llegado a Estados Unidos en

la llamada "Flotilla de la libertad". Un cable de agencia informó hace unas semanas que un grupo de Defensores de los Derechos Humanos de Florida, encontró 800 hogares y empleos para **homosexuales** cubanos, mientras que una institución religiosa de homosexuales afirma que cuatro mil de sus afiliados han ofrecido asilo a los cubanos "gay". "Uno puede ser enviado a la cárcel en Cuba simplemente por ser homosexual", dijo un militante en favor de los derechos de los homosexuales. En muchos casos, los homosexuales cubanos exiliados estarían dispuestos a aceptar los lineamientos económicos y políticos de la Revolución Cubana, pero ésta los separa del proceso por sus opciones sexuales.

Legítima defensa

Ricardo Guevara Cano, de 25 años, llegó el 28 de junio a su casa "enmariguanado", y exigió la comida a su mujer, María de la Luz Flores, de 22 años de edad. Como no se la servía con la prisa que requería su ansiedad, comenzó a agredirla y a amenazarla de muerte frente a sus tres hijos de dos, cuatro y cinco años de edad, a quienes sólo había dado golpes en su vida. Brutalmente golpeada, la mujer lo vio cenar y, después, irse tranquilamente a dormir. De pronto, toda su historia pasó como un filme por sus ojos: de ese hombre, ella y sus hijos nunca habían recibido más que golpes, jamás dinero para comer o sobrevivir. "Me cegué —relató María de la Luz a las autoridades de la Procuraduría— y cogí un cable de extensión eléctrica que utilizaba para planchar ajeno y, sin miramientos, se lo enredé en el cuello y apreté y apreté, hasta que sentí que su cuerpo estaba sin vida. Lo hice para escapar del martirio que vivíamos con ese monstruo."

nuestras lectoras colaboran

Patricia Rodríguez

oda al marido

AMADO señor mío; cuánto te agradezco que además de dejarme la toalla mojada sobre la cama, la ropa sucia desperdigada por los rincones, me des esa compañía tuya del desayuno, entre hoja y hoja del periódico, y me dirijas la palabra para pedirme el salero... Que entiendas que mi vitalidad alcanza para ordenar, limpiar, lavar, planchar, ir al mercado, preocuparme de tu calzado, las escuelas de los niños con sus juntas de padres de familia, las vacunas y aplicaciones de fluor, los compromisos sociales siempre tan divertidos (sobre todo cuando son en la casa), y ¡claro! ¿por qué no? con esta racha de Women's lib, pues trabajar y ser parte activa en la economía, que para eso queremos ser iguales... y no podemos, por razones de fuerza menor.

Bioenergética

Una de las pocas alternativas serias de cambio

Usamos un patrón fijo para manejar nuestra energía. No hay alternativa real de cambio si no lo modificamos.

Terapia individual
sesiones de grupo
cursos intensivos

Informes
548-70-79

nexos 32

sociedad•ciencia•literatura **agosto 1980**

▸ Marguerite Yourcenar
De cómo se salvó Wang-Fo

La Sequía

▸ Una historia olvidada
Enrique Florescano

▸ El campo baldío
Gustavo Gordillo/ Fernando Rello

▸ Cassio Luiselli Fernández
¿Por qué el SAM?



Dibujos de Antón Bachvaroff

▸ Caribe
Aguas calientes, guerra fría
por Karl-Ludolf Huebener

revista mensual $20.00

DE VENTA EN PUESTOS Y LIBRERIAS

Librerías de Cristal

Bilingual Review/Press

☐ **The Bilingual Review/La Revista Bilingüe.** A journal dedicated to the study of the linguistics and literature of bilingualism and biculturalism in the United States.

☐ **Offprint Series in Bilingual Education.** Selected articles from The Bilingual Review, printed separately and available in quinatity for teacher training.

☐ **Broadsides: Literature of United States Hispanos.** The most popular short stories and poems originally published in The Bilingual Review, available separately. The ideal materials around which to structure an ethnic literatura course.

☐ **Studies in the Language and Literature of United States Hispanos.** Scholarship related to Hispanic life and/or the Spanish language in the United States.

G.D. Keller, R.V. Teschner, and S. Viera, Bilingualism in the Bicentennial and Beyond Larry Grimes. el tabú lingüístico en México: El lenguaje erótico de los mexicanos Francisco Jiménez (ed.), The Identification and Analysis of Chicano Literature

☐ **Puerto Rican and Chicano Literature.** Fiction, poetry, and drama by many of the foremost Puerto Rican and Chicano writers.

Emilio Díaz Valcárcel, *Schemes in the Month of March,* translated by Nancy Sebastiani
Forthcoming (mid-1980):
F. Jiménez and El Huitlacoche, *Contemporary Hispanic Writers of the United States: An Anthology*

☐ **Studies in Literary Analysis.** Books that apply contemporany methods of literary analysis such as archetypal, feminist, formalist, linguistic, Marxist, psychoanalytic, sociological, or structuralist criticism.

The Analysis of Hispanic Texts: Current Trehdns in Methodology. First and Second York College Colloquia (2 volumes)
Thomas Mermall, *The Rhetoric of HUmanism: Spanish Culture After Ortega y Gasset*
Gary D. Keller, *The Significance and Impact of* Gregorio Marañón
Nila Gutiérrez Marrone, *El estilo de Juan Rulfo:* Estudio lingüístico
The Analysis of Literary Text: Current Trends in Methodology. Thir and Fourth York College Colloquia (1 volume)

Forthcoming:

Santiago Daydi-Tolson (ed.), *Vicente Aleixandre: A Critical Appraisal* (late 1980)
Gabriela Mora and Karen S. Van Hooft, *Feminist Literary Criticism* (early 1981)

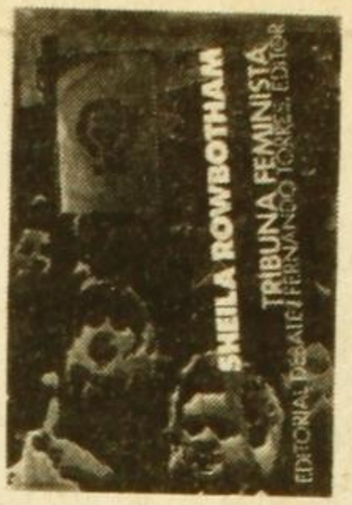
ı **Suppressed Literature of the Hispanic World.** Works that heretofore have been banned, censored, or bowdlerized.

☐ **Bilingual Review Book CLub.** We distribute books in bilingual education and other fields at a very favorable price, often lower than that available from the publisher. *Book Club* tiles are recommended by the staff ot *The Bilingual Review.*

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐Write for a free catalog to: **Bilingual Review/Press,** Dept. of Foreign Langs. & Bilingual Studies, 106 Ford Hall, EASTERN MICHIGAN UNIVERSITY, Ypsilanti, MI 48197



La cuestión de la mujer



Feminismo y revolución



Sobre la liberación de la mujer

Resistencia y Movimiento de Mujeres de España 1936-1976. Giuliana Di Febo

La mujer discriminada • Biología y Sociedad • Ann Oakley

Mundo de hombre, conciencia de mujer • Sheila Rowbotham

DISTRIBUIDORES FONTAMARA, S.A.
Av. Hidalgo, 47 B, México 12, D.F.
Coyoacán.
Tel. 544-14-63

GANDHI

Libros — Discos — Café — Galería
Miguel Angel de Quevedo Nos. 128-130
Teléfonos: 550-18-84 y 548-19-90
México 20, D.F.

LOS COMPADRES

ESPECIE DE EPISTOLA A LOS CORINTIOS Y OTROS MACHOS, POR EL APOSTOL Y PESIMO DIBUJANTE DICHO EL RIUS.



TELEGRAMA NACIONAL.

centro de apoyo para mujeres violadas a. c.

CALLE 17 No. 122 COL. SAN PEDRO DE LOS PINOS

URGENTE

277-09-01

- SE ESTIMA QUE CADA AÑO EN MEXICO 80,000 MUJERES SON VIOLADAS (10,000 EN EL D.F.).
- SOLO UN 5% DE ESTAS VIOLACIONES SON DENUNCIADAS.
- CASI NINGUNA DE ESTAS MUJERES CUENTA ACTUALMENTE CON APOYO MEDICO LEGAL O PSICOLOGICO.
- NOSOTRAS UN GRUPO DE MUJERES NOS HEMOS ORGANIZADO PARA PROPORCIONAR ESTA AYUDA.

A TODAS LAS MUJERES

Todos los días y en todos los lugares (calles, mercados, camiones, etc.) las mujeres somos el blanco de las agresiones tanto verbales como físicas de los hombres.

El machismo de éstos los lleva no sólo a utilizar expresiones verbales que nos humillan, sino también a cometer actos de violencia física en contra de nosotras. La violación es uno de estos actos, el más violento quizá que se pueda ejercer en contra de la integridad física y moral de las mujeres.

Se estima que cada año en México 80,000 mujeres son violadas, de las cuales 10,000 ocurren en el Distrito Federal, expresándose así, el grado de violencia y humillación a que ha llegado el trato de los hombres para con nosotras.

La mayoría de las mujeres violadas no cuentan actualmente con apoyo médico, legal o psicológico.

Nosotras, un grupo de mujeres nos hemos organizado para crear un centro de apoyo para mujeres violadas que pueda ofrecerles estos servicios, a la vez que luche contra toda forma de degradación de la mujer.

La violación es un problema social que nos atañe a todas las mujeres, pues todas independientemente de nuestra edad, estado civil o profesión, estamos expuestas a el en todo momento y lugar.

El Centro de Apoyo para Mujeres Violadas, A. C., se solidariza con todas aquellas mujeres que han sido violadas, brindándoles el tipo de apoyo que nos soliciten, a la vez que pide tu participación activa en la denuncia de la violación.

LA VIOLACION NO ES UN PROBLEMA INDIVIDUAL NECESITAMOS DE TU AYUDA Y SOLIDARIDAD PARA LOGRAR COMBATIRLA Y ERRADICARLA

¡POR LA UNIDAD DE LAS MUJERES EN CONTRA DE TODA FORMA DE AGRESION Y DE VIOLENCIA!

Centro de apoyo para mujeres violadas a. c.

Calle 17 No. 122. San Pedro de los Pinos, México 18, D. F.
Tel.: 277-09-01

. . . y también en provincia

Desde su fundación *fem* es una tribuna abierta al feminismo, a las mujeres de nuestro país y de nuestro continente. Quiere darles la palabra, comunicar sus experiencias, dar a conocer sus realidades y sus luchas; ser, en fin, un ámbito solidario. Pese a ello la presencia de las feministas de provincia no ha sido todo lo fluída que deseamos nosotras y seguramente ellas. A partir de este número queremos abrir una sección de información sobre el feminismo mexicano en el interior del país. Hacemos un llamado a los grupos para que nos envíen documentos, análisis, apreciaciones, con el fin de publicarlos y darle continuidad a la sección.

Las Ideas Claras

El Grupo de Estudios sobre la Condición de la Mujer "Rosario Castellanos" se formó en la ciudad de Oaxaca en diciembre de 1977, integrado por estudiantes, empleadas, amas de casa, profesionales, artistas, profesoras, etc., de distintas edades y estado civil. Como su nombre lo indica, se trata en lo fundamental de un grupo de estudios sobre las distintas dimensiones del ser mujer: social, psicológica, política, económica, cultural, etc. Se reúne semanalmente para analizar un tema central cada vez, que es visto desde las diferentes perspectivas, incluyendo la de las vivencias personales de sus integrantes.

Pero sus actividades se proyectan al medio social: difunden sus reflexiones a través de conferencias —en locales de la Universidad Benito Juárez, en la Casa de la Cultura— y encuentros de mujeres; organizan exposiciones de pintura; han participado en encuentros con feministas de otras ciudades, y mantienen contacto con diferentes grupos del extranjero. En marzo de 1979 se integraron al Frente Nacional por la Liberación y los Derechos de la Mujer, y desde agosto del mismo año tienen una audición semanal en Radio Universidad de Oaxaca —"Foro de la Mujer"—, en donde a través de dramatizaciones y comentarios, presentan diferentes aspectos de la opresión femenina en la vida cotidiana.

Una de sus preocupaciones fundamentales, según señala la evaluación de actividades del año 1979, es que "...no es posible desligarnos del medio en que vivimos en Oaxaca, y para poder actuar en forma adecuada creemos que hay una gran necesidad de conocer nuestra mentalidad y la de las otras mujeres que forman parte de esta sociedad y no seguir consignas de lucha sin investigar si se adecuan al contexto en que vivimos. No es a través de golpes de punta de lanza como se logrará la concientización "rápida" en Oaxaca. Hay que tener claras las ideas por las que se lucha y saber cuáles son las prioridades en cada momento del camino que tenemos por delante y que nos proponemos recorrer".

En política esto se llama adecuar la estrategia y la táctica al estado en que se encuentran las masas. Un sano principio que guía la acción de las compañeras del grupo "Rosario Castellanos". El tiempo de los cambios moleculares es largo, gris, monótono. Pero en él se gestan los saltos cualitativos. Las compañeras conocen el camino y no le temen. J



libros

teresita de barbieri

hay que comprar para tener*

Desde que Vance Packard publicó hacia fines de la década de 1950 su ya clásico *Las formas ocultas de la propaganda*, es conocido el lugar que ocupa la publicidad en la aceleración del proceso de realización del capital y el apoyo que brindan a éste los medios de comunicación. La producción de mercancías de toda clase requiere de una enorme masa de consumidores, que deben ser permanentemente incitados a comprar. Por esto se crearon enormes empresas destinadas a crear en el público la necesidad de consumo.

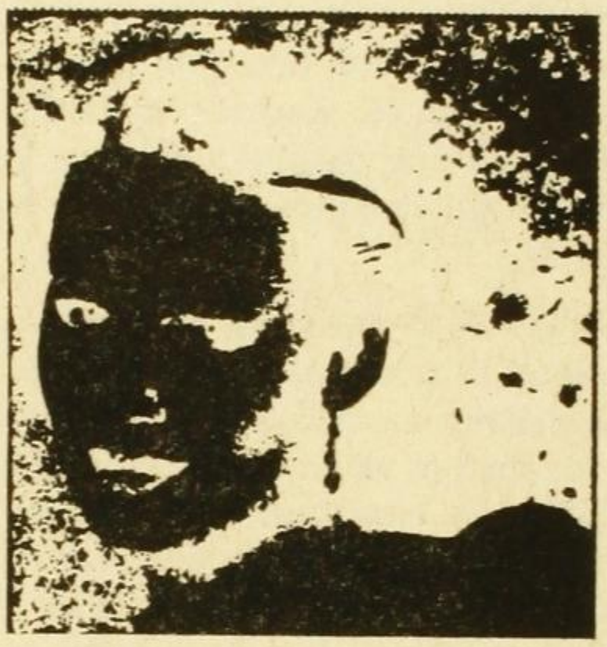
En este proceso, se descubrió que la mujer era quien realizaba una gran parte de las compras de bienes finales, de ahí que la publicidad esté en gran parte dirigida a ella. Por su parte Betty Frieddan puso de manifiesto el papel que jugaron las revistas femeninas en la conformación de las mujeres de clase media norteamericanas a partir de la segunda guerra mundial como un sector social consumista y desmovilizado.

En América Latina este amplio campo de la crítica de la ideología, así como muchos otros aspectos superestructurales, es casi desconocido. Salvo los análisis de Armand y Michelle Mattelard, Mabel Piccini, etc., no poseemos análisis acerca de las imágenes, ideas, valores que emiten los medios de comunicación, las pautas de conducta que generan, así como de los mecanismos utilizados tanto por la publicidad como por los medios de comunicación de masas.

COMPROPOLITAN. El orden transnacional y su modelo femenino. Un estudio de las revistas femeninas en América Latina, por Adriana Santa Cruz y Viviana Erazo. ILET-ED. Nueva Imagen, México, 1980.

El libro que comentamos es un esfuerzo de dos investigadoras chilenas que tratan de cubrir una parte de este enorme vacío. Está dedicado al análisis de las principales revistas "femeninas" que circulan en México, Colombia, Venezuela, Brasil y Chile. Como algunas de estas revistas tienen circuitos de circulación continental —*Vanidades, Buenhogar, Cosmopolitan y Fascinación*— la validez del estudio excede en esos casos los países citados.

Estas revistas son producidas por empresas transnacionales —la Hearst Corporation, por ejemplo— o nacionales —el grupo Edwards en Chile, Televisa en México—. Una parte importante de las revistas está dedicada a la publicidad directa, lo que permite a las compañías editoras bajar los costos unitarios de las respectivas publicaciones y llegar por esta





vía a un público más amplio de mujeres. Sin embargo, son publicaciones que están dirigidas a los sectores medios de las sociedades latinoamericanas. Por otra parte, el mecanismo de venta de publicidad acrecienta la dependencia de éstas (p. 59), pero a su vez esta publicidad tiene también un marcado sello transnacional. Así, el 72.25% de los avisos contenidos en las revistas mexicanas son de productos transnacionales (p. 85).

El contenido de redacción de la revista se articula coherentemente con el publicitario. Tanto uno como otro tienden a reafirmar y mantener el rol tradicional de la mujer: servir en silencio al varón, ser el eje del hogar, educar y criar a los hijos y, por supuesto, comprar. Pero con una visión de modernidad y cientificidad.

La imagen de la mujer, de su entorno, de sus preocupaciones y móviles de acción poco tienen que ver con la realidad. Las autoras ponen de manifiesto en el capítulo III —para mí el más logrado— las características principales de esta imagen y su desvinculación con la realidad: el tipo físico de las mujeres que aparecen, las actividades que realizan, las conductas que promueven, las informaciones del mundo y del país que dan a conocer. La mujer es vista de manera uni-

lateral y sin contradicciones. Así, por ejemplo, el trabajo que invierten en la educación y crianza de los niños no es considerado trabajo. Los únicos estragos sociales considerados son los altos y medio-altos. La amistad entre mujeres no aparece y cuando lo hace es para señalar la competencia entre ellas, nunca la solidaridad.

Repitiendo modelos norteamericanos, revistas como *Cosmopolitan* y *Activa*, por ejemplo, tratan de adelantarse al feminismo y tomar algunas de sus banderas, aquéllas que menos contradicciones causan; es entonces cuando fomentan la incorporación de las mujeres solteras al trabajo remunerado y dedican un porcentaje importante de sus páginas a temas relativos a la sexualidad.

El análisis de *Compropolitan* está basado en la cuantificación con profusión de cuadros estadísticos; las autoras señalan los porcentajes dedicados a los distintos tipos de publicidad, a los diversos temas, etc. No someten en cambio el material a técnicas cualitativas que permiten conocer los mecanismos de movilización de sentimientos y afectos de las lectoras.

En los primeros capítulos, donde demuestran el control de las empresas transnacionales en la manipulación ideológica, reiteran una suerte de maniqueísmo moralizante presente en muchos de los análisis de los medios de comunicación. Por que si las revistas son propiedad de empresas monopólicas y dependen de otras empresas también monopólicas es obvio que sólo pueden ser vehículo de expresión de los intereses de dichos grupos. Es sabido que en esos medios los sectores populares no se expresan, ni tienen aún libertad de hacerlo los periodistas que integran las redacciones respectivas. Desde una perspectiva liberadora —como la que sostienen las autoras— no se avanza mucho por esta línea de denuncia. Los conocimientos que necesitamos, por el contrario, deben ir dirigidos a la crítica más sutil, y que en parte el libro atiende, que ponga en evidencia las limitaciones, coartadas, contradicciones, que contienen. Y, a partir de estos conocimientos, poder generar una contraideología movilizadora tanto para los sectores populares como para las mujeres de gran parte de los sectores medios.

Tampoco creo que se pueda atribuir sin mediaciones a las revistas femeninas, y a los medios de comunicación en general, la determinación de la conciencia de las receptoras. Porque, si bien los medios no son poderosos, no sabemos cuánto de la conciencia determinan ni si son causantes directos de la desmovilización con que aparecen las mujeres. En este nivel tenemos todavía mucho que investigar.

Estos comentarios no quieren desalentar a las autoras ni minimizar sus esfuerzos. Por el contrario, *Compropolitan* se constituye en una referencia obligada para la crítica —tan necesaria— de la ideología respecto de la mujer en América Latina.

cine

maría caldelari

tres no hacen pareja

Primera secuencia: el divorcio

Jessica y Phil son una pareja en proceso de divorcio. Ella busca y necesita la ruptura de la relación y, por si fuera poco, es la infiel del matrimonio; infidelidad de la que se entera Phil, a través de unas cartas del amante, poco antes de dejar el hogar.

El es un "hombre perfecto", salvo un pequeño detalle: odia la voz de Jessica, que es cantante. Es un marido comprensivo que acepta pasivamente la ruptura de su matrimonio.

Así, los papeles desempeñados por marido-mujer aparecen burdamente invertidos: es ella quien busca la disolución de la pareja, ella quien es infiel; él es pasivo, fiel... Evidentemente no es lo que estamos acostumbrados a ver en el cine y, menos aún, en la realidad.

Segunda secuencia: de cómo organiza su vida un hombre solo

Phil busca como primer refugio para su soledad la casa del hermano, que además es psiquiatra y colaborará activamente en la reconstrucción de la vida del divorciado.

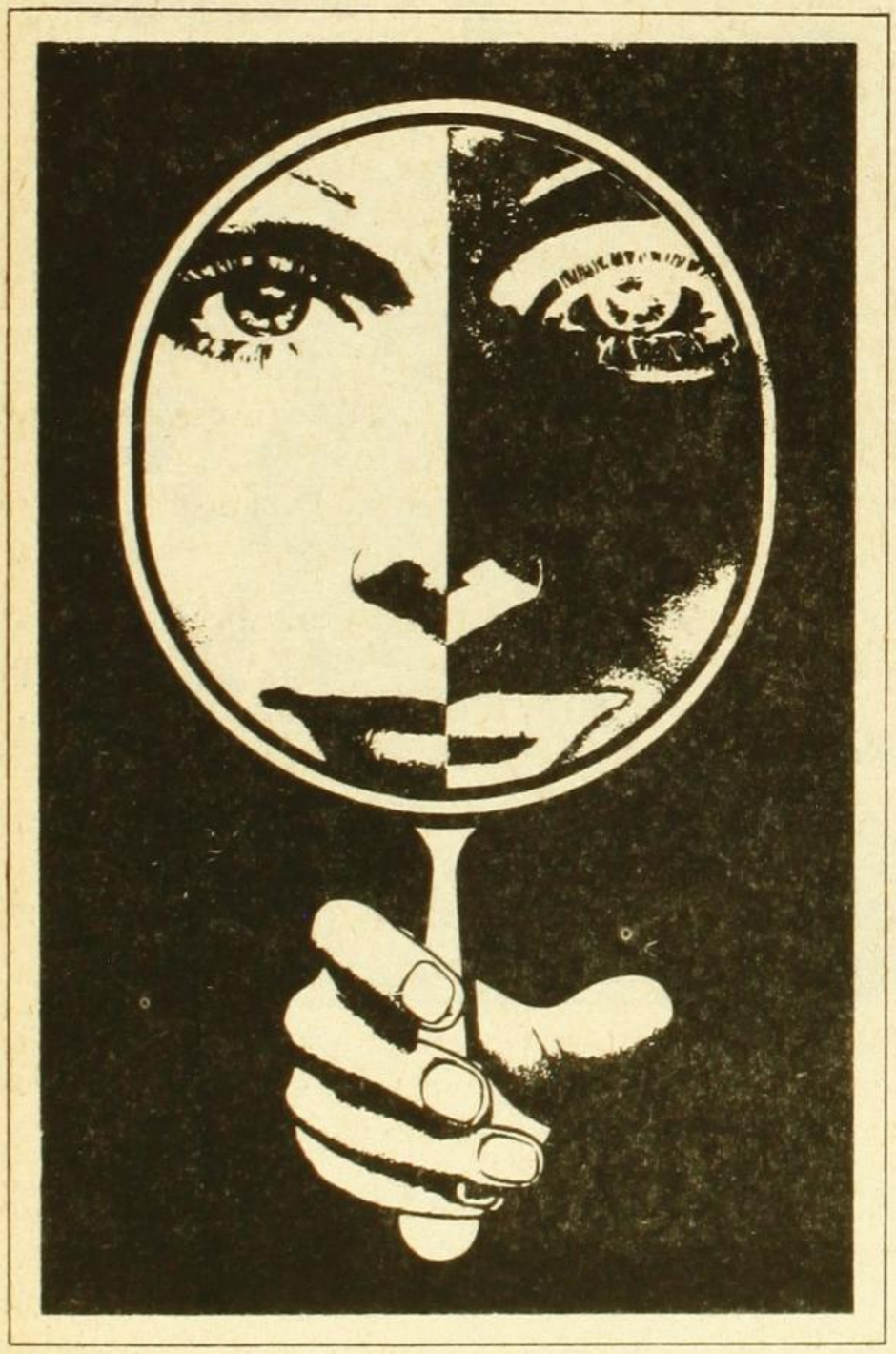
A un hombre solo hay que buscarle compañía; nada mejor que una cita con la amiga de la familia, Marilyn, sola también, maestra de primaria, de 35 años (¿por qué no se alude a la edad de él?). Previa a la presentación, hay una escena

ridícula en la que Marilyn trata de defenderse de un supuesto atacante —nada menos que el propio Phil—, a quien amenaza con "cortarle las pelotas".

La escena donde las mujeres son puestas en ridículo se repiten: Jessica intentando seducir a su ex-marido, Marilyn en la fiesta de fin de curso del colegio donde trabaja, el final de la cena con la divorciada.

Para Phil no sólo se ha buscado una compañía femenina sino también un grupo de divorciados que se reunen en la iglesia. Nuevamente la pasividad masculina contrasta con la agresividad de la mujer, representada por el grupo de divorciadas que se reune en el mismo salón y que impone su presencia a golpe de puerta y pisada fuerte; en vez de ser un simple grupo de mujeres divorciadas que se juntan a conversar parecen un pelotón de fusilamiento de hombres (o de cortapelotas) a quienes, al menos, logran atemorizar. (Evidentemente cada uno tiene, según la sociedad de donde procede, una diferente internalización del poder, de la represión y de la autoridad; así, cuando la plática de los divorciados es interrumpida por rudísimos golpes en la puerta, no se puede dejar de pensar en la figura del cura).

Los elementos se van entretejiendo de manera tal que la recuperación del divorciado se da en dos ámbitos fundamentales: la familia y la iglesia.



Tercera secuencia: la pareja

Phil no puede vivir solo, y Marilyn está demasiado asustada para aceptar una relación en la que sabe que corre el "peligro" de involucrarse afectivamente. Así, la nueva pareja se va construyendo en un estira y afloja, en un quiero y no quiero, proceso en el que Phil recupera terreno dentro de lo que podríamos pensar como el papel tradicionalmente masculino: ahora él seduce, decide, propone, regresa con Jessica para luego dejarla, vuelve a buscar a Marilyn para quedarse con ella.

Marilyn sólo duda, retrocede, huye, es incapaz de luchar por lo que quiere —¿será por eso que Phil regresa con ella?— y termina refugiándose en la relación con un deportista, aparentemente tan tonto como grande, hasta que Phil la rescata de los brazos del gorila.

Cuarta secuencia: happy and

En una escena casi ritual que anticipa el final feliz, las "brujas" divorciadas, enternecidas por la atmósfera navideña —"y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad"— aceptan unirse al festejo de los divorciados. Cada una rinde homenaje a un hombre entregándole una suculenta fuente de comida; la reconciliación es posible gracias a que hombre y mujer han vuelto a ocupar su lugar.

Entre tanto, Marilyn y Phil se reencuentran, se prometen una relación simbiótica y eterna, se abrazan... suena la marcha nupcial. Tradición y familia están a salvo.

El planteo resulta tramposo, ya que engloba en una sola problemática afectividad y familia —entendida ésta con un sentido de modelo único y universal—, donde ésta (nuclear-monogámica) es el ámbito posible para la realización de la afectividad; no hay margen para el cambio, sólo para la repetición; así lo predice Phil en el momento en que se plantea el divorcio: "sólo hallarás otro como yo".

La imagen de la mujer en el filme es otra distorsión: no es la de una mujer emancipada sino la de la mujer-macho: agresiva, castrada, que ha abandonado su rol sólo para invertir los términos de la dominación.

Una película que no se plantea el por qué de la crisis de la pareja, de la disolución de la familia; que sólo registra una subversión del orden a partir de la pérdida (o abandono) de los roles tradicionalmente asignados a lo femenino y lo masculino y que "inocentemente" encuentra la solución en la recuperación de esos roles, a mi modo de ver, sospechosa, más aún cuando se inscribe en una serie como la de *La mujer perfecta* y *Una historia diferente.*

Esta es la película que yo vi, pero... me pregunto: será la misma que vieron el público norteamericano y nuestra clase media.

correo feminista

Estimado Rius:

Recibí su dibujo que lleva, prendidos con un clip, una nota mínima en la que se lee un precio, y una postal antigua, en un sobre a mi nombre, "titular" del Correo Feminista de ***fem***. Al principio pensé que se trataba de un envío a la revista de material gráfico para su publicación. Pero preferí ser la destinataria legítima de ese material, puesto que me estaba dirigido.

Para responderle decidí tomar el dibujo —lo principal del envío porque lleva su firma al pie— y sus aditamentos, como un mensaje susceptible de ser descrito e, incluso, interpretado.

"¿Qué quiere decir este triple mensaje?", me pregunté. La postal, en primer lugar: una imagen de una mujer enamorada que sostiene con sus dedos una sarta de corazoncitos a la altura de sus hombros, con un peinado y un sombrero del tipo catedral, el aire romántico y medio tristón. ¿Una declaración de amor a Micaela, un tierno mensaje a las redactoras de ***fem***?, una idea de la mujer como prodigadora de amor o el mensaje directo que la propia tarjeta lleva impreso al dorso: "La emoción impresa. Como las tarjetas postales, lo$ pape-le$ pueden comunicar emociones; pero a diferencia de la mayoría de ellas, estos transmiten además un fuerte contenido de información". Amor, dinero, comunicación, emociones: ¿una carta oracular?

El dibujo: una gorda, de espalda, con el pantalón ceñido al cuerpo que le marca unas enormes nalgas; lleva una bolsita del brazo, pequeña, de esas que se revolean al caminar; entre los dedos de su mano izquierda humea un cigarro. Ahora bien, como puede verse, se trata de una nalga multiplicada puesto que en cada circunferencia de sus dos mitades hay un par de nalgas, nalgas dentro de las nalgas —una idea "imaginativa"— y una única promesa de nalgas en esa postura inci-



tadora. Además, las nalguitas sobre las nalgotas tienen forma de corazón invertido, llaman —¿cómo en la postal?— al suspiro, pero no ya a un suspiro platónico, sino a un suspiro que ha podido "hacerse carne".

¿Quién es esa mujer? ¿Una mujer en general, una mujer tal como es vista por alguien que piensa en nalgas, una mujer que ejerce el oficio de la prostitución, sobre el que no se arroja una mirada neutra, sino calificadora, fuertemente connotativa? ¿Una mujer que tiene sólo un rasgo anatómico?

El papelito o notita, finalmente, prendido al dibujo (¡otra vez el dinero!) dice: "$750.00 a la semana". ¿El precio del dibujo que había que pagarle si se decidía publicarlo como ilustración de la revista (y no tomarlo, como una "carta" para Micaela)? ¿El precio que cobra la gorda multinálguica a la semana? Resumiendo: usted nos mandaba un dibujo para que lo publicáramos, con un precio que no era el suyo sino el de la prostituta de la imagen, acompañado el todo de una amorosa postal. El golpe que nos asestaba con una mano (enviar a unas feministas una visión tan "ideologizada" de una prostituta, que cobra como cobran los artistas y es tan marginal y explotada como los artistas), nos lo aliviaba o paliaba con la otra, la retahila de corazoncitos del amor femenino.

Se podría seguir y seguir. Sin moralina ni moral, pero sí con sentido crítico: hasta la caricatura más simpática puede resultar agresiva para la mujer. Aprovecho la oportunidad para comunicarle que el envío de su caricatura fue también interpretado como un interés suyo por colaborar con *fem.* y que nos hemos tomado la libertad —y nos la tomaremos en el futuro, si usted no se opone— de reproducir sus dibujos ya publicados en otros medios.

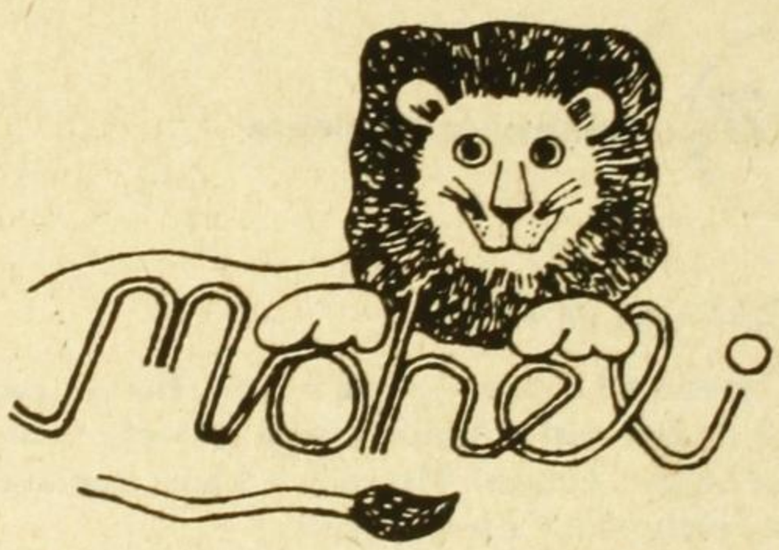
Hasta pronto y gracias.

Micaela



a la semana

El caballo de Troya
Restaurante
Hamburgo No. 164-A
México 6, D.F.



Nos hemos propuesto reunir y seleccionar las publicaciones existentes para niños y jóvenes; nuestro interés está centrado en los elementos que como la lectura y el juego promueven su desarrollo intelectual e imaginación creadora.

Tenemos material educativo y de orientación para padres y maestros.

Libros importados

Librería Moheli
libros, juguetes
y discos para niños
y jóvenes.

Francisco Sosa No. 3
Coyoacán
554-62-21
Horario: 10 a 2
4 a 8

sobre los números anteriores de *fem*

Volumen I	*No. 1*	*octubre-diciembre 1976*	*(misceláneo)*	*Agotado*
Volumen I	*No. 2*	*enero-marzo 1977*	*(aborto)*	*Agotado*
Volumen I	*No. 3*	*abril-junio 1977*	*(trabajo)*	*Agotado*
Volumen I	*No. 4*	*julio-septiembre 1977*	*(sexualidad)*	*Agotado*
Volumen II	*No. 5*	*octubre-diciembre 1977*	*(feminismo)*	*En existencia*
Volumen II	*No. 6*	*enero-marzo 1978*	*(lenguaje)*	*En existencia*
Volumen II	*No. 7*	*abril-junio 1978*	*(familia)*	*En existencia*
Volumen II	*No. 8*	*julio-septiembre 1978*	*(educación)*	*En existencia*
Volumen III	*No. 9*	*octubre-diciembre 1978*	*(madres, hijos, hijas)*	*En existencia*
Volumen III	*No. 10*	*enero-octubre 1979*	*(las mujeres escriben)*	*En existencia*
Volumen III	*No. 11*	*noviembre-diciembre 1979*	*(la mujer en la historia de México)*	*En existencia*
Volumen III	*No. 12*	*enero-febrero 1980*	*(américa latina: la mujer en lucha I*	*En existencia*
Volumen IV	*No. 13*	*marzo-abril 1980*	*La mujer en lucha II*	*En existencia*

Próximos números: Conferencia de Copenhague y Servicio doméstico

Haga sus pedidos a Nueva Cultura Feminista, A.C.
Av. México No. 76-1 Col. Progreso Tizapán, México 20, D.F.
Teléfono provisional 550-75-49

Publicación Feminista

DIRECCION COLECTIVA

Marta Acevedo • Lourdes Arizpe • Flora Botton Beja • Teresita de Barbieri • Alaíde Foppa • Marta Lamas • Carmen Lugo • Tununa Mercado • Elena Poniatoska • Sara Sefchovich • Elena Urrutia •

ADMINISTRACION

Socorro Gómez • María Eugenia Peña
Guillermina Ascencio

NUEVA CULTURA FEMINISTA, A.C.

Av. México No. 76-1 Col. Progreso Tizapán,
Adjunto la cantidad de _____
importe de _____
suscripción(es) a la Revista.
Nombre _____
Domicilio _____
Ciudad _____
País _____

Para la República Mexicana $240.00
Para el extranjero (Dls. 15.00)

correo feminista

a partir del próximo número

da su opinión feminista sobre cuestiones laborales, amorosas, jurídicas, familiares y de la vida en general que le planteen sus lectoras y lectores

Escriba a

Micaela

Revista *fem.*
Av. México No. 76-1 Col. Progreso Tizapán
México 20, D.F.

galería del feminismo

william thompson 1782-1833

Llamado de la mitad del género humano, las mujeres, contra la pretensión de la otra mitad, los hombres, de mantenerlas en esclavitud política y, por lo tanto, civil y doméstica.

Con este largo título se publicó en Londres en 1825 la respuesta que el economista William Thompson, partidario de la teoría del utilitarismo en la línea de Bentham, dirigía al prestigioso sociólogo James Mill, en relación a un párrafo contenido en su *Ensayo sobre el gobierno,* aparecido en la *Enciclopedia Británica* en 1820. También John Stuart Mill, considerado hoy como un clásico del feminismo, tenía, naturalmente, una posición opuesta a la de su padre en cuanto a los derechos de las mujeres; y a propósito del *Ensayo* él mismo declara en su *Autobiografía:* "Aunque al *Ensayo sobre el gobierno* lo considerábamos todos nosotros una verdadera obra maestra de sabiduría política, nuestra adhesión no se extendía en absoluto al párrafo en donde se afirma que un buen gobierno es compatible con el hecho de que las mujeres estén privadas del derecho electoral porque sus intereses coinciden con los de los hombres. A esta teoría, yo y los compañeros a los que estaba estrechamente vinculado, nos oponíamos decididamente. . ."

El famoso párrafo es el siguiente:

"Una cosa es bien clara: todos los individuos que tienen intereses indiscutiblemente comprendidos en los de otros pueden quedar excluidos del goce de los derechos políticos sin inconvenientes. En este sector pueden considerarse a todos los niños hasta cierta edad, porque sus intereses están comprendidos en los de los padres, y también las mujeres, dado que casi todas tienen intereses comprendidos en los de los padres o de los maridos".

Estas pocas líneas dan lugar al largo alegato de Thompson:

"Por cuanto se refiere a los derechos políticos más elementales del hombre, Mr. Mill merece el agradecimiento de todos los hombres al haber demostrado en su ensayo, de una manera clara e irrefutable, cuáles deberían ser estos derechos para otorgar la mayor felicidad posible para todos los hombres. Pero ¿no es extraño que un filósofo, un amigo de la sabiduría, que funda claramente sus razonamientos sobre la Utilidad —es decir sobre la potencialidad de acciones o instituciones para proporcionar la mayor felicidad posible— precisamente al iniciar su demostración deje deliberadamente a un lado a *una mitad* del género humano, de cualquier edad y condición? Como si no tuviera derecho a ninguna consideración, ni siquiera a aquella secundaria que puede derivar de la coincidencia de su bien con el de la mitad más afortunada, la que él toma bajo su protección. La mitad del género humano, cuya felicidad Mr. Mill toma bajo su protección es —¿hace falta decirlo?— aquella a la cual tiene la suerte de pertenecer".

La indignación de Thompson va subiendo de tono:

"'¡Mujeres y niños!' ¡Cuánto desprecio en esta clasificación! ¡Debilidad e inconciencia son las cualidades que tienen en común! Tal sensibilidad y tal consideración demuestra el autor respecto a la igualdad de hombres y mujeres en la capacidad y por lo tanto en el derecho de ser felices. Sería curioso observar cómo los principios del autor pueden modificar su conducta si *posee* mujeres y niños; es decir, si identifica e incluye mentalmente la felicidad de ellos en la propia, al punto de considerarlos una misma cosa y, en este caso —lo que lo haría capaz de usar con gran benevolencia hacia sus dependientes ese poder casi despótico que le confiere la ley—, si tanta indulgencia no deriva de esa superior conciencia y sensibilidad que lo llevaría a usar correctamente un poder semejante también hacia los otros hombres, aunque estuviera, al igual, exento de control".

Como se sabe, el utilitarismo de Benthan se basa en el principio de "El máximo de felicidad para el mayor número", principio que compartían los "liberales radicales" ingleses . Thompson, partiendo de los postulados de su maestro, no podía dejar de indignarse ante la incongruencia que cometía Mill al dejar fuera de esa supuesta felicidad, que otorga el derecho, a la mitad del género humano.

Cabe agregar, por lo demás, que Thompson en esa época había ido más allá del utilitarismo de Benthan, acercándose a Owen, cuyo pensamiento ya socialista consideraba también la situación de la mujer en la sociedad y particularmente en la familia.

El *Llamado* le debe mucho a la amistad del autor con Anna Wheeler, socialista vinculada a los socialistas utópicos franceses Fourier y Saint-Simon. No es casual que la obra esté dedicada a Mrs. Wheeler con una carta que empieza con el reconocimiento de esa deuda:

"Honrado por la amistad que usted me ha demostrado, he tratado de expresar las emociones, los sentimientos y los pensamientos que me trasmitió. En las siguientes páginas encontrará usted discutida por escrito la cuestión que tan frecuentemente ha sido el argumento de nuestras conversaciones y que es uno de los temas fundamentales de la moral y la legislación: la condición de las mujeres, la mitad del género humano, en la llamada sociedad civilizada".

Thompson se excusa por ser él, un hombre y no una mujer, quien asuma la defensa de la mitad oprimida, y al mismo tiempo reprocha a sus amiga el no ser ella quien se haya decidido a escribir:

"Me ha costado decidirme a ordenar las ideas maduradas en común sobre un tema como éste, porque esperaba con ansia que fuera usted la que patrocinara la causa de su sexo proscrito y la que declarara ante el mundo, por escrito y bajo su nombre, lo que ha expresado tan bien en el curso de la discursión y, bajo pseudónimo, en los periódicos dispuestos hoy a tolerar semejante tema. No me decidía a escribir porque quería que fuera la mano de una mujer la que tuviese el honor de levantar del polvo esa bandera abandonada que una mujer hace cerca de treinta años desplegó con valentía frente a los prejuicios milenarios..."

La mujer valiente a la que Thompson se refiere es, evidentemente, Mary Wollstonecraf, cuya *Vindication of the Rights of Woman* se publicó en 1792; pero Thompson señala también la necesidad de superar "el punto de vista estrecho que con frecuencia echó a perder las páginas de Mary Wollstonecraft y limitó su alcance. . ."

El análisis que hace de la condición de la mujer es muy amplio, pero se centra —como el famoso ensayo de John Stuart Mill— sobre la condición de la mujer en el matrimonio, sin omitir él tampoco el concepto de esclavitud. Después de exponer los conceptos generales de derecho —o de los derechos que se niegan a las mujeres— Thompson habla concretamente de los *Placeres negados a las mujeres casadas:*

"Quizá podríamos detenernos aquí, satisfechos por haber impugnado esta monstruosa mitificación del despotismo masculino que pretende que el interés de las esposas esté estrechamente vinculado al de los maridos. Si lo que quiere decirse es que su felicidad o infelicidad dependen de aquellos a quienes fueron entregadas tanto por la ley como por la acción indirecta de las instituciones, nada es más cierto . . .Es evidente que las mujeres son del todo dependientes: su felicidad o infelicidad aumenta o disminuye en relación a la voluntad del que tiene el poder absoluto y que, como sostiene el *Ensayo*, tiende, por una ley fundamental y dominante de la naturaleza humana, a extender su poder hasta que aquellos que le están sujetos no se reduzcan por lo menos al estado de los negros de las Indias Occidentales".



Y concreta cada vez más la situación:

"En cuanto al placer sexual, la desigualdad es tan injusta, y es tan enorme la hipocresía de ese supuesto contrato matrimonial, que a uno de los dos —dotado por naturaleza de una igual capacidad y deseo de goce, y por educación y todo un complejo de circunstancias, más sensible a las penas y a los placeres de la relación sexual— a uno de los dos, la opinión pública, creada por el hombre para su uso y consumo, le impide hasta lamentarse de las negligencias y desórdenes del otro; en cambio, todo desorden o negligencia de su parte, en relación con el amo, es castigado en primer lugar por el déspota doméstico, según su propio albedrío, con una de las innumerables coerciones físicas o métodos de tortura mental que están en su poder; es castigado luego por la crueldad de la ley, y finalmente por la opinión pública, que persigue a la víctima con animosidad, hasta llevarla a un estado de desesperación y depresión, o a una muerte repentina. La infidelidad del marido (que concierne de manera esencial a la felicidad de la esposa) debe ser soportada pacientemente por la mujer, de cualquier grado que sea: para ella no es posible obtener reparación ni aun recurriendo a la fuerza, ni a la ley ni a la opinión pública. En cambio, un solo caso de infidelidad de la mujer (que apenas le sustrae algo al cúmulo de placeres del marido) es vengado por el marido con todo un conjunto de castigos, mayores de los que la ley adjudica para algunos de los crímenes más atroces".

El alegato de William Thompson termina con un verdadero *llamado;* no el *appeal* de la oprimida mitad del género humano, sino un llamado que él dirige ansiosamente a todas las mujeres:

"Mujeres de Inglaterra, mujeres de todos los países, degradadas en cualquier parte en donde estéis, ¡despertad! Despertad ante el pensamiento de la felicidad que os espera cuando llegue el día en que todas vuestras facultades físicas y mentales sean plenamente desarrolladas y educadas, cuando todos los caminos por los que estas facultades puedan ser útiles y valorizadas os sean abiertos, cuando la ruta sea grata para vosotras, como lo es ahora para quienes con su inconsciencia os esclavizan y degradan. Si tal degradación, por el largo hábito, hubiese perdido su punta aguda, si el hierro hubiese penetrado tan hondo que ya se incorporó a los órganos, fundidos con fluido vital, si el aniquilamiento de la razón y la mutilación de la sensibilidad hubiesen avanzado tanto, al punto de haceros indiferentes a las penas de hoy y a las posibles alegrías futuras, vuestro caso no tendría esperanza. Nada lograría sacudiros, sino el tener ante vuestros ojos la felicidad superior de otras mujeres, en condiciones de perfecta igualdad con los hombres. Tal visión, aún en situación semejante, suscitaría vuestra envidia y volvería a encender vuestros apagados deseos. Pero no habéis llegado hasta ese punto de degradación. El perpetuo despotismo no os ha degradado de manera tan absoluta, no ha podido extinguir en vosotras los movimientos naturales del alma, el deseo de felicidad y de justicia. La acción conjunta de la ley, de la superstición y de la falsa moral de antiguas edades ignorantes no lo ha logrado del todo. Todavía hay un germen dentro de vosotras, el deseo de felicidad que conlleva la existencia misma y que no cesará sino cuando. . . os conduzca, bajo la guía de la sabiduría y de la nobleza de alma, a aquella perfecta igualdad con los hombres en conciencia, sensibilidad y satisfacción que es necesaria a la felicidad de toda la especie."

El autor pasa del tono casi profético al señalamiento de las condiciones sociales que han "degradado" a la mujer:

"En cualquier sistema de organización del trabajo —libre o esclavista—, en cualquier forma de gobierno —absoluta, oligárquica o democrática—, en cualquier condición del *hombre,* el hombre siempre mantuvo esclava a la mujer. El republicano ha empleado ante vosotras ese odioso espíritu de dominio al cual sus compañeros y conciudadanos rehusaban someterse. Fuisteis los chivos expiatorios de todos los errores y debilidades de los amos. Ellos gozaron y vosotras habeis sufrido para que gozaran, sufrido por las satisfacciones mismas para las cuales os usaban. ¿Es sorprendente que vuestro sexo sea indiferente a lo que el hombre llama el progreso de la sociedad, de la libertad, de las instituciones sociales? En todas estas cosas, en todos sus esquemas pasados de libertad o de despotismo ¿dónde estuvo la libertad para *vosotras?*. . . Y los hombres se sorprenden de vuestra indiferencia ante nobles aspiraciones como la libertad y el bien de la humanidad! ¿Es más grande su falta de sentido común o su hipocresía?"

"Para alcanzar la misma felicidad de los hombres, para asociaros a ellos en condiciones de plena paridad, teneis que volveros igualmente útiles al bien común, sustituyendo la condición de buenas trabajadoras domésticas, el estado de ignorancia y de nulidad al que estais reducidas, con algunas variantes, tanto en las naciones civilizadas como en las comunidades de salvajes, sustituyendo esta condición con el desarrollo y el empleo de todas vuestras facultades físicas y mentales. Finalmente hombres y mujeres podrán saludarse con un verdadero y recíproco respeto basado en la recíproca comprensión, en la estima real de las diferentes características y en la conciencia de una recíproca dependencia para alcanzar el más alto nivel de felicidad; no como ahora, con aire de superioridad y de generosa condescendencia por un lado, y por el otro con los ojos bajos, esclavas voluntarias e inconscientes de los viciados y brutales deseos masculinos".

El *llamado* se cierra —en el mismo tono de ampulosa admonestación— diciendo a las mujeres que han de ser ellas las que convenzan a los hombres de la necesidad de un cambio fundamental, incitándolas a demostrar su capacidad de persuasión: no en favor del mal, como dicen que saben hacerlo las mujeres, sino en favor del bien;

"Enseñadle al hombre dónde está el bien, lavad esa mancha inmunda —igualmente vergonzosa para los dos sexos— derivada de la idea de que vuestro sexo tiene un poder ilimitado para inducir a los hombres al mal pero que no puede inducirlos al bien. . . ¿No existe ninguna mujer que logre convencer a los hombres a hacer el bien, a dar el paso decisivo para la regeneración de una humanidad degradada, iniciando así a un libre ejercicio de justicia, de generosidad y de satisfacciones intelectuales y sociales, sin ninguna discriminación de raza o de sexo? Vuestra esclavitud ha mantenido al hombre encadenado a la inconsciencia y a los vicios del despotismo; vuestra liberación lo recompensará dándole sabiduría, libertad y felicidad".

Título original de la obra y bibliografía mínima relacionada con ella: *Appeal of One Half the Human Race, Women, against the Pretensions of the Other Half, Men, To Retain Them in Political, and Thence in Civil and Domestic Slavery in Reply to a Paragraph of Mr. Mill's Calebrated "Article on Governement",* Londres, 1825.

Para información general sobre William Thompson y Owen, véase G.D.C. Cole *Historia del pensamiento socialista, I. Los precursores (1789-1850),* Fondo de Cultura Económica, México, 1964.

R.K.P. Pakhurst, William Thompson (1775-1833). *British's Pioneer Socialist, Feminist and Cooperator,* Londres 1954.

R.K.P. Pankhurst, "Anna Wheeler: a Pionner Socialist and Feminist", in *Political Quarterly, XXV,* n. 2. Londres, 1954. J.S. Mill, *Autobiography*, Oxford University Press, Londres, 1940.

colaboran

Acevedo Marta, mexicana, feminista trabaja en Radio Educación. Miembro de Mujeres en Acción solidaria (MAS) y posteriormente del Movimiento de Liberación de la Mujer (MLM). Ha publicado "Ni diosa ni mártir" de Editorial Extemporánea, México, 1970.

Barbieri, Teresita de, uruguaya, radicó en Chile y ahora en México, socióloga, investigadora en el Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM.

Candelari, María, argentina radicada en México, estudiante de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales. (FLACSO).

Fernández Cazalis, Concepción, española radicada en México, psicóloga. Militante del Grupo Lucha Feminista de México.

Foppa Alaíde, guatemalteca, residente en México, Doctora en Letras. Crítica de arte. Tiene a su cargo el programa Foro de la Mujer en México. Ha publicado varios libros.

Fuentes Ana María, investigadora hondureña. Trabaja actualmente en un libro sobre las empresas multinacionales, la salud y la mujer.

Henault, Mirta, escritora argentina, coautora del libro "Las Mujeres dicen Basta". Buenos Aires, 1972. Ha publicado diversos ensayos sobre la situación de la mujer.

Hinojosa, Claudia, mexicana, militante del Grupo Lambda de liberación sexual.

Michiko Ishimure, poeta y una de las escritoras más originales del Japón actual. Ha publicado muchas obras literarias y ensayos políticos acerca de las víctimas de Minamata, la meca de todos los movimientos contra la contaminación ambiental en Japón y el lugar de residencia de la autora. Sus libros El Mar Sufrido y la Tierra Pura, Peces Celestiales y La Capital de Pueblo Desterrado entre otros han obtenido importante resonancia en el público pensante del país.

Lamas, Marta, mexicana, antropóloga. Militante del MLM en México. Editorialista en el periódico El Universal.

Lugo, Carmen, abogada internacionalista, trabaja en el campo de la cooperación técnica internacional desde 1971. Maestra en la facultad de Ciencias Políticas de la UNAM.

Mercado, Tununa, argentina, reside en México, periodista, colabora en diversas revistas, ha publicado un libro de cuentos.

Rich, Adrienne, poeta feminista norteamericana. Aceptó el Premio Nacional de Poesía en Estados Unidos a nombre de todas las mujeres escritoras. Ha publicado varios libros.

Rodríguez Patricia, mexicana, doctora en medicina. Colaboradora espontánea de la revista FEM.

Sefchovich, Sara, mexicana, socióloga, investigadora en el Instituto de Investigaciones Sociales. UNAM.

Solís Ogarrio, Claudia, mexicana, Licenciada en Ciencias de la Comunicación Social, Periodista, colabora en diversos diarios.

Michiko Tanaka, japonesa, residente en México, Historiadora, candidato a Ph D en Historia en la Universidad de Princeton y egresada del programa de maestría del Centro de Estudios de Asia y Africa del Norte (CEAAN) del C legio de México y de la Universidad de Amistad de Pueblo, Moscú. Autora de Movimientos Campesinos en la Formación del Japón Moderno. El Colegio de México, 1976.

Tovar, Aurora, mexicana, psicóloga social, trabaja en el Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM. Coautora del libro "La Imagen de los Científicos en los Adolescentes Mexicanos". UNAM, México, 1978, así como de "La Comunicación y Difusión de la Investigación Científica en México". UNAM, 1980. Actualmente trabaja en una investigación sobre la situación de la mujer científica en México.

Urrutia, Elena, mexicana, psicóloga, periodista y crítica literaria.

INBA

"Pretender la comprensión de México con exclusión de su arte, es suprimir la fuente más fecunda para comprender lo que somos".

Justino Fernández



Descubra

EL ARTE DEL TEMPLO MAYOR

Museo del Palacio de Bellas Artes

Instituto Nacional de Bellas Artes ☐ Instituto Nacional de Antropología e Historia

A PARTIR DEL 13 DE MAYO

Calidad mexicana.





Volkswagen de México exporta a muchos países.

Porque la calidad Volkswagen rebasa todas las fronteras.

Volkswagen de México, S. A. de C.V.